



EVVO CLIMA SPLIT

9000/12000/18000/24000 & MULTI
MODELS 9000/12000

Aire Acondicionado /Air conditioner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
SAFETY INSTRUCTIONS	8
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	13
SICHERHEITSHINWEISE	17
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	23
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	27
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	32
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	37
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	42

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	47
2. Antes de usar	50
3. Instalación del producto	51
4. Funcionamiento	64
5. Limpieza y mantenimiento	71
6. Especificaciones técnicas	82
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	85
8. Garantía y SAT	85

INDEX

1. Parts and components	86
2. Before use	89
3. Product installation	89
4. Operation	102
5. Cleaning and maintenance	109
6. Technical specifications	119
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	122
8. Technical support and warranty	122

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	123
2. Avant utilisation	126
3. Installation du produit	127
4. Fonctionnement	140
5. Nettoyage et entretien	148
6. Spécifications techniques	159
7. Recyclage des équipements	

électriques et électroniques	162
8. Garantie et SAV	162

INHALT

1. Teile und Komponenten	163
2. Vor dem Gebrauch	166
3. Installation des Produkts	166
4. Bedienung	181
5. Reinigung und Wartung	188
6. Technische Spezifikationen	199
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	202
8. Garantie und Kundendienst	202

INDICE

1. Parti e componenti	203
2. Prima dell'uso	206
3. Installazione del prodotto	207
4. Funzionamento	220
5. Pulizia e manutenzione	227
6. Specifiche tecniche	238
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	241
8. Garanzia e supporto tecnico	241

ÍNDICE

1. Peças e componentes	243
2. Antes de usar	246
3. Instalação do aparelho	247
4. Funcionamento	260
5. Limpeza e manutenção	267
6. Especificações técnicas	278
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	281
8. Garantia e SAT	281

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	283
2. Vóór u het apparaat gebruikt	286
3. Installatie van het toestel	287

4. Werken	300
5. Schoonmaak in onderhoud	306
6. Technische specificaties	318
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	320
8. Garantie en technische ondersteuning	321

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	322
2. Przed użyciem	325
3. Instalacja urządzenia	326
4. Funkcjonowanie	339
5. Czyszczenie i konserwacja	346
6. Dane techniczne	357
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	360
8. Gwarancja i Serwis techniczny	360

INDEX

1. Díly a komponenty	361
2. Před použitím	364
3. Instalace produktu	364
4. Provoz	377
5. Čištění a údržba	384
6. Technické specifikace	394
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	397
8. Záruka a SAT	397

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato debe estar alimentado a muy baja tensión de seguridad establecida en el marcado del producto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación.
- Debe observar la conformidad con los reglamentos de gas nacionales.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles para fines de mantenimiento.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación limpias de obstrucciones.
- AVISO: el servicio debe realizarse solo como recomienda el fabricante.

- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación según se especifica para el funcionamiento.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en una habitación sin llamas al aire libre que funcionan continuamente (por ejemplo, un aparato a gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse para evitar que se produzcan daños mecánicos.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o en la intervención sobre un circuito refrigerante debería estar en posesión de un certificado válido en vigor emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio solo debe realizarse según recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la ayuda de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El personal de servicio que debe ser instruido para desempeñar lo siguiente cuando realice el servicio de un aparato que utiliza un refrigerante inflamable.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

- Debe mantener a los niños y animales alejados de la zona de instalación durante la misma.
- La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por técnicos especializados. En cualquier caso, el aparato debe estar desconectado de la alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No transporte el producto o estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Instale el aire acondicionado alejado de fuentes de calor.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Evvo Home.
- No instale el aire acondicionado en el baño u otros ambientes húmedos.
- El aire acondicionado está diseñado únicamente para uso interior y no es compatible con otro tipo de usos.
-  Este icono significa: ¡PRECAUCIÓN! Lea el manual

de instrucciones antes de usar el aparato.

-  Este icono significa: ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de fuego.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de

forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el mando.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del mando.
- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas solo con el fin para el que fueron concebidas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- The appliance must be powered at a low safety voltage as stated on the marking.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the Technical Support Service of Evvo Home or similar qualified personnel to avoid risks.
- Pipelines must be protected from physical damage and must not be installed in an unventilated space.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- WARNING: keep the ventilation openings clear from obstructions.
- NOTE: servicing should be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be installed in accordance with national electrical installation regulations
- WARNING: the appliance must be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- WARNING: the appliance must be stored in a room without continuously operating open flames (e.g., an operating gas appliance) or sources of ignition (e.g., an operating electric heater).
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.

- Any person involved in work or intervention on a refrigerant circuit should hold a current valid certificate issued by an industry-accredited assessment authority, authorising their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognised assessment specification.
- Servicing should only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Service personnel must be instructed to perform the following when servicing an appliance using a flammable refrigerant.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Children and animals should be kept away from the installation area during installation.
- Cleaning and maintenance must be carried out by qualified personnel. In any case, the appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not immerse the cable, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do

not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.

- Do not operate the appliance if its cable, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Install the air conditioner far away from heat sources.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Evo Home Technical Support Service.
- Do not install the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- The air conditioner is designed for indoor use only and is not compatible with other uses.
-  This icon means: WARNING! Read the instruction manual before using the appliance.
-  This icon means: WARNING! Risk of fire.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the remote control.
- Do not use the remote control if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil doit être alimenté à une très basse tension de sécurité indiquée sur le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé.
- Il convient de respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
- **AVERTISSEMENT** : maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- **AVERTISSEMENT** : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.

- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux installations électriques.
- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité émis par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisé en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Le personnel d'entretien doit recevoir les instructions suivantes lors de l'entretien d'un appareil utilisant un réfrigérant inflammable.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de

l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.

- Maintenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone d'installation pendant l'installation.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des techniciens spécialisés. Dans tous les cas, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.
- Installez le climatiseur éloigné des sources de chaleur.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente officiel de Evvo Home.
- N'installez pas le climatiseur dans des salles de bain ni dans des ambiances humides.
- Le climatiseur est conçu pour un usage intérieur

uniquement et n'est pas compatible avec d'autres utilisations.

-  Cette icône signifie : PRÉCAUTION ! Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.



Cette icône signifie : PRÉCAUTION ! Risque d'incendie.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule,

ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec la télécommande.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents pour la télécommande.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden.
- Die nationalen Gasvorschriften müssen beachtet werden.
- Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- **HINWEIS:** Wartungsarbeiten sollten nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen

installiert werden.

- WARNUNG: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- WARNUNG: Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) ständig brennen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Jeder, der an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat verfügen, das von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ausgestellt wurde und seine Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Servicepersonal, das angewiesen werden muss, bei der Wartung eines Geräts, das ein entflammbares Kältemittel verwendet, Folgendes zu beachten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

- Kinder und Tiere sollten während der Installation vom Installationsbereich ferngehalten werden.
- Reinigung und Wartung müssen von spezialisierten Technikern durchgeführt werden. In jedem Fall muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht dem Wasser aus. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie in keinen fall das Gerät über den Netzkabel überqueren. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Stellen Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Evvo Home.
- Installieren oder verwenden Sie das tragbare

Klimaanlagen nicht in Badezimmern oder anderen feuchten Umgebungen.

- Das Klimaanlage ist für den Innenraum einsetzbar undesistnichtmitanderenAnwendungenkompatibel.
-  Dieses Symbol bedeutet: VORSICHTSMASSNAHME! Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung.
-  Dieses Symbol bedeutet: VORSICHTSMASSNAHME! Brandgefahr.

Anleitungen der Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Die Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie kein Element oder eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände

kurzgeschlossen werden können.

- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Zellen können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Verwenden Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Benutzen Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit der Fernbedienung vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Steuergerät.
- Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie die Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den vorgesehenen Zweck.

- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit heraus, wenn sie nicht benutzt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio deve essere alimentato a una tensione molto bassa come indicato sulla marcatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.

- AVVERTENZA: mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- AVVISO: la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme nazionali d'installazione elettrica.
- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono alla superficie del locale specificata per il funzionamento.
- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad esempio, un apparecchio a gas acceso) o di fonti di accensione (ad esempio, un riscaldatore elettrico acceso).
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Chiunque sia coinvolto in lavori o mansioni di manutenzione su un circuito refrigerante, deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore che ne autorizzi la competenza a maneggiare tali circuiti in modo sicuro e in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione dell'apparecchio deve essere realizzata seguendo unicamente le raccomandazioni del produttore. La manutenzione e la riparazione richiedenti l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Il personale di assistenza deve essere istruito a realizzare le seguenti operazioni quando si effettua

la manutenzione di un apparecchio che utilizza un refrigerante infiammabile.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Durante l'installazione, bambini e animali devono essere tenuti lontani dall'area di installazione.
- La pulizia e la manutenzione devono essere effettuate da tecnici specializzati. In ogni caso, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicursi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o tossici.
- Installare il condizionatore lontano da fonti di calore.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di

Evvo Home.

- Non installare il condizionatore in bagni o altri ambienti umidi.
- Il condizionatore è stato progettato unicamente per uso interno e non è compatibile ad altri usi.
-  Questa icona significa: ATTENZIONE! Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.
-  Questa icona significa: ATTENZIONE! Rischio di incendio.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Può causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Prestare particolare attenzione alle pile di piccole dimensioni. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Evitare la conservazione alla luce diretta del sole.
- Evitare di cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Sia le batterie che le pile possono perdere in

condizioni estreme. In caso di perdita di una pila, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare la pila e smaltirla immediatamente secondo la normativa locale.

- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con il telecomando.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale dell'apparecchio per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state ideate.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser alimentado com a tensão de segurança muito baixa indicada na marcação do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Os tubos devem ser protegidos de danos físicos e não devem ser instalados num espaço não ventilado.
- O cumprimento dos regulamentos nacionais sobre gás deve ser observado.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- AVISO: a manutenção deve ser executada apenas como recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem

ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.

- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas ao ar livre em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigeração deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- O serviço só deve ser efetuado como recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- O pessoal de serviço que deve ser instruído para executar o seguinte quando realizar o serviço de um aparelho utilizando um líquido refrigerante inflamável.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- As crianças e os animais devem ser mantidos afastados da área de instalação durante a instalação.
- A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas por técnicos especializados. Em qualquer caso, o aparelho

deve ser desligado da corrente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como pega. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o ar condicionado suficientemente longe de fontes de calor.
- Não tente reparar o aparelho por si mesmo. Deve contactar com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Evvo Home.
- Não instale o ar condicionado em casas de banho ou outros ambientes húmidos.
- O ar condicionado é concebido apenas para uso interior e não é compatível com outras utilizações.
-  Este ícone significa: ATENÇÃO: Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
-  Este ícone significa: ATENÇÃO: Risco de incêndio.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a

normativa local.

- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize nenhuma pilha que não tenham sido concebidas para utilização com o controlo remoto.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do comando.
- A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Het apparaat moet worden gevoed met de zeer lage veiligheidsspanning die op de productmarkering staat vermeld.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Leidingen moeten worden beschermd tegen fysieke schade en mogen niet worden geïnstalleerd in een ongeventileerde ruimte.
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- De mechanische verbindingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- OPMERKING: Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de voor de werking gespecificeerde ruimte.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende open vlammen (bijv. een werkend gastoestel) of ontstekingsbronnen (bijv. een werkend elektrisch verwarmingselement).

- Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of interventies in een koelcircuit dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat dat is afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie en dat zijn bekwaamheid om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingspecificatie bevestigt.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.
- Onderhoudspersoneel dat moet worden geïnstrueerd om het volgende te doen bij het onderhoud van een apparaat dat een ontvlambaar koelmiddel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Kinderen en dieren moeten tijdens de installatie uit de buurt van het installatiegebied worden gehouden.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. In ieder geval moet het apparaat van het stroomnet worden losgekoppeld alvorens enige reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker

aanraakt of het apparaat inschakelt.

- Verplaats en trek niet aan het product via de voedingskabel. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Gebruik het toestel niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Houd de airconditioning buiten het bereik van warmtebronnen.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Evvo Home.
- Installeer of gebruik de airconditioning niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.
- De draagbare airconditioner is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet geschikt voor ander gebruik.
-  Dit icoon betekent: LET OP! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.
-  Dit icoon betekent: LET OP! Risico op brand.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk

medische hulp worden ingeroepen.

- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet zijn ontworpen voor gebruik met de afstandsbediening.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage,

capaciteit, grootte of type in de regelaar.

- Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen voor het beoogde doel.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- Urządzenie musi być zasilane prądem o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa określonym w oznakowaniu

produktu.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Rury powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być zakładane w przestrzeniach bez wentylacji.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Należy zachować dostęp do połączeń mechanicznych w celach konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: Niedopuszczalne, aby otwory wentylacyjne zatorowały się.
- UWAGA: Obsługa serwisowa powinna być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada powierzchni pomieszczenia przewidzianej do jego użytku.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu wolnym od stale palącego się otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) lub źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu osłoniętym od uszkodzeń mechanicznych.
- Każda osoba zaangażowana w prace lub interwencje w obiegu czynnika chłodniczego powinna posiadać ważny certyfikat wydany przez organ oceniający

akredytowany w branży, który potwierdza ich kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie ze specyfikacją.

- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w stosowaniu łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Personel serwisowy, który musi zostać poinstruowany, aby podczas serwisowania urządzenia wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy musi upewnić się o czynnościach opisanych poniżej.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Podczas instalacji należy trzymać dzieci i zwierzęta z dala od miejsca instalacji.
- Czyszczenie i konserwacja muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników. W każdym przypadku urządzenie należy odłączyć od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie przenoś ani nie rozciągaj produktu za przewód. Nie używaj kabla jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę kablem

o ostre rogi lub krawędzie. Nie przesuwaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni.

- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub struktura urządzenia są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używać produktu w zamkniętych przestrzeniach, w których mogą powstawać wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Zainstaluj klimatyzator z dala od źródeł ciepła.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Evvo Home.
- Nie instaluj klimatyzatora w łazience ani w innych wilgotnych miejscach.
- Klimatyzator jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie nadaje się do innych zastosowań.
-  Ta ikona oznacza: UWAGA! Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.
-  Ta ikona oznacza: UWAGA! Zagrożenie pożarowe.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może powodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od spożycia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się szybko do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie uszakadź celowo baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. W

szczegółności trzymaj poza zasięgiem dzieci małe baterie. W przypadku połącznięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.

- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia przedmiotu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii przypadkowo w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie stykać lub przez inne metalowe przedmioty.
- Nie narażaj baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Zarówno baterie, jak i ogniwa mogą przeciekać w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku komórek nie dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli ciecz wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Załóż rękawice, aby móc dotknąć akumulatora i natychmiast go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym poleceniem.
- Nie należy mieszać wewnątrz kontrolera baterii różnych producentów, pojemności, wielkości lub typu.
- Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze w stanie czystym

i suchym. Očtyř styki akumulatora czyřtą, suchą szmatką, jeřli się zabrudzą.

- Prosimy o zachowanie oryginalnej dokumentacji produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Baterii należy używać wyłącznie do celów, do których zostały wyprodukowane.
- Jeřli to mořliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtete následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, s výjimkou jeho použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut patřičný dohled nebo byly proškoleny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čiřtění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič musí být napájen velmi nízkým bezpečnostním napětím uvedeným v označení produktu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předeřlo nebezpečí.
- Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru.
- Musíte dodržovat národní předpisy pro plyn.

- Mechanická připojení musí být přístupná pro účely údržby.
- VAROVÁNÍ: Udržujte ventilační otvory bez překážek.
- UPOZORNĚNÍ: Servis by měl být prováděn pouze podle doporučení výrobce.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič by měl být skladován na dobře větraném místě, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti určené pro provoz.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič by měl být skladován v místnosti bez trvale hořícího otevřeného ohně (například běžící plynový spotřebič) nebo zdrojů vznícení (například běžící elektrický ohřívač).
- Zařízení musí být skladováno tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Každá osoba zapojená do práce nebo zásahu do chladicího okruhu by měla mít platný certifikát vydaný hodnotícím orgánem akreditovaným průmyslem, který opravňuje její způsobilost k bezpečnému zacházení s chladivem v souladu se specifikací.
- Servis by měl být prováděn pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují asistenci dalšího kvalifikovaného personálu, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v používání hořlavých chladiv.
- Servisní personál, který musí být instruován, aby při servisu spotřebiče, který používá hořlavé chladivo, prováděl následující.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněna.

- Během instalace musíte držet děti a zvířata mimo oblast instalace.
- Čištění a údržbu musí provádět specializovaní technici. V každém případě musí být spotřebič před čištěním nebo údržbou odpojen od napájení.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani jinou pevnou část produktu do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek, ujistěte se, že máte ruce zcela suché.
- Nenoste ani netahejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Netlačte kabel silou proti ostrým rohům nebo hranám. Nepřetahujte výrobek přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo horké povrchy.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je kabel, zástrčka nebo rám poškozen, nefunguje správně nebo upadl.
- Výrobek nepoužívejte v uzavřených prostorách, kde mohou vznikat výbušné nebo hořlavé výpary.
- Nainstalujte klimatizaci mimo zdroje tepla.
- Nepokoušejte se výrobek opravit sami. Kontaktujte oficiální technickou asistenční službu Evvo Home .
- Neinstalujte klimatizaci do koupelny nebo jiného vlhkého prostředí.
- Klimatizace je určena pouze pro vnitřní použití a není kompatibilní s jiným použitím.
-  Tato ikona znamená: POZOR! Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití.
-  Tato ikona znamená: POZOR! Nebezpečí ohně.

Pokyny pro baterie

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké

popáleniny do dvou hodin po požití.

- V případě spolknutí baterií jděte rychle do nejbližšího lékařského střediska.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Zejména baterie považované za malé uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie, měli byste okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
- Nezkratujte předmět nebo baterii. Neskladujte baterie náhodným způsobem v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku článku nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a okamžitě ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Sledujte značky plus (+) a mínus (-) na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.
- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s dálkovým ovladačem.

- V dálkovém ovladači nekombinujte baterie různé značky, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi musí být pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud jsou kontakty baterie znečištěné, otřete je čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si prosím původní dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze k účelu, pro který byly navrženy.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

Unidad interior

- 1. Filtro de aire
- 2. Salida de aire
- 3. Deflector de aire y aleta
- 4. Placa de montaje
- 5. Panel frontal
- 6. Botón de emergencia
- 7. Tubo de conexión del refrigerante

Unidad exterior

- 8. Salida de aire
- 9. Entrada de aire
- 10. Cubierta del cable
- 11. Tubo de drenaje
- 12. Cable de conexión
- 13. Cubierta protectora de la válvula
- 14. Válvula de gas (válvula de baja presión)
- 15. Válvula de líquido (válvula de alta presión)
- 16. Con la cubierta protectora quitada

Pantalla interior. Fig. 2

- 1. Indicador para el temporizador, la temperatura y los códigos de error
- 2. Se ilumina durante el funcionamiento del temporizador
- 3. Modo Noche

Pantalla del mando a distancia. Fig. 3

	Indicador de batería
	Modo automático
	Modo refrigeración
	Modo deshumidificación
	Modo de solo ventilador

ESPAÑOL

	Modo calefacción
	Modo ECO
	Temporizador
	Indicador de temperatura
	Velocidad de ventilador: automática/baja/media/alta
	Función MUTE
	Función TURBO
	Oscilación automática de arriba abajo
	Función SLEEP
	Función de I FEEL
	Función de calefacción a 8 °C
	Indicador de señal
	Bloqueo para niños
	Pantalla encendida/apagada
	Función GEN (disponible en los modelos V0395_EVVO CLIMA 18000 y V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Función de autolimpieza
	Anti-Mildew

	Oscilación automática izquierda-derecha
	Viento suave
	Función HEALTH

Controles del mando a distancia. Fig. 3

	Para encender/apagar el aire acondicionado.
	Para aumentar la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
	Para disminuir la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
MODE	Para seleccionar el modo de operación (AUTO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, VENTILADOR, CALEFACCIÓN)
ECO	Para activar/desactivar la función de ECO.
	Pulsación larga para activar/desactivar la función de calefacción de 8°C (según modelos).
TURBO	Para activar/desactivar la función TURBO.
FAN	Para seleccionar la velocidad del ventilador: automática, baja, media, alta.
TIMER	Para ajustar la hora de encendido/apagado del temporizador.
SLEEP	Para encender/apagar la función SLEEP.
DISPLAY	Para encender/apagar la pantalla LED.
	Para detener o iniciar el movimiento horizontal de la rejilla o establecer la dirección del flujo de aire deseada hacia arriba/abajo.
I FEEL	Para activar/desactivar la función I FEEL.
MUTE	Para activar/desactivar la función MUTE.
	Pulsación larga para activar/desactivar la función GEN (disponible en los modelos V0395_EVVO CLIMA 18000 y V0396_EVVO CLIMA 24000).

MODE+ TIMER	Para activar/desactivar la función de CHILD-LOCK.
CLEAN	Para activar/desactivar la función de autolimpieza.
ANTI MILDEW	Para activar/desactivar la función ANTI-MILDEW.
HEALTH	Para activar/desactivar la función HEALTH (según modelos).
	Para detener o iniciar el movimiento horizontal de la rejilla o establecer la dirección del flujo de aire deseada hacia la izquierda/ derecha (según modelos).

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- La pantalla y algunas funciones del mando a distancia pueden variar según el modelo.
- La forma y la posición de los botones e indicadores puede variar según el modelo, pero su función es la misma.
- El aire acondicionado emitirá un pitido cada vez que le llegue la orden del mando.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Evvo Home.

3. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Consideraciones importantes

1. ¡El aire acondicionado debe ser instalado por un profesional y el apartado de instalación del producto es únicamente para el uso del profesional de instalación!

Las especificaciones de instalación deben estar sujetas a nuestras regulaciones de servicio postventa.

- 2. Al llenar el refrigerante combustible, cualquier mala operación puede causar heridas graves o lesiones al cuerpo humano u objetos.
- 3. Hay que hacer una prueba de fugas después de completar la instalación.
- 4. Es imprescindible realizar la inspección de seguridad antes de mantener o reparar un aire acondicionado con refrigerante combustible para minimizar el riesgo de incendio.
- 5. Es necesario operar el aire acondicionado bajo un procedimiento controlado para minimizar cualquier riesgo causado por gases o vapores inflamables durante la operación.
- 6. Los requisitos para el peso total del refrigerante lleno y el área de una habitación que se equipará con un aire acondicionado (se muestran en las siguientes Tablas GG.1 y GG.2).

Carga máxima y área mínima requerida

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$
Donde LFL es el límite inferior de inflamabilidad en kg/m^3 , R32 LFL es $0,038 \text{ kg/m}^3$.

Para los aparatos con una cantidad de carga $m_1 < M = m_2$:

La carga máxima en una habitación será de acuerdo con lo siguiente:

$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times A)^{1/2}$

La superficie mínima de suelo requerida por A_{min} para instalar un aparato con carga de refrigerante M (kg) será de acuerdo con lo siguiente: $A_{\text{min}} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h^0))^2$
Donde:

Tabla GG.1 – Carga máxima (kg)

Categoría	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Área de piso (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabla GG.2 – Área mínima de habitación (m)²

Categoría	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Cantidad de carga (M) (kg) Superficie mínima de la habitación (m ²)

R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Principios de seguridad de instalación

1. Seguridad del lugar

		
Llamas abiertas prohibidas		Ventilación necesaria

2. Seguridad de la operación

	 	
Preste atención a la electricidad estática Use ropa de protección y guantes antiestáticos		No use el teléfono móvil

3. Seguridad de la instalación

Tenga en cuenta que:

- El sitio de instalación debe estar bien ventilado.
- Los lugares para instalación y mantenimiento de un aire acondicionado que utilice el refrigerante R32 deben estar libres de fuego abierto o de soldadura, humo, horno de secado o cualquier otra fuente de calor superior a 548 que produzca fácilmente fuego abierto.
- Al instalar un aire acondicionado, es necesario tomar las medidas antiestáticas adecuadas, como llevar ropa y/o guantes antiestáticos.
- Es necesario elegir el sitio conveniente para la instalación o el mantenimiento, las

entradas y salidas de aire de las unidades interiores y exteriores no deben estar rodeadas de obstáculos ni cerca de fuentes de calor o ambientes inflamables y/o explosivos.

5. Si la unidad interior sufre una fuga de refrigerante durante la instalación, es necesario cerrar inmediatamente la válvula de la unidad exterior y todo el personal debe salir hasta que el refrigerante gotee completamente durante 15 minutos. Si el producto está dañado, es imprescindible llevar dicho producto dañado a la estación de mantenimiento y está prohibido soldar la tubería de refrigerante o realizar otras operaciones en el sitio del usuario.
6. Es necesario elegir un lugar donde el aire de entrada y salida de la unidad interior sea uniforme.
7. Es necesario evitar los lugares donde haya otros productos eléctricos, enchufes de alimentación, gabinete de cocina, cama, sofá y otros objetos de valor justo debajo de las líneas a ambos lados de la unidad interior.

Herramientas sugeridas

Herramienta	Imagen	Herramienta	Imagen	Herramienta	Imagen
Llave estándar		Cortatubos		Bomba de vacío	
Llave inglesa/ajustable		Destornilladores (Phillips y Punta plana)		Gafas de seguridad	
Llave dinamométrica		Colector y manómetro		Guantas de trabajo	
Llaves hexagonales o llaves Allen		Nivel		Escala de refrigerante	
Taladro y brocas		Herramienta de ensanchamiento		Medidor de micrones	
Sierra de orificio		Pinza en el medidor de amperios			

Longitud del tubo y refrigerante adicional

Capacidad de los modelos de inversores (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA9000 V0394_EVVO CLIMA12000	V0395_EVVO CLIMA18000 V0396_EVVO CLIMA24000
Longitud de la tubería con carga estándar	5 m	5 m
Distancia máxima entre las unidades interior y exterior	25 m	25 m
Carga de refrigerante adicional	15 g/m	25 g/m
Diferencia máxima en nivel entre las unidades interior y exterior	10 m	10 m
Tipo de refrigerante	R32	R32

Parámetros de torsión

Tamaño del tubo	Newton metro [N X m]	Pie de libra-fuerza (l bf-ft)	Medidor de kilogramo-fuerza (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	18 – 20	24.4 – 27.1	2.4 – 2.7
3/8 " (φ 9.52)	30 – 35	40.6 – 47.4	4.1 – 4.8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61.0 – 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	81.3 – 88.1	8.2 – 8.9

Dispositivo de distribución dedicado y cable para el aire acondicionado

Tipo inversor modelo capacidad (Btu/h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000	V0396_EVVO CLIMA 24000
	Área de la zona				
Cable de alimentación eléctrica	N	1.5 mm²	1.5 mm²	1.5 mm²	2.5 mm²
	L	1.5 mm²	1.5 mm²	1.5 mm²	2.5 mm²
		1.5 mm²	1.5 mm²	1.5 mm²	2.5 mm²

Cable conexión	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

NOTA: esta tabla es solo de referencia, la instalación deberá cumplir los requisitos de las leyes y reglamentos locales.

3.2 Instalación de la unidad interior

Paso 1. Seleccione el lugar de instalación

- 1.1 Asegúrese de que la instalación cumpla con las dimensiones mínimas de la instalación mostradas en la figura 4 y cumple con la longitud mínima y máxima del tubo de conexión y el cambio máximo de elevación.
- 1.2 La entrada y salida de aire estarán libres de obstrucciones, asegurando un flujo de aire en toda la habitación.
- 1.3 El condensado puede ser drenado fácilmente y de forma segura.
- 1.4 Todas las conexiones pueden hacerse fácilmente a la unidad exterior.
- 1.5 La unidad interior está fuera del alcance de los niños.
- 1.6 La pared de montaje es suficientemente fuerte como para soportar cuatro veces el peso total y la vibración de la unidad.
- 1.7 El filtro es de fácil acceso para su limpieza.
- 1.8 Deje suficiente espacio libre para permitir el acceso para el mantenimiento rutinario.
- 1.9 Instale al menos 3 m (10 pies) de distancia de la antena del televisor o la radio. El funcionamiento del aire acondicionado puede interferir con la recepción de radio o televisión en áreas donde la recepción es débil. Es posible que se necesite un amplificador para el dispositivo afectado.
- 1.10 No lo instale en una lavandería o junto a una piscina debido al ambiente corrosivo.
- 1.11 En el caso de la zona de certificación ETL, se advierte que la parte móvil más baja en el momento de la instalación debe ser de al menos 2.4 metros (8 pies) superior al suelo.

Distancias mínimas en interiores
Siga las distancias mínimas que se muestran en la figura 4.

Paso 2. Instale la placa de montaje. Fig. 5

- 2.1 Tome la placa de montaje de la parte trasera de la unidad interior.

2.2 Asegúrese de cumplir con los requisitos de dimensión mínima de instalación como se indica en el paso 1, según el tamaño de la placa de montaje, determine la posición y coloque la placa de montaje cerca de la pared.

2.3 Ajuste la placa de montaje en horizontal con un nivel de burbuja, y luego marque las posiciones de los orificios de los tornillos en la pared.

2.4 Retire la placa de montaje y taladre los orificios en las posiciones marcadas con un taladro.

2.5 Inserte los tacos de goma de expansión en los orificios, luego coloque la placa de montaje y fíjela con tornillos.

NOTA:

- Asegúrese de que la placa de montaje queda lo suficientemente firme y plana contra la pared después de la instalación.
- Esta figura mostrada puede ser diferente del objeto real, por favor, tome este último como estándar.

Paso 3. Taladre el orificio en la pared. Fig. 6

Se debe taladrar un orificio en la pared para el tubo de refrigerante, el tubo de drenaje y los cables de conexión.

3.1 Determine la ubicación de la base del orificio en la pared en la posición de la placa de montaje.

3.2 El orificio debe tener un diámetro de 70 mm como mínimo y un pequeño ángulo oblicuo para facilitar el drenaje.

3.3 Taladre el orificio de la pared con una broca de núcleo de 70 mm y con un pequeño ángulo oblicuo más bajo que el extremo interior unos 5 mm a 10 mm.

3.4 Coloque el manguito de pared y la cubierta del manguito de pared (ambas piezas son opcionales) para proteger las piezas de conexión.

PRECAUCIÓN:

Cuando taladre el orificio de la pared, asegúrese de evitar los cables, los tubos y otros componentes sensibles.

Leyenda de la figura 6:

1. Cubierta de manguito de la pared (opcional)
2. Interior
3. Manguito de pared (opcional)
4. Exterior
5. Pequeño ángulo oblicuo

Paso 4. Conecte el tubo de refrigerante

4.1 De acuerdo con la posición del orificio de la pared, seleccione el modo salida de

tubo apropiado.

Hay tres modos de tubo opcionales para las unidades interiores, como se muestra en la siguiente figura:

En el modo de salida de tubo 1 o en el modo de salida de tubo 3, se debe hacer una muesca utilizando unas tijeras para cortar la lámina de plástico de la salida del tubo y la salida del cable en el lado correspondiente de la unidad interior. Fig. 7

NOTA:

Al cortar la lámina de plástico en la salida, se debe recortar el corte para que quede liso.

4.2 Doble los tubos de conexión con el puerto hacia arriba como se muestra en la figura. Fig. 8

4.3 Quite la cubierta de plástico en los puertos de los tubos y quite la cubierta protectora en el extremo de los conectores de los tubos.

4.4 Verifique si hay algún material extraño en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.

4.5 Después de alinear el centro, gire la tuerca del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.

4.6 Utilice una llave dinamométrica para apretarla de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque; (consulte la tabla de requisitos de torque en la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).

4.7 Envuelva la junta con el tubo aislante. Fig. 9

NOTA

Para el refrigerante R32, el conector debe colocarse al aire libre. Fig. 10

Leyenda de la figura 7:

1. Salida del tubo
2. Salida del cable

Leyenda de figura 10:

1. Interior
2. Exterior
3. Los conectores deben estar al aire libre

Paso 5. Conecte la manguera de drenaje

5.1 Ajuste la manguera de drenaje (si procede)

En algunos modelos, ambos lados de la unidad interior están provistos de puestos de drenaje, puede elegir uno de ellos para conectar la manguera de drenaje. Tape el puerto de drenaje no utilizado con la goma adjunta en uno de los puertos. Fig. 11

5.2 Conecte la manguera de drenaje al puerto de drenaje, asegúrese de que la junta sea firme y el efecto de sellado sea bueno.

5.3 Envuelva firmemente la junta con cinta de teflón para asegurar que no haya fugas.

NOTA:

Asegúrese de que no haya torceduras ni abolladuras, y los tubos deben colocarse oblicuamente hacia abajo para evitar obstrucciones, a fin de asegurar un drenaje adecuado. Fig. 12

Leyenda figura 11:

1. Puertos de drenaje

Paso 6. Conecte el cable. Fig. 13

6.1 Elija el tamaño adecuado de los cables determinados por la corriente máxima de funcionamiento que figura en la placa de características. (Compruebe el tamaño de los cables, consulte la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).

6.2 Abra el panel delantero de la unidad interior.

6.3 Con un destornillador, abra la cubierta de la caja de control eléctrico, para revelar el bloque de terminales.

6.4 Desenrosque la abrazadera del cable.

6.5 Inserte un extremo del cable en la posición de la caja de control desde la parte trasera del extremo derecho de la unidad interior.

6.6 Conecte los cables a la terminal correspondiente según el diagrama de cableado de la cubierta de la caja de control eléctrico. Asegúrese de que están bien conectados.

6.7 Atornille la abrazadera del cable para fijar los cables.

6.8 Vuelva a instalar la cubierta de la caja de control eléctrico y el panel frontal.

Leyenda figura 13:

1. Panel frontal

2. Diagrama de cableado

3. Cubierta de caja de control

Paso 7. Envuelva los tubos y el cable

Una vez instalados los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje, para ahorrar espacio, protegerlos y aislarlos, se debe atar con cinta aislante antes de pasarlos por el orificio de la pared.

7.1 Disponga los tubos, cables y mangueras de drenaje, así como la figura 14.

NOTA:

(I) Asegúrate de que la manguera de drenaje esté en la parte inferior.

(II) Evite cruzar y doblar las piezas.

7.2 Con la cinta aislante, envuelva bien los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje. Fig. 15

Leyenda figura 14:

1. Cable de conexión
2. Cinta aislante
3. Tubería de refrigerante
4. Manguera de drenaje

Paso 8. Monte la unidad interior

8.1 Pase lentamente los tubos de refrigerante, los cables de conexión y el haz de mangueras de drenaje envueltas a través del orificio de la pared.

8.2 Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje.

8.3 Aplique una ligera presión en los lados izquierdo y derecho de la unidad interior, asegúrese de que la unidad interior esté bien enganchada.

8.4 Empuje hacia abajo la parte inferior de la unidad interior para dejar que se enganche en los ganchos de la placa de montaje, y asegúrese de que está enganchada firmemente.

A veces, si los tubos de refrigerante ya estaban incrustados en la pared, o si desea conectar los tubos y los cables en la pared, haga lo siguiente:

- I. Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje sin tubos ni cables.
- II. Levante la unidad interior frente a la pared, despliegue el soporte en la placa de montaje y utilice este soporte para apuntalar la unidad interior, habrá un gran espacio para su funcionamiento.
- III. Haga los tubos del refrigerante, colóquelos, conecte la manguera de drenaje, y envuélvalos como en los pasos 4 a 7.

3.3 Instalación de la unidad exterior

Paso 1. Seleccione el lugar de instalación. Fig. 16

Seleccione un sitio que permita lo siguiente:

- 1.1 No instale la unidad exterior cerca de fuentes de calor, vapor o gas inflamable.
- 1.2 No instale la unidad en lugares demasiado ventosos o polvorientos.
- 1.3 No instale la unidad donde las personas pasan a menudo. Seleccione un lugar donde la descarga de aire y el sonido de funcionamiento no molesten a los vecinos.
- 1.4 Evite instalar la unidad donde estará expuesta a la luz solar directa (de lo contrario, use una protección, en caso necesario, que no debe interferir con flujo de aire).
- 1.5 Reserve los espacios como se muestra en la figura para que circule libremente.

1.6 Instale la unidad exterior en un lugar seguro y sólido.

1.7 Si la unidad exterior está sujeta a vibraciones, coloque las mantas de goma en los pies de la unidad.

Paso 2. Instale una manguera de drenaje. Fig. 17

2.1 Este paso solo para los modelos de bomba de calefacción.

2.2 Inserte la junta de drenaje en el orificio de la parte inferior de la unidad exterior.

2.3 Conecte la manguera de drenaje a la junta y haga la conexión lo suficientemente bien.

Leyenda figura 17:

1. Junta de drenaje
2. Manguera de drenaje

Paso 3. Fije la unidad exterior. Fig. 18

3.1 De acuerdo con las dimensiones de instalación de la unidad exterior, marque la posición de instalación de los pernos de expansión.

3.2 Perfore los orificios y limpie el polvo del hormigón y coloque los pernos.

3.3 Si es aplicable, instale 4 mantas de goma en el orificio antes de colocar la unidad exterior (opcional). Este reducirá las vibraciones y el ruido.

3.4 Coloque la base de la unidad exterior en los pernos y orificios pretaladrados.

3.5 Utilice una llave para fijar la unidad exterior firmemente con los tornos.

NOTA:

- La unidad exterior puede fijarse en un soporte de montaje en la pared.
- Siga las instrucciones del soporte de montaje en pared para fijar el soporte en la pared, y luego fije la unidad exterior en él y manténgalo horizontal.
- El soporte de montaje en pared debe ser capaz de soportar al menos 4 veces el peso de la unidad exterior.

Paso 4. Instale el cable. Fig.19

4.1 Utilice un destornillador Phillips para desenroscar la cubierta del cable, agárrela y presiónela suavemente para sacarla.

4.2 Desenrosque la abrazadera del cable y sáquela.

4.3 De acuerdo con el diagrama de cableado pegado dentro de la cubierta de cable, conecte los cables de conexión a los terminales correspondientes y asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y seguras.

4.4 Vuelva a instalar la abrazadera de cable y la cubierta de cable.

NOTA:

Al conectar los cables de las unidades interiores y exteriores, se debe cortar la potencia.

Leyenda de la figura 19:

1. Bloque de terminales
2. Abrazadera de cable
3. Cubierta del cable
4. Diagrama de cableado
5. Al aire libre
6. Fuente de alimentación
7. Interior

Paso 5. Conecte el tubo de refrigerante. Fig. 20

5.1 Desenrosca la cubierta de la válvula, agárrala y presiónala suavemente para sacarla (si la cubierta de la válvula es aplicable).

5.2 Retire las cubiertas protectoras del extremo de las válvulas.

5.3 Retire la cubierta de plástico de los puertos de los tubos y compruebe si hay algún otro en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.

5.4 Después de alinear el centro, gire la tuerca de ensanchamiento del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.

5.5 Utilice una llave inglesa para sujetar el cuerpo de la válvula y utilice una llave dinamométrica para apretar la tuerca de ensanchamiento de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque.

(Consulte la tabla de requisitos de torque en la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).

Leyenda de la figura 20:

1. Tuberías de conexión
2. Quite la tapa de la válvula
3. Nuevos acampanados

Paso 6. Bomba de vacío. Fig. 21

6.1 Utilice una llave para retirar los tapones protectores del puerto de servicio, la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.

6.2 Conecte la manguera de presión del manómetro al puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior.

6.3 Conecte la manguera de carga del manómetro colector a la bomba de vacío.

6.4 Abra la válvula de baja presión del manómetro colector y cierre la válvula de alta presión.

6.5 Encienda la bomba de vacío para vaciar el sistema.

6.6 El tiempo de vacío no debe ser inferior a 15 minutos, o asegúrese de que el manómetro compuesto indique -0.1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Cierre la válvula de baja presión del manómetro colector y apague el vacío.

- 6.8 Mantenga la presión durante 5 minutos, asegúrese de que el rebote del indicador compuesto del manómetro no exceda los 0.005 MPa.
- 6.9 Abra la válvula de baja presión en el sentido contrario a las agujas del reloj durante ¼ de vuelta con una llave hexagonal para dejar que un poco de refrigerante llene el sistema, y cierre la válvula de baja presión después de 5 segundos y retire rápidamente la manguera de presión.
- 6.10 Compruebe todas las juntas interiores y exteriores para detectar fugas con agua jabonosa o con un detector de fugas.
- 6.11 Abra completamente la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior con una llave hexagonal.
- 6.12 Reinstale las tapas protectoras del puerto de servicio, la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.
- 6.13 Reinstale la cubierta de la válvula.

Leyenda de la figura 21:

- 1. Indicador compuesto
- 2. Válvula de baja presión
- 3. Puerto de servicio
- 4. Válvula de alta presión
- 5. Tapas protectoras de las válvulas
- 6. Manguera de presión
- 7. Manómetro colector
- 8. Manómetro
- 9. Válvula de alta presión
- 10. Válvula de baja presión
- 11. Manguera de carga
- 12. Bomba de vacío

INSPECCIONES ANTES DE LA OPERACIÓN DE PRUEBA

Haga las siguientes inspecciones antes de la operación de prueba.

Descripción	Método de inspección
Inspección de seguridad eléctrica	Compruebe si el voltaje de la fuente de alimentación cumple con las especificaciones.
	Compruebe si hay alguna conexión errónea o faltante entre las líneas de alimentación, la línea de señal y los cables de tierra.
	Compruebe si la resistencia de la tierra y la resistencia de aislamiento cumplen con los requisitos.

Inspección de seguridad de la instalación	Confirme la dirección y la suavidad del tubo de drenaje. Confirme que la junta del tubo de refrigerante está instalada completamente.
	Confirme la seguridad de la instalación de la unidad exterior, la placa de montaje y la unidad interior.
	Confirme que las válvulas están completamente abiertas.
	Confirme que no quedan objetos extraños o herramientas en el interior de la unidad. Completa la instalación de la rejilla y el panel de entrada de aire de la unidad interior.
Detección de fugas de refrigerante	La junta de los tubos, el conector de las dos válvulas de la unidad exterior, la bobina de la válvula, el puerto de soldadura, etc., donde pueden producirse fugas.
	Método de detección de espuma: Aplique agua jabonosa o espuma uniformemente en las partes donde puede haber fuga, y observe si aparecen o no burbujas, si no, indica que el resultado de la detección de fugas es seguro.
	Método de detección de fugas: Utilice un detector de fugas profesional y lea las instrucciones de funcionamiento, detecte en la posición en la que puede producirse la fuga.
	La duración de la detección de fugas en cada posición debe durar 3 minutos o más; Si el resultado de la prueba muestra que hay una fuga, la tuerca debe ser apretada y probada de nuevo hasta que no haya ninguna fuga; Una vez completada la detección de fugas, envuelva el conector de tubo expuesto de la unidad interior con material de aislamiento térmico y envuélvalo con cinta aislante.

INSTRUCCIONES PARA LA OPERACIÓN DE PRUEBA

1. Encienda la fuente de alimentación.
2. Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para encender el aire acondicionado.
3. Presione el botón Modo para cambiar el modo de refrigeración y calefacción.
En cada uno de los modos se ajusta como se indica a continuación:
 - Refrigeración: establece la temperatura más baja.
 - Calefacción: establece la temperatura más alta.
4. Ejecute unos 8 minutos en cada modo y compruebe que todas las funciones

se ejecutan correctamente y responda el mando a distancia. Compruebe las funciones según lo recomendado:

- 4.1 Si la temperatura del aire de salida responde al modo refrigeración y calefacción.
- 4.2 Si el agua drena correctamente de la manguera de drenaje.
- 4.3 Si la rejilla y los deflectores (opcional) giran correctamente.
- 5. Observe el estado de prueba del aire acondicionado al menos 30 minutos.
- 6. Después de la operación de prueba con éxito, vuelva a la configuración normal y pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para apagar la unidad.
- 7. Informe al usuario de que debe leer este manual cuidadosamente antes de utilizarlo, y demuéstrole al usuario cómo usar el aire acondicionado, los conocimientos necesarios para el servicio y mantenimiento, y el recordatorio para el almacenamiento de los accesorios.

NOTA:
Si la temperatura ambiente es superior al rango referido en la sección INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO, y no puede funcionar en modo de refrigeración o calefacción, levante el panel delantero y refiérase a la operación del botón de emergencia para ejecutar el modo de refrigeración y calefacción.

4. FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de funcionamiento

Si se intenta utilizar el aire acondicionado a una temperatura superior a la especificada, el dispositivo de protección del aire acondicionado puede ponerse en marcha y el aire acondicionado puede dejar de funcionar. Por lo tanto, intente usar el aire acondicionado en las siguientes condiciones de temperatura:

Temperatura	Modo		
	Calefacción (° C)	Refrigeración (° C)	Deshumidificación (° C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura exterior	- 20 – 30	- 15 – 53	

Con la fuente de alimentación conectada, reinicie el aire acondicionado después de apagarlo o cámbielo a otro modo durante el funcionamiento, y el dispositivo de protección del aire acondicionado se pondrá en marcha. El compresor volverá a

funcionar después de 3 minutos.

Características del funcionamiento de calefacción (aplicable a la bomba de calefacción)

Precalentación

Cuando la función de calefacción está activada, la unidad interior tardará de 2 a 5 minutos en precalentarse, después de eso el aire acondicionado comenzará a calentar y soplará aire caliente.

Descongelación

Durante la calefacción, cuando la unidad exterior se congela, el aire acondicionado habilita la función de descongelación automática para mejorar el efecto de la calefacción. Durante la descongelación, los ventiladores interior y exterior dejan de funcionar. El aire acondicionado reanudará la calefacción automáticamente después de que termine la descongelación.

Botón de emergencia

Abra el panel y busque el botón de emergencia en la caja de control electrónico cuando falle el mando a distancia. (Presione siempre el botón de emergencia con material aislante).

Estado actual	Operación	Responder	Entrar en modo
En espera	Presione el botón de emergencia una vez	Se emite un pitido breve	Modo refrigeración
En espera (solo para la bomba de calefacción)	Presione el botón de emergencia dos veces en 3 segundos	Se emiten dos pitidos breves	Modo de calefacción
Funcionando	Presione el botón de emergencia una vez	Sigue sonando un rato	Modo de apagado

Mando a distancia

1. **Modo refrigeración** ❄️

- La función de refrigeración permite al aire acondicionado refrigerar la habitación y reducir la humedad del aire al mismo tiempo.
- Para activar la función de refrigeración, presione el botón MODE hasta que aparezca el símbolo (❄️) en la pantalla.
- Con el botón (△) o (▽) establezca una temperatura inferior a la de la habitación.

2. **Modo Ventilador (no botón FAN)** 🌀

ESPAÑOL

- Modo ventilador, solo ventilación de aire.
- Para configurar el modo ventilador, presione MODE hasta que (✿) aparezca en la pantalla.

3. **Modo DRY** 💧

- Esta función reduce la humedad del aire para que la habitación sea más cómoda.
- Para configurar el modo DRY, presione MODE hasta que (💧) aparezca en la pantalla. Se activa una función con preajuste automático.

4. **Modo automático** 🔄

- Bajo el modo automático, el modo de funcionamiento se configurará automáticamente de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Para configurar el modo automático, presione MODE hasta que (🔄) aparezca en la pantalla.

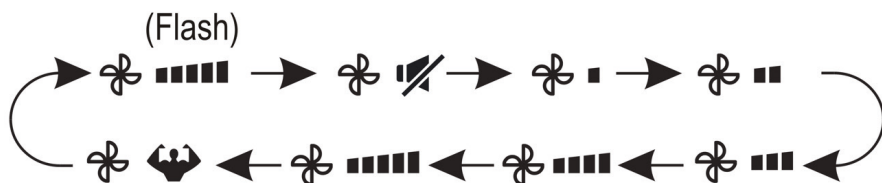
5. **Modo HEAT** ☀

- La función de calefacción permite que el aire acondicionado caliente la habitación.
- Para activar la función HEAT, presione el botón MODE hasta que aparezca el símbolo (☀) en la pantalla.
- Con el botón (△) o (▽) establezca una temperatura superior a la de la habitación.

Aviso: en la operación de calefacción, el aparato puede activar automáticamente un ciclo de descongelación, que es esencial para limpiar las escarchas en el condensador para recuperar su función de intercambio de calor. Este procedimiento en general dura de 2 a 10 minutos. Durante la descongelación, el ventilador de la unidad interior deja de funcionar. Después de descongelar, se vuelve al modo de calefacción automáticamente.

6. **Función FAN SPEED (velocidad del ventilador) (Botón FAN)**

- Cambiar la velocidad de funcionamiento del ventilador.
- Presione el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador en marcha, se puede ajustar a la velocidad automática:



7. **Función de bloqueo para niños**

1. Presione el botón MODE y TIMER por un tiempo prolongado para activar esta

función y hágalo de nuevo para desactivar esta función.

2. Bajo esta función, ningún botón se activará.

8. **Función TIMER (TEMPORIZADOR) Temporizador encendido**

- Para encender de manera automática el aparato.
- Cuando la unidad está apagada, puede activar TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO):
- Para configurar la hora de encendido automático, como lo siguiente:
 1. Presione el botón TIMER la primera vez para configurar el encendido, (TIMER) y () aparecerá en la pantalla y parpadeará.
 2. Presione el botón () o () para configurar el temporizador de encendido deseado. Cada vez que presione el botón, el tiempo aumentará o disminuirá media hora entre 0 y 10 horas y de una hora en una hora entre 10 y 24 horas.
 3. Presione el botón TIMER por segunda vez para confirmar.
 4. Después de configurar el temporizador, configure el modo deseado (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), presione el botón MODE y configure la velocidad del ventilador necesaria, presionando el botón FAN y presione () o () para configurar la temperatura de funcionamiento necesaria.

Para cancelar esta función presione el botón TIMER.

9. **Función TIMER (TEMPORIZADOR) Temporizador apagado**

- Para apagar de manera automática el aparato.
- Cuando la unidad está encendida, puede desactivar el temporizador.
- Para configurar la hora de apagado automático, como lo siguiente:
 1. Confirme que el dispositivo está encendido.
 2. Pulse el botón TIMER por la primera vez para configurar el apagado. Pulse () o () para ajustar el temporizador requerido.
 3. Pulse el botón TIMER por segunda vez para confirmar.

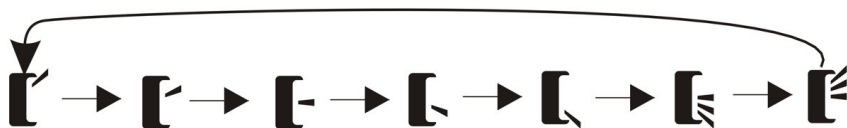
Para cancelar esta función pulse el botón TIMER.

NOTA: toda la programación debe funcionar en 5 segundos, de lo contrario, la configuración se cancelará.

10. **Función SWING (OSCILACIÓN)**

1. Presione el botón SWING (OSCILACIÓN) para activar las rejillas.
2. Presione () para activar las aletas horizontales para oscilar de arriba abajo, el () aparecerá en la pantalla del mando.
3. Hágalo de nuevo para detener la oscilación en el ángulo actual.
4. Si los deflectores verticales se colocan manualmente debajo de las aletas, puede mover el flujo de aire directamente hacia la derecha o hacia la izquierda.
5. Mantenga presionando () durante 3 segundos para seleccionar más ángulos de

la dirección del flujo de aire.



- ¡Nunca coloque las "Aletas" manualmente! El mecanismo es delicado y podría dañarse seriamente.
- Nunca meta los dedos, palos u otros objetos en la entrada o salida de aire de ventilación. Tal contacto accidental con partes vivas puede causar daños o lesiones imprevisibles.

11. Función Turbo

- Para activar la función turbo, presione el botón (TURBO) y (🌀) aparecerá en la pantalla.
- Presione de nuevo para cancelar esta función.
- En el modo de refrigeración/calefacción, cuando seleccione la función de TURBO, el aparato pasará al modo de refrigeración rápida o calefacción rápida, y operará la velocidad más alta del ventilador para soplar un flujo de aire fuerte.

12. Función MUTE

1. Presione el botón MUTE para activar esta función, y (🔇) aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hágalo de nuevo para desactivar esta función.
2. Cuando se ejecute la función de silencio, el mando a distancia mostrará la velocidad automática del ventilador, y la unidad interior funcionará a la velocidad más baja del ventilador para ser silencioso.
3. Al presionar el botón FAN / TURBO / SLEEP (VENTILADOR / TURBO / SUEÑO), la función MUTE (SILENCIO) se cancelará. La función de silencio no se puede activar bajo el modo de secado.

13. Función SLEEP

- Presione el botón (SLEEP) para activar la función de sueño y (🌙) aparecerá en la pantalla.
- Presione de nuevo para cancelar esta función.
- Después de 10 horas de funcionamiento en modo sueño, el aire acondicionado cambiará al modo de configuración anterior.

14. Función I FEEL

- Presione el botón (I FEEL) para activar la función, y (👤) aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hágalo de nuevo para desactivar esta función.

- Esta función permite al mando a distancia medir la temperatura en su ubicación actual y enviar esta señal al aire acondicionado para optimizar la temperatura a su alrededor y garantizar la comodidad.
- Se desactivará automáticamente 2 horas después.

15. **Función ECO**

- Bajo este modo, el aparato configura automáticamente la operación para ahorrar energía.
- Al presionar el botón (ECO), aparecerá () en la pantalla y el dispositivo funcionará en modo ECO. Presione de nuevo para cancelarlo.
- NOTA: la función ECO está disponible en los modos de refrigeración y calefacción.

16. **Función DISPLAY**

- Encienda/apague la pantalla LED del panel.
- Presione el botón (DISPLAY) para apagar la pantalla LED del panel.

17. **Función GEN**

1. Encienda la unidad interior al principio, y pulse el botón (MUTE) durante 3 segundos para activarla, y hágalo de nuevo para desactivar esta función.
2. Bajo esta función, pulse brevemente el botón (MUTE) para seleccionar el tipo general L3- L2-L1- OFF (APAGADO).
3. Seleccione OFF (APAGADO) y espere 2 segundos para cancelarlo.

18. **Función SELF-CLEAN**

- Solo opcional para algunos aparatos inversores de bombas de calefacción.
 - Para activar esta función, apague primero la unidad interior, luego presione el botón (CLEAN). Luego, escuchará un pitido, y () aparecerá en la pantalla LED interior, y () aparecerá en la pantalla del mando a distancia.
1. Esta función ayuda a eliminar la suciedad acumulada, las bacterias, etc., del evaporador interior.
 2. Esta función dura unos 30 minutos, y volverá al modo de pre-ajuste. Puede pulsar el botón () para cancelar esta función durante el proceso. Oirá 2 pitidos cuando esté terminando o cancelado.
- Es normal si hay algo de ruido durante el funcionamiento, ya que los materiales plásticos se expanden con el calor y se contraen con el frío.
 - Sugerimos operar esta función como la siguiente condición ambiental para evitar ciertas características de protección de seguridad.

Unidad interior	Temperatura < 30 °C (85°F)
Unidad exterior	5°C (41°F) < Temperatura < 30°C (86°F)

Se recomienda utilizar esta función cada 3 meses.

19. Función de calefacción de 8 °C

1. Presione el botón (ECO) durante 3 segundos para activar esta función, y  aparecerá en la pantalla del mando a distancia.
2. Esta función iniciará automáticamente el modo de calefacción cuando la temperatura ambiente sea inferior a 8°C (46°F), y volverá al modo de espera si la temperatura alcanza los 9 °C (48°F).
3. Si la temperatura ambiente es superior a 18°C (64°F), el aparato cancelará esta función de manera automática.

20. Función de ANTI-MILDEW

Presione el botón (ANTI-MILDEW) para activar la función de anti-moho y  aparecerá en la pantalla. Hágalo de nuevo para desactivar esta función. Después de hacer funcionar COOL (REFRIGERACIÓN)/DRY (DESHUMIDIFICACIÓN) por más de 30 minutos, puede activar esta función, la unidad sopla el flujo de aire durante 15 minutos para secar las partes internas a fin de evitar el moho, luego para la unidad.

NOTA: la función de antimoho solo está disponible en modo de DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)/COOL (REFRIGERACIÓN).

Mando a distancia

Reemplazo de pilas. Fig. 22

- Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del mando a distancia deslizándola en la dirección de la flecha mostrada en la figura. Instale las pilas de acuerdo con la polaridad (+/-) que se muestra en el mando a distancia. Vuelva a instalar la tapa de las pilas deslizándola en su lugar.
- Use 2 pilas de LRO3 AAA (1,5 V).
- No use pilas recargables.
- Reemplace las pilas viejas por otras nuevas del mismo tipo cuando la pantalla ya no sea legible.
- No deseche las pilas como residuos urbanos sin clasificar.
- Estos residuos deben ser recolectados por separado para tratamiento especial.

Para algunos modelos, cada vez que inserte las pilas en el mando a distancia por primera vez, pueda configurar el tipo de control de sólo refrigeración o bomba de calefacción. Tan pronto como inserte las pilas, apague el mando a distancia y opere como se indica a continuación.

1. Mantenga pulsado el botón (MODE) hasta que el icono () parpadee, para ajustar el tipo de control de sólo refrigeración.
2. Mantenga pulsado el botón (MODE) hasta que el icono () parpadee para

ajustar el tipo de bomba de calefacción.

Para algún modelo de mando a distancia, puede programar la pantalla de temperatura entre °C y °F.

1. Mantenga pulsado el botón (TURBO) durante 5 segundos para entrar en el modo de cambio.
2. Mantenga pulsado el botón (TURBO), hasta que cambie a °C y °F.
3. Luego, suelte la pulsación y espere 5 segundos, se seleccionará la función.

NOTA:

1. Dirija el mando a distancia hacia el aire acondicionado.
2. Verifique que no haya objetos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior.
3. Nunca deje el mando a distancia expuesto a los rayos solares.
4. Mantenga el mando a distancia a una distancia de al menos 1 metro del televisor u otros aparatos eléctricos.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Consulte la información de este manual para conocer las dimensiones de espacio necesarias para la instalación adecuada del dispositivo, incluidas las distancias mínimas permitidas en comparación con las estructuras adyacentes.
2. El aparato debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de piso de más de 4 m².
3. La instalación de las tuberías se debe mantener al mínimo.
4. La tubería estará protegida de daños físicos y no se instalará en un espacio no ventilado si el espacio es inferior a 4 m².
5. Hay que observar las regulaciones nacionales de gas.
6. Las conexiones mecánicas serán accesibles para fines de mantenimiento.
7. Siga las instrucciones de este manual para manipular, instalar, limpiar, mantener y disponer el refrigerante.
8. Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de obstrucción.
9. AVISO: el servicio se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.
10. ADVERTENCIA: el aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para el funcionamiento.
11. ADVERTENCIA: el aparato se almacenará en una habitación sin operación continua de llamas abiertas (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
12. El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
13. Es apropiado que cualquier persona que trabaje en un circuito de refrigerante

debe poseer un certificado válido y actualizado de una autoridad de evaluación acreditada por la industria y reconociendo su competencia para manejar refrigerantes, de acuerdo con la especificación de evaluación reconocida en el sector industrial de que se trate. Las operaciones de servicio solo deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del equipo. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otras personas cualificadas deberán realizarse bajo la supervisión del personal competente para el uso de refrigerantes inflamables.

14. Todos los procedimientos que afecten la seguridad deben ser realizados solamente por personal competente.
15. ADVERTENCIA:
 - a. No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
 - b. El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en continuo funcionamiento (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
 - c. No perfore ni queme.
 - d. Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.

1. Información de servicio

1.1. Verificación sobre el área

Antes de comenzar a trabajar sobre los sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias verificaciones de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición se minimiza. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos sobre el sistema.

1.2. Procedimiento de trabajo

El trabajo se debe realizar según un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un vapor o gas inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

1.3. Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otros que trabajen en el área del lugar deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se realice. Se debe evitar el trabajo en espacios cerrados. El área alrededor del espacio de trabajo debe dividirse en secciones. Asegurarse de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

1.4. Verificación de la presencia de refrigerante

El área debe verificarse con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico está prevenido de las atmósferas

potencialmente inflamables. Asegurarse de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para el uso con refrigerantes inflamables, es decir que no provoca chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

1.5. Presencia de extintores

Si cualquier trabajo a elevada temperatura ha de realizarse sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe estar a mano un equipo extintor apropiado. Tener un extintor de polvo seco o CO₂ adyacente al área de carga.

1.6. Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe usar cualquier fuente de ignición de tal manera que pueda llevar a un riesgo de fuego o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo fumar cigarrillos, debería mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y desecho, durante el cual el refrigerante inflamable posiblemente puede liberarse al espacio circundante. Antes de que el trabajo comience, el área alrededor del equipo ha de explorarse para asegurarse de que no hay peligro de inflamación o riesgo de ignición. Deben mostrarse símbolos de “No fumar”.

1.7. Área ventilada

Asegurarse de que el área está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de intervenir en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo a alta temperatura. Debe continuar un grado de ventilación durante el periodo durante el cual se realiza el trabajo. La ventilación debería dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo de forma externa a la atmósfera.

1.8. Verificación al equipo de refrigeración

Cuando se cambian los componentes eléctricos, deben estar adaptados a su propósito y a la especificación correcta. En todo momento se deben seguir las guías de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consultar al departamento técnico del fabricante para asistencia.

Se deben aplicar las siguientes verificaciones a las instalaciones que usan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual las partes que contienen refrigerante están instaladas.
- Las salidas y la maquinaria de ventilación se hacen funcionar adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, el circuito secundario debe verificarse para comprobar la presencia de refrigerante.

- El marcado del equipo continúa siendo visible y legible. Los marcados y símbolos que son ilegibles deben corregirse.
- Los componentes o la tubería de refrigeración se instalan en una posición donde no son susceptibles de verse expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos de materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente ante la corrosión.

1.9. Verificación a los dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que podría comprometer la seguridad, entonces no debe conectarse al circuito ninguna alimentación eléctrica hasta que se haya tratado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar el funcionamiento, se debe usar una solución temporal adecuada. Esto debe informarse al propietario del equipo de modo que todas las partes estén advertidas.

Las verificaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de un modo seguro para evitar la posibilidad de chispas.
- Que ningún cableado ni componentes eléctricos en tensión están expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema.
- Que hay continuidad en la conexión a tierra.

2. Reparaciones de los componentes sellados

- Durante la reparación de componentes sellados, todas las alimentaciones eléctricas deben desconectarse del equipo sobre el que se trabaja antes de cualquier retirada de cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener una alimentación eléctrica del equipo durante el servicio, entonces una forma de detección de fugas en funcionamiento permanentemente debe colocarse en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que al trabajar sobre componentes eléctricos no se altera la carcasa de manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto debe incluir daño de los cables, excesivo número de conexiones, terminales no conformes con la especificación inicial, daño a los sellados, ajuste incorrecto de los prensaestopas, etc.
- Asegurarse de que la instrumentación está montada de manera segura.
- Asegurarse de que los sellados o los materiales de sellado no se degradado de manera que no sirven más para el propósito de evitar la penetración de atmósferas inflamables. Las partes de sustitución deben ser de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA: el uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de

equipo de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar con ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplicar ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión permisible y la corriente permitida para el equipo en uso.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos con los que se puede trabajar en presencia de una atmósfera inflamable. La instrumentación de ensayo debe presentar las características asignadas correctas.
- Sustituir los componentes solo con partes especificadas por el fabricante. Otras partes pueden producir la ignición del refrigerante en la atmósfera a partir de una fuga.

4. Cableado

Verificar que el cableado no está sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualesquiera otros efectos ambientales. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia las fuentes potenciales de ignición deben usarse en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una lámpara de haluro (o cualquier otro detector que use una llama desnuda).

6. Métodos de detección de fugas

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.
- Los detectores de fugas electrónicos deben usarse para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada, o puede necesitar recalibración (el equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerante). Asegurarse de que el detector no es una fuente potencial de ignición y de que es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del límite inferior de inflamabilidad del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y se confirma el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo).
- Los fluidos de detección de fugas son adecuados para el uso con la mayoría de los refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro debe evitarse ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
- Si se sospecha la existencia de una fuga, todas las llamas desnudas deben eliminarse/extinguirse.

- Si se encuentra una fuga de refrigerante y requiere soldadura fuerte, se debe recuperar del sistema todo el refrigerante, o aislarse (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema lejana de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno debe purgarse entonces a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

7. Retirada y evacuación

Cuando se interviene en el circuito de refrigeración para realizar reparaciones o con cualquier otro objetivo se deben utilizar procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un asunto de preocupación. Se debe seguir el siguiente procedimiento:

1. Retirar el refrigerante.
 2. Purgar el circuito con gas inerte.
 3. Evacuar.
 4. Purgar de nuevo con gas inerte.
 5. Abrir el circuito mediante corte o soldadura fuerte.
- La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe limpiarse con nitrógeno libre de oxígeno para convertir la unidad en segura. Este proceso puede necesitar repetirse varias veces. No se debe usar el oxígeno o el aire comprimido para esta tarea.
 - La limpieza debe alcanzarse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuando el llenado hasta que se alcanza la presión de trabajo, ventilando después a la atmósfera, y finalmente empujando hasta un vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se usa la carga final del nitrógeno libre de oxígeno, el sistema debe ventilarse hasta la presión atmosférica para permitir que tenga lugar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si han de tener lugar las operaciones de soldadura fuerte sobre las tuberías.
 - Asegurarse de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y que hay ventilación disponible.

8. Procedimiento de carga

Adicionalmente a los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los requisitos siguientes.

- Asegurarse de que no se produce contaminación de los diferentes refrigerantes cuando se usa el equipo de carga. Las mangueras o las líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenida en ellas.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegurarse de que el sistema de refrigeración está puesto a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.

- Etiquetar el sistema cuando la carga es completa (si no lo está ya).
 - Debe tenerse un extremo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema se debe someter a ensayo de presión con nitrógeno libre de oxígeno. El sistema debe someterse a ensayo de fugas al completarse la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se debe realizar un ensayo de fuga subsiguiente antes de abandonar el lugar.

9. Puesta en servicio

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se recuperen de manera segura. Antes de que se realice la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en el caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la potencia eléctrica esté disponible antes de que comience la tarea.

- A. Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- B. Aislar el sistema eléctricamente.
- C. Antes de intentar el procedimiento, asegurarse de que:
 - El equipo de manipulación mecánica está disponible, si se requiere, para la manipulación de cilindros refrigerantes.
 - Todo el equipo personal de protección está disponible y se usa correctamente.
 - El proceso de recuperación se supervisa en todo momento por parte de una persona competente-
 - Los cilindros y equipo de recuperación son conformes a las normas apropiadas.
- D. Bombear el sistema de refrigeración, si es posible.
- E. Si no es posible el vacío, realizar un colector de manera que se pueda retirar el refrigerante de varias partes del sistema.
- F. Asegurarse de que el cilindro está situado sobre la báscula antes de que tenga lugar la recuperación.
- G. Encender la máquina de recuperación y hacerla funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- H. No sobrellenar los cilindros (no más del 80% de la carga de líquido en volumen).
- I. No superar la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- J. Cuando los cilindros se han llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegurarse de que los cilindros y el equipo se retiran del lugar rápidamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
- K. El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, excepto si se ha limpiado y verificado.

10. Etiquetado

El equipo debe etiquetarse estableciendo que se ha puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante. El etiquetado debe llevar fecha e ir firmada. Asegurarse de que hay

etiquetas en el equipo que establecen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

- Cuando se retira el refrigerante de un sistema, bien por servicio o por puesta fuera de servicio, es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se retiren de manera segura.
- Cuando se transfiere refrigerante a cilindros, asegurarse de que solo se utilizan cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegurarse de que está disponible el número correcto de cilindros para soportar la carga total del sistema. Todos los cilindros que vayan a usarse se designan para el refrigerante recuperado y se etiquetan para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben completarse con válvulas de alivio de presión y válvulas de corte asociadas en buen orden de marcha. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen orden de marcha con un conjunto de instrucciones referentes al equipo que está a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, deben estar disponibles y en buen orden de marcha un conjunto de balanzas calibradas para pesar. Las mangueras deben estar completas con acoplamientos de desconexión libres de fuga y en buen orden de marcha. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verificar que está en un orden de marcha satisfactorio, se le ha realizado el mantenimiento apropiado y todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en el caso de liberación de refrigerante. Consultar al fabricante en caso de duda.
- El refrigerante inflamable debe retornarse al suministrador del refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y debe disponerse la nota de transferencia de residuo aplicable. No mezclar refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente no en los cilindros.
- Si los compresores y los aceites de los compresores han de retirarse, asegurarse de que se han evacuado hasta un nivel aceptable para que sea ciertos que el refrigerante inflamable no permanece dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los suministradores. Solo el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor debe emplearse para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drena de un sistema, debe realizarse de manera segura.

Mantenimiento

ADVERTENCIAS	Al limpiar, debe apagar el aire acondicionado y cortar el suministro de energía durante más de 5 minutos.	
	En ninguna circunstancia se debe enjuagar el aire acondicionado con agua.	
	El líquido volátil (por ejemplo, diluyente o gasolina) dañará el aire acondicionado, por lo que solo debe usar un paño suave y seco o un paño húmedo mojado con detergente neutro para limpiar el aire acondicionado.	
	Preste atención a la limpieza de la pantalla del filtro con regularidad para evitar que se cubra de polvo, lo que afectará al efecto de la pantalla del filtro. Cuando el entorno operativo es polvoriento, la frecuencia de limpieza debe aumentarse adecuadamente.	
	Después de retirar la pantalla del filtro, no toque las aletas de la unidad interior para evitar que se raye.	
Limpieza de la unidad	 Escúrrala en seco. Limpie suavemente la superficie de la unidad. Consejo: limpie con frecuencia para mantener el aire acondicionado limpio y con buena apariencia.	
Limpieza del filtro	 Saque el filtro de la unidad. Limpie el filtro con agua jabonosa y séquelo al aire. Reemplace el filtro. CONSEJO: cuando encuentre polvo acumulado en el filtro, por favor limpie el filtro a tiempo para asegurar el funcionamiento limpio, saludable y eficiente dentro del aire acondicionado.	

Servicio y mantenimiento	Cuando el aire acondicionado no se use durante mucho tiempo, haga el siguiente trabajo: saque las pilas del mando a distancia y desconecte la fuente de alimentación del aire acondicionado. Cuando empiece a utilizarse después de un apagado prolongado: 1. Limpie la unidad y la pantalla del filtro. 2. Compruebe si hay obstáculos en la entrada y la salida de aire de las unidades interiores y exteriores. 3. Compruebe si el tubo de drenaje no está obstruido. Instale las pilas del mando a distancia y compruebe si está encendido.

Resolución de problemas

Fallos	
El aparato no funciona	Fallo de alimentación/enchufe desconectado
	Motor del ventilador de la unidad interior/exterior dañado
	Disyuntor termomagnético del compresor defectuoso
	Dispositivo de protección o fusibles defectuosos
	Conexiones sueltas o enchufe desconectado
	A veces deja de funcionar para proteger el aparato
	Voltaje mayor o menor que el rango nominal
	Función de temporizador encendida activada
	Tablero de control electrónico dañado.
Olor extraño	Filtro de aire sucio
Ruido del agua corriente	Retorno del líquido en la circulación del refrigerante
Fina niebla proviene de la salida de aire	Esto ocurre cuando el aire en la habitación se vuelve muy frío, por ejemplo, en los modos de refrigeración o deshumidificación
Se puede oír un ruido extraño	Este ruido se produce por la expansión o contracción del panel frontal debido a variaciones en la temperatura y no indica un problema

Insuficiente flujo de aire ya sea caliente o frío	Ajuste de temperatura inadecuado
	Entradas y salidas del aire acondicionado obstruidas
	Filtro de aire sucio
	Velocidad del ventilador ajustada a la mínima
	Otras fuentes de calor en la habitación
	Sin refrigerante
El dispositivo no responde a los comandos	El mando a distancia no está lo suficientemente cerca de la unidad interior
	Las pilas del mando a distancia necesitan ser reemplazadas
	Obstáculos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior
La pantalla está apagada	Active la función DISPLAY
	Fallo de alimentación
Apague el aire acondicionado de inmediato y corte la fuente de alimentación en caso de:	Ruidos extraños durante la operación
	Tablero de control electrónico defectuoso
	Fusibles o interruptores defectuosos
	Rociar agua u objetos dentro del aparato
	Cables o enchufes sobrecalentados
	Olores muy fuertes procedentes del aparato

Códigos de fallo en la pantalla

En caso de fallo, la pantalla de la unidad interior muestra los siguientes códigos de fallo:

Pantalla	Descripción del fallo
E1	Fallo del sensor de temperatura ambiente interior
E2	Fallo del sensor de temperatura de tubo interior
E3	Fallo del sensor de temperatura de tubo exterior
E4	Fuga o fallo del sistema de refrigerante
E6	Mal funcionamiento del motor del ventilador interior
E7	Fallo del sensor de temperatura de ambiente exterior
E0	Fallo de comunicación interior y exterior

E8	Fallo del sensor de temperatura de descarga exterior
E9	Fallo del módulo de IPM exterior
EA	Fallo de detección de corriente exterior
EE	Fallo de PCB EEPROM exterior
EF	Fallo del motor del ventilador exterior
EH	Fallo del sensor de temperatura de succión exterior

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia	V0393	V0394	V0395	V0396
Modelo	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~, 50Hz			
Capacidad de enfriamiento	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Capacidad de calefacción	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Corriente de refrigeración	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
Corriente de calefacción	3.8A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Corriente nominal de refrigeración	8.0 A	9.0 A	12.0A	12.3 A
Corriente nominal de calefacción	9.0 A	10.0 A	13.0A	13.5 A
Potencia de refrigeración de entrada	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257W (410~2824)
Potencia de calefacción de entrada	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374W (340~2520)	2063W (420~3005)

Potencia nominal de entrada de refrigeración	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Potencia nominal de entrada de calefacción	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Volumen de aire interior	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Máxima presión (descarga)	3.7 MPa			
Máxima presión (aspiración)	1.2 MPa			
Potencia acústica interior	50 dB		53 dB	54 dB
Potencia acústica exterior	60 dB		65 dB	67 dB
Peso interior	6.5 kg	7.5 kg	10 Kg	13 Kg
Peso exterior	22 kg	22 kg	35 Kg	40 Kg
Refrigerante/ Carga/GWP	R32/0.450 Kg/675	R32/0.490 Kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 Kg/ 675
Equivalente de CO ₂	0.304 toneladas	0.331 toneladas	0.675 toneladas	0.770 toneladas

Referencia		V0393	V0394	V0395	V0396	
Modelo		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Descripción	Símbolo	Valor	Valor	Valor	Valor	Unidad
Potencia nominal de refrigeración	P _{rated} para refrigeración	2.6	3.4	5.1	6.8	KW

Potencia nominal de calefacción	P_{rated} para calefacción	2.0	3.42	5.1	6.8	KW
Potencia nominal utilizada para refrigeración	P_{EER}	1.4	1.5	1.58	2.8	KW
Potencia nominal utilizada para calefacción	P_{COP}	1.5	1.72	1.37	3.0	KW
Factor de eficiencia energética nominal	<i>EERd</i>	6.1	6.1	6.1	6.1	-
Coefficiente de rendimiento nominal	<i>COPd</i>	4.0	4.0	4.0	4.0	-
Consumo de energía en modo desactivado por termostato	P_{TO}	0.02	0.02	0.02	0.06	KW
Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	0.005	0.005	0.005	0.006	KW
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)

Potencial de calentamiento global	GWP	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.
Datos de contacto para obtener más información	Evvo Home Europe SL. Crt. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Evvo Home responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado. Nuestros profesionales resolverán tu problema. Si tienes un incidente o duda con tu electrodoméstico, te recomendamos hacerlo estando delante de él para poder darte las indicaciones oportunas.

+34 910 200 422 - ATENCIÓN TELEFÓNICA
+34 633 525 883 - ATENCIÓN WHATSAPP

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

Internal unit

- 1. Air filter
- 2. Air outlet
- 3. Air deflector and flap
- 4. Mounting plate
- 5. Front panel
- 6. Emergency button
- 7. Refrigerant connection pipe

External unit

- 8. Air outlet
- 9. Air inlet
- 10. Cable cover
- 11. Drainage tube
- 12. Connection cord
- 13. Protective valve cover
- 14. Gas valve (low pressure valve)
- 15. Liquid valve (high pressure valve)
- 16. With protective cover removed

Inner screen. Fig. 2

- 1. Indicator for timer, temperature and error codes
- 2. Illuminates during timer operation
- 3. Sleep mode

Remote control display. Fig. 3

	Battery indicator
	Automatic Mode indicator
	Refrigeration mode
	Dehumidification mode
	Fan-only mode

	Heating mode
	Eco mode
	Timer knob
	Temperature indicator
	Fan speed: automatic/low/medium/high
	MUTE function
	TURBO function
	Automatic up-and-down oscillation
	SLEEP function
	I FEEL function
	Heating function at 8 °C
	Signal indicator
	Child Lock
	Display on/off
	GEN function (available in models V0395_EVVO CLIMA 18000 and V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Auto-clean function
	Anti-Mildew
	Automatic left-right oscillation

	Light wind
	HEALTH function

Remote control buttons. Fig. 3

	To switch the air conditioning on/off.
	To increase the set temperature or timer hours.
	To decrease the set temperature or timer hours.
MODE	To select the operating mode (AUTO, COOLING, DEHUMIDIFICATION, FAN, HEATING)
ECO	To activate/deactivate the ECO function.
	Long press to enable/disable the 8 °C heating function (depending on the model).
TURBO	To activate/deactivate the TURBO function.
FAN	To select the fan speed: automatic, low, medium, high.
TIMER	To set the on/off time of the timer.
SLEEP	To switch the SLEEP function on/off.
DISPLAY	To switch the LED display on/off.
	To stop or start the horizontal movement of the louvre or set the desired airflow direction up/down.
I FEEL	To activate/deactivate the I FEEL function.
MUTE	To activate/deactivate the MUTE function.
	Long press to enable/disable the GEN function (available in models V0395_EVVO CLIMA 18000 and V0396 _EVVO CLIMA 24000).
MODE+TIMER	To activate/deactivate the CHILD-LOCK function.
CLEAN	To activate/deactivate the self-cleaning function.
ANTI MILDEW	To activate/deactivate the ANTI-MILDEW function.

HEALTH	To activate/deactivate the HEALTH function (depending on model).
	To stop or start the horizontal movement of the louvre or to set the desired airflow direction to the left/right (depending on model).

NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the appliance.
- The display and some functions of the remote control may vary depending on the model.
- The shape and position of the buttons and indicators may vary from model to model, but their function is the same.
- The air conditioner will beep every time it receives a command from the controller.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Evvo Home Technical Support Service immediately.

3. PRODUCT INSTALLATION

Important considerations

1. The air conditioner must be installed by a professional and the installation section of the product is for the use of the installation professional only! Installation specifications must be subject to our after-sales service regulations.
2. When filling the fuel coolant, any misoperation can cause serious injury or damage to the human body or objects.
3. A leakage test must be carried out after completion of the installation.
4. It is imperative to perform the safety inspection before maintaining or repairing an air conditioner with a combustible refrigerant to minimise the risk of fire.
5. It is necessary to operate the air conditioner under a controlled procedure to minimise any risk caused by flammable gases or vapours during operation.

ENGLISH

6. The requirements for the total weight of refrigerant filled and the area of a room to be equipped with an air conditioner (shown in Tables GG.1 and GG.2 below).

Maximum load and minimum required area

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Where LFL is the lower flammability limit in kg/m^3 , R32 LFL is $0.038 \text{ kg}/\text{m}^3$.

For devices with a $m_1 < M = m_2$ load quantity:

The maximum capacity in a room shall be in accordance with the following:

$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_o \times A)^{1/2}$

The minimum floor area required by A_{min} to install an appliance with refrigerant load M (kg) shall be in accordance with the following: $A_{\text{min}} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_o))^2$ Where:

Table GG.1 - Maximum load (kg)

Category	LFL (kg/m) ³	h _o (m)	Flat area (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Table GG.2 - Minimum living area (m)²

Category	LFL (kg/m) ³	h _o (m)	Load quantity (M) (kg)						
			Minimum room area (m ²)						
R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Installation safety principles

1. Place security

		
Open flames prohibited		Ventilation required

2. Operational security

		
Pay attention to static electricity Wear protective clothing and antistatic gloves.		Do not use a mobile phone

3. Safety of the installation

Note that:

1. The installation site must be well ventilated.
2. Locations for installation and servicing of an air conditioner using R32 refrigerant must be free from open fire or welding, smoke, drying oven or any other heat source greater than 548 that readily produces open fire.
3. When installing an air conditioner, it is necessary to take appropriate anti-static measures, such as wearing anti-static clothing and/or gloves.
4. It is necessary to choose a suitable location for installation or maintenance, the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units must not be surrounded by obstacles or close to heat sources or flammable and/or explosive environments.
5. If the indoor unit leaks refrigerant during installation, the outdoor unit valve must be closed immediately and all personnel must leave until the refrigerant drips completely for 15 minutes. If the product is damaged, it is imperative to bring the damaged product to the service station and it is forbidden to solder the refrigerant pipe or perform other operations at the user's site.
6. It is necessary to choose a place where the air inlet and outlet of the indoor unit is uniform.
7. It is necessary to avoid places where there are other electrical products, power sockets, kitchen cabinet, bed, sofa and other valuables just below the lines on both sides of the indoor unit.

ENGLISH

Suggested tools

Tool	Image	Tool	Image	Tool	Image
Standard spanner		Pipe cutters		Vacuum pump	
Wrench/ adjustable spanner		Screwdrivers (Phillips and flat blade)		Safety goggles	
Torque spanner		Manifold and pressure gauge		Work gloves	
Hex keys or Allen keys		Level		Refrigerant scale	
Drill and drill bits		Widening tool		Micron gauge	
Hole saw		Clamp on ampere meter			

Tube length and additional coolant

Capacity of inverter models (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0395_EVVO CLIMA 12000	V0394_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Pipe length with standard load	5 m	5 m
Maximum distance between indoor and outdoor units	25 m	25 m
Additional refrigerant charge	15 g/m	25 g/m
Maximum difference in level between indoor and outdoor units	10 m	10 m
Refrigerant type	R32	R32

Torsion parameters

Tube size	Newton metre [N X m]	Foot-pound-force (1 bf-ft)	Kilogram-force meter (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	18 – 20	24.4 – 27.1	2.4 – 2.7
3/8 " (φ 9.52)	30 – 35	40.6 – 47.4	4.1 – 4.8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61.0 – 67.7	6.2 – 6.9
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	81.3 – 88.1	8.2 – 8.9

Dedicated distribution device and air conditioning cable

Inverter type model capacity (Btu/h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000	V0396_EVVO CLIMA 24000
	Area of the zone				
Power supply cable	N	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
	I	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
		1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
Connection cable	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

NOTE: this table is for reference only, installation must comply with the requirements of local laws and regulations.

3.2 Installation of the indoor unit

Step 1. Select the installation site

1.1 Ensure that the installation complies with the minimum installation dimensions shown in Figure 4 and complies with the minimum and maximum length of the connection pipe and the maximum change in elevation.

1.2 The air inlet and outlet shall be free of obstructions, ensuring airflow throughout the room.

1.3 Condensate can be drained easily and safely.

ENGLISH

- 1.4 All connections can easily be made to the outdoor unit.
- 1.5 The indoor unit is out of the reach of children.
- 1.6 The mounting wall is strong enough to support four times the total weight and vibration of the unit.
- 1.7 The filter is easily accessible for cleaning.
- 1.8 Leave sufficient clearance to allow access for routine maintenance.
- 1.9 Install at least 3 m (10 ft.) away from the TV or radio antenna. Air conditioning operation may interfere with radio or television reception in areas where reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- 1.10 Do not install in a laundry room or by a swimming pool due to the corrosive environment.
- 1.11 In the case of the ETL certification area, it is noted that the lowest moving part at the time of installation must be at least 2.4 metres (8 feet) above the ground.

Minimum indoor distances

Follow the minimum distances shown in Figure 4.

Step 2. Install the mounting plate. Fig. 5

- 2.1 Take the mounting plate from the back of the indoor unit.
- 2.2 Make sure to comply with the minimum installation dimension requirements as stated in step 1, depending on the size of the mounting plate, determine the position and place the mounting plate close to the wall.
- 2.3 Adjust the mounting plate horizontally with a spirit level, and then mark the screw hole positions on the wall.
- 2.4 Remove the mounting plate and drill the holes at the marked positions with a drill.
- 2.5 Insert the rubber expansion plugs into the holes, then fit the mounting plate and secure it with screws.

NOTE:

- Make sure that the mounting plate is sufficiently firm and flat against the wall after installation.
- This figure shown may differ from the actual object, please take the latter as standard.

Step 3. Drill the hole in the wall. Fig. 6

A hole must be drilled in the wall for the coolant pipe, drain pipe and connecting cables.

- 3.1 Determine the location of the base of the hole in the wall at the position of the mounting plate.
- 3.2 The hole shall have a minimum diameter of 70 mm and a small oblique angle to facilitate drainage.

3.3 Drill the hole in the wall with a 70 mm core bit and at a small oblique angle lower than the inner end by 5 mm to 10 mm.

3.4 Fit the wall sleeve and the wall sleeve cover (both parts are optional) to protect the connecting parts.

WARNING:

When drilling the hole in the wall, be sure to avoid cables, pipes and other sensitive components.

Fig. 6 key:

1. Wall sleeve cover (optional)
2. Inside
3. Wall sleeve (optional)
4. Exterior
5. Small oblique angle

Step 4. Connect the coolant pipe

4.1 According to the position of the hole in the wall, select the appropriate pipe outlet mode.

There are three optional tube modes for indoor units, as shown in the figure below:

In tube outlet mode 1 or tube outlet mode 3, a notch must be made using scissors to cut the plastic sheet of the tube outlet and the cable outlet on the corresponding side of the indoor unit. Fig. 7

NOTE:

When cutting the plastic sheeting at the outlet, the cut should be trimmed so that it is smooth.

4.2 Bend the connecting tubes with the port facing upwards as shown in the figure. Fig. 8

4.3 Remove the plastic cover on the tube ports and remove the protective cover on the end of the tube connectors.

4.4 Check if there is any foreign material in the port of the connection pipe and make sure that the port is clean.

4.5 After aligning the centre, turn the nut on the connecting pipe to tighten the nut as tight as possible by hand.

4.6 Use a torque spanner to tighten in accordance with the values in the torque requirements table; (refer to the torque requirements table in the INSTALLATION PRECAUTIONS section).

4.7 Wrap the joint with the insulating tube. Fig. 9

ENGLISH

NOTE

For R32 refrigerant, the connector must be placed in the open air. Fig. 10

Fig. 7 key:

1. Tube outlet
2. Cable output

Fig. 10 key:

1. Inside
2. Exterior
3. Connectors must be in the open air

Step 5. Connect the drain hose

5.1 Adjusting the drain hose (if applicable)

In some models, both sides of the indoor unit are provided with drainage posts, you can choose one of them to connect the drain hose. Plug the unused drain port with the rubber plug attached to one of the ports. Fig. 11

5.2 Connect the drain hose to the drain port, make sure the gasket is tight and the sealing effect is good.

5.3 Wrap the gasket tightly with Teflon tape to ensure that there are no leaks.

NOTE:

Make sure there are no kinks or dents, and pipes should be laid obliquely downwards to avoid blockages to ensure proper drainage. Fig. 12

Fig. 11 key:

1. Drainage ports

Step 6. Connect the cable. Fig. 13

6.1 Choose the appropriate cable size determined by the maximum operating current given on the rating plate. (Check the size of the cables, see INSTALLATION PRECAUTIONS section).

6.2 Open the front panel of the indoor unit.

6.3 Using a screwdriver, open the cover of the electrical control box, to reveal the terminal block.

6.4 Unscrew the cable clamp.

6.5 Insert one end of the cable into the control box position from the back of the right end of the indoor unit.

6.6 Connect the wires to the appropriate terminal according to the wiring diagram on the cover of the electrical control box. Make sure they are properly connected.

6.7 Screw on the cable clamp to secure the cables.

6.8 Reinstall the electrical control box cover and front panel.

Fig. 13 key:

1. Front panel
2. Wiring diagram
3. Control box cover

Step 7. Wrap the tubes and cable

Once the refrigerant pipes, connecting cables and drain hose have been installed, to save space, protect and insulate them, they should be tied with insulating tape before passing them through the hole in the wall.

7.1 Arrange the pipes, cables and drainage hoses, as well as figure 14.

NOTE:

- (I) Make sure that the drain hose is at the bottom.
- (II) Avoid crossing and bending the pieces.

7.2 Wrap the coolant pipes, connecting cables and drain hose tightly with the insulating tape. Fig. 15

Fig. 14 key:

1. Connection cord
2. Electrical tape
3. Coolant piping
4. Drain hose

Step 8. Mount the indoor unit

8.1 Slowly pass the coolant pipes, connecting cables and the bundle of wrapped drain hoses through the hole in the wall.

8.2 Hook the upper part of the indoor unit onto the mounting plate.

8.3 Apply light pressure on the left and right sides of the indoor unit, make sure that the indoor unit is securely latched.

8.4 Push down the bottom of the indoor unit to let it hook onto the hooks of the mounting plate, and make sure it is hooked firmly.

Sometimes, if the refrigerant pipes were already embedded in the wall, or if you want to connect the pipes and cables in the wall, do the following:

- I. Hook the upper part of the indoor unit onto the mounting plate without pipes and wires.
- II. Lift the indoor unit in front of the wall, unfold the bracket on the mounting plate and use this bracket to prop up the indoor unit, there will be a large space for

ENGLISH

operation.

- III. Make the coolant pipes, fit them, connect the drain hose, and wrap them as in steps 4 to 7.

3.3 Installation of the outdoor unit

Step 1. Select the installation site. Fig. 16

Select a site that allows the following:

- 1.1 Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam or flammable gas.
- 1.2 Do not install the unit in very windy or dusty places.
- 1.3 Do not install the unit where people often pass by. Select a location where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbours.
- 1.4 Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight (otherwise, use a shield, if necessary, which should not interfere with airflow).
- 1.5 Reserve the spaces as shown in the figure for free circulation.
- 1.6 Install the outdoor unit in a safe and solid place.
- 1.7 If the outdoor unit is subject to vibrations, place the rubber blankets on the feet of the unit.

Step 2. Installation of a drain hose. Fig. 17

- 2.1 This step is only for heating pump models.
- 2.2 Insert the drain gasket into the hole at the bottom of the outdoor unit.
- 2.3 Connect the drain hose to the joint and make the connection tightly enough.

Fig. 17 key:

1. Drainage joint
2. Drain hose

Step 3. Installation of the outdoor unit. Fig. 18

- 3.1 In accordance with the installation dimensions of the outdoor unit, mark the installation position of the expansion bolts.
- 3.2 Drill the holes and clean the dust from the concrete and place the bolts.
- 3.3 If applicable, install 4 rubber blankets in the hole before attaching the outdoor unit (optional). This will reduce vibrations and noise.
- 3.4 Fit the base of the outdoor unit to the pre-drilled holes and bolts.
- 3.5 Use a spanner to fix the outdoor unit firmly with the bolts.

NOTE:

- The outdoor unit can be fixed on a wall mounting bracket.
- Follow the instructions on the wall mounting bracket to fix the bracket on the wall, and then fix the outdoor unit on it and keep it horizontal.

- The wall mounting bracket must be able to support at least 4 times the weight of the outdoor unit.

Step 4. Installation of the cable. Fig. 19

4.1 Use a Phillips screwdriver to unscrew the cable cover, grasp it and gently press it off.

4.2 Unscrew the cable clamp and remove it.

4.3 In accordance with the wiring diagram pasted inside the cable cover, connect the connecting wires to the corresponding terminals and make sure that all connections are tight and secure.

4.4 Reinstall the cable clamp and cable cover.

NOTE:

When connecting the indoor and outdoor unit cables, the power must be cut off.

Fig. 19 key:

1. Terminal block
2. Cable clamp
3. Cable cover
4. Wiring diagram
5. Outdoors
6. Power supply
7. Inside

Step 5. Connect the coolant pipe. Fig. 20

5.1 Unscrew the valve cover, grasp it and press it gently to remove it (if the valve cover is applicable).

5.2 Remove the protective covers from the end of the valves.

5.3 Remove the plastic cover from the tube ports and check if there is any other in the connecting tube port and make sure that the port is clean.

5.4 After aligning the centre, turn the flare nut of the connection pipe to tighten the nut as tight as possible by hand.

5.5 Use a spanner to hold the valve body and use a torque spanner to tighten the flare nut in accordance with the values in the torque requirements table.

(Refer to the torque requirements table in the INSTALLATION PRECAUTIONS section).

Fig. 20 key:

1. Connecting pipes
2. Remove the valve cover
3. New flared

Step 6. Vacuum pump. Fig. 21

- 6.1 Use a spanner to remove the protective plugs from the service port, the low pressure valve and the high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.2 Connect the pressure hose from the pressure gauge to the service port of the outdoor unit's low pressure valve.
- 6.3 Connect the charge hose from the manifold pressure gauge to the vacuum pump.
- 6.4 Open the low pressure valve of the manifold gauge and close the high pressure valve.
- 6.5 Switch on the vacuum pump to empty the system.
- 6.6 The vacuum time must not be less than 15 minutes or ensure that the compound pressure gauge reads - 0.1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Close the low pressure valve of the manifold pressure gauge and turn off the vacuum.
- 6.8 Hold the pressure for 5 minutes, make sure that the rebound of the composite gauge indicator does not exceed 0.005 MPa.
- 6.9 Open the low pressure valve counterclockwise for ¼ turn with a hex spanner to let some refrigerants fill the system and close the low pressure valve after 5 seconds and quickly remove the pressure hose.
- 6.10 Check all internal and external seals for leaks with soapy water or a leak detector.
- 6.11 Fully open the low pressure valve and the high pressure valve of the outdoor unit with a hexagonal spanner.
- 6.12 Reinstall the protective caps on the service port, the low pressure valve and the high pressure valve of the outdoor unit.
- 6.13 Reinstall the valve cover.

Fig. 21 key:

1. Composite indicator
2. Low pressure valve
3. Service port
4. High pressure valve
5. Valve protection caps
6. Pressure hose
7. Manifold pressure gauge
8. Pressure gauge
9. High pressure valve
10. Low pressure valve
11. Charging hose
12. Vacuum pump

INSPECTIONS BEFORE THE TEST OPERATION

Perform the following inspections prior to the test operation.

Description	Method of inspection
Electrical safety inspection	Check if the voltage of the power supply complies with the specifications.
	Check if there are any wrong or missing connections between the power lines, signal line and ground wires.
	Check whether the earth resistance and insulation resistance comply with the requirements.
Safety inspection of the installation	Confirm the direction and smoothness of the drain pipe. Confirm that the coolant pipe gasket is fully installed.
	Confirm the installation safety of the outdoor unit, mounting plate and indoor unit.
	Confirm that the valves are fully open.
	Confirm that there are no foreign objects or tools inside the unit. Complete the installation of the grille and air inlet panel of the indoor unit.
Refrigerant leak detection	The pipe joint, the connector of the two outdoor unit valves, the valve coil, the welding port, etc., where leakage may occur.
	Foam detection method: Apply soapy water or foam evenly to the parts where leakage may occur, and observe whether or not bubbles appear, if not, this indicates that the leak detection result is safe.
	Method of leak detection: Use a professional leak detector and read the operating instructions, detect at the position where the leak may occur.
	The duration of leak detection at each position shall be 3 minutes or more; If the test result shows that there is a leak, the nut must be tightened and tested again until there is no leakage; Once leak detection is completed, wrap the exposed pipe connector of the indoor unit with thermal insulation material and wrap it with insulation tape.

INSTRUCTIONS FOR TEST OPERATION

1. Turn on the power supply.
2. Press the ON/OFF button on the remote controller to turn on the air conditioner.

ENGLISH

- 3. Press the Mode button to change the cooling and heating mode.
In each of the modes it is set as follows:
 - Cooling: set the lowest temperature.
 - Heating: set the highest temperature.
- 4. Run for about 8 minutes in each mode and check that all functions run correctly and answer the remote control. Check the functions as recommended:
 - 4.1 If the air outlet temperature responds to cooling and heating mode.
 - 4.2 If the water drains properly from the drain hose.
 - 4.3 Whether the grille and deflectors (optional) rotate correctly.
- 5. Observe the test status of the air conditioner for at least 30 minutes.
- 6. After the successful test operation, return to normal settings and press the ON/OFF button on the remote control to turn off the unit.
- 7. Inform the user to read this manual carefully before use and demonstrate to the user how to use the air conditioner, the knowledge required for service and maintenance, and the reminder for storage of accessories.

NOTE:
If the ambient temperature is above the range referred to in the OPERATING INSTRUCTIONS section, and cannot operate in cooling or heating mode, raise the front panel and refer to the emergency button operation to execute cooling and heating mode.

4. OPERATION

Operation instructions

If an attempt is made to use the air conditioner at a temperature higher than the specified temperature, the air conditioner's protection device may start and the air conditioner may stop working. Therefore, try to use the air conditioner in the following temperature conditions:

Temperature	Mode		
	Heating (° C)	Cooling (° C)	Dehumidification (° C)
Room temperature	0 – 30	17 – 32	
External temperature	- 20 – 30	- 15 – 53	

With the power supply connected, restart the air conditioner after switching it off or switch it to another mode during operation, and the air conditioner's protection device will start up. The compressor will restart after 3 minutes.

Heating operation characteristics (applicable to the heating pump)

Preheating

When the heating function is activated, the indoor unit will take 2 to 5 minutes to preheat, after that the air conditioner will start to heat up and blow warm air.

Defrosting

During heating, when the outdoor unit freezes, the air conditioner enables the automatic defrosting function to improve the heating effect. During defrosting, the indoor and outdoor fans stop working. The air conditioner will resume heating automatically after defrosting is completed.

Emergency button

Open the panel and look for the emergency button on the electronic control box when the remote control fails. (Always press the emergency button with insulating material).

Current status	Operation	Reply	Enter into mode
Standby	Press the emergency button once	A short beep is emitted	Refrigeration mode
Standby (only for heating pump)	Press the emergency button twice within 3 seconds.	Two short beeps are emitted	Heating mode
Operating	Press the emergency button once	Keep beeping for a while	Shutdown mode

Remote control

1. Cooling mode

- The cooling function allows the air conditioner to cool the room and reduce the humidity of the air at the same time.
- To enable the cooling function, press the MODE button until the (❄️) symbol appears on the display.
- Use the (△) or (▽) button to set a temperature lower than room temperature.

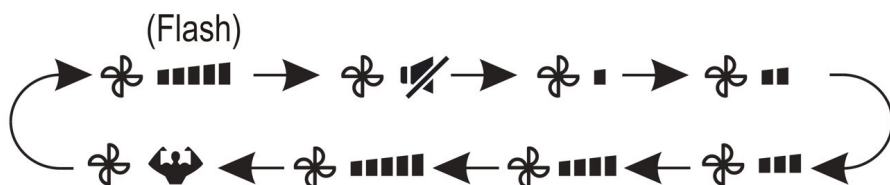
2. Fan mode (no FAN button)

- Fan mode, air ventilation only.

ENGLISH

- To select Fan mode, press MODE until (✿) appears on the display.
3. **DRY mode** ☹☹
 - This function reduces the humidity in the air to make the room more comfortable.
 - To select DRY mode, press MODE until (☹☹) appears on the display. A function with automatic pre-setting is activated.
 4. **Automatic mode** ⌚
 - Under automatic mode, the operating mode will be automatically set according to the ambient temperature.
 - To select Auto mode, press MODE until (⌚) appears on the display.
 5. **HEAT mode** ☀
 - The heating function allows the air conditioning to heat the room.
 - To enable the HEAT function, press MODE until the (☀) symbol appears on the display.
 - Use the (△) or (▽) button to set a temperature greater than room temperature.

Warning: in heating operation, the appliance may automatically activate a defrost cycle, which is essential to clear frost on the condenser to recover its heat exchange function. This procedure usually takes 2 to 10 minutes. During defrosting, the indoor unit fan stops running. After defrosting, it returns to heating mode automatically.
 6. **FAN SPEED function (FAN button)**
 - Change the fan operating speed.
 - Press FAN to adjust the speed of the running fan. It can be set to automatic speed:



7. **Child lock function**
 1. Hold down $\frac{1}{2}$ and (✓) to enable this function and press them again to disable it.
 2. Under this function, no button will be activated.
8. **TIMER function, timer on** ⌚✓
 - To switch the device on automatically.
 - When the unit is switched off, you can activate TIMER ON

- To set the automatic power-on time, as follows:
- 1. Press TIMER the first time to set the switch-on: (TIMER) and (50) will appear and flash on the display.
- 2. Press (△) or (▽) to set the timer for switch-on as desired. Each time you press the button, the time will increase or decrease by half an hour between 0 and 10 hours and by one hour between 10 and 24 hours.
- 3. Press TIMER a second time to confirm.
- 4. After setting the timer, select the desired mode (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), press MODE and set the required fan speed by pressing FAN and press (△) or (▽) to set the required operating temperature.

To cancel this function, press TIMER.

9. **TIMER function, timer off**

- To switch the device off automatically.
 - When the unit is switched on, you can deactivate the timer.
 - To set the automatic power-off time, as follows:
 - 1. Confirm that the device is switched on.
 - 2. Press TIMER for the first time to set the shutdown. Press (△) or (▽) to set the timer as required.
 - 3. Press TIMER a second time to confirm.
- To cancel this function, press TIMER.

NOTE: All programming must work within 5 seconds, otherwise the configuration will be cancelled.

10. **SWING function**

1. Press the SWING button to activate the louvres.
2. Press (⏏) to activate the horizontal flaps to swing up and down: ⏏ will appear on the remote display.
3. Do it again to stop the oscillation at the current angle.
4. If the vertical deflectors are manually positioned under the flaps, you can move the airflow directly to the right or left.
5. Hold down (⏏) for 3 seconds to select between all available airflow-angle options.



- Never attach the "Flaps" manually! The mechanism is delicate and could be seriously damaged.

ENGLISH

- Never stick fingers, sticks or other objects into the ventilation air inlet or outlet. Such accidental contact with live parts may cause unforeseeable damage or injury.

11. **Turbo function**

- To enable the Turbo function, press (TURBO): () will appear on the display.
- Press again to cancel this function.
- In cooling/heating mode, when you select the TURBO function, the appliance will switch to fast cooling or fast heating mode and operate the highest fan speed to blow a strong airflow.

12. **MUTE function**

1. Press MUTE to activate this function: () will appear on the remote display. Repeat to disable the function.
2. When the mute function is executed, the remote controller will display the automatic fan speed, and the indoor unit will operate at the lowest fan speed to be quiet.
3. Pressing the FAN / TURBO / SLEEP button will cancel the MUTE function. The mute function cannot be activated under the drying mode.

13. **SLEEP function**

- Press (SLEEP) to enable the SLEEP function: () will appear on the display.
- Press again to cancel this function.
- After 10 hours of operation in sleep mode, the air conditioner will switch to the previous setting mode.

14. **I FEEL function**

- Press (I FEEL) to enable this function: () will appear on the remote control display. Repeat to disable the function.
- This function allows the remote control to measure the temperature at your current location and send this signal to the air conditioner to optimise the temperature around you and ensure comfort.
- This mode will be automatically deactivated after 2 hours.

15. **ECO function**

- Under this mode, the appliance automatically configures the operation to save energy.
- When (ECO) is pressed, () will appear on the display and the appliance will run in ECO mode. Press again to cancel.
- NOTE: The ECO function is available in cooling and heating modes.

16. **DISPLAY function**

- Turn on/off the panel LED display.
- Press (DISPLAY) to turn the panel LED display off.

17. **GEN function**

1. Turn on the indoor unit at first, and press (MUTE) for 3 seconds to activate it; press it again to deactivate this function.
2. With this function enabled, briefly press (MUTE) to select between L3- L2-L1- OFF.
3. Select OFF and wait 2 seconds to cancel.

18. **SELF-CLEAN function**

- Only optional for some heating pump inverters.
 - To enable this function, first turn off the indoor unit, then press (CLEAN). You will then hear a beep, and ([AC]) will appear on the indoor LED display, while () will appear on the remote control display.
1. This function helps to remove accumulated dirt, bacteria, etc. from the interior evaporator.
 2. This function lasts about 30 minutes and will return to the pre-setting mode. You can press () to cancel this function during the process. You will hear 2 beeps when it is ending or cancelled.
- It is normal if there is some noise during operation, as plastic materials expand with heat and contract with cold.
 - We suggest operating this function as the next environmental condition to avoid certain safety protection features.

Internal unit	Temperature < 30 °C (85°F)
External unit	5°C (41°F) < Temperature < 30°C (86°F)

It is recommended to use this function every 3 months.

19. **8 °C heating function**

1. Press (ECO) for 3 seconds to enable this function:  () will appear on the remote control display.
2. This function will automatically start heating mode when the room temperature is below 8°C (46°F) and will return to standby mode if the temperature reaches 9°C (48°F).
3. If the room temperature is above 18°C (64°F), the appliance will automatically cancel this function.

20. **ANTI-MILDEW function**

Press (ANTI MILDEW) to enable the anti-mildew function:  will appear on the

ENGLISH

display. Repeat the process to disable this function. After running COOL/DRY mode for more than 30 minutes, you can activate this function for the unit to blow air for 15 minutes to dry all internal parts, thus preventing mildew. Disable the function afterwards.

NOTE: The anti-mould function is only available in DRY (DEHUMIDIFICATION)/COOL (COOL) mode.

Remote control

Replacing the batteries Fig. 22

- Remove the battery-compartment cover from the back of the remote control by sliding it in the direction of the arrow shown in the figure. Install the batteries according to the polarity (+/-) shown on the remote control. Reinstall the battery cover by sliding it back into place.
- Use 2 x LRO3 AAA (1.5 V) batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace old batteries with new ones of the same type when the display is no longer readable.
- Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste.
- This waste must be collected separately for special treatment.

For some models, each time you insert the batteries into the remote control for the first time, you can set the control type to cooling only or heating pump. As soon as the batteries are inserted, switch off the remote control and operate as follows.

1. Hold down (MODE) until the (❄️) icon flashes to set the cooling-only control type.
2. Hold down (MODE) until the (🔥) icon flashes to set the heating-pump type.

For some remote control models, you can program the temperature display between °C and °F.

1. Hold down (TURBO) for 5 seconds to enter Switch mode.
2. Hold down (TURBO) until it changes to °C and °F.
3. Then release the key and wait 5 seconds, the function will be selected.

NOTE:

1. Point the remote control towards the air conditioner.
2. Check that there are no objects between the remote controller and the signal receiver on the indoor unit.
3. Never leave the remote control in direct sunlight.
4. Keep the remote control at least 1 metre away from the TV set or other electrical appliances.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Refer to the information in this manual for space dimensions required for proper installation of the device, including minimum allowable clearances compared to adjacent structures.
2. The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor area of more than 4 m².
3. The installation of pipelines should be kept to a minimum.
4. The pipe shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space if the space is less than 4 m².
5. National gas regulations must be observed.
6. Mechanical connections must be accessible for maintenance purposes.
7. Follow the instructions in this manual for handling, installing, cleaning, maintaining and disposing of the refrigerant.
8. Make sure that the ventilation openings are free of obstruction.
9. Make sure that the ventilation openings are free of obstruction.
10. WARNING: The appliance must be stored in a well-ventilated area where the size of the room corresponds to the area specified for operation.
11. WARNING: The appliance shall be stored in a room without continuous operation of open flames (e.g., an operating gas appliance) and sources of ignition (e.g., an operating electric heater).
12. The device must be stored to prevent mechanical damage.
13. It is appropriate that any person working in a refrigerant circuit should hold a valid and current certificate from an industry-accredited assessment authority recognising their competence to handle refrigerants, in accordance with the recognised assessment specification for the industry sector concerned. Service operations should only be performed in accordance with the equipment manufacturer's recommendations. Maintenance and repair operations requiring the assistance of other qualified persons shall be carried out under the supervision of personnel competent in the use of flammable refrigerants.
14. All procedures affecting safety should only be carried out by competent personnel.
15. WARNING:
 - a. Do not use any other means to accelerate the defrosting process or to clean other than those recommended by the manufacturer.
 - b. The appliance must be stored in a room with no continuously operating sources of ignition (e.g., open flames, gas appliances or electric heaters in operation).
 - c. Do not pierce or burn.
 - d. Note that refrigerants may be odourless.

1. Service information

1.1. Area verification

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. Before repairing the cooling system, the following precautions must be observed:

1.2. Work procedure

The work must be carried out in accordance with a controlled procedure to minimise the risk of a flammable vapour or gas being present while the work is being carried out.

1.3. General workspace

All maintenance personnel and others working in the area of the site should be briefed on the nature of the work to be carried out. Work in enclosed spaces must be avoided. The area around the workspace should be divided into sections. Ensure that conditions within the workspace are safe by keeping flammable material under control.

1.4. Refrigerant verification

The area should be checked with an appropriate refrigerant detector before and during work to ensure that the technician is warned of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak-detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e., non-sparking, adequately sealed, or intrinsically safe.

1.5. Presence of fire extinguishers

If any high-temperature work is to be carried out on the refrigeration equipment or any associated parts, suitable extinguishing equipment must be available. Always have a dry-powder or CO₂ fire extinguisher nearby the load area.

1.6. Absence of ignition sources

No person carrying out work related to a refrigeration system involving the exposure of piping containing or having contained flammable refrigerant should use any source of ignition in such a manner as to create a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept far enough away from the installation, repair, pick-up, and disposal site, where flammable refrigerant can be released into the surrounding space. Before work starts, the area around the equipment must be thoroughly examined to ensure that no danger or risk of ignition is present. "No Smoking" signs must be displayed.

1.7. Ventilation

Ensure that the area is outdoors or adequately ventilated before intervening in the system or carrying out any work at high temperature. Proper ventilation must be kept at all times during work. Ventilation should safely disperse any refrigerant released and preferably expel it externally to the atmosphere.

1.8. Verification of refrigeration equipment

When electrical components are replaced, they must be fit for purpose and to the correct specification. The manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed at all times. In case of doubt, refer to the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The load size is in accordance with the size of the room where refrigerant-containing parts are installed.
- Ventilation machinery and outlets can be properly operated and are unobstructed.
- If an indirect cooling circuit is used, the secondary circuit must be checked for refrigerant presence.
- Equipment marking remains visible and legible. Illegible markings and symbols should be corrected.
- The components or refrigerant piping are installed in a position where they are not susceptible to exposure to any substance that may corrode the refrigerant-containing components, unless the components are made of materials that are inherently resistant to corrosion or are properly protected against it.

1.9. Verification of electrical devices

Repair and maintenance of electrical components should include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that may compromise safety, then no power supply should be connected to the circuit until the fault is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately, but continued operation is necessary, a suitable temporary solution must be used. This should be reported to the owner of the equipment so as to inform all parties.

During initial safety checks, make sure

- that capacitors are unloaded—this must be done in a safe manner to avoid sparks;
- that no live wiring or electrical components are exposed while loading, recovering, or purging the system;
- that there is continuity in the earth connection.

2. Repair of sealed components

- During the repair of sealed components, all power supplies should be disconnected from the equipment being worked on prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have a power supply to the

ENGLISH

equipment during service, then a permanently operating form of leak detection should be placed at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- Particular attention must be paid to the following to ensure that, when working on electrical components, the housing is not altered in such a way as to affect safety. This must include damage to cords, an excessive number of connections, terminals not conforming to the initial specification, damage to seals, incorrect fitting of the stuffing box, etc.
- Ensure that the instrumentation is securely mounted.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded until no longer being useful to preventing the penetration of flammable atmospheres. Spare parts must be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: the use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak-detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated before work.

3. Repair of intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without ensuring that it will not exceed the permissible voltage and current rating for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only type of components that can be worked on in a flammable atmosphere. The test instrumentation must have the correct assigned features.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can ignite the refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Wiring

Verify that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or any other environmental effects. The verification should also consider the effects of ageing or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances should potential ignition sources be used in the search for or detection of refrigerant leaks. Do not use a halide lamp or any other detector using a naked flame.

6. Leak-detection methods

- The following leak-detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- Electronic leak detectors should be used to detect flammable refrigerants, but

the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration (the detection equipment should be calibrated in a refrigerant-free area). Ensure that the detector is not a potential ignition source and that it is suitable for the refrigerant used. The leak-detection equipment must be set to a percentage of the lower flammability limit of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used with the appropriate percentage of gas (maximum 25%) confirmed.

- Leak-detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine must be avoided, as chlorine can react with the refrigerant and corrode copper pipes.
- If a leak is suspected, all naked flames must be eliminated/extinguished.
- If a refrigerant leak is found and requires brazing, all refrigerants must be recovered from the system, or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system far away from the leak. Oxygen-free nitrogen must then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When intervening in the cooling circuit for repairs or any other purpose, conventional procedures must be followed. However, it is important that best practices are followed, as flammability is a matter to be taken seriously. The following procedure is to be followed:

1. Remove the refrigerant.
 2. Purge the circuit with inert gas.
 3. Evacuate.
 4. Purge again with inert gas.
 5. Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge must be recovered from the correct recovery cylinders. The system must be flushed with oxygen-free nitrogen to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Oxygen or compressed air must not be used for the task.
 - Cleanliness must be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until working pressure is reached, then venting to atmosphere, and finally pushing to a vacuum. This process must be repeated until there is no refrigerant left in the system. When using the oxygen-free nitrogen end-charge, the system must be vented to atmospheric pressure to allow for work. This operation is absolutely vital if brazing operations are to take place on pipes.
 - Ensure that the vacuum pump outlet is not near any source of ignition and that ventilation is available.

8. Loading procedure

In addition to conventional loading procedures, the following requirements must be

followed.

- Ensure that no contamination of different refrigerants occurs when using the loading equipment. Hoses or lines should be kept as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders must be kept in an upright position.
- Ensure that the refrigeration system is grounded before loading the system with refrigerant.
- Tag the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care must be taken to avoid overfilling the cooling system.

Before reloading, the system must be pressure-tested with oxygen-free nitrogen. The system shall be leak-tested upon completion of loading, but prior to commissioning. A subsequent leakage test must be carried out before leaving the site.

9. Commissioning

Before performing this procedure, it is essential that the technician is thoroughly familiar with the equipment and all its details. It is recommended good practice that all refrigerants are safely recovered. Before the task is carried out, a sample of oil and refrigerant should be taken in case an analysis is required before the recovered coolant is reused. It is essential for there to be power before starting with the task.

- A. It is important to get familiar with the equipment and its operation.
- B. Electrically isolate the system.
- C. Before attempting the procedure, ensure that
 - the mechanical-handling equipment is available, if required, for the handling of refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and correctly used;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - cylinders and recovery equipment conform to appropriate standards.
- D. Pump the cooling system, if possible.
- E. If vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- F. Ensure that the cylinder is positioned on the scale before recovery takes place.
- G. Switch on the recovery machine and operate it according to the manufacturer's instructions.
- H. Do not overfill cylinders (no more than 80% of the liquid charge by volume).
- I. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- J. When the cylinders have been correctly filled and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all equipment isolation valves are closed.
- K. Recovered refrigerant must not be charged to another refrigeration system, unless cleaned and checked.

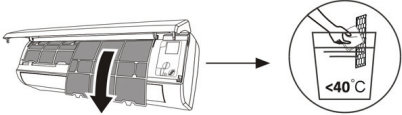
10. Labelling

The equipment must be labelled stating that it has been taken out of service and drained of refrigerant. The labelling must be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating that the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

- When refrigerant is removed from a system, either for service or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only suitable refrigerant-recovery cylinders are used. Ensure that the correct number of cylinders is available to support the total load of the system. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e., special refrigerant recovery cylinders). Cylinders must be completed with pressure-relief valves and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery takes place.
- Recovery equipment must be in good working order with a set of instructions concerning the equipment at hand and must be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales must be available and in good working order. Hoses must be complete with disconnect couplings free of leakage and in good running order. Before using the recovery machine, check that it is in good running order, properly maintained, and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of refrigerant release. Consult the manufacturer in case of doubt.
- The flammable refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the applicable waste transfer note must be provided. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors and compressor oils are to be removed, ensure that they have been drained to an acceptable level so that no flammable refrigerant remains within the lubricant. The evacuation process must be carried out before returning the compressor to the suppliers. Only electrical heating of the compressor body should be used to accelerate this process. When oil is drained from a system, it must be done in a safe manner.

Maintenance

WARNINGS	When cleaning, you should turn off the air conditioner and cut off the power supply for more than 5 minutes.		
	Under no circumstances should the air conditioner be rinsed with water.		
	Volatile liquid (e.g., thinner or petrol) will damage the air conditioner, so use only a soft, dry cloth or a damp cloth dampened with neutral detergent to clean the air conditioner.		
	Pay attention to clean the filter screen regularly to prevent it from getting covered with dust, which will affect the effect of the filter screen. When the operating environment is dusty, the frequency of cleaning should be increased accordingly.		
	After removing the filter screen, do not touch the fins of the indoor unit to avoid scratching.		
Cleaning the unit	 Drain it dry. Gently wipe the surface of the unit. Tip: Clean frequently to keep the air conditioner clean and looking good.		
Cleaning the filter	 En sentido contrario a la dirección, saque el filtro Remove the filter from the unit. Clean the filter with soapy water and air dry. Replace the filter. TIP: When you find dust accumulated in the filter, please clean the filter in time to ensure the clean, healthy and efficient operation inside the air conditioner.		

Service and maintenance	When the air conditioner is not in use for a long time, do the following work: remove the batteries from the remote controller and disconnect the power supply to the air conditioner. When starting to use after a prolonged shutdown: 1. Clean the unit and the filter screen. 2. Check for obstructions at the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units. 3. Check if the drain pipe is not clogged. Install the batteries in the remote control and check if it is switched on.

Troubleshooting

Faults	
The appliance does not work.	Power failure/plug disconnected
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor
	Thermomagnetic circuit breaker of compressor defective
	Protective device or fuses defective
	Loose connections or disconnected plug
	Sometimes it stops working to protect the device
	Voltage higher or lower than nominal range
	Timer function on
	Damaged electronic control board.
Strange smell	Dirty air filter
Noise from running water	Return of liquid in the coolant circulation
Fine mist comes from the air outlet.	This occurs when the air in the room becomes very cold, e.g., in cooling or dehumidification modes.
A strange noise can be heard	This noise is caused by expansion or contraction of the front panel due to temperature variations and does not indicate a problem.

ENGLISH

Insufficient air flow either hot or cold	Inappropriate temperature setting
	Clogged air conditioning inlets and outlets
	Dirty air filter
	Fan speed set to minimum
	Other sources of heat in the room
	Without refrigerant
The device does not respond to commands	The remote control is not close enough to the indoor unit.
	Remote control batteries need to be replaced.
	Obstacles between the remote control and the signal receiver in the indoor unit
The display is off	Activate the DISPLAY function
	Supply fault
Turn off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of a power failure:	Strange noises during operation
	Defective electronic control board
	Faulty fuses or circuit breakers
	Spraying water or objects into the apparatus
	Overheated cables or plugs
	Very strong odours coming from the appliance

Fault codes on the display

In the event of a fault, the indoor unit display shows the following fault codes:

Display	Error description
E1	Indoor ambient temperature sensor failure
E2	Inner tube temperature sensor failure
E3	Outer tube temperature sensor failure
E4	Leakage or failure of the coolant system
E6	Indoor fan motor malfunction
E7	Outdoor ambient temperature sensor failure
E0	Internal and external communication failure
E8	External discharge temperature sensor failure

E9	External IPM module failure
EA	External current detection failure
EE	External EEPROM PCB failure
EF	External fan motor failure
EH	External suction temperature sensor failure

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reference:	V0393	V0394	V0395	V0396
Model	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~, 50Hz			
Cooling capacity	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Heating capacity	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Cooling current	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
Heating current	3.8 A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Nominal cooling current	8.0 A	9.0 A	12.0A	12.3 A
Rated heating current	9.0 A	10.0 A	13.0A	13.5 A
Cooling input power	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257W (410~2824)
Heating input power	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374W (340~2520)	2063W (420~3005)
Rated cooling input power	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W

ENGLISH

Rated heating input power	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Indoor air volume	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Maximum pressure (unload)	3.7 MPa			
Maximum pressure (suction)	1.2 MPa			
Indoor sound power	50 dB		53 dB	54 dB
Outdoor sound power	60 dB		65 dB	67 dB
Internal weight	6.5 kg	7.5 kg	10 kg	13 kg
External weight	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Refrigerant/Load/ GWP	R32/0.450 Kg/675	R32/0.490 Kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 Kg/ 675
CO2 equivalent	0.304 tonnes	0.331 tonnes	0.675 tonnes	0.770 tonnes

Reference:		V0393	V0394	V0395	V0396	
Model		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Description	Symbol	Value	Value	Value	Value	Unit
Rated cooling capacity	P _{rated} for cooling	2.6	3.4	5.1	6.8	KW
Rated heating	P _{rated} for heating	2.0	3.42	5.1	6.8	KW
Rated power used for cooling	P _{EER}	1.4	1.5	1.58	2.8	KW

Rated power used for heating	P_{COP}	1.5	1.72	1.37	3.0	KW
Rated energy-efficiency factor	<i>EERd</i>	6.1	6.1	6.1	6.1	-
Coefficient of nominal performance	<i>COPd</i>	4.0	4.0	4.0	4.0	-
Energy consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	0.02	0.02	0.02	0.06	KW
Power consumption on standby mode	P_{SB}	0.005	0.005	0.005	0.006	KW
Sound power level	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
Global warming potential	<i>GWP</i>	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.

ENGLISH

Contact details for further information	Evvo Home Europe SL. Crta. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old machines and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Evvo Home shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.
Our professionals will solve your problem. Should any accident or doubt arise, call us with the appliance right in front of you so that we will be able to give you the appropriate instructions.

+34 910 200 422 - TELEPHONE SERVICE
+34 633 525 883 - WHATSAPP SERVICE

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

Unité intérieure

- 1. Filtre d'air
- 2. Sortie d'air
- 3. Déфлекteur et volet d'air
- 4. Plaque de montage
- 5. Panneau avant
- 6. Bouton d'urgence
- 7. Tuyau de raccordement du liquide de refroidissement

Unité extérieure

- 8. Sortie d'air
- 9. Entrée d'air
- 10. Couvercle du câble
- 11. Tuyau de drainage
- 12. Câble de connexion
- 13. Cache-vanne de protection
- 14. Vanne de gaz (vanne basse pression)
- 15. Vanne de liquide (vanne haute pression)
- 16. Avec le couvercle de protection enlevé

Écran intérieur. Img. 2

- 1. Indicateur pour la minuterie, la température et les codes d'erreur
- 2. Il s'allume pendant le fonctionnement de la minuterie
- 3. Mode Nuit

Écran de la télécommande. Img. 3

	Indicateur de la batterie
	Mode automatique
	Mode Refroidissement
	Mode Déshumidification
	Mode ventilateur uniquement

FRANÇAIS

	Mode Chauffage
	Mode Eco
	Minuterie
	Témoin de température
	Vitesse du ventilateur : automatique, faible, moyenne, élevée
	Fonction MUTE
	Fonction TURBO
	Oscillation automatique de haut en bas
	Fonction SLEEP
	Fonction I FEEL
	Fonction de chauffage à 8 °C
	Indicateur de signal
	Sécurité enfants
	Écran allumé/éteint
	Fonction GEN (disponible pour les modèles V0163_EVVO CLIMA 18000 et V0164_EVVO CLIMA 24000).
	Fonction d'auto-nettoyage
	Anti-Mildew (Anti-moisissure)

	Oscillation automatique gauche-droite
	Vent léger
	Fonction HEALTH

Télécommande. Img. 3

	Pour allumer/éteindre le climatiseur.
	Pour augmenter la température ou les heures de la minuterie.
	Pour diminuer la température ou les heures de la minuterie.
MODE	Pour sélectionner le mode de fonctionnement (AUTO, REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATEUR, CHAUFFAGE).
ECO	Pour activer/désactiver la fonction ECO.
	Appuyez longuement pour activer/désactiver la fonction de chauffage à 8 °C (selon le modèle).
TURBO	Pour activer/désactiver la fonction TURBO.
FAN	Pour sélectionner la vitesse du ventilateur : automatique, faible, moyenne, élevée.
TIMER	Pour régler l'heure de connexion/déconnexion de la minuterie.
SLEEP	Pour activer/désactiver la fonction SLEEP.
DISPLAY	Pour allumer/éteindre l'écran LED.
	Pour arrêter ou démarrer le mouvement horizontal de la grille ou régler la direction du flux d'air souhaité vers le haut/bas.
I FEEL	Pour activer/désactiver la fonction I FEEL.
MUTE	Pour activer/désactiver la fonction MUTE.
	Appuyez longuement pour activer/désactiver la fonction GEN (disponible pour les modèles V0393_EVVO CLIMA 18000 et V0396_ EVVO CLIMA 24000).

MODE+TIMER	Pour activer/désactiver la fonction CHILD-LOCK.
CLEAN	Pour activer/désactiver la fonction d'auto-nettoyage.
ANTI MILDEW	Pour activer/désactiver la fonction ANTI-MILDEW.
HEALTH	Pour activer/désactiver la fonction HEALTH (selon le modèle).
	Pour arrêter ou démarrer le mouvement horizontal de la grille ou pour régler la direction du flux d'air souhaité vers la gauche/droite (selon le modèle).

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- L'écran et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.
- La forme et la position des boutons et des indicateurs peuvent varier d'un modèle à l'autre, mais leur fonction est la même.
- Le climatiseur émet un bip chaque fois qu'il reçoit une commande de la télécommande.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Evvo Home.

3. INSTALLATION DU PRODUIT

Considérations importantes

1. Le climatiseur doit être installé par un professionnel et la section d'installation du produit est destinée à l'usage exclusif du professionnel de l'installation ! Les spécifications d'installation doivent être soumises aux règles de notre Service

Après-Vente.

- 2. Lors du remplissage du liquide de refroidissement du carburant, toute erreur de manipulation peut entraîner des blessures graves ou des dommages au corps humain ou aux objets.
- 3. Un test d'étanchéité doit être effectué après avoir terminé l'installation.
- 4. Il est indispensable d'effectuer l'inspection de sécurité avant d'entretenir ou de réparer un climatiseur avec un réfrigérant combustible afin de minimiser le risque d'incendie.
- 5. Il est nécessaire de faire fonctionner le climatiseur selon une procédure contrôlée afin de minimiser tout risque causé par des gaz ou des vapeurs inflammables pendant le fonctionnement.
- 6. Les exigences relatives au poids total du réfrigérant rempli et à la superficie d'une pièce à équiper d'un climatiseur sont indiquées dans les tableaux GG.1 et GG.2 suivants.

Charge maximale et surface minimale requise

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$
Où LFL est la limite inférieure d'inflammabilité en kg/m^3 , R32 LFL est de $0,038 \text{ kg/m}^3$.

Pour les dispositifs avec une quantité de charge $m_1 < M = m_2$:

La charge maximale dans une pièce doit être conforme à ce qui suit :

$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_o \times A)^{1/2}$

La surface minimale de sol requise par Amin pour installer un appareil avec une charge de réfrigérant M (kg) doit être conforme à ce qui suit : $A_{\text{min}} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_o))^2$ Où :

Tableau GG.1 - Charge maximale (kg)

Catégorie	LFL (kg/m) ³	h _o (m)	Surface du sol (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tableau GG.2 - Surface d'habitation minimale (m)²

Catégorie	LFL (kg/m) ³	h _o (m)	Quantité de charge (M) (kg) Surface minimale de la pièce (m ²)

FRANÇAIS

R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Principes de sécurité de l'installation

1. Sécurité du site

		
Flammes nues interdites		Ventilation nécessaire

2. Sécurité opérationnelle

			
Faites attention à l'électricité statique Portez des vêtements de protection et des gants antistatiques.			N'utilisez pas de téléphone portable

3. Sécurité de l'installation

Veuillez prendre en compte :

1. Le site d'installation doit être bien ventilé.
2. Les lieux d'installation et d'entretien d'un climatiseur utilisant le réfrigérant R32 doivent être exempts de feu ouvert ou de soudure, de fumée, de four de séchage ou de toute autre source de chaleur supérieure à 548 qui produit facilement un feu ouvert.
3. Lors de l'installation d'un climatiseur, il est nécessaire de prendre des mesures antistatiques appropriées, comme le port de vêtements et/ou de gants

antistatiques.

4. Il est nécessaire de choisir un emplacement approprié pour l'installation ou la maintenance, les entrées et sorties d'air des unités intérieures et extérieures ne doivent pas être entourées d'obstacles ou proches de sources de chaleur ou d'environnements inflammables et/ou explosifs.
5. Si l'unité intérieure présente une fuite de réfrigérant pendant l'installation, la vanne de l'unité extérieure doit être fermée immédiatement et tout le personnel doit quitter les lieux jusqu'à ce que le réfrigérant s'égoutte complètement pendant 15 minutes. Si le produit est endommagé, il est impératif d'apporter le produit endommagé à la station de service et il est interdit de souder le tuyau de réfrigérant ou d'effectuer d'autres opérations sur le site de l'utilisateur.
6. Il est nécessaire de choisir un endroit où l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure sont uniformes.
7. Il est nécessaire d'éviter les endroits où il y a d'autres produits électriques, des prises de courant, une armoire de cuisine, un lit, un canapé et d'autres objets de valeur juste en dessous des lignes des deux côtés de l'unité intérieure.

Outils suggérés

Outil	Image	Outil	Image	Outil	Image
Clé standard		Coupe-tubes		Pompe à vide	
Clé à molette		Tournevis (Phillips et lame plate)		Lunettes de sécurité	
Clé dynamométrique		Collecteur et manomètre		Gants de travail	
Clés hexagonales ou clés Allen		Niveau		Échelle de réfrigérant	
Perceuse et mèches		Outil d'élargissement		Jauge micrométrique	
Scie cloche		Ampèremètre à pince			

Longueur du tube et liquide de refroidissement supplémentaire

FRANÇAIS

Capacité des modèles d'inverseurs (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Longueur du tube avec charge standard	5 m	5 m
Distance maximale entre les unités intérieures et extérieures	25 m	25 m
Charge de réfrigérant supplémentaire	15 g/m	25 g/m
Différence maximale de niveau entre les unités intérieures et extérieures	10 m	10 m
Type de liquide réfrigérant	R32	R32

Paramètres de torsion

Taille du tube	Newton mètre [N X m]	Pied-livre-force (1 bf-ft)	Kilogramme-force-mètre (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	18 – 20	24.4 – 27.1	2.4 – 2.7
3/8 " (φ 9.52)	30 – 35	40.6 – 47.4	4.1 – 4.8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61.0 – 67.7	6.2 - 6.9
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	81.3 – 88.1	8.2 – 8.9

Dispositif de distribution dédié et câble pour le climatiseur

Type d'onduleur modèle capacité (Btu/h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_ EVVO CLIMA 12000	V0395_ EVVO CLIMA 18000	V0396_ EVVO CLIMA 24000
	Superficie de la zone				
Câble d'alimentation	N	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
	L	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
		1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²

Câble de connexion	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L ou (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

NOTE : ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif, l'installation doit être conforme aux exigences des lois et réglementations locales.

3.2 Installation de l'unité intérieure

Étape 1. Sélectionnez le site d'installation

- 1.1 Assurez-vous que l'installation est conforme aux dimensions minimales d'installation indiquées à la figure 4 et qu'elle respecte la longueur minimale et maximale du tuyau de raccordement et le changement maximal d'élévation.
- 1.2 L'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être obstruées, afin de garantir la circulation de l'air dans toute la pièce.
- 1.3 Le condensat peut être évacué facilement et en toute sécurité.
- 1.4 Toutes les connexions peuvent être facilement effectuées sur l'unité extérieure.
- 1.5 L'unité intérieure est hors de portée des enfants.
- 1.6 Le mur de montage est suffisamment solide pour supporter quatre fois le poids total et les vibrations de l'appareil.
- 1.7 Le filtre est facilement accessible pour le nettoyage.
- 1.8 Laissez un espace suffisant pour permettre l'accès à l'entretien.
- 1.9 Installez l'appareil à une distance d'au moins 3 m (10 pieds) de l'antenne de télévision ou de radio. Le fonctionnement du climatiseur peut perturber la réception de la radio ou de la télévision dans les zones où la réception est faible. Un amplificateur peut être nécessaire pour l'appareil concerné.
- 1.10 Ne l'installez pas dans une buanderie ou près d'une piscine en raison de l'environnement corrosif.
- 1.11 Dans le cas de la zone de certification ETL, il est noté que la partie mobile la plus basse au moment de l'installation doit se trouver à au moins 2,4 mètres (8 pieds) du sol.

Distances intérieures minimales
Respectez les distances minimales indiquées sur l'image 4.

Étape 2. Installez la plaque de montage. Img. 5

FRANÇAIS

2.1 Prenez la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.

2.2 Assurez-vous de respecter les dimensions minimales d'installation indiquées à l'étape 1. En fonction de la taille de la plaque de montage, déterminez la position et placez la plaque de montage près du mur.

2.3 Ajustez la plaque de montage horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle, puis marquez la position des trous de vis sur le mur.

2.4 Retirez la plaque de montage et percez les trous aux positions marquées avec une perceuse.

2.5 Insérez les bouchons d'expansion en caoutchouc dans les trous, puis montez la plaque de montage et fixez-la avec des vis.

NOTE :

- Assurez-vous que la plaque de montage est suffisamment ferme et plate contre le mur après l'installation.
- Cette image illustrée peut différer de l'objet réel, veuillez prendre ce dernier comme norme.

Étape 3. Percez le trou dans le mur. Img. 6

Vous devez percer un trou dans le mur pour le tuyau du liquide de refroidissement, le tuyau d'évacuation et les câbles de connexion.

3.1 Déterminez l'emplacement de la base du trou dans le mur à l'emplacement de la plaque de montage.

3.2 Le trou doit avoir un diamètre minimum de 70 mm et un petit angle oblique pour faciliter le drainage.

3.3 Percez le trou dans le mur avec un trépan de 70 mm et à un petit angle oblique plus bas que l'extrémité intérieure de 5 mm à 10 mm.

3.4 Installez le manchon mural et le couvercle du manchon mural (les deux parties sont optionnelles) pour protéger les pièces de connexion.

PRÉCAUTION :

Lorsque vous percez le trou dans le mur, veillez à éviter les câbles, les tuyaux et autres éléments sensibles.

Image 6

1. Couvercle du manchon mural (en option)
2. Intérieur
3. Manchon mural (en option)
4. Extérieur
5. Petit angle oblique

Étape 4. Raccordez le tuyau du liquide de refroidissement

4.1 En fonction de la position du trou dans le mur, sélectionnez le mode de sortie du tuyau approprié.

Il existe trois modes de tube en option pour les unités intérieures, comme le montre l'image ci-dessous :

En mode de sortie de tube 1 ou de sortie de tube 3, vous devez faire une entaille à l'aide de ciseaux pour couper la feuille de plastique de la sortie de tube et de la sortie de câble sur le côté correspondant de l'unité intérieure. Img. 7

NOTE :

Lorsque vous coupez la feuille de plastique au niveau de la sortie, la coupe doit être coupée de manière à être lisse.

4.2 Pliez les tubes de raccordement avec l'orifice vers le haut comme indiqué sur l'image. Img. 8

4.3 Retirez le couvercle en plastique des orifices du tube et retirez le couvercle de protection à l'extrémité des connecteurs du tube.

4.4 Vérifiez s'il y a des éléments étrangers dans l'orifice du tuyau de raccordement et assurez-vous que l'orifice est propre.

4.5 Après avoir aligné le centre, tournez l'écrou du tube de raccordement pour le serrer à la main le plus possible.

4.6 Utilisez une clé dynamométrique pour serrer conformément aux valeurs indiquées dans le tableau des exigences en matière de couple (voir le tableau des exigences en matière de couple dans la section PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION).

4.7 Enveloppez le joint avec le tube isolant. Img. 9

NOTE

Pour le réfrigérant R32, le connecteur doit être placé à l'air libre. Img. 10

Image 7

1. Sortie du tube
2. Sortie du câble

Image 10 :

1. Intérieur
2. Extérieur
3. Les connecteurs doivent être à l'air libre

Étape 5. Raccordez le tuyau de vidange

5.1 Réglez le tuyau de vidange (le cas échéant).

Dans certains modèles, les deux côtés de l'unité intérieure sont munis de poteaux de drainage, vous pouvez choisir l'un d'eux pour connecter le tuyau de drainage. Bouchez l'orifice de vidange non utilisé avec le bouchon en caoutchouc fixé à l'un des

FRANÇAIS

orifices. Img. 11

5.2 Raccordez le tuyau de vidange à l'orifice de vidange, assurez-vous que le joint est étanche et que l'effet d'étanchéité est bon.

5.3 Enveloppez fermement le joint d'étanchéité avec du ruban en téflon pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites.

NOTE :

Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis ou de bosses, et les tuyaux doivent être posés obliquement vers le bas pour éviter les blocages et assurer un bon drainage. Img. 12

Image 11 :

1. Ports de drainage

Étape 6. Branchez le câble. Img. 13

6.1 Choisissez la taille de câble appropriée, déterminée par le courant de fonctionnement maximal indiqué sur la plaque signalétique. (Vérifiez la taille des câbles, voir la section PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION).

6.2 Ouvrez le panneau avant de l'unité intérieure.

6.3 A l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle du boîtier de commande électrique, pour faire apparaître le bloc à bornes.

6.4 Dévissez le serre-câble.

6.5 Insérez une extrémité du câble dans la position du boîtier de commande depuis l'arrière de l'extrémité droite de l'unité intérieure.

6.6 Connectez les câbles à la borne appropriée selon le schéma de câblage sur le couvercle du boîtier de commande électrique. Assurez-vous qu'ils sont correctement connectés.

6.7 Vissez le serre-câble pour fixer les câbles.

6.8 Réinstallez le couvercle du boîtier de commande électrique et le panneau avant.

Image 13 :

1. Panneau avant

2. Schéma du câblage

3. Couvercle du boîtier de commande

Étape 7. Enveloppez les tubes et le câble

Une fois les tuyaux de réfrigérant, les câbles de raccordement et le tuyau de vidange installés, pour gagner de la place, les protéger et les isoler, il faut les attacher avec du ruban isolant avant de les faire passer dans le trou du mur.

7.1 Disposez les tuyaux, les câbles et les tuyaux d'évacuation, comme indiqué sur l'image 14.

NOTE :

- (I) Assurez-vous que le tuyau de vidange se trouve en bas.
- (II) Évitez de croiser et de plier les pièces.

7.2 Enveloppez fermement les tuyaux du liquide de refroidissement, les câbles de connexion et le tuyau de vidange avec le ruban isolant. Img. 15

Image 14 :

1. Câble de connexion
2. Ruban isolant
3. Tuyauterie de refroidissement
4. Tuyau de vidange

Étape 8. Montez l'unité intérieure

- 8.1 Faites passer lentement les tuyaux de liquide de refroidissement, les câbles de connexion et le faisceau de tuyaux de vidange enveloppés par le trou dans la paroi.
- 8.2 Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure sur la plaque de montage.
- 8.3 Appliquez une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité intérieure, assurez-vous que l'unité intérieure est bien fixée.
- 8.4 Poussez la partie inférieure de l'unité intérieure vers le bas pour qu'elle s'accroche aux crochets de la plaque de montage, et assurez-vous qu'elle est bien accrochée.

Parfois, si les tuyaux de réfrigérant étaient déjà encastrés dans le mur, ou si vous souhaitez raccorder les tuyaux et les câbles dans le mur, procédez comme suit :

- I. Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure sur la plaque de montage sans tuyaux ni câbles.
- II. Soulevez l'unité intérieure devant le mur, déployez le support de la plaque de montage et utilisez ce support pour soutenir l'unité intérieure, il y aura un grand espace pour le fonctionnement.
- III. Préparez les tuyaux du liquide de refroidissement, ajustez-les, raccordez le tuyau de vidange et emballez-les comme indiqué aux étapes 4 à 7.

3.3 Installation de l'unité extérieure

Étape 1. Sélectionnez le lieu d'installation. Img. 16

Sélectionnez un site qui autorise les éléments suivants :

- 1.1 N'installez pas l'unité extérieure près des sources de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammable.
- 1.2 N'installez pas l'appareil dans des endroits très venteux ou poussiéreux.
- 1.3 N'installez pas l'appareil dans un endroit où des personnes passent fréquemment. Choisissez un emplacement où l'évacuation de l'air et le bruit de fonctionnement ne

FRANÇAIS

dérangeront pas les voisins.

1.4 Évitez d'installer l'appareil dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil (utilisez éventuellement un écran qui ne doit pas gêner la circulation de l'air).

1.5 Réservez les espaces comme indiqué sur l'image pour la libre circulation.

1.6 Installez l'unité extérieure dans un endroit solide et sécurisé.

1.7 Si l'unité extérieure est soumise à des vibrations, placez les protections en caoutchouc sur les pieds de l'unité.

Étape 2. Installez un tuyau de vidange. Img. 17

2.1 Cette étape concerne uniquement les modèles avec pompes à chaleur.

2.2 Insérez le joint de vidange dans le trou situé au bas de l'unité extérieure.

2.3 Raccordez le tuyau de vidange au joint et faites le raccordement de manière suffisamment serrée.

Image 17 :

1. Joint de drainage
2. Tuyau de vidange

Étape 3. Fixez l'unité extérieure. Img. 18

3.1 En fonction des dimensions d'installation de l'unité extérieure, marquez la position d'installation des boulons d'expansion.

3.2 Percez les trous, nettoyez la poussière du béton et placez les boulons.

3.3 Le cas échéant, installez 4 protections en caoutchouc dans le trou avant d'installer l'unité extérieure (en option). Cela permettra de réduire les vibrations et le bruit.

3.4 Fixez la base de l'unité extérieure aux trous et boulons pré-perçés.

3.5 Utilisez une clé pour fixer fermement l'unité extérieure avec les boulons.

NOTE :

- L'unité extérieure peut être fixée sur un support de montage mural.
- Suivez les instructions du support de montage mural pour fixer le support sur le mur, puis fixez l'unité extérieure dessus et maintenez-la à l'horizontale.
- Le support de montage mural doit pouvoir supporter au moins 4 fois le poids de l'unité extérieure.

Étape 4. Installez le câble. Img. 19

4.1 Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser le couvercle du câble, saisissez-le et poussez-le doucement pour le retirer.

4.2 Dévissez le serre-câble et retirez-le.

4.3 Conformément au schéma de câblage collé à l'intérieur du couvercle du câble, connectez les câbles de connexion aux bornes correspondantes et assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et sécurisées.

4.4 Réinstallez le serre-câble et le cache-câble.

NOTE :

Lors du raccordement des câbles des unités intérieure et extérieure, l'alimentation doit être coupée.

Image 19

1. Bloc à bornes
2. Serre-câbles
3. Couvercle du câble
4. Schéma du câblage
5. En plein air
6. Source d'alimentation
7. Intérieur

Étape 5. Raccordez le tuyau du liquide de refroidissement. Img. 20

5.1 Dévissez le cache-vanne, saisissez-le et appuyez doucement dessus pour le retirer (si le cache-vanne est applicable).

5.2 Retirez les couvercles de protection de l'extrémité des vannes.

5.3 Retirez le couvercle en plastique des orifices du tube et vérifiez s'il n'y a pas d'autre dans l'orifice du tube de connexion et assurez-vous que l'orifice est propre.

5.4 Après avoir aligné le centre, tournez l'écrou évasé du tuyau de raccordement pour serrer l'écrou à la main aussi fort que possible.

5.5 Utilisez une clé pour maintenir le corps de la vanne et utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé conformément aux valeurs du tableau des exigences de couple.

(Reportez-vous au tableau des couples de serrage requis dans la section PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION).

Image 20

1. Tuyauteries de raccordement
2. Retirez le couvercle de la vanne
3. Noix évasées

Étape 6. Pompe à vide. Img. 21

6.1 Utilisez une clé pour retirer les bouchons de protection de l'orifice de service, de la vanne basse pression et de la vanne haute pression de l'unité extérieure.

6.2 Connectez le tuyau de pression du manomètre à l'orifice de service de la vanne basse pression de l'unité extérieure.

6.3 Connectez le tuyau de charge du manomètre du collecteur à la pompe à vide.

6.4 Ouvrez la vanne basse pression du manomètre du collecteur et fermez la vanne

FRANÇAIS

- haute pression.
- 6.5 Allumez la pompe à vide pour vider le système.
- 6.6 La durée du vide ne doit pas être inférieure à 15 minutes, ou s'assurer que le manomètre du composé indique - 0,1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Fermez la vanne basse pression du manomètre du collecteur et coupez le vide.
- 6.8 Maintenez la pression pendant 5 minutes, assurez-vous que le rebond de l'indicateur du manomètre composite ne dépasse pas 0,005 MPa.
- 6.9 Ouvrez la vanne basse pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant ¼ de tour avec une clé hexagonale pour laisser un peu de réfrigérant remplir le système, et fermez la vanne basse pression après 5 secondes et retirez rapidement le tuyau de pression.
- 6.10 Vérifiez l'étanchéité de tous les joints internes et externes avec de l'eau savonneuse ou un détecteur de fuites.
- 6.11 Ouvrez complètement la vanne basse pression et la vanne haute pression de l'unité extérieure à l'aide d'une clé hexagonale.
- 6.12 Réinstallez les bouchons de protection sur l'orifice de service, la vanne basse pression et la vanne haute pression de l'unité extérieure.
- 6.13 Réinstallez le couvercle de la vanne.

Image 21

- 1. Indicateur composite
- 2. Vanne basse pression
- 3. Port de service
- 4. Vanne haute pression
- 5. Capuchons de protection des vannes
- 6. Tuyau de pression
- 7. Collecteur et manomètre
- 8. Manomètre
- 9. Vanne haute pression
- 10. Vanne basse pression
- 11. Tuyau de chargement
- 12. Pompe à vide

INSPECTIONS AVANT L'OPÉRATION DE TEST

Effectuez les contrôles suivants avant l'opération de test.

Description	Méthode d'inspection

Inspection de la sécurité électrique	Vérifiez si la tension de l'alimentation électrique est conforme aux spécifications.
	Vérifiez s'il y a des connexions incorrectes ou manquantes entre les lignes d'alimentation, la ligne de signal et les câbles de terre.
	Vérifiez si la résistance de terre et la résistance d'isolement sont conformes aux exigences.
Contrôle de sécurité de l'installation	Confirmez la direction et la régularité du tuyau de drainage. Confirmez que le joint du tuyau de refroidissement est complètement installé.
	Confirmez la sécurité de l'installation de l'unité extérieure, de la plaque de montage et de l'unité intérieure.
	Confirmez que les vannes sont complètement ouvertes.
	Vérifiez qu'il n'y a pas d'éléments étrangers ou d'outils à l'intérieur de l'appareil. Terminez l'installation de la grille et du panneau d'entrée d'air de l'unité intérieure.
Détection des fuites de réfrigérant	Le joint de la tuyauterie, le connecteur des deux vannes de l'unité extérieure, la bobine de la vanne, l'orifice de soudage, etc., où des fuites peuvent se produire.
	Méthode de détection de mousse : Appliquez de l'eau savonneuse ou de la mousse uniformément sur les parties où une fuite peut se produire, et observez si des bulles apparaissent ou non, si ce n'est pas le cas, cela indique que le résultat de la détection de la fuite est sûr.
	Méthode de détection de fuites : Utilisez un détecteur de fuites professionnel et lisez le mode d'emploi, détectez à l'endroit où la fuite peut se produire.
	La durée de la détection des fuites à chaque position doit être de 3 minutes ou plus ; Si le résultat du test montre qu'il y a une fuite, l'écrou doit être resserré et testé à nouveau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fuite ; Une fois la détection des fuites terminée, enveloppez le raccord de tuyau exposé de l'unité intérieure avec un matériau d'isolation thermique et enroulez-le avec du ruban isolant.

INSTRUCTIONS POUR L'OPÉRATION DE TEST

1. Allumez l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre le climatiseur

FRANÇAIS

en marche.

- 3. Appuyez sur le bouton Mode pour changer le mode de refroidissement et de chauffage.
Pour chacun des modes, il est réglé comme suit :
 - Refroidissement : réglez la température la plus basse.
 - Chauffage : réglez la température la plus élevée.
- 4. Faites fonctionner chaque mode pendant environ 8 minutes et vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement et répondent à la télécommande. Vérifiez les fonctions comme recommandé :
 - 4.1 Si la température de sortie d'air répond au mode de refroidissement et de chauffage.
 - 4.2 Si l'eau s'écoule correctement du tuyau de vidange.
 - 4.3 Si la grille et les déflecteurs (en option) tournent correctement.
- 5. Observez l'état d'essai du climatiseur pendant au moins 30 minutes.
- 6. Une fois le test réussi, revenez aux paramètres normaux et appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil.
- 7. Informez l'utilisateur qu'il doit lire attentivement ce manuel avant l'utilisation, et montrez-lui comment utiliser le climatiseur, les connaissances requises pour le service et l'entretien, et le rappel pour le rangement des accessoires.

NOTE :

Si la température ambiante est supérieure à la plage mentionnée dans la section INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT et qu'il n'est pas possible de fonctionner en mode refroidissement ou chauffage, soulevez le panneau avant et reportez-vous au fonctionnement du bouton d'urgence pour exécuter le mode refroidissement et chauffage.

4. FONCTIONNEMENT

Instructions d'utilisation

Si vous tentez d'utiliser le climatiseur à une température supérieure à la température spécifiée, le dispositif de protection du climatiseur peut se déclencher et le climatiseur peut s'arrêter de fonctionner. Essayez donc d'utiliser le climatiseur dans les conditions de température suivantes :

Température	Mode		
	Chauffage (° C)	Refroidissement (° C)	Déshumidification (° C)

Température ambiante	0 – 30	17 – 32
Température extérieure	- 20 – 30	- 15 – 53

Avec l'alimentation électrique connectée, redémarrez le climatiseur après l'avoir éteint ou passez à un autre mode pendant le fonctionnement, et le dispositif de protection du climatiseur se mettra en marche. Le compresseur redémarrera après 3 minutes.

Caractéristiques du fonctionnement du chauffage (applicables à la pompe à chaleur)

Préchauffage

Lorsque la fonction de chauffage est activée, l'unité intérieure mettra 2 à 5 minutes à se préchauffer, après quoi le climatiseur commencera à chauffer et à souffler de l'air chaud.

Formation de gel

Pendant le chauffage, lorsque l'unité extérieure gèle, le climatiseur active la fonction de dégivrage automatique pour améliorer l'effet de chauffage. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieur et extérieur cessent de fonctionner. Le climatiseur reprend automatiquement le chauffage une fois le dégivrage terminé.

Bouton d'urgence

Ouvrez le panneau et recherchez le bouton d'urgence sur le boîtier de commande électronique en cas de défaillance de la télécommande. (Appuyez toujours sur le bouton d'urgence avec un matériau isolant).

État actuel	Procédure	Réponse	Entrer en mode
En veille	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Un bip court est émis	Mode Refroidissement
Veille (uniquement pour la pompe à chaleur)	Appuyez deux fois sur le bouton d'urgence dans les 3 secondes.	Deux bips courts sont émis	Mode Chauffage
En marche	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Continue à sonner pendant un moment	Mode d'arrêt

Télécommande sans fil

1. Mode Rafraîchissement



- La fonction de refroidissement permet au climatiseur de refroidir la pièce et de réduire l'humidité de l'air en même temps.
- Pour activer la fonction de rafraîchissement, appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole (❄) apparaisse sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton (△) ou (▽) pour définir une température inférieure à la température ambiante.

2. Mode Ventilateur (pas le bouton FAN)



- En mode Ventilateur, ventilation de l'air uniquement.
- Pour régler le mode Ventilateur, appuyez sur MODE jusqu'à ce que (✪) apparaisse sur l'écran.

3. Mode DRY



- Cette fonction réduit l'humidité de l'air pour rendre la pièce plus agréable.
- Pour régler le mode DRY, appuyez sur MODE jusqu'à ce que (💧) apparaisse sur l'écran. La fonction avec pré-réglage automatique est activée.

4. Mode automatique



- En mode automatique, le mode de fonctionnement sera automatiquement réglé en fonction de la température ambiante.
- Pour régler le mode Automatique, appuyez sur MODE jusqu'à ce que (🔄) apparaisse sur l'écran.

5. Mode HEAT



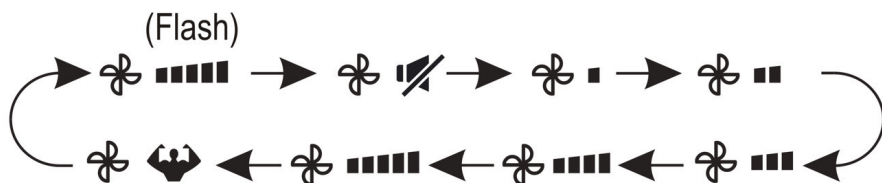
- La fonction de chauffage permet de chauffer la pièce.
- Pour activer la fonction HEAT, appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole (☀) apparaisse sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton (△) ou (▽) pour définir une température supérieure à la température ambiante.

Avertissement : en mode chauffage, l'appareil peut activer automatiquement un cycle de dégivrage, indispensable pour éliminer le givre sur le condenseur afin de récupérer sa fonction d'échange thermique. Cette procédure dure généralement de 2 à 10 minutes. Pendant le processus de décongélation, le ventilateur de l'unité intérieure arrêtera son fonctionnement. Après le dégivrage, il revient automatiquement en mode chauffage.

6. Fonction FAN SPEED (vitesse du ventilateur) (bouton FAN)

- Modifiez la vitesse de fonctionnement du ventilateur.
- Appuyez sur le bouton FAN pour ajuster la vitesse du ventilateur pendant le

fonctionnement, il peut être réglé sur la vitesse automatique :



7. **Fonction de sécurité enfants**

1. Appuyez longuement sur les boutons MODE et TIMER pour activer cette fonction et appuyez à nouveau pour la désactiver.
2. Cette fonction ne permet d'activer aucun bouton.

8. **Fonction TIMER (MINUTERIE) Minuterie activée**

- Pour allumer l'appareil automatiquement.
- Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez activer TIMER ON (MINUTERIE ACTIVÉE):
- Pour régler l'heure de connexion automatique, procédez comme suit :
 1. Appuyez sur le bouton TIMER une première fois pour configurer l'allumage de l'appareil, (TIMER) et (🕒) s'afficheront à l'écran et clignoteront.
 2. Appuyez sur le bouton (△) ou (▽) pour configurer l'heure d'allumage souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'heure augmente ou diminue d'une demi-heure entre 0 et 10 heures et d'une heure entre 10 et 24 heures.
 3. Appuyez une seconde fois sur le bouton TIMER pour confirmer.
 4. Après avoir réglé la minuterie, réglez le mode souhaité (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), appuyez sur le bouton MODE et réglez la vitesse du ventilateur nécessaire en appuyant sur le bouton FAN et △ ou ▽ pour régler la température de fonctionnement requise.

Pour annuler cette fonction, appuyez sur TIMER.

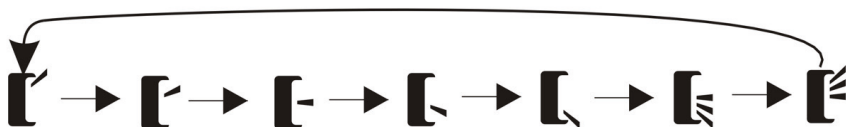
9. **Fonction TIMER (MINUTERIE) Minuterie désactivée**

- Pour éteindre l'appareil automatiquement.
 - Lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez désactiver la minuterie.
 - Pour régler l'heure de déconnexion automatique, procédez comme suit :
 1. Confirmez que l'appareil est allumé.
 2. Appuyez sur le bouton TIMER pour la première fois afin de configurer la déconnexion. Appuyez sur (△) ou (▽) pour régler la minuterie souhaitée.
 3. Appuyez une seconde fois sur le bouton TIMER pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton TIMER pour annuler cette fonction.

NOTE : toute la programmation doit fonctionner dans les 5 secondes, sinon la configuration sera annulée.

10. **Fonction SWING (OSCILLATION)**

1. Appuyez sur le bouton SWING (OSCILLATION) pour activer les persiennes.
2. Appuyez sur () pour activer les volets horizontaux afin qu'ils se balancent vers le haut et vers le bas, cette icône  apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
3. Répétez l'opération pour arrêter l'oscillation à l'angle actuel.
4. Si les déflecteurs verticaux sont positionnés manuellement sous les volets, vous pouvez déplacer le flux d'air directement vers la droite ou la gauche.
5. Appuyez sur () pendant 3 secondes pour sélectionner plus d'angles de direction du flux d'air.



- Ne fixez jamais les volets manuellement ! Le mécanisme est délicat et pourrait être sérieusement endommagé.
- Ne mettez jamais vos doigts, bâtons ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air de ventilation. Tout contact accidentel avec des pièces sous tension peut provoquer des dommages ou des blessures imprévisibles.

11. **Fonction Turbo**

- Pour activer la fonction Turbo, appuyez sur le bouton (TURBO), () s'affichera sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction.
- En mode refroidissement/chauffage, lorsque vous sélectionnez la fonction TURBO, l'appareil passe en mode refroidissement rapide ou chauffage rapide, et fait fonctionner le ventilateur à la vitesse la plus élevée pour souffler un flux d'air puissant.

12. **Fonction MUTE (SILENCE)**

1. Appuyez sur le bouton MUTE pour activer cette fonction, et () apparaîtra sur l'écran de la télécommande. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction.
2. Lorsque la fonction MUTE est exécutée, la télécommande affiche la vitesse automatique du ventilateur et l'unité intérieure fonctionne à la vitesse la plus faible pour rester silencieux.
3. Si vous appuyez sur le bouton FAN / TURBO / SLEEP (VENTILATEUR / TURBO / SOMMEIL), la fonction MUTE (SILENCE) est annulée. La fonction MUTE ne peut pas

être activée en mode de séchage.

13. Fonction SLEEP

- Appuyez sur le bouton (SLEEP) pour activer la fonction SLEEP et (🌙) apparaîtra sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction.
- Après 10 heures de fonctionnement en mode SLEEP, le climatiseur passe au mode de réglage précédent.

14. Fonction I FEEL

- Appuyez sur le bouton I FEEL pour activer cette fonction, et (👤) apparaîtra sur l'écran de la télécommande. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction.
- Cette fonction permet à la télécommande de mesurer la température à l'endroit où vous vous trouvez et d'envoyer ce signal au climatiseur pour optimiser la température autour de vous et assurer votre confort.
- Ce mode sera automatiquement désactivé après 2 heures.

15. Fonction ECO

- Avec ce mode, l'appareil configure automatiquement le fonctionnement pour économiser de l'énergie.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton (ECO), (🌿) apparaîtra sur l'écran et l'appareil fonctionnera en mode ECO. Appuyez à nouveau pour l'annuler.
- NOTE : la fonction ECO est disponible en modes refroidissement et chauffage.

16. Fonction DISPLAY

- Allumez/éteignez l'écran LED du panneau.
- Appuyez sur le bouton (DISPLAY) pour éteindre l'écran LED du panneau.

17. Fonction GEN

1. Allumez d'abord l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton (MUTE) pendant 3 secondes pour l'activer, et recommencez pour désactiver cette fonction.
2. Dans cette fonction, appuyez brièvement sur le bouton (MUTE) pour sélectionner le type général L3- L2-L1- OFF (ÉTEINT).
3. Sélectionnez OFF (ÉTEINT) et attendez 2 secondes pour annuler.

18. Fonction SELF-CLEAN

- Uniquement en option pour certains variateurs de pompe à chaleur.
- Pour activer cette fonction, éteignez d'abord l'unité intérieure, puis appuyez sur le bouton CLEAN. Ensuite, vous entendrez un bip, et ([AC]) apparaîtra sur l'écran LED intérieur, et (🔧) apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
- 1. Cette fonction permet d'éliminer la saleté accumulée, les bactéries, etc. de

FRANÇAIS

l'évaporateur intérieur.

2. Cette fonction ne dure qu'environ 30 minutes, et vous reviendrez au mode de préréglage. Vous pouvez appuyer sur le bouton (⏏) pour annuler cette fonction pendant le processus. Vous entendrez 2 bips lorsque l'opération se termine ou est annulée.

- Il est normal qu'il y ait un certain bruit pendant le fonctionnement, car les matières plastiques se dilatent avec la chaleur et se contractent avec le froid.
- Il est conseillé d'utiliser cette fonction comme la condition environnementale suivante pour éviter certaines fonctions de protection de sécurité.

Unité intérieure	Température < 30 °C (85 °F)
Unité extérieure	5 °C (41 °F) < Température < 30 °C (86 °F)

Il est recommandé d'utiliser cette fonction tous les 3 mois.

19. **Fonction de chauffage de 8 °C**

1. Appuyez sur le bouton ECO pendant 3 secondes pour activer cette fonction, et **8°C (46°F)** apparaîtra sur l'écran de la télécommande.

2. Cette fonction démarrera automatiquement le mode chauffage lorsque la température de la pièce est inférieure à 8 °C (46 °F), et reviendra en mode veille si la température atteint 9 °C (48 °F).

3. Si la température ambiante est supérieure à 18°C (64 °F), l'appareil annulera automatiquement cette fonction.

20. **Fonction ANTI-MILDEW**

Appuyez sur le bouton ANTI MILDEW pour activer la fonction anti-moisissure et  apparaîtra sur l'écran. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction. Après avoir fait fonctionner COOL (REFROIDISSEMENT)/DRY (DÉSHUMIDIFICATION) pendant plus de 30 minutes, vous pouvez activer cette fonction, l'appareil émet un flux d'air pendant 15 minutes pour sécher les parties internes afin d'éviter les moisissures, puis il s'arrête.

NOTE : la fonction anti-moisissure n'est disponible qu'en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)/COOL (REFROIDISSEMENT).

Télécommande sans fil

Remplacement des piles. Img. 22

- Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande en le faisant glisser

dans le sens de la flèche indiquée sur l'image. Installez les piles en respectant la polarité (+/-) indiquée sur la télécommande. Réinstallez le couvercle des piles en le faisant glisser en place.

- Utilisez 2 piles LRO3 AAA (1,5 V).
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les piles usagées par des piles neuves de même type lorsque l'écran n'est plus lisible.
- Ne jetez pas les piles avec les déchets municipaux non triés.
- Ces déchets doivent être collectés séparément pour un traitement spécial.

Pour certains modèles, chaque fois que vous insérez les piles dans la télécommande pour la première fois, vous pouvez régler le type de commande sur refroidissement uniquement ou pompe de chauffage. Dès que les piles sont insérées, éteignez la télécommande et procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton (MODE) jusqu'à ce que l'icône (❄) clignote pour régler le type de contrôle de rafraîchissement uniquement.
2. Appuyez sur le bouton (MODE) jusqu'à ce que l'icône (🔥) clignote pour régler le type de pompe à chaleur.

Sur certains modèles de télécommande, vous pouvez programmer l'affichage de la température entre °C et °F.

1. Appuyez sur le bouton (TURBO) pendant 5 secondes pour passer en mode de changement.
2. Maintenez appuyé le bouton (TURBO) jusqu'à ce qu'il passe à °C et °F.
3. Puis relâchez le bouton et attendez 5 secondes, la fonction sera sélectionnée.

NOTE :

1. Dirigez la télécommande vers le climatiseur.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets entre la télécommande et le récepteur de signaux de l'unité intérieure.
3. Ne laissez jamais la télécommande en plein soleil.
4. Maintenez la télécommande à une distance minimale d'1 mètre du téléviseur et d'autres appareils électriques.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Consultez les informations de ce manuel pour connaître les dimensions de l'espace requis pour une installation correcte de l'appareil, y compris les

dégagements minimums autorisés par rapport aux structures adjacentes.

2. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m².
3. L'installation de tuyauteries doit être limitée au minimum.
4. Le tuyau doit être protégé contre les dommages physiques et ne doit pas être installé dans un espace non ventilé si cet espace est inférieur à 4 m².
5. Il faut respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
6. Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
7. Suivez les instructions de ce manuel pour la manipulation, l'installation, le nettoyage, l'entretien et la mise au rebut du réfrigérant.
8. Veuillez vérifier que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
9. AVIS : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
10. AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
11. AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
12. L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
13. Il convient que toute personne travaillant dans un circuit frigorifique soit titulaire d'un certificat valide et en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie et reconnaissant sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes, conformément à la spécification d'évaluation reconnue pour le secteur industriel concerné. Les opérations de maintenance ne doivent être effectuées que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisé en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
14. Toutes les procédures affectant la sécurité ne doivent être exécutées que par un personnel compétent.
15. AVERTISSEMENT :
 - a. N'utilisez pas d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer que ceux recommandés par le fabricant.
 - b. L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple, flammes nues, appareils à gaz ou chauffages électriques en fonctionnement).
 - c. Ne percez pas et ne brûlez pas.
 - d. Veuillez noter que les réfrigérants peuvent être inodores.

1. Informations sur l'entretien

1.1. Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Lors de la réparation du système de refroidissement, les précautions suivantes doivent être respectées avant de travailler sur le système.

1.2. Procédure de travail

Le travail doit être effectué conformément à une procédure contrôlée pour minimiser le risque de présence de vapeur ou de gaz inflammable pendant l'exécution du travail.

1.3. Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Le travail dans des espaces réduits doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être divisée en sections. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

1.4. Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien est averti des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

1.5. Présence d'un extincteur

Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou les pièces associées, un équipement d'extinction approprié doit être disponible. Prévoyez un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de l'espace de chargement.

1.6. Sans sources d'ignition

Il est interdit à toute personne effectuant des tâches sur un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'inflammation de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation,

de réparation et de mise au rebut, pendant lequel du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'appareil doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger ou de risque d'inflammation. Les symboles « Interdit de fumer » doivent être affichés.

1.7. Zone aérée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou suffisamment ventilée avant d'intervenir dans le système ou d'effectuer des tâches à haute température. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période où le travail est effectué. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8. Vérification des équipements de réfrigération

Lorsque les composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les consignes d'entretien et de maintenance doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les sorties et dispositifs de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués.
- En cas d'utilisation d'un circuit de refroidissement indirect, il faut vérifier la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire.
- Le marquage de l'appareil reste visible et lisible. Les marquages et symboles illisibles doivent être corrigés.
- Les composants ou la tuyauterie de réfrigération sont installés dans une position où ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant le réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont adéquatement protégés contre la corrosion.

1.9. Vérification des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée

doit être appliquée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les personnes concernées soient averties.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure :

- Que les condensateurs doivent être déchargés : cela doit être fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun câblage ou composant électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a une continuité dans la connexion à la terre.

2. Réparations des composants scellés

- Pendant la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire que l'équipement soit alimenté en électricité pendant le service, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- Il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer que, lors de tâches sur des composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Il s'agit notamment de l'endommagement des câbles, du nombre excessif de connexions, des bornes non conformes à la spécification initiale, de l'endommagement des joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc.
- Assurez-vous que les équipements sont solidement fixés.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

AVERTISSEMENT : l'utilisation de matériel de scellage en silicone pourrait inhiber l'effectivité de certains types de matériaux de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler avec eux.

3. Réparation de composants intrinsèquement sécurisés

- N'appliquez pas de charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépassera pas la tension et l'intensité admissibles pour l'appareil utilisé.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être utilisés en présence d'une atmosphère inflammable. Les appareils de test doivent avoir les caractéristiques correctes attribuées.
- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent enflammer le réfrigérant présent dans l'atmosphère en cas de fuite.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des bords pointus ou à tout autre effet environnemental. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5. Détection des réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une lampe aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

6. Méthode de détection de fuites

- Les méthodes suivantes sont considérées comme appropriées pour la détection des fuites dans les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.
- Les détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être étalonné pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25 %) est confirmé.
- Les fluides de détection de fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.
- Si vous pensez qu'il y a une fuite, toutes les flammes nues doivent être éteintes.
- Si une fuite de réfrigérant est détectée et nécessite une soudure, tout le réfrigérant doit être récupéré du système, ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Du nitrogène sans oxygène doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de soudure.

7. Retrait et vidange

Lors d'interventions sur le circuit de refroidissement pour des réparations ou pour toute autre raison, les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est une préoccupation majeure. Suivez le processus suivant :

1. Retirez le réfrigérant.
2. Purgez le circuit avec du gaz inerte.

3. Videz.
4. Purgez à nouveau avec du gaz inerte.
5. Ouvrez le circuit en le coupant ou en le soudant.
 - La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriées. Le système doit être rincé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'oxygène ou l'air comprimé ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
 - Le nettoyage doit être réalisé en coupant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en poussant jusqu'au vide. Répétez ce processus jusqu'à ce qu'il ne reste pas de réfrigérant dans le système. En cas d'utilisation de la charge finale d'azote sans oxygène, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour que le travail puisse avoir lieu. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de soudure doivent être effectuées sur des tuyaux.
 - Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité d'une source d'inflammation et que la ventilation est assurée.

8. Processus de chargement

En plus des processus de chargement conventionnels, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce qu'aucune contamination des différents réfrigérants ne se produise lors de l'utilisation de l'appareil de chargement. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les cylindres doivent être maintenus en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.
- Marquez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
- Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de refroidissement.

Avant le remplissage, le système doit être testé sous pression avec de l'azote sans oxygène. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en fonctionnement. Un test d'étanchéité postérieur doit être effectué avant de quitter l'endroit.

9. Mise en fonctionnement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'appareil et tous ses détails. La bonne pratique recommandée est que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, il faut prendre un échantillon d'huile et de réfrigérant au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel de

FRANÇAIS

disposer d'une alimentation électrique avant de commencer la tâche.

- A. Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- B. Isolez électriquement le système.
- C. Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
 - L'équipement de manipulation mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des cylindres réfrigérants.
 - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés.
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
 - Les cylindres et l'équipement de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- D. Pompez le système de refroidissement si possible.
- E. Si le vide n'est pas possible, faites un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- F. Assurez-vous que le cylindre est positionné sur la balance avant de procéder à la récupération.
- G. Mettez en marche la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- H. Ne remplissez pas trop les cylindres (pas plus de 80 % de la charge liquide en volume).
- I. Ne dépassez pas la pression maximale du cylindre, même temporairement.
- J. Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les valves d'isolation de l'équipement sont fermées.
- K. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été nettoyé et contrôlé.

10. Étiquetage

L'appareil doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de réfrigérant. L'étiquetage doit être daté et signé. Assurez-vous que l'appareil porte des étiquettes indiquant que l'appareil contient du réfrigérant inflammable.

11. Récupération

- Lorsque le réfrigérant est retiré d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, veillez à n'utiliser que des cylindres de récupération de réfrigérant adaptées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres est correct pour supporter la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés

pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les cylindres doivent être complétés par des valves de décharge et des valves d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.

- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement en question et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, des balances calibrées doivent être à disposition et en bon état. Les tuyaux doivent être complets avec les raccords de déconnexion, sans fuite et en bon état de fonctionnement. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle est correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite du réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.
- Le réfrigérant inflammable doit être renvoyé au fournisseur dans le bon cylindre de récupération, et la note de transfert de déchets applicable doit être fournie. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.
- Si les compresseurs et les huiles des compresseurs doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable afin d'être certain qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait de manière sûre.

Entretien

AVERTISSEMENTS	Lors du nettoyage, vous devez éteindre le climatiseur et couper l'alimentation électrique pendant plus de 5 minutes.
	En aucun cas, le climatiseur ne doit être rincé à l'eau.
	Tout liquide volatil (par exemple, du diluant ou de l'essence) endommagera le climatiseur, utilisez donc uniquement un chiffon doux et sec ou un chiffon humide imbibé de détergent neutre pour nettoyer le climatiseur.
	Veillez à nettoyer régulièrement l'écran du filtre pour éviter qu'il ne soit recouvert de poussière, ce qui affecterait l'effet de l'écran du filtre. Lorsque l'environnement de fonctionnement est poussiéreux, la fréquence de nettoyage doit être augmentée en conséquence.
	Après avoir retiré la toile filtrante, ne touchez pas les ailettes de l'unité intérieure pour éviter de les rayer.
Nettoyage de l'appareil	 Égouttez-le à sec. Essuyez délicatement la surface de l'appareil. Conseil : nettoyez fréquemment le climatiseur pour le garder propre et en bon état.
Nettoyage du filtre	 Retirez le filtre de l'appareil. Nettoyez le filtre avec de l'eau savonneuse et laissez-le sécher à l'air libre. Remplacez le filtre. CONSEIL : lorsque vous constatez que de la poussière s'est accumulée dans le filtre, veuillez le nettoyer à temps afin de garantir un fonctionnement propre et efficace du climatiseur.

Service et maintenance	Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, effectuez les opérations suivantes : retirez les piles de la télécommande et coupez l'alimentation électrique du climatiseur. Lorsque vous commencez à l'utiliser après un arrêt prolongé : - Nettoyez l'appareil et la grille du filtre. - Vérifiez l'absence d'obstruction à l'entrée et à la sortie d'air des unités intérieure et extérieure. - Vérifiez si le tuyau de vidange n'est pas bouché. Installez les piles dans la télécommande et vérifiez si l'appareil est allumé.

Résolution de problèmes

Erreurs	
L'appareil ne fonctionne pas.	Coupure de courant/prise de courant débranchée.
	Le moteur du ventilateur de l'unité intérieure ou extérieure est endommagé.
	Disjoncteur thermomagnétique du compresseur défectueux.
	Dispositif de protection ou fusibles défectueux.
	Connexions lâches ou fiche débranchée.
	De fois, il arrête le fonctionnement pour protéger l'appareil.
	Tension supérieure ou inférieure à la plage nominale.
	Fonction de minuterie activée.
	Carte de contrôle électronique endommagée.
Odeur étrange.	Le filtre à air est sale.
Bruit de l'eau courante.	Retour du liquide dans la circulation du liquide de refroidissement
Une fine brume sort de la sortie d'air.	Cela se produit lorsque l'air de la pièce devient très froid, par exemple en mode refroidissement ou déshumidification.
Un bruit étrange peut être entendu.	Ce bruit est causé par la dilatation ou la contraction du panneau avant en raison des variations de température et n'indique pas un problème.

Débit d'air insuffisant, qu'il soit chaud ou froid.	Le réglage de température n'est pas l'adéquat.
	Les entrées et sorties du climatiseur sont obstruées
	Le filtre à air est sale.
	Vitesse du ventilateur réglée au minimum.
	Autres sources de chaleur dans la pièce.
	Sans gaz réfrigérant.
L'appareil ne répond pas aux commandes	La télécommande n'est pas assez proche de l'unité intérieure.
	Les piles de la télécommande doivent être remplacées.
	Il y des obstacles entre la télécommande et le récepteur du signal de l'unité intérieure.
L'écran est éteint	Activez la fonction DISPLAY.
	Erreur au niveau de l'alimentation.
Éteignez immédiatement le climatiseur et coupez l'alimentation électrique en cas de panne de courant :	Bruits étranges pendant le fonctionnement.
	Carte de contrôle électronique défectueuse.
	Fusibles ou disjoncteurs défectueux.
	Projection d'eau ou d'objets dans l'appareil.
	Câbles ou fiches surchauffés.
	De très fortes odeurs émanent de l'appareil.

Codes d'erreur sur l'écran

En cas de panne, l'écran de l'unité intérieure affiche les codes de panne suivants :

Écran	Description de l'erreur
E1	Erreur au niveau du capteur de température ambiante intérieur.
E2	Erreur au niveau du capteur de température du tube intérieur.
E3	Erreur au niveau du capteur de température du tube extérieur.
E4	Erreur ou fuite du système de refroidissement.
E6	Mauvais fonctionnement du moteur du ventilateur intérieur.
E7	Erreur au niveau du capteur de température ambiante extérieure.
E0	Erreur au niveau de la communication interne et externe.

E8	Erreur au niveau du capteur de température de décharge externe.
E9	Erreur au niveau du module IPM externe.
EA	Erreur au niveau du détecteur de courant extérieur.
EE	Erreur au niveau de la carte PCB de l'EEPROM externe.
EF	Erreur au niveau du ventilateur extérieur.
EH	Erreur du capteur de température d'aspiration extérieure.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	V0393	V0394	V0395	V0396
Modèle	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240 V~, 50 Hz			
Capacité de refroidissement	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Capacité de chauffage	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Courant de refroidissement	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
Courant de chauffage	3.8A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Courant nominal de refroidissement	8.0 A	9.0 A	12.0 A	12.3 A
Courant de chauffage nominal	9.0 A	10.0 A	13.0 A	13.5 A
Puissance d'entrée de refroidissement	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257 W (410~2824)
Puissance de chauffage d'entrée.	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374 W (340~2520)	2063 W (420~3005)

FRANÇAIS

Puissance nominale du refroidissement.	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Puissance nominale d'entrée du chauffage.	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Volume d'air intérieur	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Pression maximale (décharge)	3.7 MPa			
Pression maximale (aspiration)	1.2 MPa			
Puissance sonore intérieure	50 dB		53 dB	54 dB
Puissance sonore extérieure	60 dB		65 dB	67 dB
Poids interne	6.5 kg	7.5 kg	10 kg	13 kg
Poids externe	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Réfrigérant/ Charge/GWP	R32/0.450 Kg/675	R32/0.490 Kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 Kg/ 675
Équivalent CO ₂	0.304 tonnes	0.331 tonnes	0.675 tonnes	0.770 tonnes

Référence		V0393	V0394	V0395	V0396	
Modèle		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Description	Symbole	Valeur	Valeur	Valeur	Valeur	Unité
Capacité de refroidissement nominale	P _{rated} pour le refroidissement	2.6	3.4	5.1	6.8	KW

Puissance nominale de chauffage	P_{rated} pour le chauffage	2.0	3.42	5.1	6.8	KW
Puissance nominale utilisée pour le refroidissement	P_{EER}	1.4	1.5	1.58	2.8	KW
Puissance nominale utilisée pour le chauffage	P_{COP}	1.5	1.72	1.37	3.0	KW
Facteur d'efficacité énergétique nominal	<i>EERd</i>	6.1	6.1	6.1	6.1	-
Coefficient nominal d'efficacité	<i>COPd</i>	4.0	4.0	4.0	4.0	-
Consommation d'énergie en mode arrêt du thermostat	P_{TO}	0.02	0.02	0.02	0.06	KW
Consommation d'électricité en mode veille	P_{SB}	0.005	0.005	0.005	0.006	KW
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
Potentiel de réchauffement global	<i>GWP</i>	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.

Données de contact pour plus d'informations	Evvo Home Europe SL. Ctra. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.
Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Evvo Home est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.
Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié. Nos professionnels résoudreont votre problème. Si vous avez un problème ou un doute avec votre appareil, il est recommandé de nous appeler avec l'appareil à côté de vous afin que nous puissions vous donner les instructions appropriées.

+34 910 200 422 - SERVICE TÉLÉPHONIQUE
+34 633 525 883 - SERVICE WHATSAPP

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

Inneneinheit

- 1. Luftfilter
- 2. Luftauslass
- 3. Windabweiser und Klappe
- 4. Befestigungsplatte
- 5. Frontplatte
- 6. Notknopf
- 7. Kühlmittelanschlussrohr

Außengerät

- 8. Luftauslass
- 9. Lufteinlass
- 10. Kabelabdeckung
- 11. Wasserablaufleitung
- 12. Verbindungskabel
- 13. Ventilschutzdeckel
- 14. Gasventil
- 15. Flüssigkeitsventil
- 16. Bei entfernter Schutzabdeckung

Anzeige Abb. 2

- 1. Anzeige
- 2. Leuchtet
- 3. Nacht-Modus

Bildschirm Abb. 3

	Akkustandanzeiger
	Automatischer Modus
	
	Entfeuchtungsmodus
	Nur- Lüfter - Modus

DEUTSCH

	Heizung Modus
	Eco-Modus
	Zeitkontrolle
	
	Gebälsegeschwindigkeit :
	Stummschaltungsfunktion
	Turbo-Funktion
	Automatisches Schwenken von oben nach unten
	SCHLAFFUNKTION
	Ich FÜHLE Funktion
	Heizfunktion bei 8°C.
	Signalanzeige
	Kindersicherung
	Display ein/aus
	Gen-Funktion (verfügbar für die Modelle V0395_EVVO CLIMA 18000 und V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Selbstreinigung Funktion
	Anti-Schimmel

	Automatische Pendelung links-rechts
	Weicher Wind
	GESUNDHEITSFUNKTION

Fernbedienungen. Abb. 3

	Zum ein-/Ausschalten der Klimaanlage.
	Zum Erhöhen der Temperatur oder Einstellen der Timer-Stunden.
	Zum verringern der Temperatur oder Einstellen der Timer-Stunden.
MODE	Zur Auswahl des Betriebsmodus (AUTO, KÜHLUNG, ENTFEUCHTUNG, LÜFTER, HEIZUNG)
ECO	Aktivieren/Deaktivieren der ECO-Funktion.
	Lang drücken, um die 8 °C-Heizfunktion zu aktivieren/deaktivieren (modellabhängig).
TURBO	Zum Aktivieren/Deaktivieren der TURBOFUNKTION.
FAN	Zur Auswahl der Gebläsestufe: automatisch, niedrig, mittel, hoch.
TIMER	Zum Einstellen der ein-/Ausschaltzeit des Timers.
SLEEP	Zum ein-/Ausschalten der SCHLAFFUNKTION.
DISPLAY	Um die LED-Anzeige ein- und auszuschalten.
	Zum Stoppen oder Starten der horizontalen Bewegung des Rasters oder zum Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung nach oben/unten.
I FEEL	Zum Aktivieren/Deaktivieren von „Ich FÜHLE“ Funktion.
MUTE	Stummschalten/Aufheben der Stummschaltung Funktion
	Lang drücken, um DIE GEN-Funktion zu aktivieren/deaktivieren (verfügbar bei den Modellen V0163_EVVO CLIMA 18000 und V0164_EVVO CLIMA 24000).
MODE +TIMER	Aktivieren/Deaktivieren der KINDERSICHERUNG.
CLEAN	Zum Aktivieren/Deaktivieren der Selbstreinigungsfunktion.

DEUTSCH

ANTI MILDEW	Zum Aktivieren/Deaktivieren der ANTI-SCHIMMEL-Funktion.
HEALTH	Zum Aktivieren/Deaktivieren der INTEGRITÄTSFUNKTION (je nach Modell).
	Zum Stoppen oder Starten der horizontalen Bewegung des Rasters oder Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung nach links/rechts (je nach Modell).

HINWEIS:

- Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.
- Der Bildschirm und einige Funktionen der Fernbedienung können je nach Modell variieren.
- Form und Position von Tasten und Anzeigen können je nach Modell variieren, aber ihre Funktion ist die gleiche.
- Die Klimaanlage gibt jedes Mal einen Signalton aus, wenn der Befehl vom Knopf sie erreicht.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Evvo Home.

3. INSTALLATION DES PRODUKTS

Wichtige Überlegungen

1. Die Klimaanlage muss von einem Fachmann installiert werden, und der Abschnitt zur Produktinstallation ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt! Die Installationsspezifikationen müssen unseren Kundendienstvorschriften unterliegen.
2. Beim Einfüllen von brennbarem Kühlmittel kann jede unsachgemäße Bedienung

zu schweren Verletzungen oder Verletzungen des menschlichen Körpers oder von Gegenständen führen.

3. Nach Abschluss der Installation muss eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.
4. Die Sicherheitsinspektion muss unbedingt durchgeführt werden, bevor eine Klimaanlage mit brennbarem Kältemittel gewartet oder repariert wird, um die Brandgefahr zu minimieren.
5. Es ist notwendig, die Klimaanlage unter einem kontrollierten Verfahren zu betreiben, um das Risiko durch brennbare Gase oder Dämpfe während des Betriebs zu minimieren.
6. Die Anforderungen an das Gesamtgewicht des eingefüllten Kältemittels und die Fläche eines mit einem Klimagerät auszustattenden Raums (siehe Tabellen GG.1 und GG.2 unten).

Maximale Last und Mindestfläche erforderlich

$m = (4 \text{ m}^2) \times \text{UEG}$, $m = (26 \text{ m}_2) \times \text{UEG}$, $m = (130 \text{ m}^2) \times \text{UEG}$

Wobei LFL die untere Entflammbarkeitsgrenze in kg/m^3 ist, beträgt R32 LFL 0,038 kg/m^3 .

Für Geräte mit einer Lastmenge $m_1 < M = m_2$:

Die maximale Belastung in einem Raum muss mit den folgenden Werten übereinstimmen:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Die Mindestbodenfläche, die $A_{\min}$ für den Einbau eines Geräts mit Kältemittelfüllung M (kg) benötigt, muss wie folgt sein: $A_{\min} = (M / (2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h^0))^2$ Wobei:

Tabelle GG.1 – Maximale Belastung (kg)

Kategorie	LFL (kg/m^3) ³	H ₀ (m)	Bodenfläche (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabelle GG.2 – Mindestfläche des Raums (m)²

Kategorie	LFL (kg/m^3) ³	H ₀ (m)	Lastmenge (M) (kg) Mindestraumfläche (m ²)

DEUTSCH

R32	0306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6,12 kg	7.056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

3,1 Sicherheitsprinzipien für die Installation

1. Sicherheit des Ortes

		
Offenes Feuer verboten		Belüftung erforderlich

2. Betriebssicherheit

			
Achten Sie auf statische Elektrizität Tragen Sie Schutzkleidung und antistatische Handschuhe			Verwenden Sie nicht Ihr Mobiltelefon

3. Sicherheit der Installation

Bitte beachten Sie:

1. Der Installationsort muss gut belüftet sein.
2. Installations- und Wartungsstellen für Klimaanlage, die das Kältemittel R32 verwenden, müssen frei von offenem Feuer, Schweißarbeiten, Rauch, Trockenschrank oder anderen Hitzequellen über 548 sein, die leicht offenes Feuer erzeugen können.
3. Bei der Installation eines Klimageräts müssen geeignete antistatische Maßnahmen ergriffen werden, z. B. das Tragen von antistatischer Kleidung und/oder Handschuhen.

4. Es ist notwendig, den geeigneten Ort für die Installation oder Wartung zu wählen. Die Lufteinlässe und -Auslässe von Innen- und Außeneinheiten sollten nicht von Hindernissen umgeben sein oder sich in der Nähe von Wärmequellen oder entzündlichen und/oder explosiven Umgebungen befinden.
5. Wenn aus dem Innengerät während der Installation Kältemittel austritt, muss das Ventil des Außengeräts sofort geschlossen werden und alle Mitarbeiter müssen das Gerät verlassen, bis das Kältemittel 15 Minuten lang vollständig abgetropft ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, ist es wichtig, das beschädigte Produkt zur Servicestation zu bringen. Es ist verboten, die Kältemittelleitung zu schweißen oder andere Arbeiten am Standort des Benutzers durchzuführen.
6. Es muss ein Ort gewählt werden, an dem Einlass- und Auslassluft der Inneneinheit einheitlich sind.
7. Es ist notwendig, Orte zu vermeiden, an denen sich andere elektrische Produkte, Steckdosen, Küchenschrank, Bett, Sofa und andere Wertsachen direkt unter den Leitungen auf beiden Seiten der Inneneinheit befinden.

Empfohlene Werkzeuge

Vorrichtungen	Bild	Vorrichtungen	Bild	Vorrichtungen	Bild
Standardschlüssel		Rohrabschneider		Vakuumpumpe	
Schraubenschlüssel/ Verstellbar		Schraubendreher (Kreuzschlitz Und Kegelhülse)		Schutzbrille	
Drehmomentschlüssel		Verteiler und Manometer		Arbeitshandschuhe	
Innensechskantschlüssel oder Inbusschlüssel		Stufe		Kühlfülligkeitswaage	
Bohrer und Bohrer		Werkzeug zum erweitern		Mikrometer	
Lochsäge		Strommesszange			

Rohrlänge und zusätzliches Kühlmittel

DEUTSCH

Kapazität der Wechselrichtermodelle (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0395_EVVO CLIMA 12000	V0394_EVVO CLIMATE 18000 V0396_EVVO CLIMATE 24000
Rohrlänge bei Standardbelastung	5 m	5 m
Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außeneinheiten	25 m	25 m
Zusätzliche Kältemittelfüllung	15 g/m	25 g/m
Maximaler Pegelunterschied zwischen Innen- und Außeneinheiten	10 m	10 m
Art des Kühlmittels	R32	R32

Drehmomentparameter

Schlauchgröße	Newtonmeter [N X m]	Pfund-Kraft (lbf-ft)	Kilogramm-Kraftmesser (kgf-m)
¼ " (φ 6,35)	18 – 20	24,4 – 27,1	2,4 – 2,7
3/8 " (φ 9,52)	30 – 35	40,6 – 47,4	4,1 – 4,8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61,0 – 67,7	6,2 – 6,9
5/8 " (φ 15,88)	60 – 65	81,3 – 88,1	8,2 – 8,9

Spezielles Verteilergerät und Kabel für die Klimaanlage

Typ Wechselrichter Modellkapazität (BTU/h)		V0393_ EVVO CLIMA 9000	V0394_ EVVO CLIMA 12000	V0395_ EVVO CLIMA 18000	V0396_ EVVO CLIMA 24000
	Fläche des Bereichs				
Stromversorgungskabel	N	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
	L	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
		1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²

Verbindungskabel	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

HINWEIS: Diese Tabelle dient nur als Referenz. Die Installation muss den Anforderungen der örtlichen Gesetze und Vorschriften entsprechen.

3.2 Installation des Innengerät

Schritt 1. Wählen Sie den Installationsort aus

1,1 Stellen Sie sicher, dass die Installation die in Abbildung 4 gezeigten Mindestabmessungen und die minimale und maximale Länge des Verbindungsrohrs sowie die maximale Höhenänderung erfüllt.

1,2 Lufteinlass und -Auslass sind frei von Hindernissen, sodass ein Luftstrom im gesamten Raum gewährleistet ist.

1,3 Kondensat kann einfach und sicher abgelassen werden.

1,4 Alle Anschlüsse können einfach an die Außeneinheit vorgenommen werden.

1,5 Das Innengerät befindet sich außerhalb der Reichweite von Kindern.

1,6 die Befestigungswand ist stark genug, um dem Vierfachen des Gesamtgewichts und den Vibrationen des Geräts standzuhalten.

1,7 der Filter ist für die Reinigung leicht zugänglich.

1,8 Lassen Sie ausreichend Platz für die routinemäßige Wartung.

1,9 Installieren Sie mindestens 3 m (10 Fuß) von der TV- oder Radioantenne entfernt. Der Betrieb der Klimaanlage kann den Radio- oder Fernsehempfang in Bereichen mit schwachem Empfang beeinträchtigen. Für das betroffene Gerät ist möglicherweise ein Verstärker erforderlich.

1,10 Verlegen Sie das Gerät nicht in einer Waschküche oder in einem Schwimmbad, da es korrosiv wirkt.

1,11 für den ETL-Zertifizierungsbereich wird darauf hingewiesen, dass der zum Zeitpunkt der Installation am niedrigsten bewegliche Teil mindestens 2,4 Meter (8 Fuß) über dem Boden liegen muss.

Mindestabstände in Innenräumen

Halten Sie die in Abbildung 4 dargestellten Mindestabstände ein.

Schritt 2. Installieren Sie die Montageplatte Abb. 5

2,1 Nehmen Sie die Montageplatte von der Rückseite des Innenraums.

DEUTSCH

2,2 Stellen Sie sicher, dass die in Schritt 1 angegebenen Mindestabmessungen eingehalten werden. Bestimmen Sie je nach Größe der Befestigungsplatte die Position, und platzieren Sie die Befestigungsplatte nahe an der Wand.

2,3 Stellen Sie die Montageplatte horizontal mit einer Wasserwaage ein, und markieren Sie dann die Positionen der Schraubenlöcher an der Wand.

2,4 Entfernen Sie die Befestigungsplatte, und bohren Sie die Löcher an den mit einem Bohrer markierten Positionen.

2,5 Setzen Sie die Gummipuffer in die Löcher ein, positionieren Sie die Befestigungsplatte, und befestigen Sie sie mit Schrauben.

HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass die Montageplatte nach der Installation fest und flach an der Wand anliegt.
- Diese Abbildung kann sich vom tatsächlichen Objekt unterscheiden. Nehmen Sie das letztere als Standard.

Schritt 3. Bohren Sie das Loch in die Wand. Abb. 6

In die Wand muss ein Loch für Kühlflüssigkeitsrohr, Ablaufrohr und Verbindungskabel gebohrt werden.

3,1 ermitteln Sie die Position des Lochsockels in der Wand an der Position der Montageplatte.

3,2 das Loch muss einen Durchmesser von mindestens 70 mm und einen kleinen schrägen Winkel haben, um die Entwässerung zu erleichtern.

3,3 Bohren Sie das Wandloch mit einem 70-mm-Kernbohrer und mit einem kleinen schrägen Winkel, der etwa 5 bis 10 mm unter dem inneren Ende liegt.

3,4 Setzen Sie die Wandhülse und die Wandhülsenabdeckung (beide Teile sind optional) ein, um die Verbindungsteile zu schützen.

VORSICHTSMASSNAHME:

Achten Sie beim Bohren des Lochs in die Wand darauf, Kabel, Schläuche und andere empfindliche Komponenten zu vermeiden.

Legende Abbildung 6:

1. Wandmanschettenabdeckung (optional)
2. Inneren
3. Wandhülse (optional)
4. Äußeren
5. Kleiner Schrägwinkel

Schritt 4. Die Kühlmittleitung anschließen

4,1 Wählen Sie je nach Position des Wandlochs den entsprechenden

Röhrenauslassmodus aus.

Es gibt drei optionale Röhrenmodi für Inneneinheiten, wie in der folgenden Abbildung dargestellt:

Im Röhrenauslassmodus 1 oder im Röhrenauslassmodus 3 muss mit einer Schere eine Kerbe angefertigt werden, um die Kunststoffolie aus dem Röhrenauslass und dem Kabelauslass auf der entsprechenden Seite der Inneneinheit zu schneiden. Abb. 7

HINWEIS:

Beim Schneiden der Kunststoffolie am Ausgang sollte der Schnitt geschnitten werden, um ihn glatt zu machen.

4,2 Falten Sie die Verbindungsrohre mit dem Anschluss nach oben, wie in der Abbildung gezeigt. Abb. 8

4,3 Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung an den Schlauchanschlüssen, und entfernen Sie die Schutzabdeckung am Ende der Schlauchanschlüsse.

4,4 Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper im Anschluss des Verbindungsschlauchs befinden, und stellen Sie sicher, dass der Anschluss sauber ist.

4,5 Nachdem die Mitte ausgerichtet ist, drehen Sie die Mutter am Verbindungsrohr, um die Mutter so fest wie möglich von Hand anzuziehen.

4,6 Verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel, um die Werte in der Tabelle mit den Anzugsmomenten festzuziehen (siehe Tabelle mit den Anzugsmomenten im Abschnitt „VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN EINBAU“).

4,7 die Dichtung mit dem Isolierrohr umwickeln. Abb. 9

HINWEIS

Bei Kältemittel R32 muss der Steckverbinder an der Luft platziert werden. Abb. 10

Legende Abbildung 7:

1. Rohrauslass
2. Kabelausgang

Abbildungslegende 10:

1. Inneren
2. Äußeren
3. Die Steckverbinder müssen frei sein

Schritt 5. Schließen Sie den Abflussschlauch an

5,1 Ablassschlauch einstellen (falls zutreffend)

Bei einigen Modellen sind beide Seiten der Inneneinheit mit Entwässerungsstäben ausgestattet. Sie können einen von ihnen zum Anschließen des Ablassschlauchs wählen. Verschließen Sie den nicht verwendeten Ablassanschluss mit dem Gummi,

DEUTSCH

das an einem der Anschlüsse befestigt ist. Abb. 11

5,2 Schließen Sie den Ablassschlauch an den Ablassanschluss an, und stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest sitzt und die Dichtwirkung gut ist.

5,3 Sichern Sie die Dichtung mit Teflonband, um sicherzustellen, dass keine Undichtigkeiten vorhanden sind.

HINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass keine Knicke oder Dellen vorhanden sind, und die Schläuche sollten schräg nach unten verlegt werden, um ein Verstopfen zu verhindern und eine ordnungsgemäße Entleerung zu gewährleisten. Abb. 12

Legende Abbildung 11:

1. Ablassöffnungen

Schritt 6. Schließen Sie das Kabel an Abb. 13

6,1 Wählen Sie die geeignete Kabelgröße, die durch den maximalen Betriebsstrom auf dem Typenschild bestimmt wird. (Überprüfen Sie die Größe der Kabel, siehe Abschnitt VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION.)

6,2 Öffnen Sie die Vorderseite der Inneneinheit.

6,3 mit einem Schraubendreher die Abdeckung des Schaltkastens öffnen, um die Klemmleiste freizulegen.

6,4 Schrauben Sie die Kabelschelle ab.

6,5 Führen Sie ein Ende des Kabels von der Rückseite des rechten Endes der Inneneinheit in die Position des Steuergeräts ein.

6,6 die Kabel gemäß Schaltplan auf der Abdeckung des Schaltkastens an die entsprechende Klemme anschließen. Stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen sind.

6,7 Schrauben Sie die Kabelklemme fest, um die Kabel zu befestigen.

6,8 die Abdeckung des Schaltkastens und die Frontplatte wieder einbauen.

Legende Abbildung 13:

1. Frontplatte
2. Schaubild der Verkabelung
3. Schaltkastendeckel

Schritt 7. Wickeln Sie die Schläuche und das Kabel um

Sobald die Kühlmittelleitungen, Verbindungskabel und Ablassschläuche installiert sind, müssen sie, um Platz zu sparen, geschützt und isoliert zu werden, mit Isolierband gebunden werden, bevor sie durch das Loch in der Wand geführt werden.

7,1 Verlegen Sie die Ablassrohre, Kabel und Schläuche sowie Abbildung 14.

HINWEIS:

- (I) Stellen Sie sicher, dass sich der Ablassschlauch an der Unterseite befindet.
- (II) die Teile nicht überkreuzen und biegen.

7,2 Kühlfüllungsrohr, Verbindungskabel und Ablaufschlauch mit Isolierband fest umwickeln. Abb. 15

Legende Abbildung 14:

- 1. Verbindungskabel
- 2. Isolierband
- 3. Kühlmittleitungen
- 4. Entwässerungsrohr

Schritt 8. Bauen Sie die Inneneinheit zusammen

8,1 Verlegen Sie die Kühlmittleitungen, die Verbindungskabel und das umwickelte Ablassschlauchbündel langsam durch die Wandöffnung.

8,2 Hängen Sie den oberen Teil des Innengeräts in die Montageplatte ein.

8,3 Drücken Sie leicht auf die linke und rechte Seite der Inneneinheit, und stellen Sie sicher, dass die Inneneinheit ordnungsgemäß eingerastet ist.

8,4 Drücken Sie die Unterseite der Inneneinheit nach unten, damit sie in die Haken an der Montageplatte einrastet, und stellen Sie sicher, dass sie sicher eingerastet ist.

Wenn die Kühlmittleitungen bereits in der Wand verbaut waren oder wenn Sie die Rohre und Kabel an der Wand anschließen möchten, gehen Sie manchmal wie folgt vor:

- I. Haken Sie die Oberseite der Inneneinheit ohne Rohre oder Kabel an der Montageplatte ein.
- II. Heben Sie die Inneneinheit vor der Wand an, klappen Sie die Halterung auf der Montageplatte aus, und stützen Sie die Inneneinheit mit dieser Halterung ab. Sie haben viel Platz für die Arbeit.
- III. Die Kühlmittleitungen anfertigen, positionieren, den Ablassschlauch anschließen und wie in den Schritten 4 bis 7 umwickeln.

3.3 Installation des Außengeräts

Schritt 1. Wählen Sie den Installationsort aus. Abb. 16

Wählen Sie einen Standort aus, der Folgendes zulässt:

- 1.1 Installieren Sie das Außengerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Dampf oder

DEUTSCH

entflammbaren Gasen.

1,2 Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die zu windig oder staubig sind.

1,3 Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen häufig Personen vorbeikommen. Wählen Sie einen Standort, an dem der Luftausstoß und die Betriebsgeräusche die Nachbarn nicht stören.

1,4 Vermeiden Sie es, das Gerät an Orten zu installieren, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist (verwenden Sie andernfalls bei Bedarf eine Abschirmung, die den Luftstrom nicht beeinträchtigen sollte).

1,5 Reservieren Sie die in der Abbildung gezeigten Räume für den freien Verkehr.

1,6 Installieren Sie das Außengerät an einem sicheren und festen Ort.

1,7 Wenn die Außeneinheit Vibrationen ausgesetzt ist, legen Sie die Gummidecken auf die Füße der Einheit.

Schritt 2. Montieren Sie einen Ablassschlauch. Abb. 17

2,1 dieser Schritt gilt nur für Modelle mit Heizpumpe.

2,2 Setzen Sie die Ablassdichtung in die Öffnung an der Unterseite der Außeneinheit ein.

2,3 Schließen Sie den Ablassschlauch an der Dichtung an, und stellen Sie die Verbindung gut genug her.

Legende Abbildung 17:

1. Ablassdichtung
2. Entwässerungsrohr

Schritt 3. Befestigen Sie die Außeneinheit. Abb. 18

3,1 entsprechend den Einbaumaßen der Außeneinheit die Einbaulage der Spreizdübel markieren.

3,2 Bohren Sie die Löcher, entfernen Sie den Betonstaub, und montieren Sie die Schrauben.

3,3 Installieren Sie, falls zutreffend, 4 Gummidecken in das Loch, bevor Sie die Außeneinheit installieren (optional). Dadurch werden Vibrationen und Geräusche reduziert.

3,4 Setzen Sie die Basis der Außeneinheit in die vorgebohrten Löcher und Schrauben.

3,5 Sichern Sie die Außeneinheit mit einem Schraubenschlüssel sicher mit den Drehmaschinen.

HINWEIS:

- Die Außeneinheit kann an einer Wandhalterung befestigt werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf der Wandhalterung, um die Halterung an der Wand zu befestigen. Befestigen Sie dann die Außeneinheit daran, und halten Sie sie waagerecht.

- Die Wandhalterung muss mindestens das 4-fache des Gewichts der Außeneinheit tragen können.

Schritt 4. Montieren Sie das Kabel. Fig.19

4,1 Schrauben Sie die Kabelabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher ab, greifen Sie sie, und drücken Sie sie vorsichtig heraus.

4,2 Schrauben Sie die Kabelschelle ab und entfernen Sie sie.

4,3 gemäß Schaltplan in der Kabelabdeckung die Anschlusskabel an die entsprechenden Klemmen anschließen und sicherstellen, dass alle Anschlüsse sicher und sicher sitzen.

4,4 Installieren Sie die Kabelklemme und die Kabelabdeckung wieder.

HINWEIS:

Beim Anschließen der Kabel von Innen- und Außeneinheiten muss die Stromversorgung unterbrochen werden.

Legende Abbildung 19:

1. Anschlussblock
2. Kabelklemme
3. Kabelabdeckung
4. Schaubild der Verkabelung
5. Im Freien
6. Stromversorgung
7. Inneren

Schritt 5. Die Kühlmittleitung anschließen. Abb. 20

5,1 Schrauben Sie den Ventildeckel ab, greifen Sie ihn, und drücken Sie ihn vorsichtig heraus (falls zutreffend).

5,2 Entfernen Sie die Schutzabdeckungen vom Ende der Ventile.

5,3 Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von den Schlauchanschlüssen, prüfen Sie, ob sich im Anschluss des Verbindungsschlauchs noch andere befinden, und stellen Sie sicher, dass der Anschluss sauber ist.

5,4 Nachdem die Mitte ausgerichtet ist, die Verlängerungsmutter des Verbindungsrohrs drehen, um die Mutter so fest wie möglich von Hand festzuziehen.

5,5 Halten Sie den Ventilkörper mit einem Schraubenschlüssel fest, und ziehen Sie die Verlängerungsmutter mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Werten in der Tabelle mit den Anzugsmomenten fest.

(Siehe Tabelle mit den Anzugsmomenten im Abschnitt „VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN EINBAU“.)

Legende Abbildung 20:

DEUTSCH

1. Verbindungskabel
2. Entfernen Sie die Ventilabdeckung
3. Neun Klingeln

Schritt 6. Vakuumpumpe. Abb. 21

6,1 Entfernen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Schutzstopfen vom Wartungsanschluss, vom Niederdruckventil und vom Hochdruckventil an der Außeneinheit.

6,2 Schließen Sie den Druckschlauch vom Manometer an den Wartungsanschluss des Niederdruckventils an der Außeneinheit an.

6,3 Schließen Sie den Füllschlauch vom Verteiler-Manometer an die Vakuumpumpe an.

6,4 das Niederdruckventil am Manometer öffnen und das Hochdruckventil schließen.

6,5 Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System zu entleeren.

6,6 die Vakuumzeit sollte nicht weniger als 15 Minuten betragen, oder das Mischgutmessgerät muss – 0,1 MPa (-76 cmHg) anzeigen.

6,7 Schließen Sie das Niederdruckventil am Manometer, und schalten Sie das Vakuum aus.

6,8 Halten Sie den Druck 5 Minuten lang, und stellen Sie sicher, dass die Rückfederung des Manometers 0.005 MPa nicht überschreitet.

6,9 das Niederdruckventil mit einem Sechskantschlüssel $\frac{1}{4}$ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn öffnen, damit sich etwas Kühlmittel in das System füllen kann. Und schließen Sie das Niederdruckventil nach 5 Sekunden, und entfernen Sie den Druckschlauch schnell.

6,10 Prüfen Sie alle inneren und äußeren Dichtungen mit Seifenwasser oder einem Lecksuchgerät auf Undichtigkeiten.

6,11 Niederdruckventil und Hochdruckventil der Außeneinheit mit einem Sechskantschlüssel vollständig öffnen.

6,12 Montieren Sie die Schutzabdeckungen des Wartungsanschlusses, des Niederdruckventils und des Hochdruckventils wieder an der Außeneinheit.

6,13 Den Ventildeckel wieder einbauen.

Legende Abbildung 21:

1. Kennzeichen „Zusammengesetzt“
2. Niederdruckventil
3. Wartungsanschluss
4. Hochdruckventil
5. Ventilschutzkappen
6. Druckschlauch
7. Manometer des Krümmers
8. Manometer

9. Hochdruckventil
10. Niederdruckventil
11. Füllschlauch
12. Vakuumpumpe

INSPEKTIONEN VOR DEM TESTBETRIEB

Führen Sie vor dem Testvorgang die folgenden Prüfungen durch.

Beschreibung	Prüfmethode
Inspektion der elektrischen Sicherheit	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung den Spezifikationen entspricht.
	Prüfen Sie auf fehlerhafte oder fehlende Verbindungen zwischen den Stromleitungen, der Signalleitung und den Massekabeln.
	Prüfen Sie, ob der Erdungswiderstand und der Isolationswiderstand den Anforderungen entsprechen.
Sicherheitsprüfung der Anlage	Überprüfen Sie die Ausrichtung und die Glätte des Ablaufrohrs. Sicherstellen, dass die Dichtung der Kühlmittelleitung vollständig montiert ist.
	Überprüfen Sie die Sicherheit der Installation der Außeneinheit, der Montageplatte und der Inneneinheit.
	Sicherstellen, dass die Armaturen vollständig geöffnet sind.
	Vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper oder Werkzeuge im Inneren der Einheit befinden. Schließt die Montage des Lufteinlassblechs und des Kühlergrills der Inneneinheit ab.
Erkennung von Kühlmittlecks	Die Rohrdichtung, der Anschluss der beiden Ventile der Außeneinheit, der Ventilschieber, der Schweißanschluss usw., wo Undichtigkeiten auftreten können.
	Methode zum Aufspüren von Schaum: Seifenwasser oder Schaum gleichmäßig auf die Teile auftragen, an denen Leckagen auftreten können, und beobachten, ob Blasen auftreten. Andernfalls zeigt dies an, dass das Ergebnis der Leckerkennung sicher ist.

DEUTSCH

Erkennung von Kühlmittellecks	Verfahren zur Lecksuche Verwenden Sie einen professionellen Lecksucher, und lesen Sie die Bedienungsanleitung durch. Suchen Sie dort, wo die Leckage auftreten kann.
	Die Dauer der Leckerkennung an jeder Position sollte mindestens 3 Minuten betragen. Wenn das Prüfergebnis ein Leck ergibt, muss die Mutter festgezogen und erneut geprüft werden, bis keine Undichtigkeit mehr vorhanden ist. Wenn die Leckerkennung abgeschlossen ist, wickeln Sie den freiliegenden Schlauchanschluss der Inneneinheit mit Wärmeisoliermaterial und Isolierband um.

ANWEISUNGEN FÜR DEN PRÜFVORGANG

1. Schalten Sie das Netzteil ein.
2. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Klimagerät einzuschalten.
3. Drücken Sie die Modus-Taste, um den Kühl- und Heizmodus zu ändern.
In jedem Modus ist er wie folgt eingestellt:
 - Kühlung: Stellt die niedrigste Temperatur ein.
 - Heizung: Stellt die höchste Temperatur ein.
4. Lassen Sie in jedem Modus ca. 8 Minuten laufen, und prüfen Sie, ob alle Funktionen korrekt ausgeführt wurden und die Fernbedienung reagiert. Prüfen Sie die Funktionen wie empfohlen:
 - 4,1 Wenn die Auslasstemperatur auf den Kühl- und Heizmodus reagiert.
 - 4,2 Wenn das Wasser ordnungsgemäß aus dem Ablassschlauch austritt.
 - 4,3 Wenn sich der Kühlergrill und die Abweiser (optional) korrekt drehen.
5. Den Prüfstatus der Klimaanlage mindestens 30 Minuten lang beobachten.
6. Kehren Sie nach erfolgreichem Testvorgang zu den normalen Einstellungen zurück, und drücken Sie den EIN-/AUSSCHALTER auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.
7. Informieren Sie den Benutzer, dass er dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig lesen muss, und zeigen Sie ihm die Bedienung der Klimaanlage, die erforderlichen Kenntnisse für Service und Wartung sowie die Erinnerung an die Aufbewahrung von Zubehör.

HINWEIS:

Wenn die Umgebungstemperatur über dem in der **BEDIENUNGSANLEITUNG** genannten Bereich liegt und Sie nicht im Kühl- oder Heizmodus arbeiten können, heben Sie die Frontplatte an und lesen Sie die Bedienung der Notruftaste, um den

Kühl- und Heizmodus zu aktivieren.

4. BEDIENUNG

Betriebsanleitung

Wenn versucht wird, die Klimaanlage bei einer Temperatur über der angegebenen Temperatur zu betreiben, kann der Klimaanlageenschutz starten und die Klimaanlage kann ausfallen. Verwenden Sie die Klimaanlage daher unter folgenden Temperaturbedingungen:

Temperatur	Modus		
	Heizung (°C)	Kühlung (°C)	Entfeuchtung (°C)
Umgebungstemperatur	0 – 30	17 – 32	
Außentemperatur	- 20 – 30	- 15 – 53	

Wenn die Stromversorgung angeschlossen ist, starten Sie die Klimaanlage neu, nachdem Sie sie ausgeschaltet haben, oder schalten Sie sie während des Betriebs in einen anderen Modus, und die Schutzvorrichtung der Klimaanlage startet. Der Kompressor läuft nach 3 Minuten wieder.

Merkmale des Heizbetriebs (gilt für die Wärmepumpe)

Vorglühen

Wenn die Heizfunktion aktiviert ist, dauert es 2 bis 5 Minuten, bis die Inneneinheit vorgeheizt ist. Danach beginnt die Klimaanlage zu heizen und bläst heiße Luft aus.

Descongelación

Wenn die Außeneinheit während des Heizens gefriert, aktiviert die Klimaanlage die automatische Entfrosterfunktion, um den Heizeffekt zu verbessern. Während des Abtauens laufen die Innen- und Außenventilatoren nicht. Die Klimaanlage heizt sich nach dem Enteisen automatisch wieder auf.

Notknopf

Öffnen Sie die Schalttafel, und suchen Sie nach der Notruftaste am elektronischen Steuergerät, wenn die Fernbedienung ausfällt. (Drücken Sie immer den Notausschalter mit Isolierung.)

DEUTSCH

Aktueller Status	Vorgang	Erwiderung	Aktivieren Sie Den Modus
Standby	Drücken Sie einmal die Notruftaste	Ein kurzer Signalton ertönt	Kühlmodus
Standby (nur für Heizpumpe)	Die Notruftaste innerhalb von 3 Sekunden zweimal drücken	Es werden zwei kurze Signaltöne ausgegeben	Heizbetrieb
In Betrieb	Drücken Sie einmal die Notruftaste	Träumen Sie eine Weile weiter	Ausschaltmodus

Fernbedienung ❄️

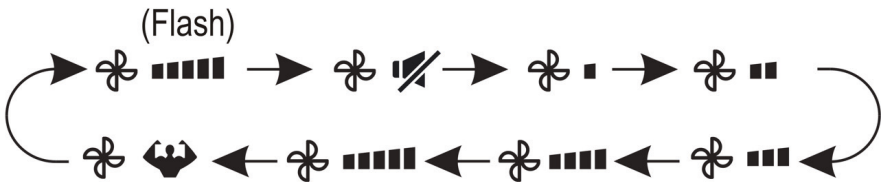
- Kühlmodus** ❄️
 - Die Kühlfunktion ermöglicht es der Klimaanlage, den Raum zu kühlen und gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit zu reduzieren.
 - Um die Kühlfunktion zu aktivieren, die Taste drücken MODE, bis das Symbol (❄️) im Display erscheint ❄️.
 - Verwenden Sie die Taste (△) oder (▽), um die Temperatur unter der Raumtemperatur einzustellen.
- Lüftermodus (nicht LÜFTERTASTE)** 🌬️
 - Lüftermodus, nur Belüftung.
 - Um den Lüftermodus einzustellen, drücken Sie, MODE bis (🌬️) auf dem Display angezeigt wird.
- TROCKENER Modus** 💧💧
 - Diese Funktion reduziert die Luftfeuchtigkeit, um den Raum komfortabler zu gestalten.
 - Um DEN TROCKENMODUS einzustellen, drücken Sie, MODE bis (💧💧) auf dem Display angezeigt wird. Eine Funktion mit automatischer Voreinstellung ist aktiviert.
- Automatischer Modus**
 - Im Automatikmodus wird der Betriebsmodus automatisch entsprechend der Umgebungstemperatur eingestellt.
 - Um den Automatikmodus einzustellen, drücken Sie, MODE bis (🌀) auf dem Display angezeigt wird.
- Heizmodus** ☀️
 - Die Heizfunktion ermöglicht es der Klimaanlage, den Raum zu heizen.

- Um die HEIZFUNKTION zu aktivieren, drücken Sie die Taste MODE, bis das Symbol () im Display erscheint*.
- Verwenden Sie die Taste (△) oder (▽), um die Temperatur höher als die Raumtemperatur einzustellen.

Hinweis: Im Heizbetrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus aktivieren. Dies ist wichtig, um den Frost auf dem Kondensator zu reinigen und seine Wärmeaustauschfunktion wiederherzustellen. Dieser Vorgang dauert in der Regel 2 bis 10 Minuten. Während des Abtauens läuft der Ventilator des Innengeräts nicht. Nach dem Auftauen kehrt er automatisch in den Heizmodus zurück.

6. **GEBLÄSEDREHZAHLFUNKTION (LÜFTERTASTE)**

- Ändern Sie die Betriebsdrehzahl des Lüfters.
- Drücken Sie die Taste FAN , um die Gebläsedrehzahl während des Betriebs einzustellen. Sie kann auf die automatische Drehzahl eingestellt werden:



7. **Sperrsystem für Kinder**

1. Drücken Sie die Taste und für längere Zeit, um diese Funktion zu aktivieren, und drücken MODE+ TIMER Sie sie erneut, um sie zu deaktivieren.
2. Unter dieser Funktion wird keine Taste aktiviert.

8. **Timer-Funktion Timer ein**

- Um das Gerät automatisch einzuschalten.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie DEN TIMER EIN (TIMER EIN) aktivieren:
- So stellen Sie die automatische Einschaltzeit ein:
 1. Drücken Sie die Taste TIMER zum ersten Mal, um die Zündung einzuschalten. (TIMER) Und (50%) werden auf dem Display angezeigt und blinken.
 2. Drücken Sie die Taste (△) oder (▽), um den gewünschten Einschalt-Timer einzustellen. Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, erhöht oder verringert sich die Zeit um eine halbe Stunde zwischen 0 und 10 Stunden und um eine Stunde zwischen 10 und 24 Stunden.
 3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste TIMER ein zweites Mal.
 4. Stellen Sie nach dem Einstellen des Timers den gewünschten Modus ein (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), drücken Sie die Taste MODE, und stellen Sie die

DEUTSCH

gewünschte Lüfterdrehzahl ein. Drücken Sie dann die Taste FAN , und drücken Sie ($\triangle$) oder (∇), um die gewünschte Betriebstemperatur einzustellen. Um diese Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste TIMER.

9. **Timer-Funktion (TIMER) Timer aus**

- Zum automatischen Ausschalten des Geräts.
 - Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie den Timer deaktivieren.
 - So stellen Sie die automatische Abschaltzeit ein:
 1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
 2. Drücken Sie die Taste TIMER zum ersten Mal, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie ($\triangle$) oder (∇), um den gewünschten Timer einzustellen.
 3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste TIMER ein zweites Mal.
- Um diese Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste TIMER.

HINWEIS: Alle Programmierungen müssen innerhalb von 5 Sekunden erfolgen, sonst wird die Konfiguration abgebrochen.

10. **SCHWENKFUNKTION**

1. Drücke den SCHWENKKNOPF, um die Raster zu aktivieren.
2. Drücken Sie ($\curvearrowright$), um die horizontalen Rippen von oben nach unten zu schwenken. Auf dem Display der Fernbedienung wird ($\curvearrowright$) angezeigt.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Oszillation im aktuellen Winkel zu stoppen.
4. Wenn die vertikalen Abweiser manuell unter den Rippen platziert werden, können Sie den Luftstrom direkt nach rechts oder links bewegen.
5. Halten Sie ($\curvearrowright$) 3 Sekunden lang gedrückt, um weitere Winkel für die Luftstromrichtung auszuwählen.



- Legen Sie die „Rippen“ niemals manuell ein! Der Mechanismus ist empfindlich und könnte schwer beschädigt werden.
- Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -Auslass der Belüftung. Ein solcher unbeabsichtigter Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

11. **Turbo-Funktion**

- Um die Turbofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (TURBO), und auf dem

Display wird () angezeigt.

- Drücken Sie erneut, um diese Funktion abzubrechen.
- Wenn Sie im Kühl-/Heizmodus DIE TURBOFUNKTION auswählen, schaltet das Gerät in den Modus für schnelles Kühlen oder schnelles Aufheizen und arbeitet mit der höchsten Lüftergeschwindigkeit, um einen starken Luftstrom zu erzeugen.

12. **Stummschaltungsfunktion**

1. Drücken Sie die Taste MUTE, um diese Funktion zu aktivieren. Auf dem Bildschirm der Fernbedienung wird () angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Wenn die Stummschaltung ausgeführt wird, zeigt die Fernbedienung die automatische Lüfterdrehzahl an, und das Innengerät läuft mit der niedrigsten Lüfterdrehzahl, um stumm zu sein.
3. Durch Drücken der TASTE FAN/TURBO/SLEEP wird die STUMMSCHALTUNGSFUNKTION deaktiviert. Die Stummschaltungsfunktion kann im trockenen Modus nicht aktiviert werden.

13. **SCHLAFFUNKTION**

- Drücken Sie die Taste (SLEEP), um die Sleep-Funktion zu aktivieren, und auf dem Display wird () angezeigt.
- Drücken Sie erneut, um diese Funktion abzubrechen.
- Nach 10 Betriebsstunden im Ruhemodus schaltet die Klimaanlage in den vorherigen Konfigurationsmodus.

14. **Ich FÜHLE Funktion**

- Drücken Sie die Taste (I FEEL), um die Funktion zu aktivieren. Auf dem Bildschirm der Fernbedienung wird dann () angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
- Mit dieser Funktion kann die Fernbedienung die Temperatur an der aktuellen Position messen und dieses Signal an die Klimaanlage senden, um die Temperatur um sie herum zu optimieren und Komfort zu gewährleisten.
- Sie wird 2 Stunden später automatisch deaktiviert.

15. **Eco Funktion**

- In diesem Modus stellt das Gerät den Vorgang automatisch ein, um Energie zu sparen.
- Wenn die Taste (ECO) gedrückt wird, wird () auf dem Display angezeigt, und das Gerät arbeitet im ECO-Modus. Zum Abbrechen erneut drücken.
- HINWEIS: Die ECO-Funktion ist im Kühl- und Heizmodus verfügbar.

16. **Anzeigefunktion**

DEUTSCH

- Ein-/Ausschalten der LED-Anzeige am Bedienfeld.
- Drücken Sie die Taste (DISPLAY), um die LED-Anzeige des Bedienfelds auszuschalten.

17. **Gen-Funktion**

1. Schalten Sie das Innengerät zunächst ein, und halten Sie die Taste () 3 Sekunden lang gedrückt, um es zu aktivieren. Drücken Sie anschließend erneut, MUTE um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Drücken Sie unter dieser Funktion kurz die Taste (MUTE), um den allgemeinen Typ L3- L2-L1- OFF auszuwählen.
3. Wählen Sie AUS, und warten Sie 2 Sekunden, um den Vorgang abubrechen.

18. **SELBSTREINIGUNGSFUNKTION**

- Nur optional für einige Umrichter-Geräte mit Wärmepumpen.
 - Um diese Funktion zu aktivieren, schalten Sie zuerst das Innengerät aus, und drücken Sie dann die Taste (CLEAN). Sie hören dann einen Signalton, und auf dem LED-Display in Innenräumen wird ([AC]) angezeigt, und auf dem Display der Fernbedienung wird () angezeigt.
1. Diese Funktion hilft, angesammelten Schmutz, Bakterien usw. vom inneren Verdampfer zu entfernen.
 2. Diese Funktion dauert etwa 30 Minuten und kehrt in den voreingestellten Modus zurück. Sie können die Taste () drücken, um diese Funktion während des Vorgangs abubrechen. Sie hören 2 Signaltöne, wenn der Vorgang beendet oder abgebrochen wird.
- Es ist normal, dass während des Betriebs Geräusche entstehen, da sich Kunststoffmaterialien bei Wärme ausdehnen und bei Kälte zusammenziehen.
 - Wir empfehlen, diese Funktion unter den folgenden Umgebungsbedingungen zu betreiben, um bestimmte Sicherheitsfunktionen zu vermeiden.

Inneneinheit	Temperatur < 30 °C (85°F)
Außengerät	5 °C < TEMPERATUR < 30 °C

Es wird empfohlen, diese Funktion alle 3 Monate zu nutzen.

19. **8 °C Heizfunktion**

1. Halten Sie die Taste () 3 Sekunde lang gedrückt ECO, um diese Funktion zu aktivieren. Sie wird dann  (46°F) auf dem Fernbedienungsbildschirm angezeigt.
2. Diese Funktion startet automatisch den Heizmodus, wenn die Umgebungstemperatur unter 8 °C liegt, und kehrt in den Standby-Modus zurück, wenn die Temperatur 9 °C erreicht.

3. Wenn die Umgebungstemperatur über 18 °C liegt, schaltet das Gerät diese Funktion automatisch ab.

20. ANTI-SCHIMMEL-Funktion

Drücken Sie die Taste (ANTI MILDEW), um die Anti-Schimmel-Funktion zu aktivieren, und (☼) wird auf dem Display angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren. Wenn Sie das Gerät mehr als 30 Minuten LANG KÜHL (KÜHLEN)/TROCKEN (ENTFEUCHTUNG) betrieben haben, können Sie diese Funktion aktivieren. Das Gerät bläst 15 Minuten lang den Luftstrom, um die internen Teile zu trocknen, um Schimmel zu vermeiden, und stoppt dann das Gerät.

HINWEIS: Die Anti-Schimmel-Funktion ist nur im TROCKENEN/KÜHLEN Modus verfügbar.

Fernbedienung

Batteriewechsel. Abb. 22

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung schieben, wie in der Abbildung gezeigt. Legen Sie die Batterien entsprechend der Polarität (+/-) auf der Fernbedienung ein. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein, indem Sie sie in die richtige Position schieben.
- Verwenden Sie 2 x LRO3 AAA (1,5 V) Batterien.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Ersetzen Sie alte Batterien durch neue Batterien desselben Typs, wenn die Anzeige nicht mehr lesbar ist.
- Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall.
- Diese Rückstände müssen für eine besondere Behandlung getrennt gesammelt werden.

Bei einigen Modellen können Sie jedes Mal, wenn Sie die Batterien in die Fernbedienung einlegen, die Art der Steuerung auf nur Kühlung oder Wärmepumpe einstellen. Sobald Sie die Batterien eingelegt haben, schalten Sie die Fernbedienung aus und gehen Sie wie folgt vor.

1. Halten Sie die Taste (MODE) gedrückt, bis das Symbol (❄) blinkt, um die Art der Regelung nur für die Kühlung einzustellen.
2. Halten Sie die Taste (MODE) gedrückt, bis das Symbol (☼) blinkt, um den Typ der Heizpumpe einzustellen.

Bei einigen Fernbedienungsmodellen können Sie die Temperaturanzeige zwischen °C und °F programmieren

1. Halten Sie die Taste (TURBO) 5 Sekunden lang gedrückt, um den Änderungsmodus

DEUTSCH

zu aktivieren.

2. Halten Sie die Taste (TURBO) gedrückt, bis sie zu °C und °F wechselt
3. Lassen Sie dann die Taste los, und warten Sie 5 Sekunden. Die Funktion wird ausgewählt.

HINWEIS:

1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger am Innengerät befinden.
3. Lassen Sie die Fernbedienung niemals im direkten Sonnenlicht liegen.
4. Halten Sie die Fernbedienung mindestens 1 Meter vom Fernsehgerät oder anderen elektrischen Geräten entfernt.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Informationen zu den Platzabmessungen, die für die ordnungsgemäße Installation des Geräts erforderlich sind, einschließlich der zulässigen Mindestabstände im Vergleich zu benachbarten Strukturen, finden Sie in diesem Handbuch.
2. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 4 m² installiert, verwendet und gelagert werden.
3. Die Verlegung von Rohrleitungen sollte auf ein Minimum beschränkt werden.
4. Das Rohr muss vor physischen Schäden geschützt sein und darf nicht in einem unbelüfteten Raum mit einer Raumlänge von weniger als 4 m² installiert werden.
5. Nationale Gasvorschriften sind zu beachten.
6. Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
7. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zur Handhabung, Installation, Reinigung, Wartung und Entsorgung des Kältemittels.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
9. HINWEIS: Die Wartung wird nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt.
10. WARNUNG: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Fläche entspricht.
11. WARNUNG: Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) und keine Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) ständig in Betrieb sind.
12. Das Gerät muss aufbewahrt werden, um mechanische Schäden zu vermeiden.
13. Jeder, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, muss über ein gültiges und

aktuelles Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, das seine Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln anerkennt. Gemäß den im betreffenden Industriezweig anerkannten Bewertungsspezifikationen. Wartungsarbeiten dürfen nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht von Personal durchgeführt werden, das für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist.

14. Alle sicherheitsrelevanten Maßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
15. **WARNUNG:**
 - a. Verwenden Sie zur Beschleunigung des Auftauvorgangs oder zur Reinigung keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.
 - b. Das Gerät sollte im Dauerbetrieb in einem Raum ohne Zündquellen gelagert werden (z. B. offene Flammen, Gasgeräte oder elektrische Heizgeräte in Betrieb).
 - c. Nicht durchstechen oder verbrennen.
 - d. Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.

1. Service-Informationen

1.1. Überprüfung des Gebiets

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen am Kühlsystem sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor Sie am System arbeiten.

1.2. Arbeitsverfahren

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins entzündlicher Dämpfe oder Gase während der Arbeiten zu minimieren.

1.3. Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die im Bereich des Betriebsgeländes arbeiten, sollten über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte in Abschnitte unterteilt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

1.4. Überprüfung des Vorhandenseins von Kältemittel

Der Bereich sollte vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-

Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker vor potenziell entflammbaren Atmosphären gewarnt wird. Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

1.5. Anwesenheit der Feuerlöscher

Wenn Arbeiten bei hohen Temperaturen an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden, müssen geeignete Löschmittel zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Laderaums bereit.

1.6. Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten in Verbindung mit einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freiliegen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf eine Zündquelle in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führt. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten weit genug von der Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsstelle entfernt sein, bei der möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum abgesucht werden, um sicherzustellen, dass keine Zündgefahr oder Entzündungsgefahr besteht. Die Symbole "Rauchen verboten" müssen angebracht werden.

17. Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eingreifen oder Arbeiten bei hohen Temperaturen durchführen. Eine gewisse Belüftung muss während der gesamten Dauer der Arbeiten gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre leiten.

1.8. Überprüfung von Kühlanlagen

Wenn elektrische Bauteile ersetzt werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers müssen jederzeit eingehalten werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst des Herstellers.

Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raumes, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe werden ordnungsgemäß betrieben und sind nicht verstopft.

- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Gerätekenzeichnung bleibt sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Symbole sollten korrigiert werden.
- Die Bauteile oder Kältemittelleitungen sind so eingebaut, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die die kältemittelhaltigen Bauteile angreifen können, es sei denn, die Bauteile sind aus von Natur aus korrosionsbeständigen Materialien hergestellt oder angemessen gegen Korrosion geschützt.

1.9. Überprüfung von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen sollte erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bevor die Störung zufriedenstellend behoben ist. Wenn die Störung nicht sofort behoben werden kann, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, sollte eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, damit alle Beteiligten gewarnt sind.

Erste Sicherheitsüberprüfungen sollten Folgendes umfassen:

- Kondensatoren müssen entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden.
- Während des Aufladens, Wiederherstellens oder Entleerens des Systems dürfen keine stromführenden Leitungen oder elektrischen Komponenten freiliegen.
- Die Kontinuität der Erdung muss gegeben sein.

2. Reparaturen von versiegelten Bauteilen

- Während der Reparatur von versiegelten Bauteilen sollten alle Stromversorgungen von den Geräten getrennt werden, an denen gearbeitet wird, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, die Anlage während des Betriebs mit Strom zu versorgen, sollte an der kritischsten Stelle eine ständig funktionierende Leckanzeige angebracht werden, um vor einer potenziellen Gefahrensituation zu warnen.
- Um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird, sind folgende Punkte besonders zu beachten. Dazu gehören Schäden an den Kabeln, eine zu große Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der ursprünglichen Spezifikation entsprechen, beschädigte Dichtungen, falsch angebrachte Kabelverschraubungen usw.
- Vergewissern Sie sich, dass die Messgeräte sicher befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder das Dichtungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen von brennbarer Atmosphäre nicht mehr verhindern können. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des

DEUTSCH

Herstellers entsprechen.

Warnung: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchmaterial beeinträchtigen. Eigensichere Bauteile müssen vor der Arbeit nicht isoliert werden.

3. Reparatur der eigensichere Bestandteile

- Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass sie die zulässige Spannung und Stromstärke für das verwendete Gerät nicht überschreiten.
- Eigensichere Bauteile sind die einzigen, mit denen bei Vorhandensein einer entflammbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Die Prüfgeräte müssen die richtigen Eigenschaften haben.
- Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können bei einem Leck das Kältemittel in der Atmosphäre entzünden.

4. Verkabelung

Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung nicht durch Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfe Kanten oder andere Umwelteinflüsse beeinträchtigt wird. Bei der Überprüfung sollten auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

5. Erkennung der brennbaren Kältemittel

Bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Eine Halogenidlampe (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

6. Leckerkennungsmethoden

- Die folgenden Lecksuchmethoden gelten als akzeptabel für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten.
- Elektronische Lecksuchgeräte sollten zum Aufspüren brennbarer Kältemittel verwendet werden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden (die Geräte sollten in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden). Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät ist auf einen Prozentsatz der unteren Entflammbarkeitsgrenze des Kältemittels einzustellen und für das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, und der entsprechende Gasanteil (höchstens 25 %) ist zu bestätigen.
- Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, doch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und Kupferrohre korrodieren kann.

- Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen gelöscht werden.
- Wenn ein Kältemittelleck gefunden wird und eine Lötung erforderlich ist, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem weit von der Leckstelle entfernten Teil des Systems isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

7. Entfernung und Entsorgung

Bei Eingriffen in den Kühlkreislauf für Reparaturen oder zu anderen Zwecken sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit ein Grund zur Sorge ist. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden:

1. Entfernen Sie das Kältemittel.
 2. Säubern die Leitung mit Inertgas;
 3. Entleeren Sie.
 4. Säubern Sie den Kreislauf mit Inertgas.
 5. Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten.
- Die Kältemittelfüllung muss in den richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Sauerstoff oder Druckluft dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden.
 - Die Sauberkeit sollte dadurch erreicht werden, dass das Vakuum im System mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen wird und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann wird zur Atmosphäre entlüftet und schließlich ein Vakuum hergestellt. Dieser Vorgang muss so lange wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Bei der Verwendung der sauerstofffreien Stickstoff-Endladung muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist für das Löten von Rohren unerlässlich.
 - Stellen Sie sicher, dass der Bereich belüftet ist und dass sich der Ausgang der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet.

8. Ladevorgang

Zusätzlich zu den konventionellen Ladeverfahren müssen die folgenden Anforderungen beachtet werden.

- Achten Sie darauf, dass es bei der Verwendung der Befüllereinrichtung nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.

DEUTSCH

- Die Flaschen müssen in aufrechter Position aufbewahrt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Nachfüllen muss das System mit sauerstofffreiem Stickstoff einer Druckprüfung unterzogen werden. Das System ist nach Abschluss des Ladevorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, auf Dichtheit zu prüfen. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine anschließende Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

9. Inbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker unbedingt mit dem Gerät und allen Teilen vertraut sein. Es wird als gute Praxis empfohlen, alle Kältemittel auf sichere Weise zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Maßnahme sollte eine Probe des Öls und des Kältemittels entnommen werden, falls eine Analyse erforderlich ist, bevor das zurückgewonnene Kältemittel wiederverwendet wird. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Arbeiten Strom zur Verfügung steht.

- A. Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- B. Isolieren Sie das System elektrisch.
- C. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Verfahrens, dass:
 - Für die Handhabung von Kältemittelflaschen stehen bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte zur Verfügung.
 - Alle persönlichen Schutzausrüstungen sind vorhanden und werden korrekt verwendet.
 - Der Verwertungsprozess wird zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht.
 - Flaschen und Rückgewinnungsgeräte entsprechen den einschlägigen Normen.
- D. Das Kühlsystem abpumpen, wenn möglich.
- E. Wenn es nicht möglich ist, es abzulassen, bauen Sie einen Verteiler, damit das Kühlmittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- F. Vergewissern Sie sich, dass die Flasche vor der Bergung auf der Waage positioniert ist.
- G. Schalten Sie das Bergungsgerät ein und bedienen Sie es nach den Anweisungen des Herstellers.
- H. Flaschen nicht überfüllen (nicht mehr als 80 % der Flüssigkeitsfüllung nach Volumen).
- I. Der maximale Betriebsdruck der Flasche darf nicht überschritten werden, auch nicht vorübergehend.
- J. Wenn die Flaschen korrekt befüllt wurden und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich

vom Gelände entfernt werden und dass alle Absperrventile der Ausrüstung geschlossen sind.

- K. Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

10. Etikettierung

Das Gerät ist mit einem Etikett zu versehen, das besagt, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel abgelassen wurde. Die Kennzeichnung muss datiert und unterschrieben sein. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, die darauf hinweisen, dass sie entflammbares Kältemittel enthalten.

11. Wiedergewinnung

- Wenn Kältemittel aus einer Anlage entfernt wird, sei es zu Wartungszwecken oder zur Stilllegung, ist es empfehlenswerte gute Praxis, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden.
- Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzahl von Flaschen vorhanden ist, um die Gesamtlast des Systems zu tragen. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Kältemittelnrückgewinnungsflaschen). Die Flaschen müssen mit funktionstüchtigen Überdruckventilen und zugehörigen Absperrventilen ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.
- Die Rückgewinnungsanlagen müssen in einwandfreiem Zustand sein und über eine Anleitung für die vorhandenen Anlagen verfügen und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Außerdem muss eine geeichte und funktionstüchtige Waage vorhanden sein. Die Schläuche müssen komplett mit Trennkupplungen sein, die keine Leckagen aufweisen und sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Bevor Sie das Rückgewinnungsgerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wird und alle zugehörigen elektrischen Bauteile versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Das brennbare Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden, und der entsprechende Abfallübernahmeschein muss vorgelegt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Flaschen.
- Wenn Kompressoren und Kompressoröle ausgebaut werden sollen, muss sichergestellt werden, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau abgelassen wurden, damit sichergestellt ist, dass kein brennbares Kältemittel im

DEUTSCH

Schmiermittel verbleibt. Die Evakuierung muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an den Lieferanten zurückgegeben wird. Zur Beschleunigung dieses Prozesses sollte nur eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies auf sichere Weise geschehen.

Wartung

WARNUNGEN	Beim Reinigen sollten Sie die Klimaanlage ausschalten und die Stromversorgung länger als 5 Minuten ausschalten.
	Die Klimaanlage darf unter keinen Umständen mit Wasser gespült werden.
	Flüchtige Flüssigkeiten (z. B. Verdünnungsmittel oder Benzin) können die Klimaanlage beschädigen. Verwenden Sie daher zum Reinigen der Klimaanlage nur ein weiches, trockenes Tuch oder ein feuchtes, mit neutralem Reinigungsmittel benetztes Tuch.
	Das Filtersieb regelmäßig reinigen, damit es nicht mit Staub bedeckt wird, der die Wirkung des Filtersiebs beeinträchtigt. Wenn die Betriebsumgebung staubig ist, sollten die Reinigungsintervalle entsprechend erhöht werden.
	Berühren Sie nach dem Entfernen des Filtersiebs nicht die Rippen der Inneneinheit, um Kratzer zu vermeiden.
Reinigung des Geräts	 Trocken ablassen. Reinigen Sie vorsichtig die Oberfläche des Geräts. Tipp: Regelmäßig reinigen, damit die Klimaanlage sauber bleibt und gut aussieht.

Filter Reinigung	 Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät. Reinigen Sie den Filter mit Seifenlauge, und trocknen Sie ihn an der Luft. Ersetzen Sie den Filter. TIPP: Wenn sich Staub im Filter angesammelt hat, reinigen Sie den Filter rechtzeitig, um einen sauberen, gesunden und effizienten Betrieb der Klimaanlage zu gewährleisten.
Service und Wartung	Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor: Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, und trennen Sie die Klimaanlage von der Stromversorgung. Bei Inbetriebnahme nach längerem Abschalten: 1. Reinigen Sie die Einheit und das Filtersieb. 2. Prüfen Sie den Lufteinlass und -Auslass der Innen- und Außeneinheiten auf Hindernisse. 3. Prüfen Sie, ob das Ablaufrohr verstopft ist. Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein, und prüfen Sie, ob sie eingeschaltet ist.

Problembehebung

Fehler	
Das Gerät funktioniert nicht	Fallo de alimentación/enchufe desconectado
	Motor del ventilador de la unidad interior/exterior dañado
	Thermomagnetischer Schutzschalter des Kompressors defekt
	Defekte Schutzeinrichtung oder Sicherungen
	Lockere Anschlüsse oder Stecker getrennt
	Manchmal funktioniert sie nicht mehr, um das Gerät zu schützen
	Spannung größer als oder kleiner als der Nennbereich
	Timer-Funktion eingeschaltet
	Elektronische Bedienkonsole beschädigt.

DEUTSCH

Seltsamer Geruch	Verschmutzter Luftfilter
Fließendes Wassergeräusch	Flüssigkeitsrückfluss im Kühlmittelkreislauf
Feiner Nebel kommt aus dem Luftauslass	Dies geschieht, wenn die Luft im Raum sehr kalt wird, z. B. im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus.
Möglicherweise ist ein seltsames Geräusch zu hören	Dieses Geräusch wird durch Ausdehnung oder Kontraktion der Frontplatte aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht und deutet nicht auf ein Problem hin
Ungenügender Luftstrom, ob heiß oder kalt	Ungeeignete Temperatureinstellung
	Luftaus- oder einlass ist blockiert.
	Verschmutzter Luftfilter
	Gebläsedrehzahl auf Minimum eingestellt
	Andere Wärmequellen im Raum
	Keine Kühlfähigkeit
Das Gerät reagiert nicht auf Befehle	Die Fernbedienung ist nicht nahe genug am Innengerät.
	Die Batterien der Fernbedienung müssen ausgetauscht werden
	Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger im Innengerät
Der Bildschirm ist ausgeschaltet	Aktivieren Sie die Funktion DISPLAY
	Stromausfall
Schalten Sie die Klimaanlage sofort aus, und schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn:	Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs
	Defekte elektronische Bedienkonsole
	Defekte Sicherungen oder Schutzschalter
	Sprühen von Wasser oder Gegenständen in das Gerät
	Kabel oder Stecker überhitzt
	Sehr starke Gerüche aus dem Gerät

Fehlercodes auf dem Display

Im Fehlerfall zeigt das Display der Inneneinheit die folgenden Fehlercodes an:

Bildschirm	Beschreibung des Fehlers
E1	Ausfall des Innentemperatursensors
E2	Ausfall des Innenrohrtemperatursensors
E3	Ausfall des Temperatursensors für das Außenrohr
E4	Leckage oder Ausfall des Kühlmittelsystems
E6	Interne Fehlfunktion des Gebläsemotors
E7	Ausfall des Außentemperatursensors
E0	Kommunikationsfehler innen und außen
E8	Ausfall des externen Entladetemperatursensors
E9	Fehler des Äußeres Stromdetektor
EA	Ausfall der externen Stromerkennung
EE	Externer EEPROM-Leiterplattenfehler
EF	Ausfall des externen Lüftermotors
EH	Ausfall des externen Ansaugtemperatursensors

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz	V0393	V0394	V0395	V0396
Modell	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~, 50Hz			
Kühlleistung	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Heizleistung	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Kühlstrom	4,0 A (1,2~8,0)	5,8 A (1,5~9,0)	8,1 A (1,7~12,0)	10,7 A (2,3~12,3)

DEUTSCH

Heizstrom	3.8 A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Nominaler Kühlstrom	8.0 A	9.0 A	12.0A	12.3 A
Nennheizstrom	9.0 A	10.0 A	13.0A	13.5 A
Eingangsleistung der Kühlung	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257W (410~2824)
Eingang Heizleistung	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374W (340~2520)	2063W (420~3005)
Nominale Eingangsleistung der Kühlung	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Heizleistung	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Innenraumluftmenge	420 m³/Std.	550 m³/Std.	800 m³/Std.	980 m³/Std.
Höchstdruck (Auslass)	3.7 MPa			
Maximaler Druck (Ansaugung)	1.2 MPa			
Akustische Leistung im Innenraum	50 dB		53 dB	54 dB
Äußere Schallleistung	60 dB		65 dB	67 dB
Innengewicht	6.5 kg	7.5 kg	10 Kg	13 Kg
Außengewicht	22 kg	22 kg	35 Kg	40 Kg
Kältemittel/Ladung/ GWP	R32/0.450 kg/675	R32/0.490 kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 kg/675
Co 2 -Äquivalent	0.304 Tonnen	0.331 Tonnen	0.675 Tonnen	0.770 Tonnen

Referenz						
Modell		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	

Beschreibung	Symbol	Wert	Wert	Wert	Wert	Einheit
Nominale Kühlleistung	P_{rated} für Kühlung	2,6	3,4	5,1	6,8	KW
Heizleistung	P_{rated} für Heizung	2,0	3,42	5,1	6,8	KW
Für die Kühlung verwendete Nennleistung	P_{EER}	1,4	1,5	1,58	2,8	KW
Für die Heizung verwendete Nennleistung	P_{COP}	1,5	1,72	1,37	3,0	KW
Nomineller Energieeffizienzfaktor	<i>EERd</i>	6,1	6,1	6,1	6,1	-
Nominale Leistungszahl (Koeffizient)	<i>COPd</i>	4,0	4,0	4,0	4,0	-
Energieverbrauch im Thermostat-Aus-Modus	P_{TO}	0,02	0,02	0,02	0,06	KW
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P_{SB}	0005	0005	0005	0006	KW
Schallleistungspegel	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB (A)
Globales Erwärmungspotenzial	<i>GWP</i>	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.

DEUTSCH

Kontaktinformationen für weitere Informationen	Evvo Home Europe SL. Crt. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.
Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Evvo Home Antwortvor dem Endverbraucher oder Verbraucher über etwaige Konformitätsmängel auf, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen bestehen.
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Unsere Profis lösen Ihr Problem. Wenn Sie einen Zwischenfall oder Zweifel an Ihrem Gerät haben, empfehlen wir, dies zu tun, während Sie davor stehen, damit wir Ihnen die entsprechenden Anweisungen geben können.

+34 910 200 422 – TELEFONDIENTST
+34 633 525 883 – AUFMERKSAMKEIT WHATSAPP

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

Unità interna

- 1. Filtro d'aria
- 2. Uscita dell'aria
- 3. Deflettore d'aria e flap
- 4. Piastra di montaggio
- 5. Pannello frontale
- 6. Tasto di emergenza
- 7. Tubo di collegamento del refrigerante

Unità interna

- 8. Uscita dell'aria
- 9. Ingresso dell'aria
- 10. Coperchio del cavo
- 11. Tubo di drenaggio
- 12. Cavo di connessione
- 13. Coperchio di protezione della valvola
- 14. Valvola a gas (valvola di bassa pressione)
- 15. Valvola per liquidi (valvola ad alta pressione)
- 16. Con il coperchio di protezione rimosso

Display interno. Fig. 2

- 1. Indicatore per timer, temperatura e codici di errore
- 2. Si accende durante il funzionamento del timer
- 3. Modalità Notte

Display del telecomando. Fig. 3

	Indicatore della batteria
	Indicatore di modalità automatica
	Modalità di raffreddamento
	Modalità di deumidificazione

	Modalità solo ventola
	Modalità di riscaldamento
	Modalità Eco
	Timer
	Indicatore di temperatura
	Velocità della ventola: automatica/bassa/media/alta
	Funzione MUTE
	Funzione TURBO
	Oscillazione automatica su e giù
	Funzione SLEEP
	Funzione I FEEL
	Funzione di riscaldamento a 8 °C
	Indicatore di segnale
	Blocco di sicurezza per bambini
	Display acceso/spento
	Funzione GEN (disponibile nei modelli V0395_EVVO CLIMA 18000 y V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Funzione di autopulizia

	Anti-Mildew
	Oscillazione automatica sinistra-destra
	Vento leggero
	Funzione HEALTH

Controlli del telecomando. Fig. 3

	Per accendere/spengere il climatizzatore.
	Per aumentare la temperatura impostata o le ore del timer.
	Per diminuire la temperatura impostata o le ore del timer.
MODE	Per selezionare la modalità di funzionamento (AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE, RISCALDAMENTO)
ECO	Per attivare/disattivare la funzione ECO. Premere a lungo per attivare/disattivare la funzione di riscaldamento a 8°C (a seconda del modello).
TURBO	Per attivare/disattivare la funzione TURBO.
FAN	Per selezionare la velocità del ventilatore: automatica, bassa, media, alta.
TIMER	Per impostare l'ora di accensione e spegnimento del timer.
SLEEP	Per attivare/disattivare la funzione SLEEP.
DISPLAY	Per attivare/disattivare il display a LED.
	Per arrestare o avviare il movimento orizzontale della presa d'aria o impostare la direzione del flusso d'aria desiderata verso l'alto o verso il basso.
I FEEL	Per attivare/disattivare la funzione I FEEL.

MUTE	Per attivare/disattivare la funzione MUTE.
	Tenere premuto per attivare/disattivare la funzione GEN (disponibile nei modelli V0395_EVVO CLIMA 18000 e V0396_EVVO CLIMA 24000).
MODE+TIMER	Per attivare/disattivare la funzione CHILD-LOCK.
CLEAN	Per attivare/disattivare la funzione di autopulizia.
ANTI MILDEW	Per attivare/disattivare la funzione ANTI-MILDEW.
HEALTH	Per attivare/disattivare la funzione HEALTH (a seconda del modello).
	Per arrestare o avviare il movimento orizzontale della presa d'aria o per impostare la direzione del flusso d'aria desiderata a sinistra/destra (a seconda del modello).

NOTA:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello.
- La forma e la posizione dei pulsanti e degli indicatori possono variare da modello a modello, ma la loro funzione è la stessa.
- Il condizionatore d'aria emette un segnale acustico ogni volta che riceve un comando dal controller.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Evvo Home.

3. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Considerazioni importanti

1. Il condizionatore d'aria deve essere installato da un professionista e la sezione di installazione del prodotto è ad uso esclusivo del professionista dell'installazione! Le specifiche di installazione devono essere soggette alle nostre norme di assistenza post-vendita.
2. Durante il riempimento del liquido di raffreddamento del carburante, qualsiasi operazione errata può causare gravi lesioni o danni al corpo umano o agli oggetti.
3. Al termine dell'installazione è necessario eseguire una prova di tenuta.
4. È indispensabile eseguire l'ispezione di sicurezza prima di eseguire la manutenzione o la riparazione di un condizionatore d'aria con refrigerante combustibile per ridurre al minimo il rischio di incendio.
5. È necessario far funzionare il condizionatore d'aria con una procedura controllata per ridurre al minimo i rischi causati da gas o vapori infiammabili durante il funzionamento.
6. I requisiti per il peso totale del refrigerante riempito e l'area di un locale da dotare di condizionatore d'aria (indicati nelle tabelle GG.1 e GG.2).

Carica massima e minima richiesta per area

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Dove LFL è il limite inferiore di infiammabilità in kg/m^3 , R32 LFL è $0,038 \text{ kg/m}^3$.

Per i dispositivi con quantità di carico $m_1 < M = m_2$:

Il carico massimo in un locale deve essere conforme a quanto segue:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times A)^{1/2}$$

La superficie minima richiesta da $A_{\min}$ per installare un apparecchio con carica di refrigerante M (kg) deve essere conforme a quanto segue: $A_{\min} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0)^2$ ove:

Tabella GG.1 - Carico massimo (kg)

Categoria	LFL (kg/m^3) ³	h_0 (m)	Superficie del pavimento (m^2)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabella GG.2 - Superficie minima abitabile (m^2)

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Quantità di carico (M) (kg)						
			Superficie minima della stanza (m ²)						
R32	0,306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

3.1 Principi di sicurezza dell'installazione

1. Sicurezza del sito

		
Vietate le fiamme libere		Ventilazione necessaria

2. Sicurezza operativa

			
Attenzione all'elettricità statica Indossare indumenti protettivi e guanti antistatici			Non utilizzare il telefono cellulare

3. Sicurezza dell'installazione

Tenere in considerazione:

- Il luogo di installazione deve essere ben ventilato.
- I luoghi di installazione e manutenzione di un condizionatore d'aria che utilizza il refrigerante R32 devono essere privi di fiamme libere o di saldature, fumi, forni di essiccazione o qualsiasi altra fonte di calore superiore a 548 che produca facilmente fiamme libere.
- Quando si installa un condizionatore d'aria, è necessario adottare misure

antistatiche adeguate, come indossare indumenti e/o guanti antistatici.

4. È necessario scegliere un luogo adatto per l'installazione o la manutenzione; le entrate e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne non devono essere circondate da ostacoli o vicine a fonti di calore o ad ambienti infiammabili e/o esplosivi.
5. Se l'unità interna perde refrigerante durante l'installazione, la valvola dell'unità esterna deve essere chiusa immediatamente e tutto il personale deve allontanarsi finché il refrigerante non gocciola completamente per 15 minuti. Se il prodotto è danneggiato, è necessario portarlo al centro di assistenza ed è vietato saldare il tubo del refrigerante o eseguire altre operazioni presso l'utente.
6. È necessario scegliere un luogo in cui l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna siano uniformi.
7. È necessario evitare i luoghi in cui sono presenti altri prodotti elettrici, prese di corrente, armadietti della cucina, letti, divani e altri oggetti di valore proprio sotto le linee su entrambi i lati dell'unità interna.

Strumenti suggeriti

Strumenti	Immagine	Strumenti	Immagine	Strumenti	Immagine
Chiave standard		Tagliatubi		Pompa a vuoto	
Chiave/chave regolabile		Cacciaviti (a croce e a lama piatta)		Occhiali di sicurezza	
Chiave dinamometrica		Collettore e manometro		Guanti da lavoro	
Chiavi esagonali o a brugola		Livello		Incrostazioni di refrigerante	
Trapano e punte da trapano		Strumento di allargamento		Calibro in micron	
Sega a tazza		Amperometro a pinza			

Lunghezza del tubo e refrigerante aggiuntivo

Capacità dei modelli di inverter (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Lunghezza del tubo con carico standard	5 m	5 m
Distanza massima tra unità interna ed esterna	25 m	25 m
Carica aggiuntiva di refrigerante	15 g/m	25 g/m
Massimo dislivello tra unità interna ed esterna	10 m	10 m
Tipo di refrigerante	R32	R32

Parametri di torsione

Dimensione del tubo	Newton metro [N X m]	Foot-pound-force (l bf-ft)	Chilogrammo-metri di forza (kgf-m)
¼ " (φ 6,35)	18 – 20	24,4 – 27,1	2,4 – 2,7
3/8 " (φ 9,52)	30 – 35	40,6 – 47,4	4,1 – 4,8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61,0 – 67,7	6,2 – 6,9
5/8 " (φ 15,88)	60 – 65	81,3 – 88,1	8,2 – 8,9

Dispositivo di distribuzione dedicato e cavo di condizionamento

Tipo di inverter Capacità del modello (Btu/h)		V0393_ EVVO CLIMA 9000	V0394_ EVVO CLIMA 12000	V0395_ EVVO CLIMA 18000	V0396_ EVVO CLIMA 24000
	Area della zona				
Cavo di alimentazione	N	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
	L	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
		1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
Cavo di connessione	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

NOTA: Questa tabella è solo di riferimento, l'installazione deve essere conforme ai requisiti delle leggi e delle normative locali.

3.2 Installazione dell'unità interna

Passaggio 1. Selezionare il sito di installazione

1.1 Assicurarsi che l'installazione sia conforme alle dimensioni minime di installazione indicate nella Figura 4 e che rispetti la lunghezza minima e massima del tubo di collegamento e la massima variazione di quota.

1.2 L'ingresso e l'uscita dell'aria devono essere liberi da ostruzioni, in modo da garantire il flusso d'aria in tutto il locale.

1.3 La condensa può essere scaricata in modo semplice e sicuro.

1.4 Tutti i collegamenti possono essere effettuati facilmente all'unità esterna.

1.5 L'unità interna è fuori dalla portata dei bambini.

1.6 La parete di montaggio deve essere sufficientemente robusta da sostenere quattro volte il peso totale e le vibrazioni dell'unità.

1.7 Il filtro è facilmente accessibile per la pulizia.

1.8 Lasciare uno spazio sufficiente per consentire l'accesso alla manutenzione ordinaria.

1.9 Installare a una distanza di almeno 3 m (10 piedi) dall'antenna TV o radio. Il funzionamento dell'aria condizionata può interferire con la ricezione radiotelevisiva nelle zone in cui la ricezione è debole. Potrebbe essere necessario un amplificatore per il dispositivo interessato.

1.10 Non installare in una lavanderia o vicino a una piscina a causa dell'ambiente corrosivo.

1.11 Per quanto riguarda l'area di certificazione ETL, si precisa che la parte mobile più bassa al momento dell'installazione deve trovarsi ad almeno 2,4 metri (8 piedi) dal suolo.

Distanze minime interne

Rispettare le distanze minime indicate nella Figura 4.

Passaggio 2. Installare la piastra di montaggio. Fig. 5

2.1 Prendere la piastra di montaggio dal retro dell'unità interna.

2.2 Assicurarsi di rispettare le dimensioni minime di installazione indicate al punto 1, a seconda delle dimensioni della piastra di montaggio, determinare la posizione e posizionare la piastra di montaggio vicino alla parete.

2.3 Regolare la piastra di montaggio in orizzontale con una livella a bolla d'aria, quindi segnare la posizione dei fori per le viti sulla parete.

2.4 Rimuovere la piastra di montaggio e praticare i fori nelle posizioni contrassegnate

con un trapano.

2.5 Inserire i tappi di gomma nei fori, quindi montare la piastra di montaggio e fissarla con le viti.

NOTA:

- Assicurarsi che la piastra di montaggio sia sufficientemente salda e piatta contro la parete dopo l'installazione.
- La figura mostrata può differire dall'oggetto reale, si prega di considerare quest'ultimo come standard.

Passaggio 3. Praticare il foro nella parete. Fig. 6

È necessario praticare un foro nella parete per il tubo del refrigerante, il tubo di scarico e i cavi di collegamento.

3.1 Determinare la posizione della base del foro nella parete in corrispondenza della posizione della piastra di montaggio.

3.2 Il foro deve avere un diametro minimo di 70 mm e un piccolo angolo obliquo per facilitare il drenaggio.

3.3 Eseguire il foro nella parete con una punta da 70 mm e con un piccolo angolo obliquo più basso rispetto all'estremità interna di 5-10 mm.

3.4 Montare il manicotto a parete e la copertura del manicotto a parete (entrambe le parti sono opzionali) per proteggere le parti di collegamento.

ATTENZIONE:

Quando si esegue il foro nella parete, assicurarsi di evitare cavi, tubi e altri componenti sensibili.

Legenda della figura 6:

1. Coperchio del manicotto a parete (opzionale)
2. Interni
3. Manicotto a muro (opzionale)
4. Esterni
5. Piccolo angolo obliquo

Passaggio 4. Collegare il tubo del refrigerante

4.1 In base alla posizione del foro nella parete, selezionare la modalità di uscita del tubo appropriata.

Esistono tre modalità opzionali per le unità interne, come mostrato nella figura seguente:

In modalità uscita tubo 1 o uscita tubo 3, è necessario praticare un intaglio con le forbici per tagliare il foglio di plastica dell'uscita tubo e dell'uscita cavo sul lato corrispondente dell'unità interna. Fig. 7

NOTA:

Quando si taglia il foglio di plastica all'uscita, il taglio deve essere rifilato in modo che sia liscio.

4.2 Piegar i tubi di collegamento con l'attacco rivolto verso l'alto, come mostrato in figura. Fig. 8

4.3 Rimuovere il coperchio di plastica sulle porte dei tubi e rimuovere il coperchio protettivo sull'estremità dei connettori dei tubi.

4.4 Verificare la presenza di materiale estraneo nell'attacco del tubo di collegamento e assicurarsi che l'attacco sia pulito.

4.5 Dopo aver allineato il centro, ruotare il dado sul tubo di collegamento per serrarlo il più possibile a mano.

4.6 Utilizzare una chiave dinamometrica per serrare secondo i valori della tabella dei requisiti di coppia (fare riferimento alla tabella dei requisiti di coppia nella sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

4.7 Avvolgere la guarnizione con il tubo isolante. Fig. 9

NOTA

Per il refrigerante R32, il connettore deve essere posizionato all'aria aperta. Fig. 10

Legenda della figura 7:

1. Uscita del tubo
2. Uscita cavo

Legenda figura 10:

1. Interni
2. Esterni
3. I connettori devono essere all'aria aperta

Passaggio 5. Collegare il tubo di scarico

5.1 Regolazione del tubo di scarico (se applicabile)

In alcuni modelli, entrambi i lati dell'unità interna sono provvisti di colonne di drenaggio; è possibile scegliere una di esse per collegare il tubo di scarico. Tappare la porta di scarico inutilizzata con il tappo di gomma collegato a una delle porte. Fig. 11

5.2 Collegare il tubo di drenaggio alla porta di drenaggio, assicurarsi che la guarnizione sia ben stretta e che l'effetto di tenuta sia buono.

5.3 Avvolgere saldamente la guarnizione con nastro di Teflon per garantire che non vi siano perdite.

NOTA:

Assicuratevi che non ci siano pieghe o ammaccature e che i tubi siano posati obliquamente verso il basso per evitare ostruzioni e garantire un drenaggio adeguato. Fig. 12

Legenda figura 11:

1. Porte di drenaggio

Passaggio 6. Collegare il cavo. Fig. 13

6.1 Scegliere la dimensione del cavo appropriata in base alla corrente massima di esercizio indicata sulla targhetta. (Verificare le dimensioni dei cavi, vedere la sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

6.2 Aprire il pannello frontale dell'unità interna.

6.3 Con un cacciavite, aprire il coperchio della scatola di controllo elettrico per scoprire la morsettiera.

6.4 Svitare il morsetto del cavo.

6.5 Inserire un'estremità del cavo nella posizione della scatola di controllo dal retro dell'estremità destra dell'unità interna.

6.6 Collegare i fili al terminale appropriato secondo lo schema di cablaggio riportato sul coperchio della centralina elettrica. Assicurarsi che siano collegati correttamente.

6.7 Avvitare il serracavo per fissare i cavi.

6.8 Reinstallare il coperchio del quadro elettrico e il pannello frontale.

Legenda figura 13:

1. Pannello frontale
2. Diagramma del cablaggio
3. Coperchio della scatola di controllo

Passaggio 7. Avvolgere i tubi e i cavi

Una volta installati i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di scarico, per risparmiare spazio, proteggerli e isolarli, è necessario legarli con del nastro isolante prima di farli passare attraverso il foro nella parete.

7.1 Disporre le tubazioni, i cavi e i tubi di scarico, come indicato nella figura 14.

NOTA:

(I) Assicurarsi che il tubo di scarico si trovi in basso.

(II) Evitare di incrociare e piegare i pezzi.

7.2 Avvolgere saldamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di scarico con il nastro isolante. Fig. 15

Legenda figura 14:

1. Cavo di connessione
2. Nastro isolante
3. Tubazioni del refrigerante
4. Tubo flessibile di drenaggio

Passaggio 8. Montare l'unità interna

8.1 Far passare lentamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il fascio di tubi di scarico avvolti attraverso il foro nella parete.

8.2 Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio.

8.3 Esercitare una leggera pressione sui lati destro e sinistro dell'unità interna e assicurarsi che l'unità interna sia ben fissata.

8.4 Spingere la parte inferiore dell'unità interna per farla agganciare ai ganci della piastra di montaggio e assicurarsi che sia agganciata saldamente.

In alcuni casi, se i tubi del refrigerante sono già incassati nella parete o se si desidera collegare i tubi e i cavi nella parete, procedere come segue:

- I. Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio senza tubi e fili.
- II. Sollevare l'unità interna di fronte alla parete, dispiegare la staffa sulla piastra di montaggio e utilizzare questa staffa per sostenere l'unità interna, in modo da ottenere un ampio spazio per il funzionamento.
- III. Realizzare i tubi del refrigerante, montarli, collegare il tubo flessibile di scarico e avvolgerli come indicato nei punti da 4 a 7.

3.3 Installazione dell'unità esterna

Passaggio 1. Selezionare il sito di installazione. Fig. 16

Selezionare un sito che consenta quanto segue:

- 1.1 Non installare l'unità esterna in prossimità di fonti di calore, vapore o gas infiammabili.
- 1.2 Non installare l'unità in luoghi molto ventosi o polverosi.
- 1.3 Non installare l'unità in un luogo di frequente passaggio di persone. Scegliere una posizione in cui lo scarico dell'aria e il rumore di funzionamento non disturbino i vicini.
- 1.4 Evitare di installare l'unità in luoghi esposti alla luce diretta del sole (se necessario, utilizzare uno schermo che non interferisca con il flusso d'aria).
- 1.5 Riservare alla libera circolazione gli spazi indicati in figura.
- 1.6 Installare l'unità esterna in un luogo sicuro e solido.
- 1.7 Se l'unità esterna è soggetta a vibrazioni, posizionare le coperte di gomma sui piedi dell'unità.

Passaggio 2. Installare un tubo di scarico. Fig. 17

- 2.1 Questa fase è prevista solo per i modelli di pompe di riscaldamento.
- 2.2 Inserire la guarnizione di scarico nel foro sul fondo dell'unità esterna.
- 2.3 Collegare il tubo di scarico al giunto e stringere bene il collegamento.

Legenda figura 17:

- 1. Giunto di drenaggio
- 2. Tubo flessibile di drenaggio

Passaggio 3. Fissare l'unità esterna. Fig. 18

- 3.1 In base alle dimensioni di installazione dell'unità esterna, segnare la posizione di installazione dei tasselli a espansione.
- 3.2 Praticare i fori, pulire la polvere dal calcestruzzo e posizionare i bulloni.
- 3.3 Se applicabile, installare 4 coperte di gomma nel foro prima di fissare l'unità esterna (opzionale). In questo modo si ridurranno le vibrazioni e il rumore.
- 3.4 Inserire la base dell'unità esterna nei fori e nei bulloni preforati.
- 3.5 Utilizzare una chiave per fissare saldamente l'unità esterna con i bulloni.

NOTA:

- L'unità esterna può essere fissata su una staffa di montaggio a parete.
- Seguire le istruzioni riportate sulla staffa di montaggio a parete per fissare la staffa alla parete, quindi fissare l'unità esterna su di essa e mantenerla orizzontale.
- La staffa di montaggio a parete deve essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'unità esterna.

Passaggio 4. Installare il cavo. Fig. 19

- 4.1 Utilizzare un cacciavite Phillips per svitare il coperchio del cavo, afferrarlo e spingerlo via con delicatezza.
- 4.2 Svitare il morsetto del cavo e rimuoverlo.
- 4.3 In base allo schema di cablaggio incollato all'interno del coperchio del cavo, collegare i fili di collegamento ai terminali corrispondenti e assicurarsi che tutti i collegamenti siano stretti e sicuri.
- 4.4 Reinstallare il serracavo e il copricavo.

NOTA:

Quando si collegano i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna, l'alimentazione deve essere interrotta.

Legenda della figura 19:

- 1. Morsettiera
- 2. Morsetto per cavo
- 3. Coperchio del cavo

4. Diagramma del cablaggio
5. All'aperto
6. Fonte di alimentazione
7. Interni

Passaggio 5. Collegare il tubo del refrigerante. Fig. 20

- 5.1 Svitare il coperchio della valvola, afferrarlo e premerlo delicatamente per rimuoverlo (se il coperchio della valvola è applicabile).
- 5.2 Rimuovere i coperchi di protezione dalle estremità delle valvole.
- 5.3 Rimuovere il coperchio di plastica dalle porte del tubo e controllare se c'è dell'altro nella porta del tubo di collegamento e assicurarsi che la porta sia pulita.
- 5.4 Dopo aver allineato il centro, ruotare il dado svasato del tubo di collegamento per serrarlo il più possibile a mano.
- 5.5 Tenere il corpo della valvola con una chiave e stringere il dado della flangia con una chiave dinamometrica, secondo i valori indicati nella tabella dei requisiti di coppia. (Fare riferimento alla tabella dei requisiti di coppia nella sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

Legenda della figura 20:

1. Tubature di connessione
2. Rimuovere il coperchio della valvola
3. Nuova svasatura

Passaggio 6. Pompa a vuoto. Fig. 21

- 6.1 Rimuovere con una chiave i tappi di protezione dalla porta di servizio, dalla valvola di bassa pressione e dalla valvola di alta pressione dell'unità esterna.
- 6.2 Collegare il tubo flessibile del manometro alla porta di servizio della valvola di bassa pressione dell'unità esterna.
- 6.3 Collegare il tubo di carico dal manometro del collettore alla pompa del vuoto.
- 6.4 Aprire la valvola di bassa pressione del manometro del collettore e chiudere la valvola di alta pressione.
- 6.5 Attivare la pompa del vuoto per svuotare il sistema.
- 6.6 Il tempo di vuoto non deve essere inferiore a 15 minuti, oppure assicurarsi che il manometro della miscela segni - 0,1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Chiudere la valvola di bassa pressione del manometro del collettore e disattivare il vuoto.
- 6.8 Mantenere la pressione per 5 minuti, verificare che il rimbalzo dell'indicatore del manometro composito non superi 0,005 MPa.
- 6.9 Aprire la valvola di bassa pressione in senso antiorario per $\frac{1}{4}$ di giro con una chiave esagonale per far entrare un po' di refrigerante nel sistema, quindi chiudere la valvola di bassa pressione dopo 5 secondi e rimuovere rapidamente il tubo di pressione.

- 6.10 Controllare che tutte le guarnizioni interne ed esterne non presentino perdite con acqua saponata o con un rilevatore di perdite.
- 6.11 Aprire completamente la valvola di bassa pressione e la valvola di alta pressione dell'unità esterna con una chiave esagonale.
- 6.12 Reinstallare i tappi di protezione sulla porta di servizio, sulla valvola di bassa pressione e sulla valvola di alta pressione dell'unità esterna.
- 6.13 Reinstallare il coperchio della valvola.

Legenda della figura 21:

- 1. Indicatore composito
- 2. Valvola di bassa pressione
- 3. Porta di servizio
- 4. Valvola di alta pressione
- 5. Tappi di protezione delle valvole
- 6. Tubo flessibile di pressione
- 7. Manometro del collettore
- 8. Manometro
- 9. Valvola di alta pressione
- 10. Valvola di bassa pressione
- 11. Tubo flessibile di carica
- 12. Pompa a vuoto

ISPEZIONI PRIMA DELL'OPERAZIONE DI PROVA

Prima dell'operazione di prova, eseguire le seguenti ispezioni.

Descrizione	Metodo di ispezione
Ispezione della sicurezza elettrica	Verificare che la tensione dell'alimentatore sia conforme alle specifiche.
	Verificare che non vi siano collegamenti errati o mancanti tra i cavi di alimentazione, di segnale e di terra.
	Verificare che la resistenza di terra e la resistenza di isolamento siano conformi ai requisiti.

Ispezione di sicurezza dell'impianto	Verificare la direzione e la scorrevolezza del tubo di scarico. Verificare che la guarnizione del tubo del refrigerante sia completamente installata.
	Verificare la sicurezza di installazione dell'unità esterna, della piastra di montaggio e dell'unità interna.
	Verificare che le valvole siano completamente aperte.
	Verificare che non vi siano oggetti o strumenti estranei all'interno dell'unità. Completare l'installazione della griglia e del pannello di ingresso dell'aria dell'unità interna.
Rilevamento delle perdite di refrigerante	Il giunto del tubo, il connettore delle due valvole dell'unità esterna, la bobina della valvola, la porta di saldatura, ecc. dove possono verificarsi perdite.
	Metodo di rilevamento della schiuma: Applicare acqua saponata o schiuma in modo uniforme sulle parti in cui potrebbero verificarsi delle perdite e osservare se compaiono o meno delle bolle; in caso contrario, ciò indica che il risultato del rilevamento delle perdite è sicuro.
	Metodo di rilevamento delle perdite: Utilizzare un rilevatore di perdite professionale e leggere le istruzioni per l'uso; rilevare la posizione in cui potrebbe verificarsi la perdita.
	La durata del rilevamento delle perdite in ogni posizione deve essere di almeno 3 minuti; Se il risultato del test indica la presenza di una perdita, il dado deve essere serrato e testato nuovamente fino a quando non si verifica alcuna perdita; Una volta completato il rilevamento delle perdite, avvolgere il connettore del tubo esposto dell'unità interna con materiale termoisolante e avvolgerlo con nastro isolante.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL TEST

1. Accendere l'alimentazione.
2. Premere il tasto ON/OFF del telecomando per accendere il condizionatore.
3. Premere il tasto Modalità per cambiare la modalità di raffreddamento e riscaldamento.

In ciascuna delle modalità è impostata come segue:

- Raffreddamento: impostare la temperatura più bassa.
- Riscaldamento: impostare la temperatura più alta.

ITALIANO

- 4. Eseguire per circa 8 minuti in ciascuna modalità e verificare che tutte le funzioni funzionino correttamente e rispondere al telecomando. Controllare le funzioni come consigliato:
 - 4.1 Se la temperatura di uscita dell'aria risponde alla modalità di raffreddamento e riscaldamento.
 - 4.2 Se l'acqua defluisce correttamente dal tubo di scarico.
 - 4.3 Se la griglia e i deflettori (opzionali) ruotano correttamente.
- 5. Osservare lo stato di prova del condizionatore d'aria per almeno 30 minuti.
- 6. Dopo l'esito positivo del test, tornare alle impostazioni normali e premere il tasto ON/OFF del telecomando per spegnere l'unità.
- 7. Informare l'utente di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e illustrare all'utente le modalità di utilizzo del condizionatore d'aria, le conoscenze necessarie per l'assistenza e la manutenzione e il promemoria per la conservazione degli accessori.

NOTA:
Se la temperatura ambiente è superiore all'intervallo indicato nella sezione ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e non è possibile operare in modalità raffreddamento o riscaldamento, sollevare il pannello frontale e fare riferimento al funzionamento del tasto di emergenza per eseguire la modalità raffreddamento e riscaldamento.

4. FUNZIONAMENTO

Istruzioni per il funzionamento

Se si tenta di utilizzare il condizionatore d'aria a una temperatura superiore a quella specificata, il dispositivo di protezione del condizionatore d'aria potrebbe attivarsi e il condizionatore d'aria potrebbe smettere di funzionare. Pertanto, cercare di utilizzare il condizionatore d'aria nelle seguenti condizioni di temperatura:

Temperatura	Modalità		
	Riscaldamento (° C)	Raffreddamento (° C)	Deumidificazione (°C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura esterna	- 20 – 30	- 15 – 53	

Con l'alimentazione collegata, riavviare il condizionatore d'aria dopo averlo spento o passare a un'altra modalità durante il funzionamento, e il dispositivo di protezione del

condizionatore d'aria si avvierà. Il compressore si riavvia dopo 3 minuti.

Caratteristiche di funzionamento del riscaldamento (applicabili alla pompa di riscaldamento)

Preriscaldamento

Quando si attiva la funzione di riscaldamento, l'unità interna impiega da 2 a 5 minuti per preriscaldarsi, dopodiché il condizionatore d'aria inizia a riscaldarsi e a soffiare aria calda.

Sbrinamento

Durante il riscaldamento, quando l'unità esterna si congela, il condizionatore d'aria attiva la funzione di sbrinamento automatico per migliorare l'effetto di riscaldamento. Durante lo sbrinamento, le ventole interne ed esterne smettono di funzionare. Al termine dello sbrinamento, il condizionatore riprenderà automaticamente il riscaldamento.

Tasto di emergenza

Aprire il pannello e cercare il tasto di emergenza sulla centralina elettronica in caso di guasto del telecomando. (Premere sempre il tasto di emergenza con materiale isolante).

Stato attuale	Operazione	Risposta	Entrare in modalità
Standby	Premere una volta il tasto di emergenza	Viene emesso un breve segnale acustico	Modalità di raffreddamento
Standby (solo per la pompa di riscaldamento)	Premere due volte il tasto di emergenza entro 3 secondi.	Vengono emessi due brevi segnali acustici	Modalità di riscaldamento
In funzionamento	Premere una volta il tasto di emergenza	Continuare a giocare per un po'	Modalità di spegnimento

Telecomando

1. Modalità di raffreddamento

- La funzione di raffreddamento consente al condizionatore d'aria di raffreddare l'ambiente e di ridurre al contempo l'umidità dell'aria.
- Per attivare la funzione di raffreddamento, premere il tasto MODE finché sul display non compare il simbolo (❄).
- Utilizzare il tasto (△) o (▽) per impostare una temperatura inferiore a quella

ambiente.

2. **Modalità di ventilazione (no tasto FAN) ***

- Modalità ventilatore, solo ventilazione dell'aria.
- Per impostare la modalità Ventilatore, premere MODE finché sul display non appare(*).

3. **Modalità DRY** ☹️

- Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere l'ambiente più confortevole.
- Per impostare la modalità DRY, premere MODE finché sul display non appare (☹️). Viene attivata una funzione di preimpostazione automatica.

4. **Modalità automatica** ⏸️

- In modalità automatica, la modalità di funzionamento viene impostata automaticamente in base alla temperatura ambiente.
- Per impostare la modalità automatica, premere MODE finché sul display non appare (⏸️).

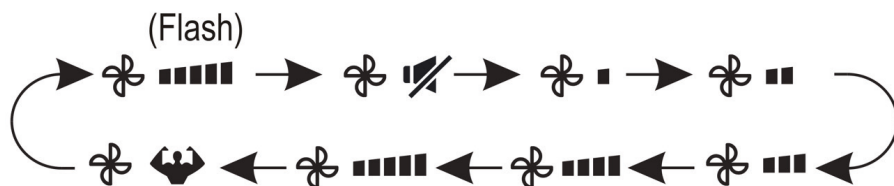
5. **Modalità HEAT** ☀️

- La funzione di riscaldamento consente al climatizzatore di riscaldare l'ambiente.
- Per attivare la funzione HEAT, premere il tasto MODE finché sul display non compare il simbolo (*).
- Utilizzare il tasto (△) o (▽) per impostare una temperatura superiore a quella ambiente.

Attenzione: durante il funzionamento in riscaldamento, l'apparecchio può attivare automaticamente un ciclo di sbrinamento, indispensabile per eliminare la brina dal condensatore e recuperare la sua funzione di scambio termico. Questa procedura richiede in genere da 2 a 10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore della unità interna smetterà di funzionare. Dopo lo sbrinamento, torna automaticamente alla modalità di riscaldamento.

6. **Funzione FAN SPEED (velocità di ventilazione) (tasto FAN)**

- Modificare la velocità di funzionamento della ventola.
- Premere il tasto FAN per regolare la velocità di ventilazione durante il funzionamento, può essere impostato sulla velocità automatica:



7. Sistema di bloccaggio per bambini

1. Tenere premuti i tasti MODE e TIMER per attivare questa funzione e ripremerli per disattivarla.
2. In questa funzione non viene attivato alcun tasto.

8. Funzione TIMER, timer acceso TIMER

- Per accendere automaticamente il dispositivo.
- Quando l'unità è spenta, è possibile attivare il TIMER ON:
- Per impostare l'ora di accensione automatica, procedere come segue:
 1. Premendo il tasto TIMER la prima volta per impostare l'accensione: (TIMER) e (⏰) appariranno lampeggianti sul display.
 2. Premere il tasto (△) o (▽) per impostare il timer di accensione. Ogni volta che si preme il tasto, l'ora aumenta o diminuisce di mezz'ora tra 0 e 10 ore e di un'ora tra 10 e 24 ore.
 3. Premere il tasto TIMER una seconda volta per confermare.
 4. Dopo aver impostato il timer, impostare la modalità desiderata (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), premere il tasto e impostare la velocità di ventilazione desiderata premendo il tasto e premere (△) o (▽) per impostare la temperatura di funzionamento desiderata.

Per annullare questa funzione, premere il tasto TIMER.

9. Funzione TIMER, timer spento

- Per spegnere automaticamente il dispositivo.
- Quando l'apparecchio è acceso, è possibile disattivare il timer.
- Per impostare l'ora di spegnimento automatica, procedere come segue:
 1. Verificare che il dispositivo sia acceso.
 2. Premere il tasto TIMER per la prima volta per configurare lo spegnimento. Premere (△) o (▽) per impostare il timer desiderato.
 3. Premere il tasto TIMER una seconda volta per confermare.

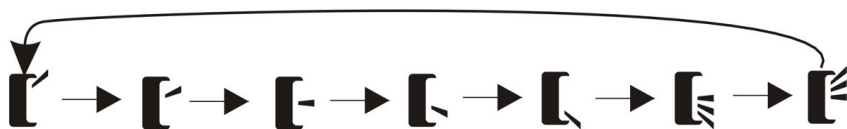
Per annullare questa funzione, premere il tasto TIMER.

NOTA: tutte le programmazioni devono essere eseguite entro 5 secondi, altrimenti la configurazione viene annullata.

10. Funzione SWING (oscillazione)

1. Premere il tasto SWING per attivare le lamelle.
2. Premere (↶) per attivare l'oscillazione delle alette orizzontali verso l'alto e verso il basso; il simbolo (↶) apparirà sul display del telecomando.
3. Ripetere l'operazione per arrestare l'oscillazione all'angolo corrente.
4. Se i deflettori verticali sono posizionati manualmente sotto i flap, è possibile spostare il flusso d'aria direttamente a destra o a sinistra.

5. Tenere premuto (⏻) durante tre secondi per scorrere tra gli angoli di direzione del flusso d'aria.



- Non fissare mai le “alette” manualmente! Il meccanismo è delicato e potrebbe essere seriamente danneggiato.
- Non infilare mai dita, bastoni o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria di ventilazione. Il contatto accidentale con parti sotto tensione può causare danni o lesioni imprevedibili.

11. Funzione Turbo

- Per attivare la funzione turbo, premere il tasto (TURBO): sul display apparirà (🌀).
- Premere nuovamente per annullare questa funzione.
- In modalità raffreddamento/riscaldamento, quando si seleziona la funzione TURBO, l'apparecchio passa alla modalità di raffreddamento o riscaldamento rapido e aziona la velocità massima della ventola per soffiare un forte flusso d'aria.

12. Funzione MUTE (SILENZIO)

1. Premere il tasto MUTE per attivare questa funzione: sul display del telecomando apparirà (🔇). Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
2. Quando si esegue il muto, il telecomando visualizza la velocità automatica del ventilatore e l'unità interna funziona alla velocità più bassa per essere silenziosa.
3. Premendo il tasto FAN / TURBO / SLEEP si annulla la funzione MUTE. La funzione di silenziamento non può essere attivata in modalità di asciugatura.

13. Funzione SLEEP

- Premere il tasto (SLEEP) per attivare la funzione Sonno: sul display apparirà (🌙).
- Premere nuovamente per annullare questa funzione.
- Dopo 10 ore di funzionamento in modalità sleep, il condizionatore d'aria passa alla modalità di impostazione precedente.

14. Funzione I FEEL

- Premere il tasto (I FEEL) per attivare la rispettiva funzione: sul display del telecomando apparirà (🌡️). Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
- Questa funzione consente al telecomando di misurare la temperatura nel luogo in cui ci si trova e di inviare il segnale al condizionatore d'aria per ottimizzare la temperatura dell'ambiente circostante e garantire il comfort.

- Si disattiva automaticamente dopo 2 ore.

15. **Funzione ECO**

- In questa modalità, l'apparecchio configura automaticamente il funzionamento per risparmiare energia.
- Premendo il tasto (ECO), sul display appare () e l'apparecchio funziona in modalità ECO. Premere nuovamente per annullare.
- NOTA: La funzione ECO è disponibile nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento.

16. **Funzione DISPLAY**

- Accendere/spegnere il display a LED del pannello.
- Premere il tasto (DISPLAY) per spegnere il display LED del pannello.

17. **Funzione GEN**

1. Accendere l'unità interna e premere il tasto (MUTE) per 3 secondi per attivarla; fare lo stesso per disattivare questa funzione.
2. In questa funzione, premere brevemente il tasto (MUTE) per selezionare tra L3-L2-L1- OFF (SPENTO).
3. Selezionare OFF (SPENTO) e attendere 2 secondi per annullare.

18. **Funzione SELF-CLEAN**

- Solo opzionale per alcuni inverter per pompe di riscaldamento.
 - Per attivare questa funzione, spegnere prima l'unità interna, quindi premere il tasto (CLEAN). A questo punto si udrà un segnale acustico, e sul display LED interno apparirà ([AC]) e su quello del telecomando ().
1. Questa funzione aiuta a rimuovere lo sporco accumulato, i batteri e così via dall'evaporatore interno.
 2. Questa funzione ha una durata di circa 30 minuti e ritorna alla modalità di preimpostazione. È possibile premere il tasto () per annullare questa funzione durante il processo. Si sentono 2 segnali acustici quando l'operazione termina o viene annullata.
- È normale che si verifichi un certo rumore durante il funzionamento, poiché i materiali plastici si espandono con il calore e si contraggono con il freddo.
 - Si consiglia di utilizzare questa funzione come condizione ambientale successiva per evitare alcune funzioni di protezione della sicurezza.

Unità interna	Temperatura < 30 °C (85°F)
Unità esterna	5 °C (41 °F) < Temperatura < 30 °C (86 °F)

Si consiglia di utilizzare questa funzione ogni 3 mesi.

19. Funzione di riscaldamento a 8 °C

1. Premere il tasto (ECO) per 3 secondi per attivare questa funzione, che apparirà sul display del telecomando.
2. Questa funzione avvia automaticamente la modalità di riscaldamento quando la temperatura ambiente è inferiore a 8°C (46°F) e torna in modalità standby quando la temperatura raggiunge i 9°C (48°F).
3. Se la temperatura ambiente è superiore a 18°C (64°F), l'apparecchio annulla automaticamente questa funzione.

20. Funzione ANTI-MILDEW

Premere il tasto (ANTI MILDEW) per attivare la funzione antimuffa: () apparirà sul display. Ripetere l'operazione per disattivare la funzione. Dopo aver fatto funzionare COOL/DRY per più di 30 minuti, è possibile attivare questa funzione; l'unità soffia il flusso d'aria per 15 minuti per asciugare le parti interne e prevenire la muffa; quindi arrestare l'unità.

NOTA: La funzione antimuffa è disponibile solo in modalità SECCO (DEUMIDIFICAZIONE)/FRESCO (RAFFREDDAMENTO).

Telecomando

Sostituzione delle pile. Fig. 22

- Rimuovere il coperchio del vano pile dal retro del telecomando facendolo scorrere nella direzione della freccia indicata in figura. Installare le pile rispettando la polarità (+/-) indicata sul telecomando. Reinstallare il coperchio della batteria facendolo scorrere in posizione.
- Utilizzare 2 batterie LRO3 AAA (1,5 V).
- Non utilizzare pile ricaricabili.
- Sostituire le pile vecchie con altre nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile.
- Non smaltire le pile come rifiuti urbani non differenziati.
- Questi rifiuti devono essere raccolti separatamente per un trattamento speciale.

Per alcuni modelli, ogni volta che si inseriscono le batterie nel telecomando per la prima volta, è possibile impostare il tipo di controllo su solo raffreddamento o pompa di calore. Una volta inserite le batterie, spegnere il telecomando e procedere come segue.

1. Tenere premuto il tasto (MODE) finché non lampeggia l'icona () per impostare il tipo di controllo raffreddamento.
2. Tenere premuto il tasto (MODE) finché l'icona () non lampeggia per impostare

il tipo di pompa di riscaldamento.

Per alcuni modelli di telecomando, è possibile programmare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F.

1. Tenere premuto il tasto (TURBO) per 5 secondi per accedere alla modalità di modifica.
2. Tenere premuto il tasto (TURBO) finché non cambia in °C e °F.
3. Quindi rilasciare il tasto e attendere 5 secondi: la funzione sarà selezionata.

NOTA:

1. Puntare il telecomando verso il condizionatore.
2. Verificare che non vi siano oggetti tra il telecomando e il ricevitore di segnale dell'unità interna.
3. Non lasciare mai il telecomando alla luce diretta del sole.
4. Tenere il telecomando ad almeno 1 metro di distanza dal televisore o da altri apparecchi elettrici.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Consultare le informazioni contenute nel presente manuale per le dimensioni dello spazio necessario per una corretta installazione del dispositivo, comprese le distanze minime consentite rispetto alle strutture adiacenti.
2. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m².
3. L'installazione di tubature deve essere ridotta al minimo.
4. Il tubo deve essere protetto da danni fisici e non deve essere installato in uno spazio non ventilato se lo spazio è inferiore a 4 m².
5. È necessario rispettare le norme nazionali sul gas.
6. I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.
7. Seguire le istruzioni contenute in questo manuale per la manipolazione, l'installazione, la pulizia, la manutenzione e lo smaltimento del refrigerante.
8. Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
9. AVVISO: la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
10. AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono all'area indicata per il funzionamento.
11. AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione (ad esempio, un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio, un riscaldatore elettrico in funzione).
12. Il dispositivo deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.

13. È opportuno che chiunque lavori in un circuito refrigerante sia in possesso di un certificato valido e aggiornato rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dall'industria che ne riconosca la competenza nella manipolazione dei refrigeranti, in conformità alle specifiche di valutazione riconosciute per il settore industriale interessato. Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altre persone qualificate devono essere eseguite sotto la supervisione di personale competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
14. Tutte le procedure che riguardano la sicurezza devono essere eseguite solo da personale competente.
15. ATTENZIONE:
 - a. Non utilizzare altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia se non quelli raccomandati dal produttore.
 - b. L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).
 - c. Non perforare o bruciare.
 - d. Tenere in considerazione che i refrigeranti possono essere inodore.

1. Informazioni di servizio

1.1. Verifiche sull'area

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Quando si ripara l'impianto di raffreddamento, è necessario prendere le seguenti precauzioni prima di intervenire sull'impianto.

1.2. Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito in conformità a una procedura controllata per ridurre al minimo la presenza di vapori o gas infiammabili e il rischio che comportano durante il lavoro.

1.3. Area generale di lavoro

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area dei locali devono essere informati sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di lavorare in spazi chiusi. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere suddivisa in sezioni. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area di lavoro siano state rese sicure controllando il materiale infiammabile.

1.4. Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia avvertito di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, quindi non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5. Presenza di estintori

Se si eseguono lavori ad alta temperatura sull'apparecchiatura di raffreddamento o parti associate, è necessario disporre di un dispositivo di estinzione adeguato. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carico.

1.6. Assenza di fonti di accensione

Chiunque svolga lavori associati a un sistema di raffreddamento che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile, non deve utilizzare alcuna fonte di accensione in modo tale da comportare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per verificare che non vi siano pericoli o rischi di accensione. Mantenere visibili i segnali di "Vietato fumare".

1.7. Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aria aperta o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o di eseguire qualsiasi lavoro ad alta temperatura. Si deve mantenere una ventilazione costante durante lo svolgimento effettivo del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo dall'atmosfera.

1.8. Verifica dell'apparecchiatura di raffreddamento

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. Le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti per impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carica dipende dalle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti il refrigerante.
- Gli impianti e le uscite di ventilazione possono azionarsi correttamente e non sono ostruite.

- Se si utilizza un circuito di raffreddamento indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- La marcatura dell'apparecchiatura rimane visibile e leggibile. Correggere i simboli e le marcature illeggibili.
- I componenti o le tubazioni del refrigerante sono installati in una posizione tale da non essere esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che questi non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro di essa.

1.9. Verifica dei dispositivi elettrici

Il processo di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In caso di un guasto che possa compromettere la sicurezza, non si deve collegare l'alimentazione al circuito finché non è stato risolto del tutto. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma bisogna mantenere il funzionamento, utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Il problema deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti vengano avvertite.

Durante i controlli di sicurezza iniziali, assicurarsi

- che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare scintille;
- che nessun cablaggio o componente elettrico in tensione si trovi esposto mentre si carica, recupera o spurga il sistema;
- che vi sia continuità nella messa a terra.

2. Riparazione dei componenti di tenuta

- Durante la riparazione dei componenti di tenuta, tutte le alimentazioni devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi di tenuta, ecc. Se è assolutamente necessario alimentare l'apparecchiatura durante il servizio, è necessario collocare un sistema di rilevamento delle perdite in funzione permanente nel punto più critico per segnalare situazioni potenzialmente pericolose.
- Per garantire che durante gli interventi sui componenti elettrici l'alloggiamento non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione, è necessario prestare particolare attenzione a quanto segue: danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche iniziali, danni alle tenute, montaggio errato dei pressacavi, ecc.
- Assicurarsi che la strumentazione sia montata in modo sicuro.
- Assicurarsi che le tenute o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non servire più a prevenire la penetrazione di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante silconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di materiale di

rilevamento di fughe. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorarci.

3. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

- Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacitivo permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente nominale consentita per l'apparecchiatura in uso.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere utilizzati in presenza di un'atmosfera infiammabile. La strumentazione di prova deve avere le caratteristiche assegnate.
- Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altre parti possono innescare il refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali. La verifica deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di accensione per la ricerca o la rilevazione di perdite di refrigerante. Non è consentito utilizzare una lampada ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

6. Metodi di rilevamento perdite

- I seguenti metodi di rilevamento perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.
- I rilevatori elettronici di perdite dovrebbero essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario ricalibrarla (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento perdite deve essere impostata su una percentuale del limite inferiore di infiammabilità del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25%) confermata.
- I liquidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché quest'ultimo può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi in rame.
- Se si sospetta una perdita, è necessario eliminare/estinguere tutte le fiamme libere.

- Se viene individuata una perdita di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7. Svuotamento e scarico

Quando si interviene nel circuito di raffreddamento per riparazioni o per qualsiasi altro scopo, è necessario eseguire le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche per evitare possibili pericoli derivanti dall'inflammabilità. Seguire il procedimento descritto qui di seguito:

1. Rimuovere il refrigerante.
 2. Spurgare il circuito con gas inerte.
 3. Svuotare.
 4. Spurgare nuovamente con gas inerte.
 5. Aprire il circuito tagliando o brasando.
- La carica di refrigerante deve essere recuperata dalle bombole di recupero appropriate. Il sistema deve essere pulito con azoto privo di ossigeno per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati ossigeno o aria compressa.
 - La pulizia deve essere ottenuta interrompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, sfiatando quindi nell'atmosfera e infine spingendo verso il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a esaurire il refrigerante nel sistema. Quando si utilizza la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire il lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sui tubi.
 - Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina ad alcuna fonte di accensione e che ci sia ventilazione.

8. Procedimento di carica

Oltre alle procedure di carico convenzionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non si verifichino contaminazioni tra i diversi refrigeranti quando si utilizza l'apparecchiatura di carica. I tubi flessibili o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta.
- Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di raffreddamento sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema al termine della carica (se non lo è già).

- È necessario prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di raffreddamento.

Prima della ricarica, il sistema deve essere sottoposto a una prova di pressione con azoto privo di ossigeno. Il sistema deve essere sottoposto a prove di tenuta al termine del caricamento, ma prima della messa in funzione. Prima di abbandonare l'area, è necessario eseguire una prova di tenuta successiva.

9. Messa in funzione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca a fondo l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda la buona prassi di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di liquido di raffreddamento, nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del liquido di raffreddamento recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio della mansione.

- Familiarizzarsi con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- Isolare elettricamente il sistema.
- Prima di eseguire la procedura, accertarsi che
 - se necessario, siano disponibili attrezzature meccaniche per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
 - tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e che si utilizzino correttamente;
 - il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - le bombole e le attrezzature di recupero siano conformi agli standard appropriati.
- Se possibile, pompare il sistema di raffreddamento.
- Se non è possibile fare il vuoto, usare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
- Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di effettuare il recupero.
- Accendere la macchina di recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.
- Non riempire eccessivamente le bombole (non più dell'80% della carica di liquido in volume).
- Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è terminato, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura siano rimosse velocemente dall'area e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano chiuse.
- Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di raffreddamento, a meno che non sia stato pulito e controllato.

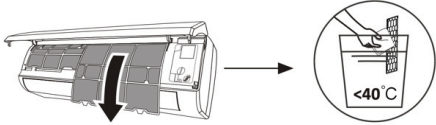
10. Etichetta

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichettatura deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che questa contiene refrigerante infiammabile.

11. Recupero

- Quando il refrigerante viene rimosso da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda la buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.
- Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per sostenere il carico totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvole di scarico della pressione e relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono svuotate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero.
- L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento, con una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura in questione e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione privi di perdite e in buone condizioni di funzionamento. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata sottoposta a manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.
- Il refrigerante infiammabile deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere fornita la nota di trasferimento dei rifiuti applicabile. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.
- Se i compressori e gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati drenati a un livello accettabile, in modo da essere certi che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve utilizzare esclusivamente il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando si drena l'olio da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

Manutenzione

AVVERTENZE	Durante la pulizia, è necessario spegnere il condizionatore d'aria e interrompere l'alimentazione per più di 5 minuti. In nessun caso il condizionatore d'aria deve essere risciacquato con acqua. I liquidi volatili (ad es. diluenti o benzina) danneggiano il condizionatore d'aria, quindi per pulirlo utilizzare solo un panno morbido e asciutto o un panno umido inumidito con un detergente neutro. Prestare attenzione a pulire regolarmente lo schermo del filtro per evitare che si ricopra di polvere, compromettendo l'effetto dello schermo del filtro. Se l'ambiente operativo è polveroso, la frequenza di pulizia deve essere aumentata di conseguenza. Dopo aver rimosso lo schermo del filtro, non toccare le alette dell'unità interna per evitare di graffiarle.
Pulizia dell'unità	 Scolare e asciugare. Pulire delicatamente la superficie dell'unità. Suggerimento: pulire frequentemente il condizionatore d'aria per mantenerlo pulito e in buono stato.
Pulizia del filtro	 Rimuovere il filtro dall'unità. Pulire il filtro con acqua saponata e asciugare all'aria. Sostituire il filtro. SUGGERIMENTO: quando si trova della polvere accumulata nel filtro, pulirlo in tempo per garantire un funzionamento pulito, sano ed efficiente del condizionatore d'aria.

Assistenza e manutenzione	Quando il condizionatore d'aria non viene utilizzato per un lungo periodo, eseguire le seguenti operazioni: rimuovere le pile dal telecomando e scollegare l'alimentazione del condizionatore d'aria. Quando si ricomincia ad usare dopo un arresto prolungato: 10. Pulire l'unità e lo schermo del filtro. 11. Controllare che non vi siano ostruzioni all'ingresso e all'uscita dell'aria delle unità interne ed esterne. 12. Controllare che il tubo di scarico non sia intasato. Installare le pile nel telecomando e verificare che sia acceso.

Risoluzione dei problemi

Errore	
L'apparecchio non funziona.	Mancanza di alimentazione/spina scollegata
	Motore del ventilatore dell'unità interna/esterna danneggiato
	Interruttore magnetotermico del compressore difettoso
	Dispositivo di protezione o fusibili difettosi
	Collegamenti allentati o spina scollegata
	Talvolta smette di funzionare per proteggere l'apparecchio
	Tensione superiore o inferiore all'intervallo nominale
	Funzione timer attivata
	Scheda elettronica di controllo danneggiata.
Strano odore	Filtro dell'aria sporco
Rumore dell'acqua corrente	Ritorno del liquido nella circolazione del refrigerante
Dall'uscita dell'aria fuoriesce una nebbia fine.	Si verifica quando l'aria nella stanza diventa molto fredda, ad esempio in modalità di raffreddamento o deumidificazione.
Si sente uno strano rumore	Questo rumore è causato dall'espansione o dalla contrazione del pannello frontale a causa delle variazioni di temperatura e non indica un problema.

Flusso d'aria insufficiente, sia calda che fredda	Impostazione inappropriata della temperatura
	Entrata e uscita dell'aria ostruite
	Filtro dell'aria sporco
	Velocità della ventola impostata al minimo
	Altre fonti di calore nell'ambiente
	Senza refrigerante
Il dispositivo non risponde ai comandi	Il telecomando non è abbastanza vicino all'unità interna
	Le pile del telecomando devono essere sostituite
	Ostacoli tra il telecomando e il ricevitore del segnale nell'unità interna
Il display è spento	Attivare la funzione DISPLAY
	Mancanza di corrente
Spegnerne immediatamente il condizionatore e interrompere l'alimentazione in caso di interruzione di corrente:	Strani rumori durante il funzionamento
	Scheda elettronica di controllo difettosa
	Fusibili o interruttori difettosi
	Spruzzare acqua o oggetti nell'apparecchio
	Cavi o spine surriscaldati
	Odori molto forti provenienti dall'apparecchio

Codici di guasto sul display

In caso di guasto, il display dell'unità interna visualizza i seguenti codici di guasto:

Display	Descrizione del guasto
E1	Guasto del sensore della temperatura ambiente interna
E2	Guasto del sensore della temperatura del tubo interna
E3	Guasto del sensore della temperatura del tubo esterna
E4	Perdita o guasto del sistema di raffreddamento
E6	Malfunzionamento del motore del ventilatore interno
E7	Guasto al sensore della temperatura ambiente esterna
E0	Mancanza di comunicazione interna ed esterna
E8	Guasto del sensore della temperatura di scarica esterna

E9	Guasto del modulo IPM esterno
EA	Guasto di rilevamento di tensione esterno
EE	Guasto della scheda EEPROM esterna
EF	Guasto al motore del ventilatore esterno
EH	Guasto al sensore della temperatura di aspirazione esterna

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto	V0393	V0394	V0395	V0396
Modello	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 1 000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240 V~, 50 Hz			
Capacità di raffreddamento	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Capacità di riscaldamento	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Corrente di raffreddamento	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
Corrente di riscaldamento	3.8A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Corrente nominale di raffreddamento	8.0 A	9.0 A	12.0 A	12.3 A
Corrente nominale di riscaldamento	9.0 A	10.0 A	13.0 A	13.5 A
Potenza di raffreddamento in ingresso	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580 W (330~2340)	2257 W (410~2824)

Potenza di riscaldamento in ingresso	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374 W (340~2520)	2063 W (420~3005)
Potenza nominale di raffreddamento in ingresso	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Potenza nominale di riscaldamento in ingresso	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Volume dell'aria interno	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Pressione massima (scarico)	3.7 MPa			
Pressione massima (aspirazione)	1.2 MPa			
Potenza sonora interna	50 dB		53 dB	54 dB
Potenza sonora esterna	60 dB		65 dB	67 dB
Peso interiore	6.5 kg	7.5 kg	10 kg	13 kg
Peso esteriore	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Refrigerante/ Carica/GWP	R32/0.450 Kg/675	R32/0.490 Kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 Kg/ 675
CO ₂ equivalente	0.304 tonnellate	0.331 tonnellate	0.675 tonnellate	0.770 tonnellate

Codice prodotto		V0393	V0394	V0395	V0396	
Modello		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	

ITALIANO

Descrizione	Indicatore	Valore	Valore	Valore	Valore	Unità
Potenza nominale di raffreddamento	P_{rated} per raffreddamento	2,6	3,4	5,1	6,8	KW
Potenza nominale di riscaldamento	P_{rated} para riscaldamento	2,0	3,42	5,1	6,8	KW
Potenza nominale utilizzata per il raffreddamento	P_{EER}	1,4	1,5	1,58	2,8	KW
Potenza nominale utilizzata per il riscaldamento	P_{COP}	1,5	1,72	1,37	3,0	KW
Indice di efficienza energetica nominale	<i>EERd</i>	6,1	6,1	6,1	6,1	-
Coefficiente di rendimento nominale	<i>COPd</i>	4,0	4,0	4,0	4,0	-
Consumo energetico in modalità termostato spento	P_{TO}	0,02	0,02	0,02	0,06	KW
Consumo di energia in modalità Standby	P_{SB}	0,005	0,005	0,005	0,006	KW

Livello di potenza sonora	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	<i>GWP</i>	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.
Contatto per maggiori informazioni	Evvo Home Europe SL. C/ta. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.
Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Evvo Home sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dell'apparecchio nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.
I nostri professionisti risolveranno il problema. In caso di dubbi o guasti, chiamare con

ITALIANO

l'elettrodomestico davanti cosicché da poter dare precise istruzioni sul procedere.

+34 910 200 422 - SERVIZIO TELEFONICO

+34 633 525 883 - SERVIZIO WHATSAPP

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

Unidade interior

- 1. Filtro de ar
- 2. Saída de ar
- 3. Defletor de ar e aba
- 4. Placa de montagem
- 5. Painel frontal
- 6. Botão de emergência
- 7. Tubo de ligação do refrigerante.

Unidade exterior

- 8. Saída de ar
- 9. Entrada de ar
- 10. Cobertura do cabo
- 11. Tubo de drenagem
- 12. Cabo de conexão
- 13. Tampa protetora da válvula
- 14. Válvula de gás (válvula de baixa pressão)
- 15. Válvula de líquido (válvula de alta pressão)
- 16. Com a tampa de protetora removida

Ecrã interior. Fig. 2

- 1. Indicador de temporizador, temperatura e códigos de erro.
- 2. Ilumina durante o funcionamento do temporizador.
- 3. Modo Noite

Ecrã do controlo remoto. Fig. 3

	Indicador de bateria
	Modo Automático
	Modo Arrefecimento
	Modo Desumidificação

PORTUGUÊS

	Modo Ventoinha
	Modo Aquecimento
	Modo ECO
	Temporizador
	Indicador de temperatura
	Velocidade do ventilador: automática/baixa/média/alta
	Função Silêncio (MUTE)
	Função TURBO
	Oscilação automática para cima e para baixo.
	Função Noite (SLEEP)
	Função I FEEL
	Função Aquecimento a 8 °C
	Indicador de sinal
	Bloqueio para crianças
	Ecrã Ligar/Desligar
	Função GEN (disponível nos modelos V0395_EVVO CLIMA 18000 e V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Função Autolimpeza

	Anti-Mildew
	Oscilação automática esquerda-direita
	Vento ligeiro
	Função Health

Controlos no controlo remoto. Fig. 3

	Para ligar/desligar o ar condicionado.
	Para aumentar a temperatura definida ou as horas de temporização.
	Para diminuir a temperatura definida ou as horas de temporização.
MODE	Para seleccionar o modo de funcionamento (AUTO, ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, VENTONHA, AQUECIMENTO)
ECO	Para cativar/desativar a função ECO.
	Toque longo para ativar/desativar a função Aquecimento a 8 °C (dependendo do modelo).
TURBO	Para ativar/desativar a função Turbo.
FAN	Para seleccionar a velocidade da ventoinha: automática/baixa/média/alta
TIMER	Para definir o tempo de ligar/desligar do temporizador.
SLEEP	Para ligar/desligar a função Noite (SLEEP).
DISPLAY	Para ligar/desligar o ecrã LED.
	Para parar ou iniciar o movimento horizontal da aba ou para definir a direcção do fluxo de ar desejado para cima/baixo.
I FEEL	Para ativar/desativar a função I FEEL.

PORTUGUÊS

MUTE	Para ativar/desativar a função Silêncio (MUTE).
	Mantenha premido para ativar/desativar a função GEN (disponível nos modelos V0395_EVVO CLIMA 18000 e V0396_EVVO CLIMA 24000)
MODE+TIMER	Para ativar/desativar a função Bloqueio para crianças.
CLEAN	Para ativar/desativar a função Autolimpeza.
ANTI MILDEW	Para ativar/desativar a função Anti-Mildew.
HEALTH	Para ativar/desativar a função Health (dependendo do modelo).
	Para parar ou iniciar o movimento horizontal da aba ou para definir a direção do fluxo de ar desejado para esquerda/direita (dependendo do modelo).

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- O ecrã e algumas funções do controlo remoto podem variar dependendo do modelo.
- A forma e a posição dos botões e indicadores podem variar de modelo para modelo, mas a sua função é a mesma.
- O ar condicionado emitirá um sinal sonoro sempre que receber um comando do controlo remoto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Evvo Home.

3. INSTALAÇÃO DO APARELHO

Considerações importantes

- 1. O ar condicionado deve ser instalado por um profissional e a secção de instalação do produto é apenas para uso do profissional de instalação! As especificações de instalação devem estar sujeitas aos nossos regulamentos de serviço pós-venda.
- 2. Ao encher o refrigerante combustível, qualquer mau funcionamento pode causar ferimentos graves ou danos no corpo humano ou objetos.
- 3. Deve ser efetuado um teste de fugas após a conclusão da instalação.
- 4. É imperativo efetuar a inspeção de segurança antes de manter ou reparar um ar condicionado com um líquido refrigerante combustível para minimizar o risco de incêndio.
- 5. É necessário operar o ar condicionado sob um procedimento controlado para minimizar qualquer risco causado por gases ou vapores inflamáveis durante o funcionamento.
- 6. Os requisitos para o peso total do refrigerante cheio e a área de uma sala a ser equipada com um ar condicionado (apresentados nas Tabelas GG.1 e GG.2).

Carga máxima e área mínima requerida

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$
Onde LFL é o limite inferior de inflamabilidade em kg/m^3 , R32 LFL é $0,038 \text{ kg/m}^3$.

Para dispositivos com uma quantidade de carga $m1 < M = m_2$:

A carga máxima numa sala deve estar em conformidade com o seguinte:

$m_{\text{max}} = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times A)^{1/2}$

A superfície mínima do chão requerida por A_{min} para instalar um aparelho com carga refrigerante M (kg) deve ser calculada de acordo com a seguinte fórmula: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h^0))^2$ onde:

Tabela GG.1 - Carga máxima (kg)

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Superfície do chão (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabela GG.2 - Superfície mínima de sala (m)²

PORTUGUÊS

Categoria	LFL (kg/m) ³	h _o (m)	Quantidade de carga (M) (kg)						
			Superfície mínima da sala (m²)						
R32	0,306		1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

3.1 Princípios de segurança da instalação

1. Segurança do local

		
Proibidas chamas abertas		Ventilação necessária

2. Segurança de funcionamento

			
Preste atenção à eletricidade estática Use vestuário de proteção e luvas antiestáticas.			Não utilize o telemóvel

3. Segurança da instalação

Por favor, note-se:

1. O local de instalação deve ser bem ventilado.
2. Os locais de instalação e manutenção de um ar condicionado que utiliza o refrigerante R32 devem estar livres de fogo aberto ou soldadura, fumo, forno de secagem ou qualquer outra fonte de calor superior a 548 que produza facilmente fogo aberto.
3. Ao instalar um ar condicionado, é necessário tomar medidas anti-estáticas, como

o uso de roupas e luvas anti-estáticas.

4. É necessário escolher um local adequado para instalação ou manutenção, as entradas e saídas de ar das unidades interiores e exteriores não devem estar rodeadas por obstáculos ou perto de fontes de calor ou ambientes inflamáveis e/ou explosivos.
5. Se a unidade interna derramar refrigerante durante a instalação, a válvula da unidade externa deve ser imediatamente fechada e todo o pessoal deve sair até que o refrigerante pingue completamente durante 15 minutos. Se o produto estiver danificado, é imperativo levar o produto danificado para a estação de manutenção e é proibido soldar o tubo de ligação do refrigerante ou realizar outras operações no local do utilizador.
6. É necessário escolher um local onde a entrada e saída de ar da unidade interior seja uniforme.
7. É necessário evitar locais onde haja outros produtos elétricos, tomadas de corrente, armário de cozinha, cama, sofá e outros objetos de valor logo abaixo das linhas em ambos os lados da unidade interior.

Ferramentas sugeridas

Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem
Chave padrão		Corta-tubos		Bomba de vácuo	
Chave inglesa/ajustável		Chaves de fendas (Phillips e lâmina plana)		Óculos de segurança	
Chave dinamométrica		Coletor e manómetro		Luvas de trabalho	
Chaves hexagonais ou chaves Allen		Nível		Balança de refrigerante	
Berbequim e brocas		Ferramenta de alargamento		Medidor de microns	
Serra de furo		Pinça no amperímetro			

Comprimento do tubo e refrigerante adicional

Capacidade dos modelos de inversores (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Comprimento do tubo com carga padrão	5 m	5 m
Distância máxima entre a unidade interior e a exterior	25 m	25 m
Carga adicional de refrigerante	15 g/m	25 g/m
Diferença máxima de nível entre unidade interior e a exterior	10 m	10 m
Tipo de refrigerante	R32	R32

Parâmetros de torção

Tamanho do tubo	Newton metro [N X m]	Pé-libra-força (l bf-ft)	Medidor de quilograma-força (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	18 – 20	24,4 – 27,1	2,4 – 2,7
3/8 " (φ 9.52)	30 – 35	40,6 – 47,4	4,1 – 4,8
1/2 " (φ 12)	45 – 50	61,0 – 67,7	6,2 – 6,9
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	81,3 – 88,1	8,2 – 8,9

Dispositivo dedicado de distribuição e cabo de ar condicionado

Tipo inversor capacidade do modelo (BTU/h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000	V0396_EVVO CLIMA 24000
	Área da zona				
Cabo de alimentação	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
		1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²

Cabo de conexão	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	L ou (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
		0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

NOTA: Esta tabela é apenas para referência, a instalação deve cumprir os requisitos das leis e regulamentos locais.

3.2 Instalação da unidade interior

Passo 1. Selecione o local de instalação

- 1.1 Assegure que a instalação cumpre as dimensões mínimas de instalação mostradas na Figura 4 e cumpre o comprimento mínimo e máximo da tubagem de ligação e a alteração máxima da elevação.
- 1.2 A entrada e saída de ar devem estar livre de obstruções, assegurando o fluxo de ar em toda a sala.
- 1.3 O condensado pode ser drenado com facilidade e segurança.
- 1.4 Todas as ligações podem ser facilmente feitas à unidade exterior.
- 1.5 A unidade interior está fora do alcance das crianças.
- 1.6 A parede de montagem é suficientemente forte para suportar quatro vezes o peso total e a vibração da unidade.
- 1.7 O filtro é de fácil acesso para limpeza.
- 1.8 Deixe espaço suficiente para permitir o acesso para manutenção de rotina.
- 1.9 Instale pelo menos 3 m (10 pés) de distância da antena de televisão ou rádio. O funcionamento do ar condicionado pode interferir com a receção de rádio ou televisão em áreas onde a receção é fraca. Poderá ser necessário um amplificador para o dispositivo afetado.
- 1.10 Não o instale numa lavandaria ou junto a uma piscina devido ao ambiente corrosivo.
- 1.11 No caso da área de certificação ETL, note-se que a parte móvel mais baixa no momento da instalação deve estar pelo menos 2,4 metros (8 pés) acima do solo.

Distâncias mínimas em interiores
Siga as distâncias mínimas mostradas na Figura 4.

Passo 2. Instale a placa de montagem. Fig. 5

- 2.1 Tire a placa de montagem da parte de trás da unidade interior.

PORTUGUÊS

2.2 Certifique-se de cumprir os requisitos de dimensão mínima de instalação, conforme indicado no passo 1, dependendo do tamanho da placa de montagem, determinar a posição e coloque a placa de montagem perto da parede.

2.3 Ajuste a placa de montagem horizontalmente com um nível de bolha de ar, e depois marque as posições dos orifícios dos parafusos na parede.

2.4 Retire a placa de montagem e fazer os furos nas posições marcadas com uma broca.

2.5 Insira os tampões de borracha de expansão nos orifícios, depois encaixe a placa de montagem e fixe-a com parafusos.

NOTA:

- Certifique-se de que a placa de montagem é suficientemente firme e plana contra a parede após a instalação.
- Esta figura apresentada pode diferir do objeto real, por favor, tome este último como padrão.

Passo 3. Fure o buraco na parede. Fig. 6

Deve ser feito um furo na parede para o tubo de ligação de refrigerante, o tubo de drenagem e cabos de ligação.

3.1 Determine a localização da base do orifício na parede na posição da placa de montagem.

3.2 O orifício deve ter um diâmetro mínimo de 70 mm e um pequeno ângulo oblíquo para facilitar a drenagem.

3.3 Faça o furo na parede com um bit de núcleo de 70 mm e com um pequeno ângulo oblíquo inferior à extremidade interna de 5 mm a 10 mm.

3.4 Coloque a manga da parede e o revestimento da manga da parede (ambas as partes são opcionais) para proteger as peças de ligação.

ATENÇÃO:

Ao fazer o buraco na parede, certifique-se de evitar cabos, tubos e outros componentes sensíveis.

Legenda da figura 6:

1. Cobertura de manga de parede (opcional)
2. Interior
3. Manga de parede (opcional)
4. Exterior
5. Pequeno ângulo oblíquo

Passo 4. Ligue o tubo de ligação de refrigerante

4.1 De acordo com a posição do buraco na parede, selecione o modo de saída do tubo

apropriado.

Existem três modos de tubos opcionais para unidades interiores, como se mostra na figura abaixo:

No modo de saída do tubo 1 ou no modo de saída do tubo 3, deve ser feito um entalhe utilizando uma tesoura para cortar a folha de plástico da saída do tubo e a saída do cabo no lado correspondente da unidade interior. Fig. 7

NOTA:

Ao cortar a folha de plástico na saída, o corte deve ser aparado de modo que fique liso.

4.2 Dobre os tubos de ligação com a porta virada para cima, como mostra a figura. Fig. 8

4.3 Retire a cobertura plástica nas portas dos tubos e retirar a tampa protetora na extremidade dos conectores dos tubos.

4.4 Verifique se há qualquer material estranho na porta do tubo de ligação e certifique-se de que a porta está limpa.

4.5 Depois de alinhar o centro, rode a porca no tubo de ligação para apertar a porca o mais apertado possível à mão.

4.6 Utilize uma chave de torque para apertar de acordo com os valores da tabela de requisitos de torque; (consultar a tabela de requisitos de torque na secção PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO).

4.7 Envolve a junta com o tubo isolante. Fig. 9

NOTA

Para o refrigerante R32, o conector deve ser colocado ao ar livre. Fig. 10

Legenda da figura 7:

1. Saída do tubo
2. Saída do cabo

Legenda figura 10:

1. Interior
2. Exterior
3. Os conectores devem estar ao ar livre

Passo 5. Ligue a mangueira de drenagem

5.1 Ajuste a mangueira de drenagem (se aplicável)

Em alguns modelos, ambos os lados da unidade interior são fornecidos com postes de drenagem, pode escolher um deles para ligar a mangueira de drenagem. Ligue a porta de drenagem não utilizada com o tampão de borracha ligado a uma das portas. Fig. 11

PORTUGUÊS

5.2 Ligue a mangueira de drenagem à porta de drenagem, certifique-se de que a junta está apertada e que o efeito de vedação é bom.

5.3 Envolver bem a junta com fita de teflon para garantir que não haja fugas.

NOTA:

Certifique-se de que não há dobras ou amolgadelas, e os tubos devem ser colocados obliquamente para baixo para evitar bloqueios para assegurar uma drenagem adequada. Fig. 12

Legenda figura 11:

1. Portos de drenagem

Passo 6. Ligue o cabo. Fig. 13

6.1 Escolha o tamanho apropriado do cabo determinado pela corrente máxima de funcionamento indicada na placa de classificação. (Verifique o tamanho dos cabos, veja a secção PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO).

6.2 Abra o painel frontal da unidade interior.

6.3 Utilizando uma chave de fendas, abra a tampa da caixa de controlo elétrico, para revelar o bloco terminal.

6.4 Desaparafuse a braçadeira do cabo.

6.5 Insira uma extremidade do cabo na posição da caixa de controlo a partir da parte de trás da extremidade direita da unidade interior.

6.6 Ligue os cabos ao terminal apropriado de acordo com o diagrama da cablagem na tampa da caixa de controlo elétrico. Certifique-se de que estão devidamente ligados.

6.7 Parafuse a braçadeira do cabo para fixar os cabos.

6.8 Reinstale a tampa da caixa de controlo elétrico e o painel frontal.

Legenda figura 13:

1. Painel frontal
2. Diagrama de cablagem
3. Tampa da caixa de controlo

Passo 7. Envolver os tubos e o cabo

Uma vez instalados os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e a mangueira de drenagem, proteja-os e isole-os para poupar espaço, devem ser atados com fita isolante antes de os passar através do buraco na parede.

7.1 Organize os tubos, cabos e mangueiras de drenagem, assim como a figura 14.

NOTA:

(I) Certifique-se de que a mangueira de drenagem está no fundo.

(II) Evite atravessar e dobrar as peças.

7.2 Envolver bem os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e a mangueira de drenagem com a fita isolante. Fig. 15

Legenda figura 14:

1. Cabo de conexão
2. Fita isolante
3. Tubagem de refrigeração
4. Mangueira de descarga de água

Passo 8. Monte a unidade interior

8.1 Passe lentamente os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e o feixe de tubos de drenagem embrulhados através do orifício na parede.

8.2 Prenda a parte superior da unidade interior à placa de montagem.

8.3 Aplique uma leve pressão no lado esquerdo e direito da unidade interior, certifique-se de que a unidade interior está bem presa.

8.4 Empurre para baixo o fundo da unidade interior para a deixar enganchar nos ganchos da placa de montagem, e certifique-se de que está engatada com segurança.

Por vezes, se os tubos de refrigerante já estavam embutidos na parede, ou se quiser ligar os tubos e cabos na parede, faça o seguinte:

- I. Prenda a parte superior da unidade interior à placa de montagem sem tubos e fios.
- II. Levante a unidade interior em frente da parede, desdobre o suporte na placa de montagem e utilize este suporte para apoiar a unidade interior, haverá um grande espaço para a operação.
- III. Faça os tubos de refrigerante, encaixá-los, ligue o tubo de drenagem, e envolva-os como nos passos 4 a 7.

3.3 Instalação da unidade exterior

Passo 1. Selecione o local de instalação. Fig. 16

Selecione um local que permita o seguinte:

- 1.1 Não instale a unidade exterior perto de fontes de calor, vapor ou gás inflamável.
- 1.2 Não instale a unidade em locais muito ventosos ou poeirentos.
- 1.3 Não instale a unidade por onde as pessoas passam frequentemente. Selecione um local onde a descarga de ar e o som de funcionamento não perturbarão os vizinhos.
- 1.4 Evite instalar a unidade onde será exposta à luz solar direta (caso contrário, utilizar um escudo, se necessário, que não deve interferir com o fluxo de ar).
- 1.5 Reserve os espaços como indicado na figura para livre circulação.
- 1.6 Instale a unidade exterior num lugar seguro e sólido.

PORTUGUÊS

1.7 Se a unidade exterior estiver sujeita a vibrações, coloque os cobertores de borracha sobre os pés da unidade.

Passo 2. Instale uma mangueira de drenagem. Fig. 17

2.1 Este passo é apenas para modelos de bombas de aquecimento.

2.2 Insira a junta de drenagem no orifício no fundo da unidade exterior.

2.3 Ligue a mangueira de descarga de água à junta e faça a ligação de forma suficientemente apertada.

Legenda figura 17:

1. Junta de drenagem
2. Mangueira de descarga de água

Passo 3. Fixe a unidade exterior. Fig. 18

3.1 De acordo com as dimensões de instalação da unidade exterior, marque a posição de instalação dos parafusos de expansão.

3.2 Faça os furos e limpar o pó do betão e coloque os parafusos.

3.3 Se aplicável, instale 4 cobertores de borracha no orifício antes de instalar a unidade exterior (opcional). Isto irá reduzir as vibrações e o ruído.

3.4 Adapte a base da unidade exterior aos furos e parafusos pré-perfurados.

3.5 Utilize uma chave de porcas para fixar firmemente a unidade exterior com os parafusos.

NOTA:

- A unidade exterior pode ser fixada sobre um suporte de montagem na parede.
- Siga as instruções no suporte de montagem na parede para fixar o suporte na parede, e depois fixe a unidade exterior sobre ele e mantê-lo horizontal.
- O suporte de montagem na parede deve ser capaz de suportar pelo menos 4 vezes o peso da unidade exterior.

Passo 4. Instale o cabo. Fig.19

4.1 Utilize uma chave de fendas Phillips para desenroscar a tampa do cabo, agarre-a e pressione-a suavemente.

4.2 Desaparafuse a braçadeira do cabo e remova-a.

4.3 De acordo com o diagrama de cablagem colado no interior da tampa do cabo, ligue os fios de ligação aos terminais correspondentes e certifique-se de que todas as ligações são apertadas e seguras.

4.4 Reinstale a braçadeira de cabo e a tampa do cabo.

NOTA:

Ao ligar os cabos da unidade interior e exterior, a energia deve ser cortada.

Legenda da figura 19:

1. Bloco terminais
2. Braçadeira de cabo
3. Cobertura do cabo
4. Diagrama de cablagem
5. Ao ar livre
6. Alimentação elétrica
7. Interior

Passo 5. Ligue o tubo de refrigerante Fig. 20

5.1 Desaparafuse a tampa da válvula, agarre-a e pressione-a suavemente para a remover (se a tampa da válvula for aplicável).

5.2 Retire as tampas de proteção da extremidade das válvulas.

5.3 Remova a tampa de plástico das portas dos tubos e verifique se há qualquer outra na porta do tubo de ligação e certifique-se de que a porta está limpa.

5.4 Depois de alinhar o centro, rode a porca no tubo de ligação para apertar a porca o mais apertado possível à mão.

5.5 Utilize uma chave para segurar o corpo da válvula e utilize uma chave de torque para apertar a porca de capa de acordo com os valores da tabela de requisitos de torque.

(Consulte a tabela de requisitos de torque na secção PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO).

Legenda da figura 20:

1. Tubos de conexão
2. Retire a tampa da válvula
3. Naves queimados

Passo 6. Bomba de vácuo. Fig. 21

6.1 Utilize uma chave para retirar os tampões de proteção da porta de serviço, a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior.

6.2 Ligue a mangueira de pressão do manómetro à porta de serviço da válvula de baixa pressão da unidade exterior.

6.3 Ligue a mangueira de carga do manómetro do coletor à bomba de vácuo.

6.4 Abra a válvula de baixa pressão do manómetro coletor e feche a válvula de alta pressão.

6.5 Ligue a bomba de vácuo para esvaziar o sistema.

6.6 O tempo de vácuo não deve ser inferior a 15 minutos, ou assegure que o manómetro composto leia - 0,1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Feche a válvula de baixa pressão no manómetro coletor e desligue o vácuo.

6.8 Mantenha a pressão durante 5 minutos, certifique-se de que o ricochete do

PORTUGUÊS

indicador do manómetro composto não excede 0,005 MPa.

6.9 Abra a válvula de baixa pressão no sentido anti-horário para ¼ rodar com uma chave hexagonal para deixar algum refrigerante encher o sistema, e feche a válvula de baixa pressão após 5 segundos e remova rapidamente a mangueira de pressão.

6.10 Verifique todos os selos internos e externos quanto a fugas com água com sabão ou um detetor de fugas.

6.11 Abra completamente a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior com uma chave hexagonal.

6.12 Reinstale as tampas de proteção no porto de serviço, a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior.

6.13 Reinstale a tampa da válvula.

Legenda da figura 21:

- 1. Indicador composto
- 2. Válvula de pressão baixa
- 3. Porta de serviço
- 4. Válvula de pressão alta
- 5. Tampas de proteção das válvulas
- 6. Mangueira de pressão
- 7. Manómetro coletor
- 8. Manómetro
- 9. Válvula de pressão alta
- 10. Válvula de pressão baixa
- 11. Mangueira de carga
- 12. Bomba de vácuo

INSPEÇÕES ANTES DA OPERAÇÃO DE TESTE

Efetue as seguintes inspeções antes da operação de teste.

Descrição	Método de inspeção
Inspeção de segurança elétrica	Verifique se a tensão da fonte de alimentação está em conformidade com as especificações.
	Verifique se existem ligações erradas ou em falta entre as linhas de alimentação, linha de sinal e fios de terra.
	Verifique se a resistência à terra e a resistência de isolamento estão em conformidade com os requisitos.

Inspeção de segurança da instalação	Confirme a direção e a suavidade do tubo de drenagem. Confirme que a junta do tubo de refrigerante está totalmente instalada.
	Confirme a segurança da instalação da unidade exterior, placa de montagem e unidade interior.
	Confirme que as válvulas estão totalmente abertas.
	Confirme que não existem objetos ou ferramentas estranhas no interior da unidade. Completar a instalação da aba e do painel de entrada de ar da unidade interior.
Deteção de fugas de refrigerante	A junta do tubo, o conector das duas válvulas da unidade exterior, a bobina da válvula, a porta de soldadura, etc., onde podem ocorrer fugas.
	Método de deteção de espuma: Aplique água com sabão ou espuma uniformemente nas partes onde podem ocorrer fugas, e observar se aparecem ou não bolhas, caso contrário, indique que o resultado da deteção de fugas é seguro.
	Métodos de deteção de fugas: Utilize um detetor de fugas profissional e leia as instruções de funcionamento, detetar na posição em que a fuga pode ocorrer.
	A duração da deteção de fugas em cada posição deve ser de 3 minutos ou mais; Se o resultado do teste mostrar que há uma fuga, a porca deve ser apertada e testada novamente até que não haja fuga; Uma vez concluída a deteção de fugas, enrole o conector do tubo exposto da unidade interior com material de isolamento térmico e envolva-o com fita isolante.

INSTRUÇÕES PARA O TESTE

1. Ligue a fonte de alimentação.
2. Prima o botão Ligar/Desligar no controlo remoto para ligar o ar condicionado.
3. Prima o botão Modo para mudar o modo Arrefecimento e Aquecimento.
Em cada um dos modos é definido como se segue:
 - Arrefecimento: defina a temperatura mais baixa.
 - Aquecimento: defina a temperatura mais alta.
4. Corra durante cerca de 8 minutos em cada modo e verifique se todas as funções funcionam corretamente e responda ao controlo remoto. Verifique as funções como recomendado:

PORTUGUÊS

- 4.1 Se a temperatura de saída de ar responder ao modo Arrefecimento e Aquecimento.
- 4.2 Se a água drenar corretamente da mangueira de descarga de água.
- 4.3 Se a aba e os defletores (opcionais) rodam corretamente.
- 5. Observe o estado de teste do ar condicionado durante pelo menos 30 minutos.
- 6. Após a operação de teste bem-sucedida, volte às configurações normais e premir o botão Ligar/Desligar no controlo remoto para desligar a unidade.
- 7. Informe o utilizador para ler cuidadosamente este manual antes de o utilizar, e demonstre ao utilizador como utilizar o ar condicionado, os conhecimentos necessários para o serviço e manutenção, e o lembrete para o armazenamento de acessórios.

NOTA:
Se a temperatura ambiente estiver acima do intervalo referido na secção INSTRUÇÕES OPERACIONAIS, e não puder funcionar em modo de refrigeração ou aquecimento, eleve o painel frontal e consultar o funcionamento do botão de emergência para executar o modo Arrefecimento e Aquecimento.

4. FUNCIONAMENTO

Instruções de funcionamento

Se for feita uma tentativa de utilizar o ar condicionado a uma temperatura superior à temperatura especificada, o dispositivo de proteção do ar condicionado pode arrancar e o ar condicionado pode parar de funcionar. Portanto, tente utilizar o ar condicionado nas seguintes condições de temperatura:

Temperatura	Modo		
	Aquecimento (°C)	Arrefecimento (°C)	Desumidificação (°C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura exterior	- 20 – 30	- 15 – 53	

Com a fonte de alimentação ligada, reiniciar o ar condicionado após desligue-o ou mude-o para outro modo durante o funcionamento, e o dispositivo de proteção do ar condicionado será colocado em funcionamento. O compressor recomeçará após 3 minutos.

Características da operação de aquecimento (aplicável à bomba de aquecimento)

Pré-aquecimento

Quando a função Aquecimento é cativada, a unidade interior levará 2 a 5 minutos a pré-aquecer, depois disso o ar condicionado começará a aquecer e a soprar ar quente.

Descongelação

Durante o aquecimento, quando a unidade exterior congela, o ar condicionado permite a função de descongelamento automático para melhorar o efeito de aquecimento. Durante a descongelação, os ventiladores interiores e exteriores deixam de funcionar. O ar condicionado retomará o aquecimento automaticamente após a descongelação estar concluída.

Botão de emergência

Abra o painel e procure o botão de emergência na caixa de controlo eletrónico quando o controlo remoto falhar. (Prima sempre o botão de emergência com material isolante).

Estado atual	Funcionamento	Resposta	Entrar no modo
Em espera	Prima uma vez o botão de emergência	É emitido um bipe curto	Modo Arrefecimento
Standby (apenas para bomba de aquecimento)	Prima duas vezes o botão de emergência no espaço de 3 segundos.	São emitidos dois bipes curtos	Modo Aquecimento
Em funcionamento	Prima uma vez o botão de emergência	Continua a sonar durante algum tempo	Modo Desligado

Controlo remoto

1. **Modo Arrefecimento (COOL)** ❄️

- A função Arrefecimento permite ao ar condicionado arrefecer a sala e reduzir a humidade do ar ao mesmo tempo.
- Para ativar a função Arrefecimento, prima o botão MODE até aparecer o símbolo ❄️ no ecrã.
- Com o botão △ ou ▽ defina uma temperatura inferior à da sala.

2. **Modo Ventoinha (FAN)** 🌀

- Modo Ventoinha, apenas ventilação do ar.
- Para definir o modo Ventoinha, prima MODE até 🌀 aparecer no ecrã.

3. **Modo Desumidificação (DRY)**

- Esta função reduz a humidade no ar para tornar o quarto mais confortável.
- Para definir o modo Desumidificação, prima MODE até  aparecer no ecrã. É cativada uma função com pré-definição automático.

4. **Modo Automático (AUTO)**

- No modo Automático, o modo de funcionamento será definido automaticamente de acordo com a temperatura ambiente.
- Para definir o modo automático, prima MODE até  aparecer no ecrã.

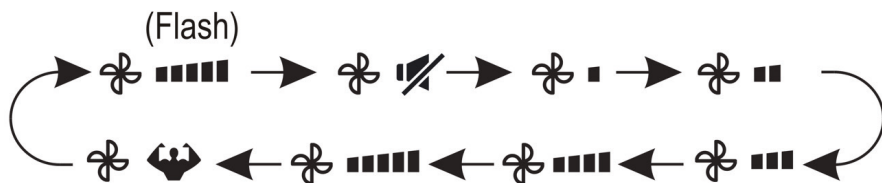
5. **Modo Aquecimento (HEAT)**

- A função Aquecimento permite que o ar condicionado aqueça a sala.
- Para ativar a função Aquecimento, prima o botão MODE até aparecer o símbolo  no ecrã.
- Com o botão  ou  defina uma temperatura superior à da sala.

Atenção: na operação de aquecimento, o aparelho pode cativar automaticamente um ciclo de descongelação, o que é essencial para limpar a geada no condensador para recuperar a sua função de troca de calor. Este procedimento demora normalmente de 2 a 10 minutos. Durante o descongelamento, o ventilador da unidade interior deixará de funcionar. Após o descongelamento, volta automaticamente ao modo Aquecimento.

6. **Função Velocidade da ventoinha (FAN)**

- Mude a velocidade de funcionamento do ventilador.
- Prima o botão FAN para ajustar a velocidade da ventoinha durante o funcionamento, pode ser definida para a velocidade automática:



7. **Função Bloqueio para crianças**

1. Prima o botão MODE e TIMER durante muito tempo para ativar esta função e novamente para desativá-la.
2. Sob esta função, nenhum botão será cativado.

8. **Função Temporizador (TIMER) Temporizador ligado**

- Para ligar o dispositivo automaticamente.

- Quando a unidade está desligada, pode ativar o Temporizador ligado (TIMER ON):
- Para definir o tempo de ativação automática, como se segue:
- 1. Prima o botão TIMER uma vez para definir a ligação, TIMER e  aparecerão no ecrã e piscarão.
- 2. Prima o botão  ou  para definir o temporizador para ligar desejado. Cada vez que prima o botão, o tempo aumentará ou diminuirá meia hora entre 0 e 10 horas e uma hora entre 10 e 24 horas.
- 3. Prima o botão TIMER duas vezes para confirmar.
- 4. Depois de definir o temporizador, defina o modo desejado (Arrefecimento/Aquecimento/Auto/Ventoinha/Desumidificação), prima o botão MODE e defina a velocidade da ventoinha necessária premindo o botão FAN e prima  ou  para definir a temperatura de funcionamento necessária.

Prima novamente TIMER para cancelar esta função.

9. **Função Temporizador (TIMER) Temporizador desligado**

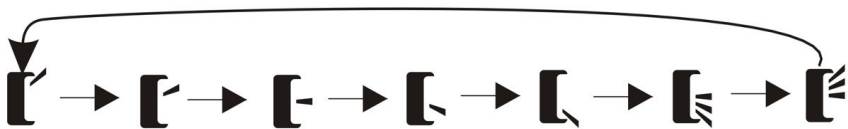
- Para desligar o dispositivo automaticamente.
- Quando a unidade é ligada, é possível desativar o temporizador.
- Para definir o tempo de desligamento automático, como se segue:
- 1. Confirme que o dispositivo está ligado.
- 2. Prima o botão TIMER uma vez para definir o desligamento. Prima  ou  para definir o temporizador.
- 3. Prima o botão TIMER duas vezes para confirmar.

Prima TIMER para cancelar esta função.

NOTA: toda a programação deve funcionar em 5 segundos, caso contrário, a configuração será cancelada.

10. **Função Oscilação (SWING)**

1. Prima o botão SWING para ativar as abas.
2. Prima  para ativar as abas horizontais para oscilar de cima para baixo, o  aparecerá no ecrã.
3. Faça-o novamente para parar a oscilação no ângulo atual.
4. Se os defletores verticais forem posicionados manualmente sob as abas, pode mover o fluxo de ar diretamente para a direita ou para a esquerda.
5. Mantenha premido  durante 3 segundos para selecionar mais ângulos da direção do fluxo de ar.



PORTUGUÊS

- Nunca coloque as abas manualmente! O mecanismo é delicado e pode ser seriamente danificado.
- Nunca enfiar dedos, paus ou outros objetos na entrada ou saída de ar de ventilação. Tal contacto acidental com partes vivas pode causar danos ou ferimentos imprevisíveis.

11. Função Turbo

- Para ativar a função Turbo, prima o botão (TURBO) e () aparecerá no ecrã.
- Prima novamente para cancelar esta função.
- No modo Arrefecimento/Aquecimento, ao selecionar a função Turbo, o aparelho mudará para o modo Arrefecimento rápido ou Aquecimento rápido, e operará a velocidade mais alta da ventoinha para soprar um fluxo de ar forte.

12. Função Silêncio

1. Prima o botão MUTE para cativar esta função, e () aparecerá no ecrã do controlo remoto. Prima novamente o botão para desativar esta função.
2. Quando a função Silêncio é executada, o controlo remoto mostrará a velocidade automática do ventilador, e a unidade interna funcionará à velocidade mais baixa do ventilador para ser silenciosa.
3. Ao premir o botão Ventoinha / Turbo / Noite (FAN / TURBO / SLEEP), a função Silêncio (MUTE) será cancelada. A função Silêncio (MUTE) não pode ser ativada no modo Desumidificação.

13. Função Noite (SLEEP)

- Prima o botão (SLEEP) para ativar a função Noite e () aparecerá no ecrã.
- Prima novamente para cancelar esta função.
- Após 10 horas de funcionamento em modo Noite (SLEEP), o ar condicionado mudará para o modo definido anteriormente.

14. Função de I FEEL

- Prima o botão (I FEEL) para cativar esta função, e () aparecerá no ecrã do controlo remoto. Prima novamente o botão para desativar esta função.
- Esta função permite ao controlo remoto medir a temperatura no seu local atual e enviar este sinal ao ar condicionado para otimizar a temperatura à sua volta e garantir o conforto.
- Este modo será automaticamente desativado após 2 horas.

15. Função ECO

- Sob este modo, o aparelho configura automaticamente a operação para poupar energia.
- Quando premir o botão (ECO), aparecerá () no ecrã e o aparelho funcionará

no modo ECO. Prima novamente para cancelar.

- NOTA: a função ECO está disponível nos modos Arrefecimento e Aquecimento.

16. **Função Display**

- Ligar/Desligar o ecrã LED do painel.
- Prima o botão (DISPLAY) para desligar o ecrã LED do painel.

17. **Função GEN**

1. Ligue a unidade interior no início e prima o botão (MUTE) durante 3 segundos para o ativá-la, e faça-o novamente para desativá-la.
2. Sob esta função, prima brevemente o botão (MUTE) para selecionar o tipo geral L3-L2-L1- OFF (DESLIGAR).
3. Selecione OFF (DESLIGAR) e aguarde 2 segundos para cancelar.

18. **Função Autolimpeza (SELF-CLEAN)**

- Apenas opcional para alguns dispositivos inversores de bombas de aquecimento.
 - Para ativar esta função, primeiro desligue a unidade interior, depois prima o botão (CLEAN). Depois, ouvirá um sinal sonoro e ([AC]) aparecerá no ecrã LED interior, e (🔌) aparecerá no ecrã do controlo remoto.
1. Esta função ajuda a remover toda a sujidade, bactérias, etc. acumuladas pelo evaporador interior.
 2. Esta função dura cerca de 30 minutos, e voltará ao modo de pré-definições. Pode premir o botão (⏸) para cancelar esta função durante o processo. Ouvirá 2 bipes quando terminar ou for cancelado.
- É normal se houver algum ruído durante o funcionamento, pois os materiais plásticos expandem-se com o calor e contraem-se com o frio.
 - Sugerimos o funcionamento desta função como a próxima condição ambiental para evitar certas características de proteção de segurança.

Unidade interior	Temperatura < 30 °C (85 °F)
Unidade exterior	5 °C (41 °F) < Temperatura < 30 °C (86 °F)

Recomenda-se a utilização desta função cada 3 meses.

19. **Função Aquecimento a 8 °C**

1. Prima o botão (ECO) durante 3 segundos para ativar esta função, e [8°C] ([46°F]) aparecerão no ecrã do controlo remoto.
2. Esta função iniciará automaticamente o modo Aquecimento quando a temperatura ambiente for inferior a 8 °C (46 °F), e voltará ao modo de espera se a temperatura atingir 9 °C (48 °F).
3. Se a temperatura ambiente for superior a 18°C (64°F), o aparelho cancelará

automaticamente esta função.

20. **Função Anti-mildew**

Prima o botão ANTI MILDEW para ativar a função Anti-Mildew e  aparecerá no ecrã. Faça-o novamente para desativar esta função. Depois de executar Arrefecimento/ Desumidificação (COOL/DRY) durante mais de 30 minutos, é possível ativar esta função, a unidade sopra o fluxo de ar durante 15 minutos para secar as partes internas para evitar o bolor, e depois pára a unidade.

NOTA: a função Anti-Mildew apenas está disponível em modo Desumidificação/ Arrefecimento (DRY/COOL).

Controlo remoto

Substituição da bateria. Fig. 22

- Remover a tampa da bateria da parte de trás do controlo remoto deslizando-a na direção da seta mostrada na figura. Instale as baterias de acordo com a polaridade (+/-) mostrada no controlo remoto. Reinstale a tampa da bateria, deslizando-a de novo para o seu lugar.
- Utilize 2 pilhas LRO3 AAA (1,5 V).
- Não utilize baterias recarregáveis.
- Substitua baterias antigas por novas do mesmo tipo quando o ecrã já não estiver legível.
- Não elimine as baterias como resíduos municipais não triados.
- Estes resíduos devem ser recolhidos separadamente para tratamento especial.

Para alguns modelos, cada vez que introduz as baterias no controlo remoto pela primeira vez, pode definir o tipo de controlo apenas para arrefecimento ou bomba de aquecimento. Assim que as baterias forem inseridas, desligue o controlo remoto e opere como se segue.

1. Mantenha premido o botão (MODE) até o ícone () piscar para definir apenas Arrefecimento.
2. Mantenha premido o botão (MODE) até o ícone () piscar para definir apenas Aquecimento.

Para alguns modelos de controlo remoto, é possível programar a visualização da temperatura entre °C e °F.

1. Mantenha premido (TURBO) durante 5 segundos para entrar no modo Mudar.
2. Mantenha premido o botão (TURBO) até mudar entre °C e °F.
3. Depois, solte e espere 5 segundos, a função será selecionada.

NOTA:

1. Aponte o controlo remoto para o ar condicionado.
2. Verifique que não há objetos entre o controlo remoto e o recetor de sinal da unidade interna.
3. Nunca deixe o controlo remoto exposto à luz solar direta.
4. Mantenha o controlo remoto à distância mínima de 1 metro da televisão e de outros aparelhos elétricos.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Consulte a informação neste manual para as dimensões de espaço necessárias para a instalação adequada do dispositivo, incluindo as distâncias mínimas admissíveis em comparação com as estruturas adjacentes.
2. O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa sala com uma área de mais de 4 m².
3. A instalação de tubos deve ser mantida a um nível mínimo.
4. A tubagem deve ser protegida de danos físicos e não deve ser instalada num espaço não ventilado se o espaço for inferior a 4 m².
5. Os regulamentos nacionais sobre gás devem ser observados.
6. As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
7. Siga as instruções deste manual para o manuseamento, instalação, limpeza, manutenção e eliminação do refrigerante.
8. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão livres de obstruções.
9. AVISO: o serviço será executado apenas como recomendado pelo fabricante.
10. AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.
11. AVISO: O aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas abertas em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
12. O dispositivo deve ser armazenado para evitar danos mecânicos.
13. Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria. As operações de serviço só devem ser realizadas de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.

PORTUGUÊS

14. Todos os procedimentos que afetem a segurança devem ser efetuados apenas por pessoal competente.
15. ADVERTÊNCIA:
 - a. Não utilizar quaisquer outros meios para acelerar o processo de descongelamento ou para a limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.
 - b. O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento).
 - c. Não furar ou queimar.
 - d. Note que os refrigerantes podem ser inodoros.

1. Informação de serviço

1.1. Verificação da área

Antes de iniciar os trabalhos em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado. Ao reparar o sistema de arrefecimento, devem ser cumpridas as seguintes precauções antes de trabalhar no sistema.

1.2. Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser efetuado de acordo com um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de um vapor ou gás inflamável durante a realização do trabalho.

1.3. Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalhem na área das instalações devem ser informados sobre a natureza do trabalho a ser realizado. O trabalho em espaços fechados deve ser evitado. A área em redor do espaço de trabalho deve ser dividida em secções. Assegure-se de que as condições dentro da área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

1.4. Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho para assegurar que o técnico é avisado de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegure-se que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não provoque faíscas, adequadamente selado ou intrinsecamente seguro.

1.5. Presença de extintor

Se for necessário realizar qualquer trabalho a altas temperaturas no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve estar disponível equipamento

de extinção adequado. Ter um extintor de pó seco ou CO₂ adjacente à área de carga.

1.6. Sem fontes de ignição

Nenhuma pessoa que execute trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de tubos que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deve utilizar qualquer fonte de ignição de modo a provocar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes possíveis de ignição, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante o qual o refrigerante inflamável pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes do início do trabalho, a área em redor do equipamento deve ser explorada para garantir que não há perigo de inflamação ou risco de ignição. Os símbolos “Proibido fumar” devem ser mostrado.

1.7. Área ventilada

Assegure-se que a área está ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de intervir no sistema ou realizar qualquer trabalho a alta temperatura. Um certo grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho está a ser realizado. A ventilação deve dispersar em segurança qualquer refrigerante libertado e de preferência expeli-lo externamente para a atmosfera.

1.8. Verificação do equipamento de refrigeração

Quando os componentes elétricos são substituídos, devem ser adequados ao fim a que se destinam e à especificação correta. As diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas a todo o momento. Em caso de dúvida, consultar o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizam fluidos refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro da qual as peças que contêm o refrigerante são instaladas.
- As saídas e a máquina de ventilação são devidamente operadas e não são obstruídas.
- Se for utilizado um circuito de arrefecimento indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante.
- A marcação do equipamento permanece visível e legível. As marcações e símbolos ilegíveis devem ser corrigidos.
- Os componentes ou o tubo do refrigerante são instalados numa posição em que não são suscetíveis à exposição a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerente mente resistentes à corrosão ou que estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

1.9. Verificação dos aparelhos elétricos

A reparação e manutenção dos componentes elétricos deve envolver testes de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, então nenhuma fonte de alimentação deve ser ligada ao circuito até que tenha sido resolvida satisfatoriamente. Se a falha não pode ser resolvida imediatamente, mas é necessário continuar com o funcionamento, é necessário procurar uma solução temporária. O proprietário do equipamento deve ser informado, para que todas as partes estejam avisadas.

As verificações iniciais de segurança devem incluir:

- Que os condensadores sejam descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar possíveis faíscas.
- Que nenhuma fiação ou componentes elétricos sob tensão sejam expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema.
- Que exista continuidade na ligação à terra.

2. Reparação de componentes selados

- Durante a reparação de componentes selados, todas as fontes de alimentação devem ser desligadas do equipamento que está a ser trabalhado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma fonte de alimentação para o equipamento durante o serviço, então deve ser colocada uma forma de deteção de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para assegurar que, ao trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de tal forma que o nível de proteção seja afetado. Isto deve incluir danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com a especificação inicial, danos nas vedações, montagem incorreta dos prensa-cabos, etc.
- Assegure-se que a instrumentação é montada de forma segura.
- Assegure-se que as vedações ou materiais de vedação se degradaram para que deixem de servir o propósito de impedir a penetração de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA: O uso de material de vedação de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de material de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não têm de ser isolados antes de se trabalhar com eles.

3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

- Não aplicar qualquer carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem assegurar que não excederá a tensão e a corrente admissível para o equipamento em uso.
- Somente componentes intrinsecamente seguros devem ser utilizados na

presença de atmosferas inflamáveis. A instrumentação de ensaio deve ter as características atribuídas corretamente.

- Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras partes podem produzir a ignição do refrigerante na atmosfera a partir de uma fuga.

4. Fiação

Verifique que a fiação não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes tais como compressores ou ventiladores.

5. Detecção de refrigerantes inflamáveis

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição na busca ou detecção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma lâmpada de haleta (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama nua).

6. Métodos de detecção de fugas

- Os seguintes métodos de detecção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.
- Os detetores eletrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada, ou pode necessitar de nova calibração (o equipamento de detecção deve ser calibrado numa área livre de refrigerantes). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser fixado numa percentagem do limite inferior de inflamabilidade do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (máximo 25 %).
- Os fluidos de detecção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contêm cloro deve ser evitada, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.
- Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser eliminadas/extinguidas.
- Se for encontrada uma fuga de refrigerante e for necessária a solda, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema, ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema distante da fuga. O azoto sem oxigénio deve então ser purgado através do sistema, tanto antes como durante o processo de soldadura.

7. Retirada e evacuação

Ao intervir no circuito de arrefecimento para reparações ou para qualquer outro fim,

devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma questão preocupante. Deve ser seguido o procedimento seguinte:

1. Retire o líquido de arrefecimento.
 2. Purga o circuito com gás inerte.
 3. Evacue.
 4. Purga novamente com gás inerte.
 5. Abra o circuito por corte ou soldadura.
- A carga de líquido de arrefecimento deve ser recuperada num cilindro de recuperação adequada. O sistema deve ser lavado com azoto isento de oxigénio para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. O oxigénio ou o ar comprimido não devem ser utilizados para esta tarefa.
 - A limpeza deve ser atingida quebrando o vácuo no sistema com azoto isento de oxigénio e continuando o enchimento até ser atingida a pressão de trabalho, depois ventilando para a atmosfera, e finalmente empurrando para um vácuo. Repita este processo até não ficar nenhum líquido de arrefecimento no sistema. Ao utilizar a carga final de azoto isento de oxigénio, o sistema deve ser ventilado à pressão atmosférica para permitir a realização do trabalho. Esta operação é absolutamente vital para que as operações de soldadura possam ter lugar em tubos.
 - Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não está perto de fontes de ignição e que há ventilação.

8. Procedimento de carregamento

Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre contaminação de diferentes líquidos de arrefecimento ao utilizar o equipamento de carregamento. As manguueiras ou linhas devem ser mantidas tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de líquido de arrefecimento contida nelas.
- Os cilindros devem ser mantidos em posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de arrefecimento está ligado à terra antes de carregar o sistema com o refrigerante.
- Marcar o sistema quando a carga estiver completa (se ainda não estiver completa).
- Deve ser tomado extremo cuidado para não encher demasiado o sistema de arrefecimento.

Antes de ser reabastecido, o sistema deve ser testado sob pressão com azoto isento de oxigénio. O sistema deve ser testado quanto a fugas após a conclusão do carregamento, mas antes da sua entrada em funcionamento. Deve ser efetuado um teste de fugas subsequente antes de abandonar o local.

9. Funcionamento

Antes de proceder com este procedimento, é imprescindível que o técnico esteja completamente familiarizado com o material e todas as peças. Recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes da realização da tarefa, deve ser pegada uma amostra de óleo e de refrigerante, caso seja necessária uma análise antes de o refrigerante recuperado ser reutilizado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de a tarefa começar.

- A. Familiarize-se com o aparelho e o seu funcionamento.
- B. Isole eletricamente o sistema.
- C. Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
 - Está disponível o equipamento de manipulação mecânica, se necessário, para a manipulação de cilindros de refrigeração.
 - Todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e é utilizado corretamente.
 - O processo de recuperação é supervisionado a todo o momento por uma pessoa competente.
 - Os cilindros e o equipamento de recuperação estão em conformidade com as normas apropriadas.
- D. Evacue o sistema de arrefecimento, se possível.
- E. Se o vácuo não for possível, faça um coletor para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- F. Certifique-se de que o cilindro seja colocado na balança antes de começar o processo de recuperação.
- G. Ligar a máquina de recuperação e operá-la de acordo com as instruções do fabricante.
- H. Não encher demasiado os cilindros (não mais de 80% da carga líquida por volume).
- I. Não exceder a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo temporariamente.
- J. Quando os cilindros tiverem sido corretamente enchidos e o processo estiver concluído, assegurar que os cilindros e o equipamento são retirados do local imediatamente e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas.
- K. O refrigerante recuperado não se deve carregar a outros sistemas de refrigeração, a menos que se tenha limpo e verificado primeiro.

10. Etiquetagem

O equipamento deve ser etiquetado declarando que foi retirado de serviço e esvaziado de refrigerante. A etiquetagem deve ser datada e assinada. Assegure-se que existem etiquetas no equipamento declarando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

11. Recuperação

- Quando o refrigerante é removido de um sistema, quer para serviço ou desativação, recomenda-se que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança.
- Ao transferir o refrigerante para os cilindros, assegurar que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que o número correto de cilindros está disponível para suportar a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para recuperação de refrigerante). Os cilindros devem ser enchidos com válvulas de segurança e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se for possível, arrefecidos antes da recuperação ter lugar.
- O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento em questão e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar equipadas com acoplamentos de desconexão isentos de fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em ordem de marcha satisfatória, se a sua manutenção é correta e se todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar a ignição no caso de uma libertação de refrigerante. Consultar ao fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante inflamável deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto, e deve ser fornecida a nota de transferência de resíduos aplicável. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação, especialmente evite misturar em cilindros.
- Se for necessário remover os compressores e os óleos de compressores, certifique-se de que foram esvaziados a um nível aceitável, para que tenha certeza que o refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser feito de uma forma segura.

Manutenção

ADVERTÊNCIAS	Ao limpar, deve desligar o ar condicionado e cortar a alimentação elétrica durante mais de 5 minutos.
	Em nenhuma circunstância o ar condicionado deve ser lavado com água.
	O líquido volátil (por exemplo, diluente ou gasolina) danificará o ar condicionado, por isso use apenas um pano macio e seco ou um pano húmido humedecido com detergente neutro para limpar o ar condicionado.
	Preste atenção à limpeza regular da tela do filtro para evitar que fique coberto de poeira, o que afetará ao funcionamento da tela do filtro. Quando o ambiente operacional estiver poeirento, a frequência da limpeza deve ser aumentada em conformidade.
	Depois de remover a tela do filtro, não toque nas abas da unidade interior para evitar arranhar.
Limpeza da unidade	Drene-a a seco. Limpe suavemente a superfície da unidade. DICA: limpe frequentemente para manter o ar condicionado limpo e com bom aspeto.
Limpeza do filtro	Retire o filtro da unidade. Limpe o filtro com água com sabão e ar seco. Substitua o filtro. DICA: quando encontrar pó acumulado no filtro, por favor limpe o filtro a tempo de assegure o funcionamento limpo, saudável e eficiente dentro do ar condicionado.

Serviço e manutenção	Quando o ar condicionado não estiver a ser utilizado durante muito tempo, faça o seguinte trabalho: retire as baterias do controlo remoto e desligue a alimentação de energia do ar condicionado. Quando começar a ser utilizado após um encerramento prolongado: 13. Limpe a unidade e a tela do filtro. 14. Verifique se existem obstruções na entrada e saída de ar das unidades interiores e exteriores. 15. Verifique se o tubo de drenagem não está entupido. Instale as baterias no controlo remoto e verificar se está ligado.

Resolução de problemas

Falhas	
O aparelho não funciona	Falha de energia/ficha desligada
	O motor do ventilador da unidade interior/exterior está danificado.
	Disjuntor termomagnético do compressor defeituoso
	Dispositivo protetor ou fusíveis defeituosos
	Ligações soltas ou ficha desconectada
	As vezes deixa de funcionar para proteger o aparelho.
	Tensão superior ou inferior à gama nominal
	Função Temporizador Ligado acesa.
	Quadro de controlo eletrónico danificado.
Cheiro estranho	Filtro de ar sujo.
Ruído de água corrente	Contrafluxo de líquido na circulação do líquido refrigerante
A névoa fina vem da saída de ar.	Isto ocorre quando o ar na sala se torna muito frio, por exemplo, nos modos Arrefecimento ou Desumidificação.
Um ruído estranho pode ser ouvido	Este ruído é causado pela expansão ou contração do painel frontal devido a variações de temperatura e não indica um problema.

Insuficiente fluxo de ar quente ou frio	Definição de temperatura inadequado.
	Entradas e saídas de ar condicionado obstruídas
	Filtro de ar sujo.
	Velocidade do ventilador definida para o mínimo
	Outras fontes de calor na sala
	Sem refrigerante
O dispositivo não responde aos comandos	O controlo remoto não está suficientemente perto da unidade interior.
	As baterias de controlo remoto precisam de ser substituídas.
	Existem obstáculos entre o controlo remoto e o recetor de sinal da unidade interior.
O ecrã está desligado	Ative a função Display
	Falha de energia
Desligue imediatamente o ar condicionado e corte o fornecimento de energia em caso de falha de energia:	Ruídos estranhos durante a operação
	Quadro de controlo eletrónico com defeito
	Fusíveis ou disjuntores avariados
	Pulverizar água ou objetos para dentro do aparelho
	Cabos ou fichas sobreaquecidos
	Cheiros muito fortes provenientes do aparelho

Códigos de avaria no ecrã

No caso de uma falha, o ecrã da unidade interior mostra os seguintes códigos de falha:

Ecrã	Descrição da avaria
E1	Falha no sensor da temperatura ambiente interior
E2	Falha no sensor da temperatura do tubo interior
E3	Falha no sensor da temperatura do tubo exterior
E4	Erro ou fuga do sistema de refrigerante
E6	Mau funcionamento do motor de ventilação interior
E7	Falha no sensor da temperatura ambiente exterior

EO	Falha de comunicação interna e externa
E8	Falha do sensor de temperatura de descarga externa
E9	Falha do módulo IPM externo
EA	Falha de deteção de corrente exterior
EE	Falha de PCB EEPROM externa
EF	Falha do motor de ventilação externa
EH	Erro do sensor de temperatura de sucção exterior

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência	V0393	V0394	V0395	V0396
Modelo	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~, 50Hz			
Capacidade de arrefecimento	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
Capacidade de aquecimento	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
Corrente de arrefecimento	3,8 A (1,2~8,0)	5,8 A (1,5~9,0)	8,1 A (1,7~12,0)	10,7 A (2,3~12,3)
Corrente de aquecimento	4,6 A (1,2~9,0)	5,1 A (1,5~10,0)	7,0 A (1,7~13,0)	9,9 A (2,3~13,5)
Corrente nominal de arrefecimento	8,0 A	9,0 A	12,0 A	12,3 A
Corrente nominal de aquecimento	9,0 A	10,0 A	13,0 A	13,5 A

Potência de entrada de arrefecimento	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580 W (330~2340)	2257 W (410~2824)
Potência de aquecimento de entrada	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374 W (340~2520)	2063 W (420~3005)
Potência nominal de entrada de arrefecimento	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Potência nominal de entrada de aquecimento	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
Volume de ar interior	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Pressão máxima (descarga)	3,7 MPa			
Pressão máxima (sucção)	1,2 MPa			
Potência sonora interior	50 dB		53 dB	54 dB
Potência sonora exterior	60 dB		65 dB	67 dB
Peso interior	6,5 kg	7,5 kg	10 kg	13 kg
Peso exterior	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Refrigerante/ Carga/GWP	R32/0,450 kg/675	R32/0,490 kg/675	R32/1,0 kg/675	R32/1,14 kg/675
Equivalente a CO ₂	0,304 toneladas	0,331 toneladas	0,675 toneladas	0,770 toneladas

PORTUGUÊS

Referência		V0393	V0394	V0395	V0396	
Modelo		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Descrição	Símbolo	Valor	Valor	Valor	Valor	Unidade
Potência nominal de arrefecimento	P_{rated} para arrefecimento	2,6	3,4	5,1	6,8	KW
Potência nominal de aquecimento	P_{rated} para aquecimento	2,0	3,42	5,1	6,8	KW
Potência nominal utilizada para arrefecimento	P_{EER}	1,4	1,5	1,58	2,8	KW
Potência nominal utilizada para aquecimento	P_{COP}	1,5	1,72	1,37	3,0	KW
Fator nominal de eficiência energética	<i>EERd</i>	6,1	6,1	6,1	6,1	-
Coeficiente de rendimento nominal	<i>COPd</i>	4,0	4,0	4,0	4,0	-
Consumo de energia em modo desativado por termóstato	P_{TO}	0,02	0,02	0,02	0,06	KW
Consumo de energia em Standby	P_{SB}	0,005	0,005	0,005	0,006	KW

Nível de potência sonora	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB (A)
Potencial de aquecimento global	GWP	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.
Detalhes de contacto para mais informação	Evvo Home Europe SL. Crtá. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

Evvo Home será responsável perante o utilizador ou consumidor final por qualquer

PORTUGUÊS

falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Os nossos profissionais solucionarão o seu problema. Se tiver um incidente ou dúvida com o seu aparelho, recomendamos que o faça na sua frente, para que possamos dar-lhe as instruções apropriadas.

+34 910 200 422 - ATENDIMENTO TELEFÓNICO

+34 633 525 883 - ATENDIMENTO PELO WHATSAPP

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

Binnenunit

1. Luchtfilter
2. Luchtuitgang
3. Luchtdeflector en klep
4. Montageplaat
5. Frontpaneel
6. Noodknop
7. Verbindingsleiding koelvloeistof

Buitenunit

8. Luchtuitgang
9. Luchtingang
10. Afdekking van de lade
11. Afvoerbuïs
12. Verbindingskabel
13. Klep beschermhoes
14. Gasklep (lagedrukklep)
15. Vloeistofklep (hogedrukklep)
16. Met de beschermhoes verwijderd

Fig. 2

1. Indicator voor timer, temperatuur en foutcodes
2. Licht op tijdens timerwerking
3. Nachtstand

Scherin van de afstandsbediening Afb. 3

	Accu-indicator
	Automatisch staan
	Koelmodus
	Ontvochtigingsmodus

NEDERLANDS

	Ventilator alleen modus
	Verwarmingsmodus
	Eco-modus
	Timer
	Temperatuur indicator
	Ventilatorsnelheid: auto/laag/gemiddeld/hoog
	MUTE functie
	TURBO-functie
	Automatisch omhoog en omlaag zwaaien
	SLEEP-functie
	IFEEL-functie
	Verwarmingsfunctie bij 8 °C
	Zout-indicator
	Kinderslot
	Scherf aan/uit
	GEN-functie (beschikbaar op modellen V0395_EVVO CLIMA 18000 en V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Automatische schoonmaak functie

	Anti Meeldauw
	Links-rechts automatische zwaai
	Zachte wind
	GEZONDHEID functie

Afb.3

	Druk op deze toets om de airconditioning in of uit te schakelen.
	Om de temperatuur te verhogen of de uren van de timer in te stellen.
	Om de temperatuur te verlagen of de uren van de timer in te stellen.
MODE	De werkingsmodus selecteren (AUTO, KOELEN, DROGEN, VENTILATOR, VERWARMEN)
ECO	Om de ECO-functie te activeren/deactiveren.
	Lang indrukken om de 8°C verwarmingsfunctie te activeren/deactiveren (afhankelijk van het model).
TURBO	Om de TURBO-functie te activeren/deactiveren.
FAN	Om de ventilatorsnelheid te selecteren: automatisch, laag, medium, hoog.
TIMER	Om de aan/uit tijd van de timer in te stellen.
SLEEP	Om de SLEEP-functie in/uit te schakelen.
DISPLAY	Weergave uit-/inschakelen
	Om de horizontale beweging van de lamel te stoppen of te starten of om de gewenste richting van de luchtstroom omhoog/omlaag in te stellen.
I FEEL	Om de I FEEL-functie te activeren/deactiveren.

NEDERLANDS

MUTE	Om de MUTE-functie in/uit te schakelen.
	Lang indrukken om de GEN-functie te activeren/deactiveren (beschikbaar op modellen V0395_EVVO CLIMA 18000 en V0396_ EVVO CLIMA 24000).
MODE+TIMER	Om de functie KINDERSLOT te activeren/deactiveren.
CLEAN	Om de zelfreinigingsfunctie te activeren/deactiveren.
ANTI MILDEW	Om de ANTI-MILDEW-functie te activeren/deactiveren.
HEALTH	Om de HEALTH-functie te activeren/deactiveren (afhankelijk van het model).
	Om de horizontale beweging van de grill te stoppen of te starten of om de gewenste richting van de luchtstroom naar links/rechts in te stellen (afhankelijk van het model).

OPMERKING:

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Het scherm en sommige functies van de afstandsbediening kunnen per model verschillen.
- De vorm en positie van de knoppen en indicatoren kunnen per model verschillen, maar hun functie is dezelfde.
- De airconditioner piept telkens wanneer hij een opdracht van de afstandsbediening ontvangt.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze gebreken of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Evvo Home.

3. INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

Belangrijke overwegingen

1. De installatiespecificaties moeten onderworpen zijn aan onze klantenservicevoorschriften.
2. Bij het vullen met brandbaar koelmiddel kan elke verkeerde bediening ernstig letsel of letsel aan het menselijk lichaam of voorwerpen veroorzaken.
3. Nadat de installatie is voltooid, moet een lektest worden uitgevoerd.
4. Het is absoluut noodzakelijk om de veiligheidsinspectie uit te voeren voordat u een airconditioner met brandbaar koelmiddel onderhoudt of repareert om het risico op brand te minimaliseren.
5. De airconditioner moet volgens een gecontroleerde procedure worden gebruikt om het risico van brandbare gassen of dampen tijdens de werking tot een minimum te beperken.
6. De vereisten voor het totale gewicht van het gevulde koelmiddel en de oppervlakte van een ruimte die moet worden uitgerust met een airconditioner (weergegeven in de volgende tabellen GG.1 en GG.2).

Minimale en maximale lading per gebied:

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LEL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LEL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LEL}$

Waar LEL de onderste ontvlambaarheidsgrens in kg/m^3 is, is R32 LFL 0,038 kg/m^3 .

Voor apparaten met een ladingshoeveelheid $m_1 < M = m_2$:

De maximale belasting in een ruimte zal in overeenstemming zijn met het volgende:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_o \times A)^{1/2}$$

De minimaal vereiste oppervlakte $A_{\min}$ om een toestel geladen met koelvloeistof M (kg) te installeren berekent men volgens deze formule: $A_{\min} = (M / (2.5 \times (\text{LEL})^{(5/4)} \times h_o))^2$

Tabla GG.1 – Carga máxima (kg)

Categorie	LFL (kg/m^3) ³	h_o (m)	Vloeroppervlak (m^2) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabel GG.2 – Minimale ruimteoppervlakte (m^2)

Categorie	LFL (kg/m^2) ³	u_o (m)	Laadhoeveelheid (M) (kg) Minimale oppervlakte van de kamer (m^2)

NEDERLANDS

R32	0,306		1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

3.1 Installatie veiligheidsprincipes

1. Website beveiliging

		
Open vuur verboden		Noodzakelijke ventilatie

2. Werkingsveiligheid

			
Let op statische elektriciteit Draag beschermende kleding en antistatische handschoenen			Gebruik de mobiele telefoon niet

3. Informatiebeveiliging

Laten we op:

1. De installatieplaats moet goed geventileerd zijn.
2. Locaties voor installatie en onderhoud van een airconditioner met R32-koelmiddel moeten vrij zijn van open vuur of lassen, rook, droogovens of andere warmtebronnen van meer dan 548 die gemakkelijk open vuur produceren.
3. Tijdens de installatie van airco's is het noodzakelijk om antistatische maatregelen te nemen, zoals het dragen van antistatische kleding en handschoenen.
4. Het is noodzakelijk om de geschikte locatie voor installatie of onderhoud te

kiezen, de luchtinlaten en -uitlaten van de binnen- en buitenunits mogen niet omgeven zijn door obstakels of in de buurt van warmtebronnen of ontvlambare en/of explosieve omgevingen.

5. Als het product beschadigd is, is het absoluut noodzakelijk om het beschadigde product naar het onderhoudsstation te brengen en het is verboden om de koelmiddelleiding te lassen of andere werkzaamheden uit te voeren op de locatie van de gebruiker.
6. Het is noodzakelijk om een plaats te kiezen waar de lucht die de binnenunit binnenkomt en verlaat gelijkmatig is.
7. Het is noodzakelijk om plaatsen te vermijden waar zich andere elektrische producten, stekkers, keukenkastjes, bedden, banken en andere waardevolle spullen net onder de lijnen aan beide zijden van de binnenunit bevinden.

voorgestelde hulpmiddelen

Gereedschap	Afbeelding	Gereedschap	Afbeelding	Gereedschap	Afbeelding
Standaard sleutel		pijpsnijder		Vacuum pomp	
Moersleutel/ verstelbare moersleutel		Schroevendraaiers (Phillips en Flathead)		Veiligheidsclips	
Dynamometrische sleutel		Spruitstuk en manometer		Werkhandschoenen	
Inbussleutels of inbussleutels		Niveau		Koelmiddel schaal	
Boren en bits		Flare-tool		Micron meter	
Gatenzaag		Klem op ampèremeter			

Leidinglengte en extra koelmiddel

Capaciteit van omvormermodellen (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 18000 V0395_EVVO CLIMA 24000

NEDERLANDS

Lengte van de leidingen bij een standaard belasting: 5m	5 m	5 m
Maximum afstand tussen de binnen- en buitenunit: 25m	25 m	25 m
Extra koelmiddelvulling	15 g/m	25 g/m
Maximum niveauverschil tussen de buiten- en binnenunit: 10m	10 m	10 m
Type koelmiddel:	R32	R32

Torsieparameters

Buisgrootte	Newton-meter [N X m]	Voet van pondkracht (1 bf-ft)	Kilogramkrachtmeter (kgf-m)
1/4 " (ϕ 6,35)	10 -18 – 20	24,4 – 27,1	2,4 – 2,7
3/8 " (ϕ 9,52)	30 – 35	40,6 – 47,4	4,1 – 4,8
1/2 " (ϕ 12)	45 – 50	61,0 – 67,7	6,2 – 6,9
5/8 " (ϕ 15,88)	60 – 65	81,3 – 88,1	8,2 – 8,9

Speciaal verdeelapparaat en kabel voor airconditioning

Type omvormer model capaciteit (BTU/h)		V0393_EVVO KLIMAAT 9000	V0394_EVVO KLIMAAT 12000	V0395_EVVO KLIMAAT 18000	V0396_EVVO KLIMAAT 24000
	Gebied van het gebied				
Elektrisch netsnoer	N	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
	L	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,5 mm
		1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Aansluitkabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	Lol)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
		0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

OPMERKING: Deze tabel is alleen ter referentie, de installatie moet voldoen aan de

vereisten van de lokale wet- en regelgeving.

3.1 Installatie van de binnenunit

Stap 1. Selecteer de plaats van installatie

1.1 Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de minimale installatieafmetingen weergegeven in figuur 4 en voldoet aan de minimale en maximale aansluitleidinglengte en maximale hoogteverschil.

1.2 De luchtinlaat en -uitlaat zijn vrij van obstakels, waardoor een luchtstroom door de kamer wordt gegarandeerd.

1.3 Condensaat kan eenvoudig en veilig worden afgevoerd.

1.4 Alle aansluitingen op de buitenunit kunnen eenvoudig worden gemaakt.

1.5 De binnenunit is buiten het bereik van kinderen.

1.6 De montagewand is sterk genoeg om vier keer het totale gewicht en de trillingen van het apparaat te dragen.

1.7 Het filter is gemakkelijk toegankelijk voor reiniging.

1.8 Laat voldoende ruimte over voor toegang voor routineonderhoud.

Voor het betreffende apparaat is mogelijk een versterker vereist.

1.10 Installeer het niet in een wasruimte of naast een zwembad vanwege de corrosieve omgeving.

1.11 In het geval van de ETL-gecertificeerde zone geldt dat het laagste bewegende deel op het moment van installatie minimaal 2,4 meter (8 voet) boven de grond moet zijn.

Minimale afstanden binnenshuis

Houd u aan de minimale afstanden die worden weergegeven in afbeelding 4.

Stap 2. Installeer de montageplaat. Afb. 5

2.1 Neem de montageplaat van de achterkant van de binnenunit.

2.2 Zorg ervoor dat u voldoet aan de minimale vereisten voor installatieafmetingen zoals in stap 1, op basis van de grootte van de montageplaat, bepaal de positie en plaats de montageplaat dicht bij de muur.

2.3 Pas de montageplaat horizontaal aan met een waterpas en markeer vervolgens de posities van de schroefgaten op de muur.

2.4 Verwijder de montageplaat en boor de gaten op de gemarkeerde posities met een boormachine.

2.5 Steek de rubberen expansiepluggen in de gaten, plaats de montageplaat en bevestig deze met schroeven.

OPMERKING:

NEDERLANDS

- Zorg ervoor dat de montageplaat na installatie stevig en vlak genoeg tegen de muur ligt.
- Dit weergegeven figuur kan afwijken van het daadwerkelijke object, neem dit laatste als standaard.

Stap 3. Boor het gat in de muur. Afb. 6

Er moet een gat in de muur worden geboord voor de koelmiddelleiding, afvoerleiding en aansluitkabels.

3.1 Bepaal de locatie van de basis van het gat in de muur ter hoogte van de montageplaat.

3.2 Het gat moet een diameter hebben van minimaal 70 mm en een lichte schuine hoek hebben om de afvoer te vergemakkelijken.

3.3 Boor het gat in de muur met een kernboor van 70 mm en met een kleine schuine hoek lager dan het binnenste uiteinde ongeveer 5 mm tot 10 mm.

3.4 Bevestig de muurdoorvoer en muurdoorvoerafdekking (beide delen zijn optioneel) om de verbindingdelen te beschermen.

LETOP:

Vermijd bij het boren van het gat in de muur kabels, leidingen en andere gevoelige componenten.

Legenda afbeelding 6:

1. Muurdoorvoerhoes (optioneel)
2. Binnen
3. Muurdoorvoer (optioneel)
4. Buiten
5. kleine schuine hoek

Stap 4. Sluit de koelmiddelleiding aan

4.1 Selecteer, afhankelijk van de positie van het gat in de muur, de juiste modus voor de leidinguitgang.

Er zijn drie optionele pijpmodi voor binnenunits, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding:

In pijpuitlaatmodus 1 of pijpuitlaatmodus 3 moet een inkeping worden gemaakt met een schaar om de plastic folie van de pijpuitlaat en de kabeluitlaat aan de overeenkomstige kant van de binnenunit door te knippen. Afb. 7

OPMERKING:

Bij het snijden van de plastic plaat aan de uitlaat, moet de snede worden bijgesneden zodat deze glad is.

4.2 Buig de verbindingsspijpen met de poort naar boven, zoals aangegeven in de afbeelding. Afb.8

4.3 Verwijder de plastic afdekking op de buispoorten en verwijder de beschermkap op het connectoruiteinde van de buizen.

4.4 Controleer of er vreemd materiaal in de poort van de verbindingsslang zit en zorg ervoor dat de poort schoon is.

4.5 Draai na het uitlijnen van het midden aan de moer van de verbindingsbuis om de moer met de hand zo strak mogelijk vast te draaien.

4.6 Gebruik een momentsleutel om hem vast te draaien volgens de waarden in de tabel met koppelvereisten; (zie de tabel met aanhaalmomenten in het hoofdstuk INSTALLATIEVOORZORGSMAATREGELEN).

4.7 Omwikkel de verbinding met de isolatiebuis. Afb.9

Opmerking

Voor koelmiddel R32 moet de connector in de open lucht worden geplaatst. Afb.10

Legenda figuur 7:

1. Buis uitlaat
2. Kabel uitlaat

Legenda figuur 10:

1. Binnen
2. Buiten
3. Connectoren moeten zich in de open lucht bevinden

Stap 5. Sluit de afvoerslang aan

5.1 Monteer de afvoerslang (indien van toepassing)

Bij sommige modellen zijn beide zijden van de binnenunit voorzien van afvoerpoorten, u kunt één ervan kiezen om de afvoerslang op aan te sluiten. Sluit de ongebruikte afvoerpoort af met het rubber dat aan een van de poorten is bevestigd. Afb.11

5.2 Sluit de afvoerslang aan op de afvoerpoort, zorg ervoor dat de verbinding goed vastzit en het afdichtende effect goed is.

5.3 Wikkel de pakking stevig in met teflontape om ervoor te zorgen dat er geen lekken zijn.

OPMERKING:

Let erop dat er geen knikken of deuken zijn, en dat de buizen schuin naar beneden worden gelegd om verstoppingen te voorkomen, zodat een goede afvoer gewaarborgd is. Afb.12

Legenda figuur 11:

NEDERLANDS

1. Afvoerpoorten

Stap 6. - Sluit het netsnoer Afb. 13

6.1 Kies de juiste kabelgrootte op basis van de maximale bedrijfsstroom op het typeplaatje. (Controleer de draadmaten, zie de sectie INSTALLATIEVOORZORGSMATREGELEN.)

6.2 Open het voorpaneel van de binnenunit.

6.3 Open met een schroevendraaier het deksel van de elektrische schakelkast om het aansluitblok zichtbaar te maken.

6.4 Schroef de kabelklem los.

6.5 Steek een uiteinde van de draad in de positie van de schakelkast vanaf de achterkant van het rechteruiteinde van de binnenunit.

Zorg ervoor dat hij goed is aangesloten.

6.7 Schroef de kabelklem vast om de kabels vast te zetten.

6.8 Plaats het deksel van de elektrische schakelkast en het voorpaneel terug.

Legenda figuur 13:

1. Voorpaneel
2. Beddengoedschema
3. Deksel van de schakelkast

Stap 7. Wikkel de buizen en draad in

Nadat de koelmiddelleidingen, aansluitkabels en afvoerslang zijn geïnstalleerd, moeten ze, om ruimte te besparen, te beschermen en te isoleren, worden vastgebonden met isolatietape voordat ze door het gat in de muur worden geleid.

7.1 Leg de leidingen, kabels en afvoerslangen aan, zoals weergegeven in figuur 14.

OPMERKING:

(I) Zorg ervoor dat de afvoerslang onderaan zit.

(II) Vermijd kruisen en vouwen van de stukken.

7.2 Wikkel de koelmiddelleidingen, verbindingkabels en afvoerslang stevig in met de isolatietape. Afb. 15

Legenda figuur 14:

1. Verbindingskabel
2. Isolatietape
3. Koelleidingen
4. Waterafvoerslang

Stap 8. Monteer de binnenunit

8.1 Leid de koelmiddelleidingen, de aansluitkabels en de omwikkelde

afvoerslangenbundel langzaam door het gat in de muur.

8.2 Haak de bovenkant van de binnenunit op de montageplaat.

8.3 Oefen lichte druk uit op de linker- en rechterkant van de binnenunit, zorg ervoor dat de binnenunit goed vastgehaakt is.

8.4 Duw de onderkant van de binnenunit naar beneden om deze in de haken op de montageplaat te laten haken en zorg ervoor dat hij stevig vastzit.

Soms, als de koelmiddelleidingen al in de muur zijn ingebed, of als u de leidingen en kabels in de muur wilt aansluiten, doet u het volgende:

- I. Haak de bovenzijde van de binnenunit zonder buizen en draden op de montageplaat.
- II. Plaats de binnenunit voor de muur, vouw de beugel op de montageplaat open en gebruik deze beugel om de binnenunit te ondersteunen, er ontstaat een grote ruimte voor uw werkzaamheden.
- III. Maak de koelvloeistofbuizen, leid ze, sluit de afvoerslang aan en wikkel ze zoals in stap 4 tot en met 7.

3.3 Installatie van de buitenunit

Stap 1. Selecteer de installatieplaats. Afb. 16

Selecteer een site die het volgende toestaat:

- 1.1 Installeer de buitenunit niet in de buurt van hittebronnen, stoom of brandbaar gas.
- 1.2 Installeer de unit niet op een locatie met veel wind of stof.
- 1.3 Installeer de unit niet op plaatsen waar vaak mensen langskomen. Kies een plaats waar de luchtuitlet en het bedrijfsgeluid de burens niet storen.
- 1.4 Vermijd installatie van het apparaat op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht (gebruik anderszins een afscherming die de luchtstroom niet belemmert).
- 1.5 Reserveer de ruimtes zoals aangegeven in de figuur voor vrije circulatie.
- 1.6 Installeer de buitenunit op een veilige en stevige plaats.
- 1.7 Als de buitenunit onderhevig is aan trillingen, plaats dan de rubberen deksen op de voeten van de unit.

Stap 2. Installeer een afvoerslang. Afb. 17

- 2.1 Deze stap alleen voor modellen met warmtepomp.
- 2.2 Steek de afvoeraansluiting in het gat aan de onderkant van de buitenunit.
- 2.3 Sluit de afvoerslang aan op de koppeling en maak de aansluiting goed genoeg.

Legenda figuur 17:

1. Filterklep
2. Waterafvoerslang

Stap 3. Bevestig de buitenunit. Afb. 18

3.1 Markeer volgens de installatieafmetingen van de buitenunit de installatiepositie van de expansiebouten.

3.2 Boor de gaten en reinig het betonstof en installeer de bouten.

3.3 Plaats, indien van toepassing, 4 rubberen dekens in het gat voordat u de buitenunit installeert (optioneel). Dit zal trillingen en geluid verminderen.

3.4 Plaats de basis van de buitenunit op de voorgeboorde bouten en gaten.

3.5 Gebruik een moersleutel om de buitenunit stevig vast te zetten met de bouten.

OPMERKING:

- De buitenunit kan op een muurbeugel worden bevestigd.
- Volg de instructies van de wandmontagebeugel om de beugel aan de muur te bevestigen en bevestig vervolgens de buitenunit erop en houd deze horizontaal.
- De wandmontagebeugel moet minimaal 4 keer het gewicht van de buitenunit kunnen dragen.

Stap 4. Installeer de kabel. Afb. 19

4.1 Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de kabelafdekking los te schroeven, pak deze beet en duw hem voorzichtig naar buiten.

4.2 Schroef de kabelklem los en verwijder deze.

4.3 Volgens het bedradingschema dat aan de binnenkant van de kabelafdekking is geplakt, sluit u de verbindingsdraden aan op de overeenkomstige klemmen en zorgt u ervoor dat alle verbindingen stevig en veilig zijn.

4.4 Plaats de kabelklem en kabelafdekking terug.

OPMERKING:

Bij het aansluiten van de draden van de binnen- en buitenunit moet de stroom worden afgesneden.

Legenda afbeelding 19:

1. Aansluitblok
2. Kabelklem
3. Afdekking van de lade
4. Beddengoedschema
5. Buitenshuis
6. Stroomvoorziening
7. Binnen

Stap 5. Sluit de koelvoeleistofleiding aan. Afb. 20

5.1 Schroef het klepdeksel los, pak het vast en duw het voorzichtig naar buiten (als het klepdeksel van toepassing is).

5.2 Verwijder de beschermkappen van het uiteinde van de kleppen.

5.3 Verwijder de plastic afdekking van de buispoorten en controleer of er een andere op de verbindingsbuispoort zit en zorg ervoor dat de poort schoon is.

5.4 Nadat u het midden hebt uitgelijnd, draait u de flensmoer van de verbindingsbuis om de moer met de hand zo strak mogelijk vast te draaien.

5.5 Gebruik een moersleutel om het klephuis vast te houden en gebruik een momentsleutel om de flensmoer vast te draaien volgens de waarden in de tabel met vereiste aanhaalmomenten.

(Raadpleeg de tabel met aanhaalmomenten in het hoofdstuk INSTALLATIEVOORZORGSMaatregelen.)

Legenda afbeelding 20:

1. Verbindingsleidingen
2. Verwijder het kleppendecksel
3. Wijd uitlopende negens

Stap 6. Vacuümpomp Afb. 21

6.1 Gebruik een sleutel om de beschermkappen van de servicepoort, het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de buitenunit te verwijderen.

6.2 Sluit de drukslang van de meter aan op de servicepoort van het lagedrukventiel van de buitenunit.

6.3 Sluit de vulslang van de manometer op de vacuümpomp aan.

6.4 Open de lagedrukklep op de manometer en sluit de hogedrukklep.

6.5 Zet de vacuümpomp aan om het systeem leeg te maken.

6.6 De vacuümtijd mag niet korter zijn dan 15 minuten, of zorg ervoor dat de samengestelde manometer -0,1 MPa (-76 cmHg) aangeeft.

6.7 Sluit de lagedrukklep op de manometer van het verdeelstuk en schakel het vacuüm uit.

6.8 Houd de druk 5 minuten vast, zorg ervoor dat de rebound van de manometer-verbindingsindicator niet hoger is dan 0,005 MPa.

6.9 Open de lagedrukklep ¼ slag tegen de klok in met een inbussleutel om wat koelmiddel het systeem te laten vullen, en sluit de lagedrukklep na 5 seconden en verwijder snel de drukslang.

6.10 Controleer alle binnen- en buitenverbindingen op lekkage met zeepsop of een lekzoeker.

6.11 Open het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de buitenunit volledig met een inbussleutel.

6.12 Plaats de beschermkappen van de servicepoort, het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de buitenunit terug.

6.13 Plaats het kleppendecksel terug.

NEDERLANDS

Legenda afbeelding 21:

- 1. Samengestelde indicator
- 2. Drukventiel
- 3. Servicepoort
- 4. Drukventiel
- 5. Ventiel beschermkappen
- 6. Hogedrukslang
- 7. Veelvoudige manometer
- 8. Drukmeter
- 9. Drukventiel
- 10. Drukventiel
- 11. Gas jargon
- 12. Vacuum pomp

INSPECTIES VOOR HET PROEVEN

Voer de volgende inspecties uit voordat u gaat proefdraaien.

Beschrijving	Inspectie methode
elektrische veiligheidsinspectie	Controleer of de voedingsspanning voldoet aan de specificaties.
	Controleer of er een verkeerde of ontbrekende verbinding is tussen de voedingskabels, signaalkabel en aardedraden.
	Controleer of de aardingsweerstand en isolatieweerstand aan de eisen voldoen.
Veiligheidsinspectie van de faciliteit	Controleer of de verbinding van de koelmiddelleiding volledig is geïnstalleerd.
	Bevestig de veiligheid van de installatie van de buitenunit, de montageplaat en de binnenunit.
	Controleer of de kleppen volledig open zijn.
	Voltooi de installatie van het rooster en het luchtinlaatpaneel van de binnenunit.

Detectie van koelmiddellekkage	De verbinding van de leidingen, de connector van de twee kleppen van de buitenunit, de klepspoel, de laspoort, enz., waar lekkage kan optreden.
	Schuimdetectiemethode: Breng zeepwater of schuim gelijkmatig aan op de onderdelen waar lekkage kan zijn en kijk of er luchtbellen zijn of niet, zo niet, dan geeft dit aan dat het lekdetectieresultaat veilig is.
	Methoden om lekken zullen u detecteren Gebruik een professionele lekdetector en lees de gebruiksaanwijzing, detecteer op de plaats waar lekkage kan optreden.
	Als uit het testresultaat blijkt dat er een lek is, moet de moer worden vastgedraaid en opnieuw worden getest totdat er geen lekkage is; Nadat de lekdetectie is voltooid, wikkelt u de blootliggende leidingaansluiting van de binnenunit in met warmte-isolerend materiaal en wikkelt u deze in met isolatietape.

INSTRUCTIES VOOR HET TESTEN

- Schakel de voeding in.
- Druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om de airconditioner in te schakelen.
- Modus: druk op de modusknop om te wisselen tussen verkoelen, verwarmen, ontvochtigen en ventilator.
In elk van de modi wordt het als volgt aangepast:
 - Koelen: stelt de laagste temperatuur in.
 - Verwarming: stel de hoogste temperatuur in.
- Controleer de functies zoals aanbevolen:
 - Of de uitlaatluchttemperatuur reageert op koel- en verwarmingsmodus.
 - Of het water goed wegloopt uit de afvoerslang.
 - Of de grill en schotten (optioneel) correct draaien.
- Observeer de testtoestand van de airconditioner minimaal 30 minuten.
- Keer na een succesvolle testwerking terug naar de normale instelling en druk op de ON/OFF-knop op de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen.
- Instrueer de gebruiker om deze handleiding aandachtig te lezen voor gebruik, en laat de gebruiker zien hoe de airconditioner te gebruiken, de nodige kennis

NEDERLANDS

voor service en onderhoud, en de herinnering voor het opbergen van accessoires.

OPMERKING:

Als de kamertemperatuur hoger is dan het bereik waarnaar wordt verwezen in het gedeelte BEDIENINGSINSTRUCTIES, en het kan niet werken in de koel- of verwarmingsmodus, til dan het voorpaneel op en raadpleeg de noodknopbediening om de koel- en verwarmingsmodus te gebruiken.

4. WERKEN

Gebruiksaanwijzing

Als wordt geprobeerd de airconditioner te gebruiken bij een hogere temperatuur dan de aangegeven temperatuur, kan de beveiliging van de airconditioner in werking treden en kan de airconditioner stoppen met werken. Probeer de airconditioner daarom bij de volgende temperaturen te gebruiken:

Temperatuur	Modus		
	Verwarming (°C)	Koeling (°C)	Ontvochtigen
Omgevingstemperatuur	0-4	17-19	
Buitentemperatuur	26% - 30%	15-19%	

Start de airconditioner opnieuw op nadat deze is uitgeschakeld of in een andere modus is gezet tijdens de werking, terwijl de stroomvoorziening is aangesloten. De compressor zal na 3 minuten opnieuw opstarten.

Werkingskarakteristieken verwarming (van toepassing op warmtepomp)

Voorverwarmen

Wanneer de verwarmingsfunctie is geactiveerd, heeft de binnenunit 2 tot 5 minuten nodig om voor te verwarmen, daarna begint de airconditioner op te warmen en warme lucht te blazen.

Ontdooien

Tijdens het verwarmen, wanneer de buitenunit bevroert, schakelt de airconditioner de automatische ontdooifunctie in om het verwarmingseffect te verbeteren. Tijdens het ontdooien stoppen de binnen- en buitenventilatoren met draaien. De airconditioner hervat de verwarming automatisch nadat het ontdooien is voltooid.

Noodknop

Open het paneel en zoek de noodknop op de elektronische regelkast wanneer de afstandsbediening uitvalt (druk altijd op de noodknop met isolatiemateriaal).

Werkelijke staat	Werkend	Antwoord	Modus ingaan
Stand-by	Druk eenmaal op de noodknop	Er klinkt een korte pieptoon	Koelmodus
Stand-by (alleen voor warmtepomp)	Druk binnen 3 seconden tweemaal op de noodknop	Er klinken twee korte pieptonen	Verwarmingsmodus
Aan het werk	Druk eenmaal op de noodknop	Blijf nog even rinkelen	Uitschakelmodus

Afstandsbediening

1. Koel-modus ❄️

- Met de koelfunctie kan de airconditioner de kamer koelen en tegelijkertijd de luchtvochtigheid verlagen.
- Om de koelfunctie te activeren, drukt u op de knop MODE totdat het symbool ❄️ op het scherm verschijnt.
- Met de knop △ of ▽ een temperatuur in die lager is dan die van de kamer.

2. Ventilator-modus (knop FAN) 🌀

- Ventilatormodus, alleen luchtventilatie.
- Om de ventilatormodus in te stellen, drukt u op MODE totdat 🌀 op het scherm verschijnt.

3. Dry-modus 💧

- Deze functie vermindert de luchtvochtigheid om de kamer comfortabeler te maken.
- Om de DRY-modus in te stellen, drukt u op MODE totdat 💧 op het display verschijnt. Een functie met automatische voorinstelling wordt geactiveerd.

4. Automatische modus 🌡️

- In de automatische modus wordt de werkmodus automatisch ingesteld op basis van de omgevingstemperatuur.
- Om de automatische modus in te stellen, drukt u op MODE totdat 🌡️ op het scherm verschijnt.

5. Warmtemodus ☀

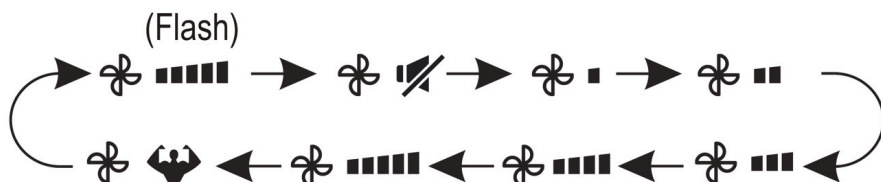
- Met de verwarmingsfunctie kan de airconditioner de kamer verwarmen.
- Om de functie VERWARMEN te activeren, drukt u op de knop MODE totdat het symbool ☀ op het scherm verschijnt.

- Met de knop △ of ▽ een temperatuur in die hoger is dan die van de kamer.

Waarschuwing: tijdens het verwarmen kan het apparaat automatisch een ontdooicyclus activeren, die noodzakelijk is om de vorst op de condensator te verwijderen en de warmtewisselingsfunctie te herstellen. Deze procedure duurt gewoonlijk 2 tot 10 minuten. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator van de binnenunit met draaien. Na het ontdooien keert hij automatisch terug naar de verwarmingsmodus.

6. FAN SPEED-functie (FAN-toets)

- Wijzig de werksnelheid van de ventilator.
- Druk op de knop FAN om de snelheid van de draaiende ventilator aan te passen, deze kan worden aangepast aan automatische snelheid:



7. Kinderslot

1. Druk lang op de y-knop om deze functie te activeren en druk lang op de y-knop om deze functie uit te schakelen TIMER +.MODE
2. Onder deze functie wordt geen knop geactiveerd.

8. TIMER-functie Timer aan

- Om het apparaat automatisch in te schakelen.
- Als het apparaat is uitgeschakeld, kunt u TIMER ON activeren:
- Om de automatische inschakeltijd in te stellen, zoals:
 1. Voor de eerste keer op TIMER de knop om de stroom in te schakelen, TIMER en [60] verschijnen op het scherm en knipperen.
 2. Druk op de toets (flecha) of (flecha) om de gewenste inschakeltimer in te stellen. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de tijd met een half uur verhoogd of verlaagd tussen 0 en 10 uur en met een uur met een uur tussen 10 en 24 uur.
 3. Een tweede keer op de knop om te bevestigen.TIMER
 4. Stel na het instellen van de timer de gewenste modus in (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), druk op de knop TIMER en stel de gewenste ventilatorsnelheid in, druk op

de knop FAN en druk op $\triangle$ of ∇ om de gewenste bedrijfstemperatuur in te stellen.

Druk op de knop om deze functie te annuleren TIMER.

9. **TIMER-functie Timer uit**

- Om het apparaat automatisch uit te schakelen.
 - Als het apparaat aan staat, kunt u de timer uitschakelen.
 - Om de automatische uitschakeltijd in te stellen, zoals:
 1. Het apparaat is ingeschakeld.
 2. Druk TIMER voor de eerste keer op de knop om de stroom uit te schakelen. Druk op $\triangle$ of ∇ om de gewenste timer in te stellen.
 3. Een tweede keer op de knop om te bevestigen. TIMER
- Druk op de knop om deze functie te annuleren TIMER.

OPMERKING: Alle programmeringen moeten binnen 5 seconden werken, anders wordt de instelling geannuleerd.

10. **SWING-functie**

1. Druk op de SWING-knop om de lamellen te activeren.
2. Druk op  om de horizontale flappen omhoog en omlaag te bewegen, de  verschijnt op het scherm van de afstandsbediening.
3. Doe het nog een keer om de oscillatie onder de huidige hoek te stoppen.
4. Als de verticale schotten handmatig onder de vinnen worden geplaatst, kunt u de luchtstroom direct naar rechts of links verplaatsen.
5. Houd  3 seconden lang ingedrukt om meer hoeken voor de richting van de luchtstroom te selecteren.



- Bevestig de "Flappen" nooit handmatig! Het mechanisme is delicaat en kan ernstig beschadigd raken.
- Dergelijk onbedoeld contact met onder spanning staande delen kan onvoorspelbare schade of letsel veroorzaken.

11. **TURBO-functie**

- Om de turbofunctie te activeren, drukt u op de knop (TURBO) en  op het scherm verschijnt.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.

NEDERLANDS

- Wanneer u in de koel-/verwarmingsmodus de TURBO-functie selecteert, schakelt het apparaat over naar de modus voor snel koelen of snel verwarmen en werkt het op de hoogste ventilatorsnelheid om een sterke luchtstroom te blazen.

12. MUTE-functie

1. Druk op de toets MUTE om deze functie te activeren, en () verschijnt op het display van de afstandsbediening. Druk opnieuw op deze knop om de functie uit te schakelen.
2. Wanneer de MUTE-functie wordt uitgevoerd, geeft de afstandsbediening de automatische ventilatorsnelheid weer en draait de binnenunit op de laagste ventilatorsnelheid om stil te zijn.
3. Door op de toets FAN / TURBO / SLEEP te drukken, wordt de MUTE functie geannuleerd. De MUTE-functie kan niet worden geactiveerd in de droogmodus.

13. SLEEP-functie

- Druk op de knop (SLEEP) om de slaapfunctie te activeren en () verschijnt op het scherm.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.
- Na 10 uur slaapmodus schakelt de airconditioner over naar de vorige instellingsmodus.

14. I FEEL-functie

- Druk op de toets (I FEEL) om de functie te activeren, en () verschijnt op het display van de afstandsbediening. Druk opnieuw op deze knop om de functie uit te schakelen.
- Met deze functie kan de afstandsbediening de temperatuur op uw huidige locatie meten en dit signaal naar de airconditioner sturen om de temperatuur om u heen te optimaliseren om comfort te garanderen.
- Deze modus wordt na 3 uur automatisch uitgeschakeld.

15. ECO-functie

- In deze modus stelt het apparaat automatisch de werking in om energie te besparen.
- Wanneer u op de toets (ECO) drukt, verschijnt () op het display en werkt het apparaat in de ECO-modus. Druk nogmaals om deze te annuleren.
- OPMERKING: de ECO-functie is beschikbaar in de koel- en verwarmingsmodus.

16. DISPLAY-functie

- Schakel het LED-display van het paneel in/uit.
- Druk op de knop (DISPLAY) om het LED-display van het paneel uit te schakelen.

17. **GEN-functie**

1. Schakel eerst de binnenunit in en druk (MUTE) 3 seconden op de knop om deze te activeren en nogmaals om deze functie uit te schakelen.
2. Druk onder deze functie kort op de knop (MUTE) om het algemene type L3-L2-L1-OFF te selecteren.
3. Selecteer UIT en wacht 2 seconden om te annuleren.

18. **SELF-CLEAN-functie**

- Alleen optioneel voor sommige warmtepompvormers.
 - Vervolgens hoort u een pieptoon en ([AC]) verschijnt op het LED-display van de binnenunit en () verschijnt op het display van de afstandsbediening.
1. Deze functie hielp alle vuil, bacteriën ed. die zich open in het toestel.
 2. U hoort 2 piepjes als het klaar is of geannuleerd is.
 - Het is normaal als er wat geluid is tijdens het gebruik, omdat plastic materialen uitzetten bij verhitting en krimpen bij kou.
 - We raden aan om deze functie te gebruiken als de volgende omgevingsconditie om bepaalde beveiligingsfuncties te vermijden.

Binnenunit	Temperatuur (15°C-35°C)
Buitenunit	5°C (41°F) < Temperatuur < 30°C (86°F)

Het wordt aanbevolen om deze functie elke 3 maanden te gebruiken.

19. **8°C verwarmingsfunctie**

1. Druk 3 seconden op de knop ECO om deze functie te activeren en  () deze verschijnt op het scherm van de afstandsbediening.
2. Deze functie start automatisch de verwarmingsmodus wanneer de kamertemperatuur lager is dan 8°C (46°F) en keert terug naar de stand-bymodus als de temperatuur 9°C (48°F) bereikt.
3. Als de kamertemperatuur hoger is dan 18°C (64°F), zal het apparaat deze functie automatisch annuleren.

20. **ANTI-MILDEW-functie**

Druk op de ANTI MILDEW knop om de antischimmelfunctie te activeren en  op het display verschijnt. Herhaal deze toets om deze functie uit te schakelen. Nadat u KOELEN/DROGEN langer dan 30 minuten hebt uitgevoerd, kunt u deze functie activeren. de luchtstroom gedurende 15 minuten om de interne onderdelen te drogen om schimmel te voorkomen, waarna het apparaat stopt.

OPMERKING: De anti-schimmelfunctie is alleen beschikbaar in de DRY (ONTVOCHTIGING)/COOL (COOL) modus.

Afstandsbediening

Vervanging van de batterij. Afb.22

- Verwijder het batterijdeksel van de achterkant van de afstandsbediening door het in de richting van de pijl op de afbeelding te schuiven. Plaats de batterijen volgens de polariteit (+/-) die op de afstandsbediening is aangegeven. Plaats het batterijklepje terug door het op zijn plaats te schuiven.
- Gebruik 2 batterijen LRO3 AAA (1,5 V).
- Gebruik geen herlaadbare batterijen.
- Vervang oude batterijen door nieuwe van hetzelfde type wanneer het display niet meer leesbaar is.
- Gooi batterijen niet weg bij het ongesorteerde huisvuil.
- Deze reststoffen moeten apart worden ingezameld voor een speciale behandeling.

Bij sommige modellen kunt u, telkens wanneer u de batterijen voor het eerst in de afstandsbediening plaatst, het regeltype instellen op alleen koelen of alleen verwarmen. Zodra u de batterijen plaatst, schakelt u de afstandsbediening uit en gaat u als volgt te werk.

1. Houd de knop ingedrukt (MODE) totdat het pictogram (❄) knippert, om het regeltype in te stellen op alleen koelen.
2. Houd de knop ingedrukt (MODE) totdat het pictogram (☀) knippert om het type warmtepomp in te stellen.

Bij sommige modellen met afstandsbediening kunt u de temperatuurweergave programmeren tussen °C en °F.

1. Houd de knop (TURBO) 5 seconden ingedrukt om naar de wijzigingsmodus te gaan.
2. Houd de knop (TURBO) ingedrukt totdat deze verandert in °C en °F.
3. Laat vervolgens de druk los en wacht 5 seconden, de functie wordt geselecteerd.

OPMERKING:

1. Richt de afstandsbediening in de richting van de airco.
2. Controleer of er geen objecten aanwezig zijn tussen het signaal van de afstandsbediening en de ontvanger van het signaal in de binnenunit.
3. Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht.
4. Bewaar minimaal 1 meter afstand tussen de televisie en andere elektrische apparaten.

5. SCHOONMAAK IN ONDERHOUD

1. Raadpleeg de informatie in deze handleiding voor de afmetingen van de ruimte die nodig zijn voor een juiste installatie van het apparaat, inclusief de minimaal toegestane vrije ruimte ten opzichte van aangrenzende constructies.
2. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m².
3. De aanleg van pijpleidingen moet tot een minimum worden beperkt.
4. De leidingen moeten worden beschermd tegen fysieke schade en mogen niet worden geïnstalleerd in een niet-geventileerde ruimte als de ruimte kleiner is dan 4 m².
5. De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
6. De mechanische verbindingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.
7. Volg de instructies in deze handleiding voor het hanteren, installeren, reinigen, onderhouden en afvoeren van het koelmiddel.
8. Zorg dat alle openingen vrij zijn van obstakels.
9. OPMERKING: Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
10. WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de voor de werking gespecificeerde ruimte.
11. WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende open vlammen (bijv. een werkend gastoestel) of ontstekingsbronnen (bijv. een werkend elektrisch verwarmingselement).
12. Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
13. Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of interventies in een koelcircuit dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat dat is afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie en dat zijn bekwaamheid om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingsspecificatie bevestigt. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.
14. Alle procedures die van invloed zijn op de veiligheid mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
15. WAARSCHUWING:
 - a. Gebruik geen niet-aanbevolen instructies om het ontdooiproces te versnellen of om te reinigen.
 - b. Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende

NEDERLANDS

ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld open vuur, werkende gasapparaten of elektrische kachels).

- c. Niet doorboren of verbranden.
- d. Koelvloeistoffen kunnen reukloos zijn.

1. Service-informatie

1.1. Verificatie van het gebied

Voordat wordt begonnen met werkzaamheden aan systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te zorgen dat het ontstekingsgevaar tot een minimum wordt beperkt. Bij het repareren van het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen alvorens aan het systeem te werken.

1.2. Werkprocedure

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van een ontvlambare damp of gas tijdens de werkzaamheden tot een minimum te beperken.

1.3. Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving van het terrein werken, moeten worden ingelicht over de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Werk in gesloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte moet in secties worden verdeeld. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gemaakt door brandbaar materiaal onder controle te houden.

1.4. Controle van de aanwezigheid van koelmiddel

De ruimte moet voor en tijdens de werkzaamheden worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, zodat de technicus wordt gewaarschuwd voor potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.

1.5. Aanwezigheid van brandblussers

Indien werkzaamheden bij hoge temperaturen moeten worden uitgevoerd aan de koelinstallatie of bijbehorende onderdelen, moet geschikte blusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droog poeder- of CO₂-blusser naast de laadruimte.

1.6. Geen ontstekingsbronnen

Iedereen die met koelinstallaties werkt, mag niet werken met ontstekingsbronnen die brand- of explosiegevaar kunnen opleveren, omdat het gaat om het blootleggen

van leidingen die brandbaar koelmiddel bevatten of hebben bevat. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten ver genoeg verwijderd blijven van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoer, waarbij brandbaar koelmiddel mogelijk in de omringende ruimte kan vrijkomen. Vóór het begin van de werkzaamheden moet de omgeving van de apparatuur worden gescand om er zeker van te zijn dat er geen gevaar voor ontsteking of gevaar voor ontbranding bestaat. Verboden te roken" symbolen moeten worden weergegeven.

1.7. Geventileerde lucht

Zorg ervoor dat de ruimte zich in de open lucht bevindt of voldoende wordt geventileerd voordat u ingrijpt in het systeem of werkzaamheden bij hoge temperatuur uitvoert. Tijdens de werkzaamheden moet een zekere mate van ventilatie worden gehandhaafd. Ventilatie moet het vrijkomende koelmiddel veilig afvoeren, bij voorkeur naar de atmosfeer.

1.8. Controle van koelapparatuur

Wanneer elektrische onderdelen worden vervangen, moeten zij geschikt zijn voor het doel en voldoen aan de juiste specificaties. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Raadpleeg in geval van twijfel de technische dienst van de fabrikant voor hulp.

De volgende controles moeten worden toegepast op installaties die ontvlambare koelmiddelen gebruiken:

- De grootte van de lading is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddel houdende onderdelen zijn geïnstalleerd.
- Ventilatiemachines en -uitlaten worden naar behoren bediend en zijn onbelemmerd.
- Bij gebruik van een indirect koelcircuit moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel.
- De apparatuur markering blijft zichtbaar en leesbaar. Onleesbare merktekens en symbolen moeten worden gecorrigeerd.
- De onderdelen of koelmiddelleidingen zijn geïnstalleerd op een plaats waar zij niet kunnen worden blootgesteld aan stoffen die het koelmiddel bevattende onderdeel kunnen aantasten, tenzij de onderdelen zijn vervaardigd van materialen die inherent corrosiebestendig zijn of afdoende tegen corrosie zijn beschermd.

1.9. Controle van elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud van elektrische componenten moeten de eerste veiligheidscontroles en de inspectieprocedures voor de componenten omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag de voeding niet

op het circuit worden aangesloten totdat de storing naar tevredenheid is opgelost. Indien de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar voortgezet gebruik noodzakelijk is, moet een passende tijdelijke oplossing worden toegepast. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle personen worden gewaarschuwd.

De eerste veiligheidscontroles moeten omvatten:

- Condensatoren moeten worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om de kans op vonken te vermijden.
- dat bij het laden, herstellen of doorblazen van het systeem geen leidingen of elektrische onderdelen onder spanning komen te staan.
- Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

2. Reparaties aan verzegelde onderdelen

- Bij onderhoud aan afgedichte onderdelen moet alle elektrische stroom van de te onderhouden apparatuur worden uitgeschakeld voordat de afdichtingsdeksels enz. worden verwijderd. Indien het absoluut noodzakelijk is om apparatuur tijdens het bedrijf van stroom te voorzien, moeten permanent werkende lekdetectieapparaten worden geplaatst op de meest kritieke plaatsen om te waarschuwen voor potentieel gevaarlijke omstandigheden.
- Bij werkzaamheden aan elektrische componenten moet er in het bijzonder op worden gelet dat de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt aangetast. Het gaat hierbij om beschadigde kabels, een te groot aantal aansluitingen, klemmen die niet aan de oorspronkelijke specificaties voldoen, beschadigde afdichtingen, verkeerd gemonteerde wartels, enz.
- Zorg ervoor dat de instrumenten goed gemonteerd zijn.
- Controleer of de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat zij niet langer bescherming bieden tegen het binnendringen van ontvlambare atmosferen. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconenkit kan de doeltreffendheid van sommige soorten lekdetectieapparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat zij kunnen worden gehanteerd.

3. Herstelling van veilige onderdelen:

- Breng geen permanente inductieve of capacatieve belasting op het circuit aan, tenzij u zich ervan vergewist dat deze de door de gebruikte apparatuur toegestane spanning en stroom niet overschrijdt.
- Intrinsiek veilige componenten zijn de enige types waarmee kan worden gewerkt in aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. De testapparatuur moet de juiste gespecificeerde kenmerken hebben.

- Vervang onderdelen alleen door de fabrikant gespecificeerde onderdelen. Andere onderdelen kunnen lekken en het koelmiddel in de atmosfeer doen ontbranden.

4. Bedrading

Controleer of de bedrading niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere omgevingsinvloeden. Bij de verificatie moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

5. Detectie van ontvlambare koelmiddelen

In geen geval mag een potentiële ontstekingsbron worden gebruikt om een koelmiddel te zoeken of op te sporen. Halogeenlampen (of elke andere detector die gebruik maakt van een open vlam) mogen niet worden gebruikt.

6. Methodes om lekken te detecteren

- De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten.
- Elektronische lekdetectoren moeten worden gebruikt om ontvlambare koelmiddelen op te sporen, maar zijn mogelijk niet gevoelig genoeg of moeten opnieuw worden gekalibreerd (de detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte). Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en dat hij geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. De lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de onderste ontvlambaarheidsgrens van het koelmiddel en worden gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel en het juiste gaspercentage bevestigen (maximaal 25 %).
- Lekdetectiemiddelen zijn geschikt voor de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende detergenten moet worden vermeden, omdat chloor met het koelmiddel kan reageren en koperen leidingen kan aantasten.
- Indien een lek wordt vermoed, moeten alle open vlammen worden geëlimineerd/gedoofd.
- Als er een koelmiddel wordt gevonden en er moet worden gesoldeerd, moet al het koelmiddel uit het systeem worden teruggewonnen of worden geïsoleerd (via een afsluiter) in een deel van het systeem dat van het lek is verwijderd. Zowel vóór als tijdens het soldeerproces moet dan zuurstofvrije stikstof door het systeem worden gespoeld.

7. Terugtrekking en evacuatie

Bij ingrepen in het koelcircuit voor reparaties of andere doeleinden moeten de conventionele procedures worden gevolgd. Het is echter belangrijk dat de beste

NEDERLANDS

praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een punt van zorg is. De volgende procedure moet worden gevolgd:

1. Verwijder de koelvloeistof.
 2. Spoel het koelcircuit met inert gas.
 3. Evacueer.
 4. Spoel opnieuw met inert gas.
 5. Open het circuit door te snijden of te solderen.
- De koudemiddelvulling moet worden teruggevoerd naar de juiste terugwinningscilinder. Het systeem moet worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof om de apparatuur veilig te houden. Het is mogelijk dat dit proces verschillende keren moet worden herhaald. Voor deze taak mogen geen zuurstof of perslucht worden gebruikt.
 - De reiniging dient te geschieden door het vacuüm in het systeem te onderbreken met zuurstofvrije stikstof en te blijven vullen tot de werkdruk is bereikt, vervolgens te ontluchten naar de atmosfeer en tenslotte het vacuüm te verwijderen. Herhaal dit proces tot er geen koelmiddel meer aanwezig is in het systeem. Wanneer een zuurstofvrije stikstofvulling wordt gebruikt, moet het systeem op atmosferische druk worden gebracht voordat het kan werken. Dit is absoluut noodzakelijk om de pijp te kunnen hardsolderen.
 - Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt van een ontstekingsbron bevindt en dat deze goed geventileerd is.

8. Laadprocedure

Naast de normale laadprocedure moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen.

- Let er bij het gebruik van laadapparatuur op dat er geen besmetting plaatsvindt tussen verschillende koelers. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk worden gehouden om de hoeveelheid koelmiddel die ze bevatten tot een minimum te beperken.
- De cilinders moeten rechtop worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.
- Markeer het systeem wanneer het laden is voltooid (als dat nog niet is gebeurd).
- Het koelsysteem mag niet overvol raken.

Voor het bijvullen moet het systeem aan een drukproef met zuurstofvrije stikstof worden onderworpen. Het systeem moet een lektest ondergaan na voltooiing van het laden, maar vóór de inbedrijfstelling. Latere lektesten moeten worden uitgevoerd voordat het terrein wordt verlaten.

9. Inbedrijfstelling

Alvorens deze procedure uit te voeren is het van essentieel belang dat de technicus

grondig vertrouwd is met de apparatuur en alle details ervan. Het wordt aanbevolen dat alle koelmiddelen veilig worden teruggewonnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet een monster van de olie en de koelvloeistof worden genomen voor het geval een analyse vereist is voordat de teruggewonnen koelvloeistof opnieuw wordt gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat het werk begint.

- A. Vertrouwd raken met de apparatuur en de werking ervan.
- B. Isoleer het systeem elektrisch.
- C. Voordat u de procedure uitvoert, moet u ervoor zorgen dat:
 - Desgewenst kan voor het verplaatsen van de koelmiddelcilinder gebruik worden gemaakt van mechanische hulpmiddelen.
 - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt.
 - Het herstelproces staat altijd onder toezicht van gekwalificeerd personeel.
 - Cilinders en terugwinningsapparatuur voldoen aan de juiste normen.
- D. Pomp het koelsysteem af, indien mogelijk.
- E. Als vacuüm niet mogelijk is, maak dan een verdeelstuk zodat koudemiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- F. Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal staat voordat de terugwinning plaatsvindt.
- G. Schakel het terugwinningsapparaat in en bedien het volgens de instructies van de fabrikant.
- H. Cilinders niet overvullen (niet meer dan 80% van het volume van de vloeistof).
- I. De maximale werkdruk van de cilinder niet overschrijden, zelfs niet tijdelijk.
- J. Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moeten de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van het terrein worden verwijderd en moeten alle afsluiters van de apparatuur worden gesloten.
- K. Teruggewonnen koudemiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen, tenzij het gereinigd en gecontroleerd is.

10. Labelen

Het apparaat moet voorzien zijn van een etiket dat aangeeft dat het buiten bedrijf is gesteld en dat het koelmiddel is afgetapt. De etikettering moet worden gedateerd en ondertekend. Zorg ervoor dat er op de apparatuur etiketten zitten waarop staat dat de apparatuur onvlambaar koelmiddel bevat.

11. Herstel

- Wanneer koudemiddel uit een systeem wordt verwijderd, hetzij voor onderhoud, hetzij voor buitengebruikstelling, wordt aanbevolen dat alle koudemiddelen veilig worden verwijderd.
- Zorg ervoor dat bij het overbrengen van koudemiddel naar cilinders alleen

NEDERLANDS

geschikte koudemiddel terugwinningscilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders beschikbaar is om de totale belasting van het systeem te ondersteunen. Alle te gebruiken cilinders zijn bestemd voor het teruggewonnen koudemiddel en geëtiketteerd voor dat koudemiddel (d.w.z. speciale koudemiddel terugwinning cilinders). De cilinders moeten voorzien zijn van goed werkende overdrukventielen en bijbehorende afsluiters. Lege terugwinningscilinders worden geëvacueerd en zo mogelijk gekoeld voordat de terugwinning plaatsvindt.

- De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren met een handleiding voor de betrokken apparatuur en moet geschikt zijn voor de terugwinning van ontvlambare koelmiddelen. Bovendien moet er een geijkte en goed werkende weegschaal zijn. De slangen moeten voorzien zijn van loskoppelingen die niet lekken en in goede staat verkeren. Voordat u een terugwinningsapparaat gebruikt, moet u controleren of het in goede staat verkeert, of het goed onderhouden is en of alle bijbehorende elektrische onderdelen verzegeld zijn om ontsteking te voorkomen als er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel.
- Het brandbare koudemiddel moet worden ingeleverd bij de koudemiddel leverancier in de juiste terugwinningscilinder, en het toepasselijke afvoernota moet worden overgelegd. Meng geen koelmiddelen in terugwininstallaties en vooral niet in cilinders.
- Als compressoren en compressorolie moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat deze tot een aanvaardbaar niveau zijn afgetapt, zodat het zeker is dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor naar de leveranciers wordt teruggestuurd. Alleen elektrische verwarming van het compressorhuis mag dit proces versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dat op een veilige manier gebeuren.

Onderhoud

WAARSCHUWINGEN	Bij het schoonmaken moet u de airconditioner uitschakelen en de stroomtoevoer langer dan 5 minuten onderbreken. In geen geval mag de airconditioner met water worden afgespoeld. Vluchtige vloeistoffen (bijvoorbeeld verdunner of benzine) zullen de airconditioner beschadigen, dus gebruik alleen een zachte, droge doek of een vochtige doek gedrenkt in een neutraal reinigingsmiddel om de airconditioner schoon te maken. Wanneer de werkomgeving stoffig is, moet de reinigingsfrequentie dienovereenkomstig worden verhoogd. Raak na het verwijderen van het filterscherm de vinnen van de binnenunit niet aan om krassen te voorkomen.
Eenheid schoonmaken	Reinig het oppervlak van het apparaat voorzichtig. Tip: Reinig regelmatig om uw airconditioner schoon te houden en er goed uit te laten zien.
Schoonmaken van het filter	Trek het filter uit het apparaat. Reinig het filter met zeepsop en laat het aan de lucht drogen. Vervang het filter. TIP: Als u stof op het filter vindt, reinig het filter dan tijdig om een schone, gezonde en efficiënte werking in de airconditioner te garanderen.

NEDERLANDS

Service en onderhoud	Als de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt, voer dan de volgende werkzaamheden uit: verwijder de batterijen van de afstandsbediening en koppel de stroomtoevoer van de airconditioner los. Bij ingebruikname na een lange periode van stilstand: 16. Maak het apparaat en het filterscherm schoon. 17. Controleer of er obstakels zijn bij de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits. 18. Controleer of de afvoerslang niet verstopt is. Installeer de batterijen van de afstandsbediening en controleer of deze is ingeschakeld.

Probleemoplossing

Mislukken	
Het apparaat werkt niet	Stroomstoring/stekker los.
	De motor van de ventilator van de binnen- of buitenunit is beschadigd.
	Defecte thermomagnetische stroomonderbreker van de compressor.
	Defecte beveiliging of zekeringen.
	Losse aansluitingen of stekker los.
	Soms stopt het toestel met werken om zichzelf te beschermen.
	Spanning hoger of lager dan het nominale bereik.
	Timerfunctie ingeschakeld.
	Beschadigde elektronische besturingskaart.
Vreemde geur	Vervuild luchtfilter.
geluid van stromend water	Terugkeer van de vloeistof in de circulatie van het koelmiddel.
Fijne nevel komt uit de luchtuitlaat	Dit gebeurt wanneer de lucht in de kamer te koud wordt, bijvoorbeeld bij koelen of ontvochtigen.

Je hoort een vreemd geluid	Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten of inkrimpen van het voorpaneel als gevolg van temperatuurschommelingen en duidt niet op een probleem.
Er is onvoldoende luchtstroming, koud of warm.	De temperatuur is niet correct ingenomen.
	De aan- en afvoeren van de lucht zijn verstopt.
	Vervuild luchtfilter.
	Ventilatorsnelheid op minimum ingesteld.
	Andere warmtebronnen in de kamer.
Het toestel reageert niet op aanbeveling.	Koelgas.
	De afstandsbediening is te ver verwijderd van de binnenunit.
	De batterijen van de afstandsbediening moeten worden vervangen.
Het scherm is uitgeschakeld.	Controleer of er geen objecten aanwezig zijn tussen het signaal van de afstandsbediening en de ontvanger van het signaal in de binnenunit.
	De DISPLAY-functie activeren.
	Stroomuitval.
Schakel de airconditioner onmiddellijk uit en sluit de stroomtoevoer af in geval van een stroomstoring:	Vreemde geluiden tijdens de werking.
	Defecte elektronische besturingskaart.
	Defecte zekeringen of stroomonderbrekers.
	Water of objecten in het toestel.
	Oververhitte kabels of stekkers.
	Er komen zeer sterke geuren uit het apparaat.

Foutcodes op het scherm

In geval van storing geeft het display van de binnenunit de volgende storingscodes weer:

Weergave	Beschrijving van de fout
E1	Fout in de omgevingstemperatuursensor.
E2	Storing temperatuursensor binnenband.

NEDERLANDS

E3	Fout in de temperatuursensor van de externe afvoerslang.
E4	Fout van lek in het koelsysteem.
E6	Storing motor binnen ventilator.
E7	Storing omgevingstemperatuursensor buiten.
E0	Communicatiestoring binnen en buiten.
E8	Storing externe ontladingstemperatuursensor.
E9	Externe IPM module storing.
EA	Fout in de externe stroomdetector.
EE	Externe EEPROM PCB storing.
EF	Fout in de ventilator van de motor.
EH	Fout in de externe temperatuursensor.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Referentie	V0393	V0394	V0395	V0396
Model	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~,50Hz			
Koelcapaciteit	2600W (940~3300)	3400W (1000~3770)	5100W (1250~5100)	6810W (1830~7800)
Verwarmingscapaciteit	2610W (940~3360)	3420W (1000~3810)	5100W (1250~6070)	6870W (1850~7900)
Koelende stroom	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
Verwarming stroom	3.8 A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)
Nominale koelstroom	8.0 A	9.0 A	12.0 A	12.3 A
Nominale verwarmingsstroom	9.0 A	10.0 A	13.0 A	13.5 A

Input koelvermogen	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580 W (330~2340)	2257 W (410~2824)
Invoer verwarmingsvermogen	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374 W (340~2520)	2063W (420~3005)
Nominaal koelvermogen	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Verwarmingsvermogen	1552 W	1720W	2520 W	3005 W
Hoeveelheid binnenvlucht	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Minimum lozingsdruk:	3,7 MPa			
Maximale zuigdruk:	1,2 MPa			
Geluidsvermogen binnenshuis	50 dB		53 dB	54 dB
Extern geluidsvermogen	60 dB		65 dB	67 dB
Intern gewicht	6,5 kg	7,5 kg	10 kg	13 kg
Buitenste gewicht	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Koelmiddel/ Charge/ GWP:	R32/0,450 Kg/675	R32/0,490 Kg/675	R32/0,550 Kg/675	R32/0,550 Kg/675
CO ₂ equivalent	0,304 ton	0,331 ton	0,675 ton	0.770 ton

Referent		V0393	V0394	V0395	V0396	
Model		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Beschrijving	Symbool	Waarde	Waarde	Waarde	Waarde	Eenheid
Nominaal koelvermogen	P _{rated} voor koeling	2,6	3,4	5,1	6,8	KW
Verwarmingsvermogen	P _{rated} voor verwarming	2,0	3,42	5,1	6,8	KW
Nominaal vermogen gebruikt voor koeling	P _{EER}	1,4	1,5	1,58	2,8	KW

NEDERLANDS

Nominaal vermogen gebruikt voor verwarming	P_{COP}	1,5	1,72	1,37	3,0	KW
Nominale energie-efficiëntiefactor	$EERd$	6,1	6,1	6,1	6,1	-
Nominale prestatiecoëfficiënt	$COPd$	4,0	4,0	4,0	4,0	-
Energieverbruik in thermostaat uit-stand	P_{TO}	0,02	0,02	0,02	0,06	KW
Stroomverbruik in stand-by	P_{SB}	0,005	0,005	0,005	0,006	KW
Geluidsvermogen	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
Potentiële opwarming van de aarde	GWP	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.
Contactgegevens voor informatie	Evo Home Europe SL. Crta. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARA-TUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten

en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Evvo Home is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Onze professionals zullen uw probleem oplossen. Als u een incident of twijfel heeft met uw apparaat, raden wij u aan contact op te nemen met de klantenservice terwijl u voor het apparaat staat, zodat zij u de juiste instructies kunnen geven.

+34 910 200 422 - TELEFONISCHE SERVICE

+34 633 525 883 - WHATSAPP SERVICE

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

Jednostka wewnętrzna

- 1. Filtr powietrza
- 2. Odpowietrznik
- 3. deflektor powietrza i kłapa
- 4. Płyta montażowa
- 5. Przedni panel
- 6. Przycisk awaryjny
- 7. Rura łącząca z czynnikiem chłodzącym

Jednostka zewnętrzna

- 8. Odpowietrznik
- 9. Wejście powietrza
- 10. Osłona kabla
- 11. Rurka drenażowa
- 12. Kable połączeniowe
- 13. Osłona zabezpieczająca zawór
- 14. Zawór gazowy (zawór niskiego ciśnienia)
- 15. Zawór cieczy (zawór wysokiego ciśnienia)
- 16. Po zdjęciu osłony ochronnej

Ekran wewnętrzny. Rys. 2

- 1. Wskaźnik timera, temperatury i kodów błędów
- 2. Świeci się podczas działania timera
- 3. Tryb Noc

Wyświetlacz LED i pilot zdalnego sterowania. Rys. 3

	Wskaźnik baterii
	Tryb automatyczny
	tryb chłodzenia
	Tryb osuszania

	Tryb wentylatora
	Tryb ogrzewania
	Tryb ECO
	Czasomierz
	Wskaźnik temperatury
	Prędkość wentylatora: auto/niska/średnia/wysoka
	Funkcja MUTE
	Funkcja TURBO
	Automatyczne kołysanie w górę i w dół
	Funkcja SLEEP
	Funkcja I FEEL
	Funkcja ogrzewania w 8 °C
	Wskaźnik sygnału
	Blokada rodzicielska
	Wyświetlacz włączony/wyłączony
	Funkcja GEN (dostępna w modelach V0395_EVVO CLIMA 18000 i V0396_EVVO CLIMA 24000)
	Funkcja samoczyszczenia

	Anti-Mildew
	Automatyczna oscylacja lewo-prawo
	Lekki wiatr
	Funkcja HEALTH

Sterowanie zdalne. Rys. 3

	Aby włączyć/wyłączyć klimatyzację.
	Aby zwiększyć temperaturę lub ustawić godziny timera.
	Aby obniżyć temperaturę lub ustawić godziny timera.
MODE	Wybór trybu pracy (AUTO, CHŁODZENIE, OSUSZANIE, WENTYLACJA, OGRZEWANIE)
ECO	Aby włączyć/wyłączyć funkcję ECO.
	Długie naciśnięcie włącz/wyłącz funkcję grzania 8°C (w zależności od modelu).
TURBO	Aby włączyć/wyłączyć funkcję TURBO.
FAN	Aby wybrać prędkość wentylatora: automatyczna, niska, średnia, wysoka.
TIMER	Aby ustawić czas włączenia/wyłączenia timera.
SLEEP	Aby włączyć/wyłączyć funkcję SLEEP.
DISPLAY	Aby włączyć/wyłączyć wyświetlacz LED.
	Aby zatrzymać lub rozpocząć poziomy ruch żaluzji lub ustawić żądany kierunek nawiewu w górę/w dół.
I FEEL	Aby włączyć/wyłączyć funkcję I FEEL.
MUTE	Aby włączyć/wyłączyć funkcję MUTE.
	Długie naciśnięcie włącz/wyłącz funkcję GEN (dostępne w modelach V0395_EVVO CLIMA 18000 i V0396_EVVO CLIMA 24000).

MODE+TIMER	Aby włączyć/wyłączyć funkcję CHILD-LOCK.
CLEAN	Aby włączyć/wyłączyć funkcję samooczyszczania.
ANTI MILDEW	Aby włączyć/wyłączyć funkcję ANTI-MILDEW.
HEALTH	Aby włączyć/wyłączyć funkcję HEALTH (w zależności od modelu).
	Aby zatrzymać lub rozpocząć ruch kratki w poziomie lub ustawić żądany kierunek nawiewu w lewo/w prawo (w zależności od modelu).

UWAGA:

- Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.
- Wyświetlacz i niektóre funkcje pilota mogą się różnić w zależności od modelu.
- Kształt i rozmieszczenie przycisków i wskaźników może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.
- Klimatyzator wyemituje sygnał dźwiękowy za każdym razem, gdy otrzyma polecenie z pilota.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub nie jest w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Evvo Home.

3. INSTALACJA URZĄDZENIA

Ważne uwagi

1. Klimatyzator musi być instalowany przez profesjonalistę, a część dotycząca instalacji produktu jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez instalatora! Specyfikacje instalacji muszą podlegać naszym przepisom dotyczącym obsługi

- posprzedażnej.
2. Podczas napełniania łatwopalnego czynnika chłodniczego każda nieprawidłowa obsługa może spowodować poważne obrażenia lub obrażenia ciała ludzkiego lub przedmiotów.
 3. Po zakończeniu instalacji należy przeprowadzić próbę szczelności.
 4. Konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa przed konserwacją lub naprawą klimatyzatora z palnym czynnikiem chłodniczym, aby zminimalizować ryzyko pożaru.
 5. Konieczne jest, aby klimatyzator działał zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować ryzyko spowodowane przez łatwopalne gazy lub opary podczas pracy.
 6. Wymagania dotyczące całkowitej masy napełnianego czynnika chłodniczego oraz powierzchni pomieszczenia, które ma być wyposażone w klimatyzator (przedstawione w poniższych tabelach GG.1 i GG.2).

Wymagane maksymalne obciążenie i minimalna powierzchnia

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$
Gdzie LFL to dolna granica palności w kg/m^3 , R32 LFL wynosi 0,038 kg/m^3 .

Dla urządzeń o wielkości ładunku $m1 < M = m_2$:

Maksymalne obciążenie pomieszczenia będzie zgodne z następującymi zasadami:

$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times A)^{1/2}$

Minimalna powierzchnia podłogi wymagana przez firmę Amin do zainstalowania urządzenia z ładunkiem czynnika chłodniczego M (kg) będzie zgodna z następującymi wartościami: $A_{\text{min}} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0)^2$ Gdzie:

Tabela GG.1 – Maksymalne obciążenie (kg)

Kategoria	LFL (kg/m^3) ³	h ₀ (m)	Objętość mieszkania (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabela GG.2 – Minimalny obszar pomieszczenia (m)²

Kategoria	LFL (kg/m^3) ³	h ₀ (m)	Ilość obciążenia Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m2)

R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Zasady bezpieczeństwa instalacji

1. Bezpieczeństwo pomieszczenia

		
Otwarty ogień zabroniony		Wymaga się wentylacji

2. Bezpieczeństwo operacji

			
Zwróć uwagę na elektryczność statyczną Używaj ubrań ochronnych i rękawiczek antystatycznych			Nie używaj telefonu komórkowego

3. Bezpieczeństwo instalacji

Miej na uwadze:

1. Miejsce instalacji musi być dobrze wentylowane.
2. Miejsca instalacji i konserwacji klimatyzatora wykorzystującego czynnik chłodniczy R32 muszą być wolne od otwartego ognia lub spawania, dymu, suszarki lub innego źródła ciepła o temperaturze wyższej niż 548, które łatwo wytwarza otwarty ogień.
3. Podczas instalowania klimatyzatora konieczne jest podjęcie odpowiednich środków antystatycznych, takich jak noszenie antystatycznej odzieży i/lub rękawic.
4. Konieczne jest wybranie odpowiedniego miejsca do instalacji lub konserwacji,

wloty i wyloty powietrza jednostek wewnętrznych i zewnętrznych nie mogą być otoczone przeszkodami ani znajdować się w pobliżu źródeł ciepła lub środowisk łatwopalnych i/lub wybuchowych.

5. Jeśli z jednostki wewnętrznej wycieknie czynnik chłodniczy podczas instalacji, konieczne jest natychmiastowe zamknięcie zaworu jednostki zewnętrznej i cały personel musi wyjść na zewnątrz, aż czynnik chłodniczy całkowicie kapie przez 15 minut. W przypadku uszkodzenia produktu należy bezwzględnie dostarczyć uszkodzony produkt do serwisu, zabrania się spawania rur czynnika chłodniczego oraz wykonywania innych czynności w miejscu użytkowania.
6. Konieczne jest wybranie miejsca, w którym powietrze wchodzące i wychodzące z jednostki wewnętrznej jest równomierne.
7. Należy unikać miejsc, w których znajdują się inne produkty elektryczne, wtyczki zasilające, szafki kuchenne, łóżko, sofa i inne kosztowności tuż pod liniami po obu stronach jednostki wewnętrznej.

Sugerowane narzędzia

Narzędzie	Imagen	Narzędzie	Imagen	Narzędzie	Imagen
Standardowy klucz		Przecinak do rur		Pompa próżniowa	
Klucz angielski/regulowany		Śrubokręty (Phillips i płaski)		Okulary bezpieczeństwa	
Klucz dynamometryczny		Kolektor i manometr		Rękawice robocze	
Klucze sześciokątne lub klucze imbusowe		Poziom		Skala czynnika chłodniczego	
Wiertła i bity		Narzędzie flary		Miernik mikronów	
Piła do otworów		Cęgi na amperomierzu			

Długość rur i dodatkowy czynnik chłodniczy

Modele z falownikiem Wydajność (BTU/godz.)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Standardowa długość naładowanej rury	5 m	5 m
Maksymalna odległość między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	25 m	25 m
Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego	15 g/m	25 g/m
Maksymalna różnica poziomów między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	10 m	10 m
Rodzaj płynu chłodzącego	R32	R32

Parametry momentu obrotowego

Rozmiar rury	Metro Newtona [N X m]	Stopofunt-siła (l bf-ft)	Kilogram-siła metr (kgf-m)
¼" (φ 6.35)	18 – 20	24.4 – 27.1	2.4 – 2.7
3/8" (φ 9.52)	30 – 35	40.6 – 47.4	4.1 – 4.8
1/2" (φ 12)	45 – 50	61.0 – 67.7	6.2 – 6.9
5/8" (φ 15.88)	60 – 65	81.3 – 88.1	8.2 – 8.9

Dedykowana rozdzielnica i kabel do klimatyzacji

Wydajność modelu typu falownika (Btu/h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000	V0396_EVVO CLIMA 24000
	Obszar strefy				
Kabel zasilający	N	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
	L	1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²
		1.5 mm ²	1.5 mm ²	1.5 mm ²	2.5 mm ²

Kable połączeniowe	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²
		0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²	0.75 mm ²

UWAGA: Ta tabela służy wyłącznie jako odniesienie, instalacja musi spełniać wymagania lokalnych przepisów ustawowych i wykonawczych.

3.2 Instalacja jednostki wewnętrznej

Krok 1. Wybierz miejsce instalacji

- 1.1 Upewnij się, że instalacja jest zgodna z minimalnymi wymiarami instalacji pokazanymi na rysunku 4 oraz zgodna z minimalną i maksymalną długością rur łączących oraz maksymalną zmianą wysokości.
- 1.2 Wlot i wylot powietrza będą wolne od przeszkód, zapewniając przepływ powietrza w całym pomieszczeniu.
- 1.3 Kondensat można łatwo i bezpiecznie spuścić.
- 1.4 Wszystkie połączenia można łatwo wykonać z jednostką zewnętrzną.
- 1.5 Jednostka wewnętrzna jest poza zasięgiem dzieci.
- 1.6 Ściana montażowa jest wystarczająco mocna, aby wytrzymać czterokrotność całkowitego ciężaru i wibracji urządzenia.
- 1.7 Filtr jest łatwo dostępny do czyszczenia.
- 1.8 Pozostaw wystarczającą ilość miejsca, aby umożliwić dostęp do rutynowej konserwacji.
- 1.9 Zainstaluj w odległości co najmniej 3 m (10 stóp) od anteny telewizyjnej lub radiowej. Działanie klimatyzacji może zakłócać odbiór radia lub telewizji w miejscach, gdzie odbiór jest słaby. Urządzenie, którego dotyczy problem, może wymagać wzmacniacza.
- 1.10 Nie instaluj go w pralni lub obok basenu ze względu na korozyjne środowisko.
- 1.11 W przypadku strefy certyfikowanej ETL należy zauważyć, że najniższa ruchoma część w momencie instalacji musi znajdować się co najmniej 2,4 metra (8 stóp) nad ziemią.

Minimalne odległości w pomieszczeniach
Postępuj zgodnie z minimalnymi odległościami pokazanymi na rysunku 4.

Krok 2. Zamontować płytę montażową. Rys. 5

- 2.1 Zdejmij płytę montażową z tyłu jednostki wewnętrznej.

2.2 Upewnij się, że spełnione są minimalne wymagania dotyczące wymiarów instalacji, jak w kroku 1, w oparciu o rozmiar płyty montażowej, określ położenie i umieść płytę montażową blisko ściany.

2.3 Wyreguluj poziomo płytę montażową za pomocą poziomicy, a następnie zaznacz na ścianie położenie otworów na śruby.

2.4 Zdejmij płytę montażową i wiertłem wywierć otwory w zaznaczonych miejscach.

2.5 W otwory włożyc gumowe zaślepki rozporowe, następnie załóż płytę montażową i skręć wkrętami.

UWAGA:

- Upewnij się, że płyta montażowa jest stabilna i wystarczająco płaska względem ściany po instalacji.
- Wyświetlany rysunek może różnić się od rzeczywistego obiektu, proszę przyjąć ten drugi jako standard.

Krok 3. Wywierć otwór w ścianie. Rys. 6

Należy wywiercić w ścianie otwór na rurę czynnika chłodniczego, rurę odpływową i kable połączeniowe.

3.1 Określ położenie podstawy otworu w ścianie w miejscu mocowania płyty.

3.2 Otwór powinien mieć średnicę co najmniej 70 mm i lekko skośny kąt, aby ułatwić drenaż.

3.3 Wywierć otwór w ścianie wiertłem rdzeniowym o średnicy 70 mm i pod małym kątem skośnym niższym niż wewnętrzny koniec o około 5 mm do 10 mm.

3.4 Zamocuj tuleję ścienną i osłonę tulei ściennej (obie części są opcjonalne), aby chronić części łączące.

UWAGA:

Podczas wiercenia otworu w ścianie należy unikać kabli, rur i innych wrażliwych elementów.

Legenda rysunek 6:

1. Osłona tulei ściennej (opcjonalnie)
2. Wnętrze
3. Tuleja ścienna (opcjonalnie)
4. Zewnętrzny
5. mały kąt skośny

Krok 4. Podłącz przewód czynnika chłodniczego

4.1 W zależności od położenia otworu w ścianie wybierz odpowiedni tryb wylotu rury. Istnieją trzy opcjonalne tryby rur dla jednostek wewnętrznych, jak pokazano na poniższym rysunku:

W trybie wylotu rury 1 lub w trybie wylotu rury 3 należy wykonać nacięcie za pomocą nożyczek w celu przecięcia plastikowego arkusza wylotu rury i wylotu kabla po odpowiedniej stronie jednostki wewnętrznej. Rys. 7

UWAGA:

Podczas cięcia arkusza z tworzywa sztucznego na wylocie należy przyciąć cięcie, aby było gładkie.

4.2 Zegnij rurki łączące z portem skierowanym do góry, jak pokazano na rysunku. Rys. 8

4.3 Zdejmij plastikową osłonę z portów rurek i zdejmij osłonę ochronną na końcówkach rurek ze złączem.

4.4 Sprawdź, czy w porcie rurki łączącej nie ma żadnych ciał obcych i upewnij się, że port jest czysty.

4.5 Po wyrównaniu środka obróć nakrętkę rurki łączącej, aby dokręcić ją ręką tak mocno, jak to możliwe.

4.6 Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć go zgodnie z wartościami podanymi w tabeli wymagań dotyczących momentu obrotowego; (patrz tabela wymagań dotyczących momentu obrotowego w rozdziale ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI).

4.7 Owiń złącze rurką izolacyjną. Rys. 9

UWAGA

W przypadku czynnika chłodniczego R32 złącze należy umieścić na zewnątrz. Rys. 10

Legenda rysunek 7:

1. Wyjście kablowe
2. Wyjście kablowe

Legenda do rysunku 10:

1. Wnętrze
2. Zewnętrzny
3. Złącza muszą znajdować się na wolnym powietrzu

Krok 5. Podłącz wąż spustowy

5.1 Zamontuj wąż odpływowy (jeśli dotyczy)

W niektórych modelach po obu stronach jednostki wewnętrznej znajdują się króćce spustowe, można wybrać jeden z nich do podłączenia węża spustowego. Zatkaj nieużywany port spustowy za pomocą gumki przymocowanej do jednego z portów. Rys. 11

5.2 Podłącz wąż spustowy do portu spustowego, upewnij się, że połączenie jest

szczelne i że efekt uszczelnienia jest dobry.

5.3 Owiń szczelnie uszczelkę taśmą teflonową, aby upewnić się, że nie ma wycieków.

UWAGA:

Upewnij się, że nie ma załamań ani wgnieceń, a rurki powinny być ułożone ukośnie w dół, aby zapobiec zatykaniu i zapewnić właściwy drenaż. Rys. 12

Legenda rysunek 11

1. Porty spustowe

Krok 6. Podłącz kabel zasilający. Rys. 13

6.1 Wybierz odpowiedni rozmiar przewodu określony na podstawie maksymalnego prądu roboczego podanego na tabliczce znamionowej. (Sprawdź rozmiary przewodów, patrz rozdział ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI.)

6.2 Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej.

6.3 Za pomocą śrubokręta otwórz pokrywę skrzynki elektrycznej, aby odsłonić listwę zaciskową.

6.4 Odkręć zacisk kablowy.

6.5 Włóż jeden koniec przewodu do gniazda skrzynki sterowniczej od tyłu prawego końca jednostki wewnętrznej.

6.6 Podłącz przewody do odpowiedniego zacisku zgodnie ze schematem elektrycznym na pokrywie elektrycznej skrzynki sterowniczej. Upewnij się, że są dobrze podłączone.

6.7 Przykręć zacisk kablowy, aby zamocować kable.

6.8 Ponownie załóż pokrywę skrzynki elektrycznej i panel przedni.

Legenda rysunek 13

1. Przedni panel

2. Diagrama de cableado

3. Pokrywa skrzynki sterowniczej

Krok 7. Owiń rurki i kabel

Po zamontowaniu przewodów czynnika chłodniczego, przewodów przyłączeniowych i węża odpływowego, w celu zaoszczędzenia miejsca, zabezpieczenia i zaizolowania, przed przełożeniem przez otwór w ścianie należy je obwiązać taśmą izolacyjną.

7.1 Ułóż rury, kable i węże spustowe, jak pokazano na rysunku 14.

UWAGA:

(I) Upewnij się, że wąż odpływowy znajduje się na dole.

(II) Unikaj krzyżowania i składania elementów.

7.2 Za pomocą taśmy izolacyjnej szczelnie owiń rury czynnika chłodniczego, kable

łącznie i wąż spustowy. Rys. 15

Legenda rysunek 14

1. Kable połączeniowe
2. Taśma izolująca
3. przewód czynnika chłodniczego
4. Wąż spustowy

Krok 8. Zamontuj jednostkę wewnętrzną

- 8.1 Powoli przeprowadź przewody czynnika chłodniczego, kable łączące i owiniętą wiązkę węża spustowego przez otwór w ścianie.
- 8.2 Zaczep górną część jednostki wewnętrznej na płycie montażowej.
- 8.3 Lekko dociśnij lewą i prawą stronę jednostki wewnętrznej, upewnij się, że jednostka wewnętrzna jest dobrze zaczepiona.
- 8.4 Dociśnij dolną część jednostki wewnętrznej, aby zaczepiła się o zaczepy na płycie montażowej i upewnij się, że jest mocno zaczepiona.

Czasami, jeśli rury czynnika chłodniczego były już osadzone w ścianie lub chcesz podłączyć rury i przewody w ścianie, wykonaj następujące czynności:

- I. Zawieś górną część jednostki wewnętrznej na płycie montażowej bez rurek i przewodów.
- II. Ustaw jednostkę wewnętrzną przed ścianą, rozłóż wspornik na płycie montażowej i użyj tego wspornika do podparcia jednostki wewnętrznej, uzyskasz dużą przestrzeń do pracy.
- III. Wykonaj rurki chłodziwa, poprowadź je, podłącz wąż spustowy i owiń je, jak w krokach od 4 do 7.

3.3 Instalacja jednostki zewnętrznej

Krok 1. Wybierz miejsce instalacji. Rys. 16

Wybierz witrynę, która umożliwia:

- 1.1 Nie instaluj jednostki zewnętrznej w pobliżu źródeł ciepła, pary lub łatwopalnego gazu.
- 1.2 Nie instaluj urządzenia w miejscach zbyt wietrznych lub zakurzonych.
- 1.3 Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym często przechodzą ludzie. Wybierz miejsce, w którym wylot powietrza i dźwięk pracy nie będą przeszkadzać sąsiadom.
- 1.4 Unikaj instalowania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (w przeciwnym razie użyj osłony, która nie powinna zakłócać przepływu powietrza).
- 1.5 Zarezerwuj miejsca, jak pokazano na rysunku, aby mógł swobodnie krążyć.
- 1.6 Zainstaluj jednostkę zewnętrzną w bezpiecznym i solidnym miejscu.

1.7 Jeśli jednostka zewnętrzna jest narażona na wibracje, przymocuj gumowe osłony do nóżek jednostki.

Krok 2. Zainstaluj wąż spustowy. Rys. 17

2.1 Ten krok dotyczy tylko modeli z pompą ciepła.

2.2 Włóż złączkę spustową do otworu w dolnej części jednostki zewnętrznej.

2.3 Podłącz wąż odpływowy do złącza i wykonaj połączenie wystarczająco dobrze.

Legenda rysunek 17

1. Listwa drenażowa

2. Wąż spustowy

Krok 3. Napraw jednostkę zewnętrzną. Rys. 18

3.1 Zgodnie z wymiarami montażowymi jednostki zewnętrznej zaznacz pozycję montażową kołków rozporowych.

3.2 Wywierć otwory i odkurzyć beton oraz śruby ustalające.

3.3 W stosownych przypadkach należy zainstalować 4 gumowe osłony w otworze przed umieszczeniem jednostki zewnętrznej (opcjonalnie). Zmniejszy to wibracje i hałas.

3.4 Umieść podstawę jednostki zewnętrznej na śrubach i wywierconych otworach.

3.5 Za pomocą klucza mocno zamocuj jednostkę zewnętrzną za pomocą wciągarek.

UWAGA:

- Jednostkę zewnętrzną można zamocować na wsporniku do montażu na ścianie.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami na wsporniku do montażu ściennego, aby zamocować wspornik na ścianie, a następnie zamocuj na nim jednostkę zewnętrzną i trzymaj ją poziomo.
- Wspornik do montażu na ścianie musi być w stanie utrzymać co najmniej 4-krotność ciężaru jednostki zewnętrznej.

Krok 4. Zainstaluj kabel. Rys.19

4.1 Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć osłonę kabla, chwyć ją i delikatnie wypchnij.

4.2 Odkręć zacisk kablowy i zdejmij go.

4.3 Zgodnie ze schematem okablowania wklejonym wewnątrz osłony kabli, podłącz przewody łączące do odpowiednich zacisków i upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne i bezpieczne.

4.4 Ponownie załóż zacisk kablowy i pokrywę kablową.

UWAGA:

Podczas podłączania przewodów jednostki wewnętrznej i zewnętrznej należy odciąć

zasilanie.

Legenda rysunek 19:

1. Listwa zaciskowa
2. Zacisk kablowy
3. Osłona kabla
4. Diagrama de cableado
5. Na wolnym powietrzu
6. Zasilacz
7. Wnętrze

Krok 5. Podłącz przewód czynnika chłodniczego. Rys. 20

5.1 Odkręć pokrywę zaworów, chwyc ją i delikatnie wypchnij (jeśli pokrywa zaworów ma zastosowanie).

5.2 Zdjąć osłony ochronne z końcówek zaworów.

5.3 Zdejmij plastikową osłonę z portów rurek i sprawdź, czy nie ma innych na porcie rurki łączącej i upewnij się, że port jest czysty.

5.4 Po wyrównaniu środka obróć nakrętkę kielichową rurki łączącej, aby dokręcić ją ręką tak mocno, jak to możliwe.

5.5 Za pomocą klucza przytrzymać korpus zaworu i kluczem dynamometrycznym dokręcić nakrętkę kielichową zgodnie z wartościami podanymi w tabeli wymagań dotyczących momentu obrotowego.

(Patrz tabela wymaganych momentów obrotowych w rozdziale ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI.)

Legenda rysunek 20:

1. rury łączące
2. zdejmij pokrywę zaworów
3. rozkloszowane dziewiątki

Krok 6. Pompa próżniowa Rys. 21

6.1 Za pomocą klucza zdejmij zaślepki ochronne z portu serwisowego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.

6.1 Za pomocą klucza zdejmij zaślepki ochronne z portu serwisowego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.

6.3 Podłącz przewód ładowania manometru do pompy próżniowej.

6.4 Otwórz zawór niskiego ciśnienia na manometrze i zamknij zawór wysokiego ciśnienia.

6.5 Włączyć pompę próżniową, aby opróżnić system.

6.6 Czas próżni nie powinien być krótszy niż 15 minut lub upewnij się, że manometr złożony wskazuje $-0,1$ MPa (-76 cmHg).

- 6.7 Zamknij zawór niskiego ciśnienia na manometrze i wyłącz podciśnienie.
- 6.8 Utrzymać ciśnienie przez 5 minut, upewnić się, że odbicie wskaźnika złożonego manometru nie przekracza 0,005 MPa.
- 6.9 Otworzyć zawór niskiego ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza sześciokątnego o $\frac{1}{4}$ obrotu, aby umożliwić napełnienie układu pewną ilością płynu chłodzącego, a następnie zamknąć zawór niskiego ciśnienia po 5 sekundach i szybko odłączyć wąż ciśnieniowy.
- 6.10 Sprawdź szczelność wszystkich połączeń wewnętrznych i zewnętrznych za pomocą wody z mydłem lub wykrywaczem nieszczelności.
- 6.11 Całkowicie otwórz zawór niskiego ciśnienia i zawór wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej za pomocą klucza imbusowego.
- 6.12 Ponownie załóż zaślepki ochronne portu serwisowego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
- 6.13 Ponownie załóż pokrywę zaworów.

Legenda rysunek 21:

1. wskaźnik złożony
2. zawór niskiego ciśnienia
3. port serwisowy
4. zawór wysokiego ciśnienia
5. Nakładki ochronne na zawory
6. Wąż ciśnieniowy
7. Manometr i kolektor
8. Manometr
9. zawór wysokiego ciśnienia
10. zawór niskiego ciśnienia
11. wąż ładujący
12. Pompa próżniowa

PRZEGLĄDY PRZED URUCHOMIENIEM PRÓBNYM

Przed uruchomieniem próbnym wykonaj następujące kontrole.

Opis	Metoda inspekcji

POLSKI

kontrola bezpieczeństwa elektrycznego	Sprawdź, czy napięcie zasilania jest zgodne ze specyfikacją.
	Sprawdź, czy nie ma nieprawidłowego lub brakującego połączenia między liniami zasilającymi, linią sygnałową i przewodami uziemiającymi.
	Sprawdź, czy rezystancja uziemienia i rezystancja izolacji spełniają wymagania.
Inspekcja Bezpieczeństwa Obiektu	Potwierdź kierunek i gładkość rury spustowej. Potwierdź, że złącze rury czynnika chłodniczego jest całkowicie zainstalowane.
	Potwierdź bezpieczeństwo instalacji jednostki zewnętrznej, płyty montażowej i jednostki wewnętrznej.
	Potwierdź, że zawory są całkowicie otwarte.
	Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie pozostały żadne obce przedmioty ani narzędzia. Zakończ instalację kratki i panelu wlotu powietrza jednostki wewnętrznej.
Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego	Połączenie rur, złącze dwóch zaworów jednostki zewnętrznej, cewka zaworu, króciec spawalniczy itp., w których może wystąpić nieszczelność.
	Metoda wykrywania piany: Równomiernie nanieść wodę z mydłem lub pianę na części, w których może występować wyciek, i obserwować, czy są pęcherzyki, czy nie, jeśli nie, oznacza to, że wynik wykrywania nieszczelności jest bezpieczny.
	Metoda wykrywania nieszczelności: Użyj profesjonalnego wykrywacza nieszczelności i przeczytaj instrukcję obsługi, wykryj miejsce, w którym może wystąpić wyciek.
	Czas trwania wykrywania nieszczelności w każdej pozycji powinien wynosić 3 minuty lub więcej; Jeśli wynik testu wykaże wyciek, nakrętkę należy dokręcić i ponownie przetestować, aż nie będzie wycieku; Po zakończeniu wykrywania nieszczelności owiń odsłonięte złącze rurowe jednostki wewnętrznej materiałem termoizolacyjnym i owiń je taśmą izolacyjną.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DZIAŁANIA PRÓBNEGO

1. Włącz zasilanie.
2. Naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć klimatyzator.
3. Naciśnij przycisk Tryb, aby zmienić tryb chłodzenia i grzania.

W każdym z trybów jest on regulowany w następujący sposób:

- Chłodzenie: ustawia najniższą temperaturę.
 - Ogrzewanie: ustawić najwyższą temperaturę.
4. Proszę uruchomić około 8 minut w każdym trybie i sprawdzić, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo i czy pilot reaguje. Sprawdź funkcje zgodnie z zaleceniami:
 - 4.1 Czy temperatura powietrza wylotowego reaguje na tryb chłodzenia i grzania.
 - 4.2 Czy woda prawidłowo wypływa z węża spustowego.
 - 4.3 Czy grill i przegrody (opcjonalne) obracają się prawidłowo.
 5. Obserwuj stan testowy klimatyzatora przez co najmniej 30 minut.
 6. Po udanej operacji testowej powróć do normalnych ustawień i naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie, aby wyłączyć urządzenie.
 7. Poinstruuuj użytkownika, aby dokładnie przeczytał niniejszą instrukcję przed użyciem i pokaż mu, jak korzystać z klimatyzatora, wiedzę niezbędną do obsługi i konserwacji oraz przypomnienie o przechowywaniu akcesoriów.

UWAGA:

Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż zakres podany w rozdziale INSTRUKCJA OBSŁUGI i nie może pracować w trybie chłodzenia lub grzania, należy podnieść przedni panel i zapoznać się z obsługą przycisku awaryjnego w celu uruchomienia trybu chłodzenia i grzania.

4. FUNKCJONOWANIE

Instrukcje funkcjonowania

Jeśli spróbujesz użyć klimatyzatora w temperaturze wyższej niż określona temperatura, urządzenie zabezpieczające klimatyzatora może się uruchomić i klimatyzator może przestać działać. Dlatego spróbuj używać klimatyzatora w następujących warunkach temperaturowych:

Temperatura	Tryb		
	Ogrzewanie (°C)	Chłodzenie (°C)	Osuszanie (°C)
Temperatura pokojowa	0 – 30	17 – 32	
temperatura na zewnątrz	- 20 – 30	- 15 – 53	

Przy podłączonym zasilaniu należy ponownie uruchomić klimatyzator po jego wyłączeniu lub przełączyć na inny tryb podczas pracy, a urządzenie zabezpieczające klimatyzatora uruchomi się. Sprężarka uruchomi się ponownie po 3 minutach.

Charakterystyka pracy grzania (dotyczy pompy ciepła)

Przed ogrzewanie

Gdy funkcja ogrzewania jest włączona, wstępne nagrzanie jednostki wewnętrznej zajmie 2-5 minut, po czym klimatyzator rozpocznie nagrzewanie i nadmuchi ciepłego powietrza.

Rozmrażanie

Podczas ogrzewania, gdy jednostka zewnętrzna zamarza, klimatyzator włącza funkcję automatycznego odszraniania, aby poprawić efekt ogrzewania. Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej i zewnętrznej przestają działać. Klimatyzator automatycznie wznowi ogrzewanie po zakończeniu odmrażania.

Przycisk awaryjny

Otwórz panel i znajdź przycisk awaryjny w elektronicznej skrzynce kontrolnej, gdy pilot zdalnego sterowania ulegnie awarii. (Zawsze naciskaj przycisk awaryjny z materiałem izolacyjnym).

Rzeczywisty stan	Operacje	Odpowiedź	Wejść w tryb
W oczekiwaniu	Naciśnij raz przycisk alarmowy	Zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy	tryb chłodzenia
Czuwanie (tylko dla pompy ciepła)	Naciśnij przycisk alarmowy dwa razy w ciągu 3 sekund	Wyemitowane zostaną dwa krótkie sygnały dźwiękowe	Tryb ogrzewania
Działanie	Naciśnij raz przycisk alarmowy	Dzwon jeszcze przez chwilę	tryb wyłączenia

Pilot zdalnego sterowania.

1. Tryb chłodzenia ❄

- Funkcja chłodzenia umożliwia klimatyzatorowi jednoczesne schłodzenie pomieszczenia i zmniejszenie wilgotności powietrza.
- Aby włączyć funkcję chłodzenia, należy naciskać przycisk, MODE aż na wyświetlaczu pojawi się symbol (❄).
- Przyciskiem (△) lub (▽) ustawić temperaturę niższą niż w pomieszczeniu.

2. Tryb wentylatora (bez przycisku FAN) 🌸

- Tryb wentylatora, tylko wentylacja powietrza.
- Aby ustawić tryb wentylatora, naciskaj , MODE aż na ekranie pojawi się (*)

3. Tryb DRY ☹☹

- Ta funkcja zmniejsza wilgotność powietrza, aby uczynić pomieszczenie bardziej komfortowym.
- Aby ustawić tryb SUSZENIA, MODE naciskaj , aż na ekranie pojawi się (☹☹). Włączona jest funkcja z automatycznym ustawianiem wstępnym.

4. Tryb automatyczny ↻

- W trybie automatycznym tryb pracy zostanie ustawiony automatycznie w zależności od temperatury otoczenia.
- Aby ustawić tryb automatyczny, naciskaj , aż na ekranie pojawi się (↻).

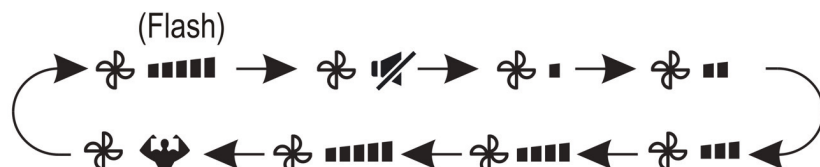
5. Tryb HEAT ☀

- Funkcja grzania umożliwia klimatyzatorowi ogrzanie pomieszczenia.
- Aby włączyć funkcję OGRZEWANIE, należy naciskać przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol (☀).
- Za pomocą przycisku (△) lub (▽) ustaw temperaturę wyższą niż temperatura pokojowa.

Uwaga: W trybie grzania urządzenie może automatycznie uruchomić cykl odszraniania, który jest niezbędny do usunięcia szronu ze skraplacza, aby przywrócić jego funkcję wymiany ciepła. Ta procedura zwykle trwa od 2 do 10 minut. Podczas odszraniania wentylator jednostki wewnętrznej przestaje działać. Po rozmrożeniu automatycznie powraca do trybu grzania.

6. Funkcja PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA (przycisk WENTYLATOR)

- Zmień prędkość roboczą wentylatora.
- Naciśnij przycisk FAN aby dostosować prędkość pracy wentylatora, można ustawić prędkość automatyczną:



7. Funkcja blokady rodzicielskiej

1. Długie naciśnięcie przycisku y aktywuje tę funkcję i długie naciśnięcie przycisku y dezaktywuje tę funkcję.

2. W ramach tej funkcji żaden przycisk nie zostanie aktywowany.

8. **Funkcja TIMER Timer włączony**

- Aby automatycznie włączyć urządzenie.
 - Kiedy urządzenie jest wyłączone, możesz aktywować TIMER ON:
 - Aby ustawić czas automatycznego włączenia, na przykład:
 1. Naciśnij przycisk po raz pierwszy, aby włączyć zasilanie, (TIMER) i () pojawią się na ekranie i zaczną migać.
 2. Naciśnij przycisk () lub () , aby ustawić żądany wyłącznik czasowy. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie czasu o pół godziny w zakresie od 0 do 10 godzin oraz o jedną godzinę w zakresie od 10 do 24 godzin.
 3. Naciśnij przycisk drugi raz, aby potwierdzić (TIMER) .
 4. Po ustawieniu timera ustaw żądany tryb (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), naciśnij przycisk MODE i ustaw żadaną prędkość wentylatora, naciskając przycisk FAN i naciśnij () lub () , aby ustawić żadaną temperaturę pracy.
- Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk (TIMER) .

9. **Funkcja TIMER Timer wyłączony**

- Aby automatycznie wyłączyć urządzenie.
 - Gdy urządzenie jest włączone, można wyłączyć timer.
 - Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia, na przykład:
 1. Potwierdź, że urządzenie jest włączone.
 2. Naciśnij przycisk TIMER po raz pierwszy, aby ustawić wyłączenie. Naciśnij () lub () , aby ustawić żądany timer.
 3. Naciśnij przycisk TIMER drugi raz, aby potwierdzić.
- Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk TIMER.

UWAGA: Całe programowanie musi działać w ciągu 5 sekund, w przeciwnym razie ustawienie zostanie anulowane.

10. **Funkcja SWING (OSCYLACJA)**

1. Naciśnij przycisk SWING, aby aktywować żaluzje.
2. Naciśnij () , aby aktywować poziome klapki w górę i w dół, na zdalnym ekranie pojawi się 
3. Zrób to ponownie, aby zatrzymać oscylację pod aktualnym kątem.
4. Jeśli przegrody pionowe są umieszczone ręcznie pod żebrami, możesz skierować strumień powietrza bezpośrednio w prawo lub w lewo.
5. Naciskaj () przez 3 sekundy, aby wybrać więcej kątów kierunku nawiewu.



- Nigdy nie umieszczaj „Płetw” ręcznie! Mechanizm jest delikatny i może ulec poważnemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie wkładaj palców, patyków ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza wentylacyjnego. Taki przypadkowy kontakt z częściami pod napięciem może spowodować nieprzewidywalne uszkodzenia lub obrażenia ciała.

11. Funkcja Turbo

- Aby włączyć funkcję turbo, naciśnij przycisk (TURBO) i (🌀), a na ekranie pojawi się symbol (T).
- Naciśnij ponownie, aby anulować tę funkcję.
- W trybie chłodzenia/ogrzewania, po wybraniu funkcji TURBO, urządzenie przejdzie w tryb szybkiego chłodzenia lub szybkiego grzania i będzie pracować z najwyższą prędkością wentylatora, aby nadmuchać silny strumień powietrza.

12. Funkcja MUTE (WYCISZENIE)

1. Naciśnij przycisk MUTE aby aktywować tę funkcję, a na ekranie pilota pojawi się symbol (🔇). Zrób to ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
2. Po wykonaniu nakłucia wyciszenia, pilot zdalnego sterowania pokaże automatyczną prędkość wentylatora, a jednostka wewnętrzna będzie pracować z najniższą prędkością wentylatora, aby wyciszyć.
3. Wciśnij przycisk FAN / TURBO / SLEEP (WENTYLATOR / TURBO / SEN), funkcja WYCISZENIE zostanie anulowana. Funkcji wyciszenia nie można aktywować w trybie osuszania.

13. Funkcja SLEEP

- Naciśnij przycisk (SLEEP), aby włączyć funkcję uśpienia, a na ekranie pojawi się symbol (🌙).
- Naciśnij ponownie, aby anulować tę funkcję.
- Po 10 godzinach pracy w trybie uśpienia klimatyzator przełączy się do poprzedniego trybu ustawień.

14. Funkcja I FEEL

- Naciśnij przycisk (I FEEL), aby włączyć funkcję, a na ekranie pilota pojawi się symbol (👤).
- Zrób to ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
- Ta funkcja umożliwia zdalnemu sterowaniu pomiar temperatury w Twojej bieżącej

lokalizacji i wysłanie tego sygnału do klimatyzatora w celu zoptymalizowania temperatury wokół Ciebie w celu zapewnienia komfortu.

- Wyłączy się automatycznie 2 godziny później.

15. **Funkcja ECO**

- W tym trybie urządzenie automatycznie ustawia działanie w celu oszczędzania energii.
- Po naciśnięciu przycisku (ECO), na ekranie pojawi się () i urządzenie będzie pracować w trybie ECO. Naciśnij ponownie, aby anulować.
- UWAGA: Funkcja ECO jest dostępna w trybach chłodzenia i grzania.

16. **Funkcja DISPLAY**

- Włączanie/wyłączanie wyświetlacza LED panelu.
- Naciśnij przycisk (DISPLAY), aby wyłączyć wyświetlacz LED panelu.

17. **Funkcja GEN**

1. Najpierw włącz jednostkę wewnętrzną i naciśnij przycisk (MUTE) przez 3 sekundy, aby ją włączyć, a następnie naciśnij ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
2. W ramach tej funkcji naciśnij krótko przycisk (MUTE), aby wybrać typ ogólny L3-L2-L1-OFF.
3. Wybierz OFF (WYŁĄCZONY) i odczekaj 2 sekundy, aby anulować.

18. **Funkcja SELF-CLEAN**

- Opcjonalne tylko dla niektórych inwerterów pomp ciepła.
 - Aby włączyć tę funkcję, najpierw wyłącz jednostkę wewnętrzną, a następnie naciśnij przycisk (CLEAN). Następnie usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na wewnętrznym wyświetlaczu LED pojawi się (), a na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się ().
1. Ta funkcja pomaga usunąć nagromadzony brud, bakterie itp. z parownika wewnętrznego.
 2. Ta funkcja trwa około 30 minut i powróci do trybu zaprogramowanego. Możesz nacisnąć przycisk (), aby anulować tę funkcję podczas procesu. Po zakończeniu lub anulowaniu usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe.
- Hałas podczas pracy jest normalny, ponieważ tworzywa sztuczne rozszerzają się po podgrzaniu i kurczą, gdy są zimne.
 - Sugerujemy korzystanie z tej funkcji w następujących warunkach środowiskowych, aby uniknąć pewnych funkcji ochrony.

Jednostka wewnętrzna	Temperatura < 30 °C (85°F)
Jednostka zewnętrzna	5°C (41°F) < Temperatura < 30°C (86°F)

Zaleca się korzystanie z tej funkcji co 3 miesiące.

19. Funkcja grzania 8°C

1. Naciśnij przycisk (ECO) przez 3 sekundy, aby aktywować tę funkcję, a pojawi się  (46°F) na ekranie pilota.
2. Ta funkcja automatycznie uruchomi tryb grzania, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 8°C (46°F) i powróci do trybu czuwania, gdy temperatura osiągnie 9°C (48°F).
3. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 18°C (64°F), urządzenie automatycznie anuluje tę funkcję.

20. Funkcja ANTI-MILDEW

Naciśnij przycisk (ANTI MILDEW), aby włączyć funkcję ochrony przed pleśnią, a na wyświetlaczu pojawi się . Powtórz tę czynność, aby wyłączyć tę funkcję. Po uruchomieniu funkcji COOL/DRY przez ponad 30 minut można ją włączyć. Funkcja, urządzenie dmucha przepływ powietrza przez 15 minut, aby osuszyć części wewnętrzne i zapobiec powstawaniu pleśni, a następnie zatrzymuje urządzenie. UWAGA: Funkcja zapobiegająca powstawaniu pleśni jest dostępna tylko w trybie OSUSZANIE (OSUSZANIE)/CHŁODZENIE (CHŁODZENIE).

Pilot zdalnego sterowania.

Wymiana baterii. Rys. 22

- Zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota, przesuwając ją w kierunku wskazanym strzałką na rysunku. Włóż baterie zgodnie z polaryzacją (+/-) wskazaną na pilocie. Załóż ponownie pokrywę baterii, wsuwając ją na miejsce.
- Użyj 2 baterii LRO3 AAA (1,5 V).
- Nie używaj akumulatorów.
- Wymień stare baterie na nowe tego samego typu, gdy wyświetlacz przestanie być czytelny.
- Nie wyrzucaj baterii razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi.
- Pozostałości te muszą być zbierane oddzielnie w celu specjalnego traktowania.

W przypadku niektórych modeli za każdym razem, gdy wkładasz baterie do pilota po raz pierwszy, możesz ustawić typ sterowania na tylko chłodzenie lub pompę ogrzewania. Zaraz po włożeniu baterii wyłącz pilota i wykonaj poniższe czynności.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (MODE) , aż ikona  zacznie migać, aby ustawić typ sterowania tylko chłodzenie.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (MODE) , aż ikona  zacznie migać, aby ustawić typ pompy ciepła.

W przypadku niektórych modeli ze zdalnym sterowaniem można zaprogramować

wyświetlanie temperatury w zakresie od °C do °F.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (TURBO) przez 5 sekund, aby przejść do trybu zmiany.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (TURBO), aż zmieni się na °C i °F.
3. Następnie zwolnij przycisk i odczekaj 5 sekund, funkcja zostanie wybrana.

UWAGA:

1. Skieruj pilota w stronę klimatyzatora.
2. Sprawdź, czy między pilotem a odbiornikiem sygnału na jednostce wewnętrznej nie ma żadnych przedmiotów.
3. Nigdy nie wystawiaj pilota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
4. Trzymaj pilota w odległości co najmniej 1 metra od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uzyskać informacje na temat wymiarów przestrzeni wymaganych do prawidłowej instalacji urządzenia, w tym minimalnych dozwolonych odstępów w porównaniu z sąsiednimi konstrukcjami.
2. Urządzenie musi być instalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4 m².
3. Instalację rurociągów należy ograniczyć do minimum.
4. Rurociąg należy chronić przed uszkodzeniami fizycznymi i nie należy go instalować w pomieszczeniu niewentylowanym, jeżeli jest ono mniejsze niż 4 m².
5. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
6. Połączenia mechaniczne powinny być dostępne do celów konserwacyjnych.
7. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, instalacji, czyszczenia, konserwacji i utylizacji czynnika chłodniczego.
8. Upewnij się, że otwory wentylacyjne są drożne.
9. UWAGA: Serwis będzie wykonywany wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
10. OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni przeznaczonej do pracy.
11. OSTRZEŻENIE: Urządzenie będzie przechowywane w pomieszczeniu bez ciągłego działania otwartego ognia (np. działające urządzenie gazowe) i źródła zapłonu (np. działająca grzałka elektryczna).
12. Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom

mechanicznym.

13. Właściwe jest, aby każda osoba pracująca przy obiegu czynnika chłodniczego posiadała aktualny i ważny certyfikat wydany przez akredytowaną branżową instytucję badawczą, potwierdzający jej kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie z uznaną w branży specyfikacją badań. Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Czynności konserwacyjne i naprawcze, które wymagają pomocy innych wykwalifikowanych osób, muszą być wykonywane pod nadzorem personelu kompetentnego do stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
14. Wszystkie procedury mające wpływ na bezpieczeństwo mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel.
15. OSTRZEŻENIE:
 - a. Wszystkie procedury mające wpływ na bezpieczeństwo mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel.
 - b. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, pracujących urządzeń gazowych lub grzejników elektrycznych).
 - c. Nie przekłuwać ani nie spalać.
 - d. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.

1. Informacje serwisowe

1.1. Weryfikacja strefy

Przed rozpoczęciem pracy przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. Aby naprawić system chłodniczy, przed przystąpieniem do prac przy systemie należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

1.2. Procedura pracy

Praca musi być wykonywana w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności palnych oparów lub gazów podczas wykonywania pracy.

1.3. Generalny obszar pracy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące na terenie budowy muszą zostać poinstruowane o charakterze prac, które mają być wykonane. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych. Obszar wokół obszaru roboczego należy podzielić na sekcje. Upewnij się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolowanie materiałów łatwopalnych.

1.4. Weryfikacja obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego przed i w trakcie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

1.5 Gaśnice przeciwpożarowe

Jeżeli mają być wykonywane jakiejkolwiek prace w wysokich temperaturach na sprzęcie chłodniczym lub jakiejkolwiek powiązanej części, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu strefy ładowania należy mieć gaśnicę proszkową lub gaśnicę CO₂.

1.6 Bez źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które wiążą się z narażeniem rur, które zawierają lub zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy, nie powinna wykorzystywać żadnego źródła zapłonu w sposób, który mógłby spowodować ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas której może dojść do uwolnienia łatwopalnego czynnika chłodniczego do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem pracy należy zbadać teren wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie występuje niebezpieczeństwo zapłonu lub ryzyko zapłonu. Muszą być wyświetlane symbole „Zakaz palenia”.

1.7 Przestrzeń wentylowana

Upewnij się, że obszar jest na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany przed przystąpieniem do pracy przy systemie lub wykonywania jakichkolwiek prac w wysokich temperaturach. W okresie, w którym wykonywana jest praca, należy zapewnić pewien stopień wentylacji. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

1.8 Weryfikacja urządzeń chłodniczych

Wymienione komponenty elektryczne muszą być dostosowane do celu i zgodne ze specyfikacją. Przez cały okres czasu powinno się wykonywać. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Wielkość wsadu jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy.
- Wyjścia i urządzenia wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zastawione.
- Jeśli stosowany jest pośredni obieg czynnika chłodniczego, obieg wtórny należy

sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego.

- Oznakowanie wyposażenia pozostaje widoczne i czytelne. Oznaczenia i symbole, które są nieczytelne, należy poprawić.
- Elementy chłodnicze lub przewody rurowe są instalowane w miejscu, w którym nie są narażone na kontakt z żadną substancją mogącą powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są zbudowane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

1.9 Weryfikacja urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli komponentów. Jeśli wystąpi usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, nie należy podłączać zasilania do obwodu, dopóki nie zostanie ona usunięta w zadowalający sposób. Jeżeli usterki nie można natychmiast usunąć, ale konieczna jest kontynuacja pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony były o tym poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować:

- Kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia.
- Żadne przewody elektryczne ani komponenty pod napięciem nie są odsłonięte podczas ładowania, odzyskiwania lub czyszczenia systemu.
- Czy istnieje ciągłość połączenia z ziemią.

2. Naprawa uszczelnionych elementów

- Podczas naprawy uszczelnionych elementów należy odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego od obrabianego sprzętu przed zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeżeli bezwzględnie konieczne jest zapewnienie zasilania urządzenia w czasie eksploatacji, wówczas w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić działającą stale formę wykrywania nieszczelności, ostrzegającą o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby prace przy elementach elektrycznych nie uszkodziły obudowy w sposób wpływający na poziom ochrony. Należą do nich uszkodzenia kabli, nadmierna ilość połączeń, niezgodność zacisków z pierwotną specyfikacją, uszkodzenie plomb, nieprawidłowe ustawienie przepustów kablowych itp.
- Upewnij się, że oprzyrządowanie jest bezpiecznie zamocowane.
- Upewnij się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w takim stopniu, że nie służą już do zapobiegania przenikaniu atmosfery łatwopalnej. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

UWAGA: Użycie szczeliwa silikonowego może osłabić skuteczność niektórych

rodzajów sprzętu do wykrywania nieszczelności. Elementy iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy.

3. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie przykładaj żadnego stałego obciążenia indukcyjnego lub pojemnościowego do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i prądu dopuszczalnego dla używanego sprzętu.
- Iskrobezpieczne komponenty to jedyne typy, z którymi można pracować w obecności łatwopalnej atmosfery. Oprzyrządowanie testowe musi mieć prawidłowo przypisane właściwości.
- Wymieniaj komponenty tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

4. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie jest narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne czynniki środowiskowe. Weryfikacja powinna również uwzględniać skutki starzenia lub ciągłe wibracje pochodzące ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

5. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać lampy halogenowej (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

6. Metody wykrywania wycieków

- Następujące metody wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne w przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.
- Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności, ale czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji (urządzenia wykrywające należy kalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnij się, że detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i że jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności musi być ustawiony na wartość procentową dolnej granicy palności czynnika chłodniczego i skalibrowany dla używanego czynnika chłodniczego oraz musi zostać potwierdzona odpowiednia zawartość procentowa gazu (maksymalnie 25%).
- Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających

chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych.

- Jeśli istnieje podejrzenie wycieku, wszystkie otwarte płomienie muszą zostać wyeliminowane/ugaszone.
- Jeśli zostanie stwierdzony wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany z układu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od wycieku. Azot wolny od tlenu musi następnie zostać przedmuchany przez system zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania.

7. Wycofanie i ewakuacja

Podczas prac przy obiegu chłodniczym w celu przeprowadzenia napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy stosować konwencjonalne procedury. Jednak ważne jest przestrzeganie najlepszych praktyk, ponieważ łatwopalność jest kwestią niepokojącą. Należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć czynnik chłodzący
 2. Przedmuchać obwód gazem obojętnym.
 3. Opróżnić.
 4. Przedmuchać ponownie gazem obojętnym.
 5. Otworzyć obwód przez przecięcie lub lutowanie.
- Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli odzyskowych. System należy przepłukać azotem beztlenowym, aby urządzenie było bezpieczne. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać tlenu ani sprężonego powietrza.
 - Czyszczenie należy osiągnąć poprzez przerwanie próżni w układzie azotem beztlenowym i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery, a na końcu docięnięcie do próżni. Czynność tę należy powtarzać, aż w układzie zabraknie czynnika chłodniczego. Kiedy używany jest końcowy ładunek azotu beztlenowego, system musi zostać odpowietrzony do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Czynność ta jest bezwzględnie niezbędna, jeżeli na rurach mają być wykonywane operacje lutowania twardego.
 - Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródła zapłonu i że dostępna jest wentylacja.

8. Postępowanie podczas ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań.

- Upewnij się, że podczas korzystania z urządzenia do ładowania nie dochodzi do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika

chłodniczego.

- Butle muszą być trzymane w pozycji pionowej.
 - Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że system chłodniczy jest uziemiony.
 - Oznaczyć system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie jest).
 - Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodzenia.
- Przed ponownym napełnieniem system należy poddać próbie ciśnieniowej za pomocą azotu beztlenowego. System należy poddać próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem zakładu należy przeprowadzić kolejną próbę szczelności.

9. Podczas pracy

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik dokładnie zapoznał się ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były odzyskiwane w bezpieczny sposób. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Niezbędne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

- A. Zapoznaj się ze sprzętem i jego obsługą.
- B. Odizolować system elektrycznie.
- C. Przed przystąpieniem do procedury upewnij się, że:
 - W razie potrzeby dostępny jest mechaniczny sprzęt do przenoszenia cylindrów mrozących.
 - Cały sprzęt ochrony osobistej jest dostępny i właściwie używany.
 - Proces odzyskiwania jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę.
 - Butle i sprzęt do odzyskiwania są zgodne z odpowiednimi normami.
- D. Napompować układ chłodzenia, jeśli to możliwe.
- E. Jeśli próżnia nie jest możliwa, wykonaj kolektor, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części układu.
- F. Upewnij się, że butla jest umieszczona na wadze przed odzyskaniem.
- G. Włącz maszynę do odzyskiwania i uruchom ją zgodnie z instrukcjami producenta.
- H. Nie przepełniać butli (nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- I. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- J. Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z miejsca, a wszystkie zawory odcinające na sprzęcie są zamknięte.
- K. Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że został on oczyszczony i zweryfikowany.

10. Etykiety

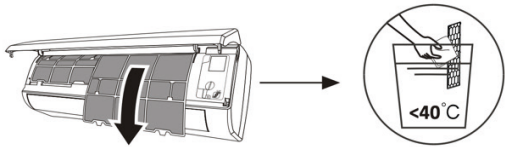
Sprzęt musi być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykiety muszą być opatrzone datą i podpisem. Upewnij się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że zawiera on łatwopalny czynnik chłodniczy.

11. Odzyskiwanie

- Gdy czynnik chłodniczy jest usuwany z systemu w celu serwisowania lub likwidacji, dobrą zalecaną praktyką jest bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych.
- Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są wyłącznie odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnij się, że dostępna jest odpowiednia liczba cylindrów do obsługi pełnego obciążenia systemu. Wszystkie używane butle są przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika (tj. specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle muszą być kompletne z ciśnieniowymi zaworami bezpieczeństwa i związanymi z nimi zaworami odcinającymi w dobrym stanie technicznym. Puste butle odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, schładzane przed odzyskiem.
- Sprzęt do odzysku musi być w dobrym stanie technicznym, posiadać zestaw instrukcji dotyczących dostępnego sprzętu i musi nadawać się do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto musi być dostępny i sprawny zestaw skalibrowanych wag. Węże muszą być kompletne ze złączkami rozłączającymi, które są szczelne i sprawne. Przed użyciem maszyny do odzysku należy sprawdzić, czy jest ona w zadowalającym stanie technicznym, czy była właściwie konserwowana, a wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem.
- Łatwopalny czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku i należy dostarczyć odpowiednią kartę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach odzysku, a w szczególności w butlach.
- Jeśli sprężarki i oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczone do dopuszczalnego poziomu, tak aby mieć pewność, że w środku smarnym nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy. Proces opróżniania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia tego procesu należy stosować wyłącznie ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z układu musi odbywać się w bezpieczny sposób.

Konserwacja

OSTRZEŻENIA	Podczas czyszczenia należy wyłączyć klimatyzator i odciąć zasilanie na dłużej niż 5 minut.
	W żadnym wypadku nie należy płukać klimatyzatora wodą.
	Lotne płyny (na przykład rozcieńczalnik lub benzyna) uszkodzą klimatyzator, dlatego do czyszczenia klimatyzatora należy używać wyłącznie miękkiej, suchej ściereczki lub wilgotnej ściereczki zwilżonej neutralnym detergentem.
	Należy pamiętać o regularnym czyszczeniu sitka filtra, aby nie osadzał się na nim kurz, który negatywnie wpłynie na działanie sita filtrującego. Gdy środowisko pracy jest zakurzone, należy odpowiednio zwiększyć częstotliwość czyszczenia.
	Po wyjęciu filtra siatkowego nie dotykaj żeberek jednostki wewnętrznej, aby uniknąć zarysowania.
Czyszczenie jednostki	 Odsączyć do sucha. Delikatnie oczyścić powierzchnię urządzenia. Wskazówka: Czyścić często, aby klimatyzator był czysty i dobrze wyglądał.

Czyszczenie filtra	 Wyciągnij filtr z urządzenia. Oczyszczyć filtr wodą z mydłem i wysuszyć na powietrzu. Wymień filtr. WSKAZÓWKA: Gdy na filtrze nagromadzi się kurz, wyczyść go na czas, aby zapewnić czystą, zdrową i wydajną pracę wewnątrz klimatyzatora.
Serwis i konserwacja	Jeśli klimatyzator nie jest używany przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności: wyjmij baterie z pilota i odłącz zasilanie klimatyzatora. Gdy zacznasz używać po długim przestoju: 19. Wyczyścić jednostkę i ekran filtra. 20. Sprawdź, czy nie ma przeszkód na wlocie i wylocie powietrza jednostek wewnętrznych i zewnętrznych. 21. Sprawdź, czy rura odpływowa nie jest zatkana. Włóż baterie do pilota i sprawdź, czy zasilanie jest włączone.

Rozwiązywanie problemów

Usterki	
Urządzenie nie działa	Awaria zasilania/odłączona wtyczka
	Uszkodzony silnik wentylatora jednostki wewnętrznej/zewnętrznej
	Uszkodzony wyłącznik termomagnetyczny sprężarki
	Urządzenie zabezpieczające lub uszkodzone bezpieczniki
	Luźne połączenia lub odłączona wtyczka
	Czasami przestaje działać, aby chronić urządzenie
	Napięcie wyższe lub niższe niż zakres znamionowy
	Włączona funkcja timera
	Uszkodzona elektroniczna tablica sterownicza.

Dziwny zapach	Filtr do skażonego powietrza
Szum płynącej wody	Powrót cieczy w obiegu czynnika chłodniczego
Drobna mgiełka wydobywa się z wylotu powietrza	Dzieje się tak, gdy powietrze w pomieszczeniu staje się zbyt zimne, na przykład w trybie chłodzenia lub osuszania.
Możesz usłyszeć dziwny dźwięk	Odgłos ten jest spowodowany rozszerzaniem się lub kurczeniem panelu przedniego w wyniku zmian temperatury i nie oznacza problemu.
Niewystarczający przepływ gorącego lub zimnego powietrza	Niewłaściwe ustawienie temperatury
	Zatkane wloty i wyloty klimatyzacji
	brudny filtr powietrza
	prędkość wentylatora ustawiona na minimum
	Inne źródła ciepła w pomieszczeniu
Urządzenie nie reaguje na polecenia	bez czynnika chłodniczego
	Pilot zdalnego sterowania nie znajduje się wystarczająco blisko jednostki wewnętrznej
	Należy wymienić baterie w pilocie zdalnego sterowania
Ekran jest wyłączony	Przeszkody między pilotem a odbiornikiem sygnału w jednostce wewnętrznej
	Włączyć funkcję DISPLAY
Natychmiast wyłączyć klimatyzator i odłączyć zasilanie w przypadku:	Błąd zasilania
	Dziwne dźwięki podczas pracy
	Uszkodzona elektroniczna tablica sterownicza
	Uszkodzone bezpieczniki lub przełączniki
	Rozpylanie wody lub przedmiotów wewnątrz urządzenia
	Przegrzane przewody lub wtyczki
	Bardzo silne zapachy wydobywające się z urządzenia

Kody błędów na ekranie

W przypadku awarii wyświetlacz jednostki wewnętrznej pokazuje następujące kody awarii:

Wyświetlacz	Opis błędu
E1	Awaria czujnika temperatury otoczenia w pomieszczeniu
E2	Awaria czujnika temperatury dętki
E3	Awaria czujnika temperatury zewnętrznej rury
E4	Wyciek lub awaria układu chłodniczego
E6	Awaria silnika wentylatora jednostki wewnętrznej
E7	Usterka czujnika temperatury otoczenia na zewnątrz
E0	Awaria komunikacji wewnętrznej i zewnętrznej
E8	Awaria zewnętrznego czujnika temperatury tłoczenia
E9	Awaria zewnętrznego modułu IPM
EA	Awaria wykrywania prądu zewnętrznego
EE	Awaria zewnętrznego płytki drukowanej EEPROM
EF	Awaria silnika wentylatora zewnętrznego
EH	Awaria zewnętrznego czujnika temperatury ssania

6. DANE TECHNICZNE

Referencja	V0393	V0394	V0395	V0396
Model	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000
	220-240V~, 50Hz			
Duża moc chłodnicza	2600 W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100 W (1250~5100)	6810 W (1830~7800)
wydajność grzewcza	2610 W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100 W (1250~6070)	6870 W (1850~7900)
prąd chłodzenia	4.0 A (1.2~8.0)	5.8 A (1.5~9.0)	8.1 A (1.7~12.0)	10.7 A (2.3~12.3)
prąd grzania	3.8 A (1.2~9.0)	5.1 A (1.5~10.0)	7.0 A (1.7~13.0)	9.9 A (2.3~13.5)

POLSKI

Znamionowy prąd chłodzenia	8.0 A	9.0 A	12.0A	12.3 A
Znamionowy prąd grzewczy	9.0 A	10.0 A	13.0A	13.5 A
Wejściowa moc chłodzenia	825 W (240~1380)	1130 W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257W (410~2824)
Moc grzewcza wejściowa	767 W (240~1552)	1005 W (290~1720)	1374W (340~2520)	2063W (420~3005)
Znamionowa moc wejściowa chłodzenia	1380 W	1500 W	2340 W	2824 W
Znamionowa moc wejściowa ogrzewania	1552 W	1720 W	2520 W	3005 W
objętość powietrza w pomieszczeniu	420 m³/h	550 m³/h	800 m³/h	980 m³/h
Maksymalne ciśnienie (rozładowanie)	3.7 MPa			
Maksymalne ciśnienie (ssanie)	1.2 MPa			
moc akustyczna w pomieszczeniach	50 dB		53 dB	54 dB
zewnętrzna moc dźwięku	60 dB		65 dB	67 dB
waga zewnętrzna	6.5 kg	7.5 kg	10 Kg	13 Kg
waga wewnętrzna	22 kg	22 kg	35 Kg	40 Kg
Czynnik chłodniczy/Wsad/ GWP	R32/0.450 Kg/675	R32/0.490 Kg/675	R32/1.0Kg/675	R32/1.14 Kg/ 675
Równe CO ₂	0.304 ton	0.331 ton	0.675 ton	0.770 ton

Referencja		V0393	V0394	V0395	V0396	
Model		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Opis	Symbol	Wartość	Wartość	Wartość	Wartość	Ilość
Nominalna moc chłodzenia	P_{rated} do chłodzenia	2.6	3.4	5.1	6.8	KW
Nominalna moc ogrzewania	P_{rated} do ogrzewania	2.0	3.42	5.1	6.8	KW
Nominalna moc używana do chłodzenia	P_{EER}	1.4	1.5	1.58	2.8	KW
Moc znamionowa wykorzystywana do ogrzewania	P_{COP}	1.5	1.72	1.37	3.0	KW
Znamionowy współczynnik efektywności energetycznej	<i>EERd</i>	6.1	6.1	6.1	6.1	–
Znamionowy współczynnik wydajności	<i>COPd</i>	4.0	4.0	4.0	4.0	–
Pobór mocy w trybie wyłączonego termostatu	P_{TO}	0.02	0.02	0.02	0.06	KW
Pobór mocy w trybie czuwania	P_{SB}	0.005	0.005	0.005	0.006	KW

POLSKI

Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP	675	675	675	675	kgCO ₂ eq.
Dane kontaktowe, aby uzyskać więcej informacji	Evo Home Europe SL. C/ta. Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Evvo Home odpowie użytkownikowi końcowemu lub konsumentowi na wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu na warunkach i w terminach określonych przez obowiązujące przepisy.
Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.
Nasi fachowcy rozwiążą Twój problem. W przypadku incydentu lub wątpliwości dotyczących urządzenia zalecamy zrobienie tego, gdy jesteś przed nim, abyśmy mogli udzielić Ci odpowiednich instrukcji.

+34 910 200 422 - SERWIS TELEFONICZNY

+34 633 525 883 - SERWIS WHATSAPP

1. DÍLY A KOMPONENTY

Obr. 1

Vnitřní jednotka

1. Vzduchový filtr
2. Ventilace
3. Vzduchový deflektor a klapka
4. Montážní deska
5. Přední panel
6. Nouzové tlačítko
7. Spojovací potrubí chladicí kapaliny

Venkovní jednotka

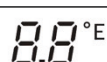
8. Ventilace
9. Vstup vzduchu
10. Kryt kabelu
11. Drenážní trubice
12. Propojovací kabel
13. Ochranný kryt ventilu
14. Plynový ventil (nízkotlaký ventil)
15. Ventil kapaliny (vysokotlaký ventil)
16. S odstraněným ochranným krytem

Vnitřní obrazovka. Obr.2

1. Indikátor pro časovač, teplotu a chybové kódy
2. Rozsvítí se během provozu časovače
3. Noční režim

Obrazovka dálkového ovládání. Obr.3

	Indikátor baterie
	Automatický režim
	Režim chlazení

	Režim odvlhčování
	Režim pouze ventilátoru
	Režim vytápění
	ECO režim
	časovač
	Ukazatel teploty
	Rychlost ventilátoru: automatická/nízká/střední/vysoká
	Funkce MUTE
	Funkce TURBO
	Automatické houpání nahoru a dolů
	Funkce SLEEP
	Funkce IFEEL
	Funkce ohřevu na 8 °C
	Indikátor signálu
	Dětská pojistka
	>apnutí/vypnutí obrazovky
	Funkce GEN (dostupná u modelů V0395_EVVO CLIMA 18000 a V0396_EVVO CLIMA 24000)

CEŠTINA

	samočistící funkce
	Proti plísním
	Automatické otáčení vlevo-vpravo
	Mírný vítr
	funkce ZDRAVÍ

Dálkové ovládání. Obr.3

	Pro zapnutí/vypnutí klimatizace.
	Pro zvýšení teploty nebo nastavení hodin časovače.
	Chcete-li snížit teplotu nebo nastavit hodiny časovače.
MODE	Pro výběr provozního režimu (AUTO, CHLAZENÍ, VYSUŠOVÁNÍ, FAN, HEAT)
ECO	Aktivace/deaktivace funkce ECO. Dlouhým stisknutím aktivujete/deaktivujete funkci ohřevu 8°C (v závislosti na modelu).
TURBO	Pro aktivaci/deaktivaci funkce TURBO.
FAN	Pro výběr rychlosti ventilátoru: automatická, nízká, střední, vysoká.
TIMER	Pro nastavení času zapnutí/vypnutí časovače.
SLEEP	Pro zapnutí/vypnutí funkce SLEEP.
DISPLAY	Pro zapnutí/vypnutí LED displeje.
	Pro zastavení nebo spuštění horizontálního pohybu žaluzie nebo nastavení požadovaného směru proudění vzduchu nahoru/dolů.
I FEEL	Pro aktivaci/deaktivaci funkce I FEEL.
MUTE	Aktivace/deaktivace funkce MUTE. Dlouhým stisknutím aktivujete/deaktivujete funkci GEN (k dispozici u modelů V0395_EVVO CLIMA 18000 a V0396_EVVO CLIMA 24000).

MODE+TIMER	Aktivace/deaktivace funkce DĚTSKÝ ZÁMEK.
CLEAN	Aktivace/deaktivace funkce samočištění.
ANTI MILDEW	Aktivace/deaktivace funkce PROTI PLNĚNÍ.
HEALTH	Aktivace/deaktivace funkce ZDRAVÍ (v závislosti na modelu).
	Chcete-li zastavit nebo spustit horizontální pohyb grilu nebo nastavit požadovaný směr proudění vzduchu doleva /doprava (v závislosti na modelu).

POZNÁMKA:

- Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí se přesně shodovat s vyobrazením produktu.
- Displej a některé funkce dálkového ovladače se mohou lišit v závislosti na modelu.
- Tvar a umístění tlačítek a indikátorů se může lišit v závislosti na modelu, ale jejich funkce je stejná.
- Klimatizace vydá pípnutí pokaždé, když přijme příkaz z dálkového ovladače.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete původní obal zlikvidovat, nezapomeňte všechny položky řádně recyklovat.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou asistenční službu Evo Home.

3. INSTALACE PRODUKTU

Důležité úvahy

1. Klimatizaci musí instalovat odborník a instalační část produktu je určena pouze pro instalaci profesionála! Specifikace instalace musí podléhat našim předpisům pro poprodejní servis.
2. Při plnění hořlavého chladiva může jakákoli nesprávná obsluha způsobit vážné zranění nebo zranění lidského těla nebo předmětů.
3. Po dokončení instalace je nutné provést zkoušku těsnosti.
4. Před údržbou nebo opravou klimatizace s hořlavým chladivem je nutné provést

bezpečnostní kontrolu, aby se minimalizovalo riziko požáru.

- Je nutné provozovat klimatizační jednotku řízeným postupem, aby se minimalizovalo jakékoli riziko způsobené hořlavými plyny nebo výpary během provozu.
- Požadavky na celkovou hmotnost naplněného chladiva a plochu místnosti, která má být vybavena klimatizací (uvedeno v následujících tabulkách GG.1 a GG.2).

Maximální zatížení a minimální požadovaná plocha

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Kde LFL je spodní mez hořlavosti v kg/m^3 , R32 LFL je $0,038 \text{ kg/m}^3$.

Pro zařízení s nabitým množstvím $m_1 < M = m_2$:

Maximální zatížení v místnosti bude v souladu s následujícím:

$$m_{\max} = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_o \times A^{1/2}$$

Minimální podlahová plocha požadovaná společností Amin pro instalaci spotřebiče s náplní chladiva M (kg) bude v souladu s následujícím: $A_{\min} = (M / (2,5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_o))^{2/2}$
Kde:

Tabulka GG.1 – Maximální zatížení (kg)

Kategorie	LFL (kg/m^3)	h_o (m)	Podlahová plocha (m^2)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7,254
		2.2	2.5	3.31	3,96	4,85	5.6	6,86	8,85

Tabulka GG.2 – Minimální plocha místnosti (m^2)

Kategorie	LFL (kg/m^3)	h_o (m)	Naložené množství (M) (kg)						
			Minimální plocha místnosti (m^2)						
R32	0,306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4 896 kg	6,12 kg	7.056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	patnáct	24	40

3.1 Zásady bezpečnosti instalace

1. zabezpečení webu

		
zákaz otevřeného ohně		nutné větrání

2. Bezpečnost provozu

			
Pozor na statickou elektřinu Používejte ochranný oděv a antistatické rukavice			Nepoužívejte mobilní telefon

3. Zabezpečení instalace

Všimněte si, že:

1. Místo instalace musí být dobře větrané.
2. Místa pro instalaci a údržbu klimatizačního zařízení, které používá chladivo R32, musí být bez otevřeného ohně nebo svařování, kouře, sušárny nebo jakéhokoli jiného zdroje tepla nad 548, který snadno vytváří otevřený oheň.
3. Při instalaci klimatizace je nutné provést vhodná antistatická opatření, jako je nošení antistatického oblečení a/nebo rukavic.
4. Pro instalaci nebo údržbu je nutné zvolit vhodné místo, vstupy a výstupy vzduchu vnitřní a venkovní jednotky nesmí být obklopeny překážkami nebo blízko zdrojů tepla nebo hořlavých a/nebo výbušných prostředí.
5. Pokud z vnitřní jednotky během instalace uniká chladivo, je nutné okamžitě uzavřít ventil venkovní jednotky a veškerý personál musí vyjít ven, dokud chladivo na 15 minut úplně neodkape. Je-li výrobek poškozen, je bezpodmínečně nutné dopravit poškozený výrobek do stanice údržby a je zakázáno svařovat potrubí chladiva nebo provádět jiné operace u uživatele.
6. Je nutné zvolit místo, kde je vzduch vstupující a vystupující z vnitřní jednotky rovnoměrný.
7. Je třeba se vyhnout místům, kde jsou další elektrotechnické výrobky, zástrčky, kuchyňská skříňka, postel, pohovka a další cennosti těsně pod vedením na obou stranách vnitřní jednotky.

navrhované nástroje

CEŠTINA

Nástroj	obraz	Nástroj	obraz	Nástroj	obraz
standardní klíč		řezačka trubek		Vakuová pumpa	
Klíč/nastavitelný klíč		Šroubováky (Phillips a Flathead)		ochranné brýle	
momentový klíč		potrubí a manometr		Pracovní rukavice	
Šestihranné klíče nebo imbusové klíče		Úroveň		stupnice chladiva	
vrtáky a bity		nástroj vzplanutí		mikronové měřidlo	
dírková pila		svorka na ampérmetru			

Délka potrubí a další chladivo

Kapacita modelů s měničem (BTU/h)	V0393_EVVO CLIMA 9000 V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000 V0396_EVVO CLIMA 24000
Standardní délka nabité trubky	5m	5m
Maximální vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou	25m	25m
Dodatečná náplň chladiva	15 g/m	25 g/m
Maximální rozdíl úrovní mezi vnitřní a venkovní jednotkou	10m	10m
Typ chladicí kapaliny	R32	R32

Parametry točivého momentu

velikost trubky	Newtonovo metro [NX m]	Noha libry (l bf -ft)	Kilogram-siloměr (kgf -m)
1/4 " (φ 6,35)	18 –	24.4 – 27.1	2,4 – 2,7

3/8 " (ϕ 9,52)	30 –	40,6 – 47,4	4.1 – 4.8
1/2 " (ϕ 12)	45 –	61,0 –	6,2 - 6,9
5/8 " (ϕ 15,88)	60–65	81,3 – 88,1	8.2 – 8.9

Speciální rozvaděč a kabel pro klimatizaci

Kapacita modelu typu invertoru (Btu /h)		V0393_EVVO CLIMA 9000	V0394_EVVO CLIMA 12000	V0395_EVVO CLIMA 18000	V0396_EVVO CLIMA 24000
	oblast zóny				
napájecí kabel	Ne.	1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	2,5 mm ² -
	L	1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	2,5 mm ²
		1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	1,5 mm ² -	2,5 mm ²
Kabelové připojení	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	L o (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ² -	0,75 mm ² -	0,75 mm ² -	0,75 mm ² -
		0,75 mm ² -	0,75 mm ² -	0,75 mm ² -	0,75 mm ² -

POZNÁMKA: Tato tabulka je pouze orientační, instalace musí splňovat požadavky místních zákonů a předpisů.

3.2 Instalace vnitřní jednotky

Krok 1. Vyberte umístění instalace

1.1 Ujistěte se, že instalace odpovídá minimálním instalačním rozměrům uvedeným na obrázku 4 a že je v souladu s minimální a maximální délkou spojovacího potrubí a maximální změnou výšky.

1.2 Vstup a výstup vzduchu bude bez překážek, což zajistí proudění vzduchu v celé místnosti.

1.3 Kondenzát lze snadno a bezpečně vypustit.

1.4 Všechna připojení lze snadno provést k venkovní jednotce.

1.5 Vnitřní jednotka je mimo dosah dětí.

CEŠTINA

1.6 Montážní stěna je dostatečně pevná, aby unesla čtyřnásobek celkové hmotnosti a vibrací jednotky.

1.7 Filtr je snadno přístupný pro čištění.

1.8 Ponechte dostatek volného prostoru, aby byl umožněn přístup pro běžnou údržbu.

1.9 Instalujte alespoň 3 m (10 stop) od televizní nebo rádiové antény. Provoz klimatizace může rušit příjem rádia nebo televize v oblastech se slabým příjmem. Pro postižené zařízení může být vyžadován zesilovač.

1.10 Neinstalujte jej v prádelně nebo vedle bazénu kvůli korozivnímu prostředí.

1.11 V případě zóny s certifikací ETL je třeba poznamenat, že nejnižší pohyblivá část v době instalace musí být alespoň 2,4 metru (8 stop) nad zemí.

Minimální vzdálenosti v interiéru

Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku 4.

Krok 2. Nainstalujte montážní desku. Obr.5

2.1 Sejměte montážní desku ze zadní části vnitřní jednotky.

2.2 Ujistěte se, že splňujete požadavky na minimální instalační rozměry jako v kroku 1, na základě velikosti montážní desky, určete polohu a umístěte montážní desku blízko stěny.

2.3 Upravte montážní desku vodorovně pomocí vodováhy a poté označte pozice otvorů pro šrouby na stěně.

2.4 Odstraňte montážní desku a vyvrtejte otvory na označených místech vrtákem.

2.5 Vložte rozpěrné pryžové hmoždinky do otvorů, poté nasadte montážní desku a upevněte ji šrouby.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že montážní deska je po instalaci pevná a dostatečně rovná ke stěně.
- Tento zobrazený údaj se může lišit od skutečného objektu, berte prosím jako standardní.

Krok 3. Vyvrtejte otvor do zdi. Obr.6

Ve stěně musí být vyvrtán otvor pro potrubí chladiwa, odpadní potrubí a propojovací kabely.

3.1 Určete umístění základny otvoru ve stěně v místě montážní desky.

3.2 Otvor by měl mít průměr alespoň 70 mm a mírně šikmý úhel, aby se usnadnilo odvodnění.

3.3 Vyvrtejte otvor do zdi 70 mm korunkovým vrtákem as malým šikmým úhlem nižším než vnitřní konec asi o 5 mm až 10 mm.

3.4 Připevněte nástěnnou objímku a kryt nástěnné objímky (obě části jsou volitelné), abyste chránili spojovací části.

POZOR:

Při vrtání otvoru do zdi se vyvarujte kabelů, trubek a dalších citlivých součástí.

Legenda k obrázku 6:

1. Kryt pouzdra na stěnu (volitelně)
2. Uvnitř
3. Nástěnné pouzdro (volitelné)
4. Do zahraničí
5. malý šikmý úhel

Krok 4. Připojte hadici chladiva

4.1 Podle polohy otvoru ve zdi zvolte vhodný režim výstupu potrubí.

Existují tři volitelné režimy potrubí pro vnitřní jednotky, jak je znázorněno na následujícím obrázku:

V režimu výstupu z potrubí 1 nebo v režimu výstupu z potrubí 3 by měl být proveden zářez pomocí nůžek pro odříznutí plastové fólie výstupu potrubí a výstupu kabelu na odpovídající straně vnitřní jednotky. Obr.7

POZNÁMKA:

Při řezání plastové fólie na výstupu musí být řez oříznut tak, aby byl hladký.

4.2 Ohněte spojovací trubky portem nahoru, jak je znázorněno na obrázku. Obr.8

4.3 Odstraňte plastový kryt na portech trubek a odstraňte ochranný kryt na konci konektoru trubek.

4.4 Zkontrolujte, zda se v portu spojovací trubice nenachází cizí materiál a ujistěte se, že je port čistý.

4.5 Po vyrovnání středu otočte maticí spojovací trubky, abyste matici rukou co nejpevněji utáhli.

4.6 Pomocí momentového klíče jej utáhněte podle hodnot v tabulce požadavků na utahovací moment; (viz tabulka požadavků na točivý moment v části BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ K INSTALACI).

4.7 Obalte spoj izolační trubicí. Obr.9

POZNÁMKA

Pro chladivo R32 musí být konektor umístěn venku. Obr.10

Legenda k obrázku 7:

1. vývod trubky
2. kabelový vývod

CEŠTINA

Legenda k obrázku 10:

1. Uvnitř
2. Do zahraničí
3. Konektory musí být na volném prostranství

Krok 5. Připojte vypouštěcí hadici

5.1 Namontujte vypouštěcí hadici (pokud je k dispozici)

U některých modelů jsou obě strany vnitřní jednotky opatřeny odtokovými tyčemi, pro připojení vypouštěcí hadice si můžete vybrat jednu z nich. Zapojte nepoužitý vypouštěcí port gumou připevněnou k jednomu z portů. Obr.11

5.2 Připojte vypouštěcí hadici k odtokovému otvoru, ujistěte se, že spoj je těsný a že je dobrý těsnící účinek.

5.3 Těsnění pevně omotejte teflonovou páskou, aby nedošlo k úniku.

POZNÁMKA:

Ujistěte se, že nejsou žádné zalomení nebo promáčknutí, a že trubky by měly být umístěny šikmo dolů, aby se zabránilo ucpání, aby bylo zajištěno správné odvodnění. Obr.12

Legenda obrázek 11:

1. odvodňovací porty

Krok 6. Připojte kabel. Obr.13

6.1 Zvolte správnou velikost vodiče určenou maximálním provozním proudem uvedeným na typovém štítku. (Zkontrolujte velikosti vodičů, viz část BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ K INSTALACI.)

6.2 Otevřete přední panel vnitřní jednotky.

6.3 Pomocí šroubováku otevřete kryt elektrické ovládací skříňky, abyste odkryli svorkovnici.

6.4 Odšroubujte kabelovou svorku.

6.5 Vložte jeden konec vodiče do pozice ovládací skříňky ze zadní části pravého konce vnitřní jednotky.

6.6 Připojte vodiče k odpovídající svorce podle schématu zapojení na krytu elektrické ovládací skříňky. Ujistěte se, že jsou dobře připojeny.

6.7 Přišroubujte kabelovou svorku pro upevnění kabelů.

6.8 Nainstalujte zpět kryt elektrické ovládací skříňky a přední panel.

Legenda obrázek 13:

1. Přední panel
2. Elektrické schéma
3. kryt ovládací skříňky

Krok 7. Zabalte trubky a kabel

Po instalaci chladivového potrubí, připojovacích kabelů a vypouštěcí hadice by měly být z důvodu úspory místa, ochrany a izolace převázány izolační páskou, než je protáhnete otvorem ve zdi.

7.1 Uspořádejte potrubí, kabely a vypouštěcí hadice, jak je znázorněno na obrázku 14.

POZNÁMKA:

(I) Ujistěte se, že vypouštěcí hadice je dole.

(II) Vyhněte se křížení a skládání dílků.

7.2 Trubky chladiva, spojovací kabely a vypouštěcí hadici pevně oviňte izolační páskou. Obr.15

Legenda obr. 14:

1. Propojovací kabel
2. Izolační páska
3. potrubí chladiva
4. vypouštěcí hadice

Krok 8. Namontujte vnitřní jednotku

8.1 Pomalu protáhněte potrubí s chladivem, propojovací kabely a omotaný svazek vypouštěcích hadic otvorem ve zdi.

8.2 Zahákněte horní část vnitřní jednotky na montážní desku.

8.3 Lehce zatlačte na levou a pravou stranu vnitřní jednotky a ujistěte se, že je vnitřní jednotka dobře zavěšena.

8.4 Zatlačte na spodní část vnitřní jednotky, aby se zachytila do háčků na montážní desce, a ujistěte se, že je pevně zaháknutá.

Někdy, pokud byly trubky s chladivem již zapuštěny do zdi nebo chcete trubky a vodiče připojit do zdi, proveďte následující:

- I. Zavěste horní část vnitřní jednotky na montážní desku bez trubek a drátů.
- II. Postavte vnitřní jednotku před stěnu, rozložte držák na montážní desce a použijte tento držák k podepření vnitřní jednotky, vznikne velký prostor pro váš provoz.
- III. Vytvořte trubky chladicí kapaliny, nasměrujte je, připojte vypouštěcí hadici a zabalte je jako v krocích 4 až 7.

3.3 Instalace venkovní jednotky

Krok 1. Vyberte umístění instalace. Obr.16

Vyberte web, který umožňuje následující:

CEŠTINA

- 1.1 Neinstalujte venkovní jednotku v blízkosti zdrojů tepla, páry nebo hořlavých plynů.
- 1.2 Neinstalujte jednotku na místa, která jsou příliš větrná nebo prašná.
- 1.3 Neinstalujte jednotku tam, kde často procházejí lidé. Vyberte místo, kde výstup vzduchu a provozní zvuk nebudou rušit sousedy.
- 1.4 Neinstalujte jednotku na místo, kde bude vystavena přímému slunečnímu záření (jinak v případě potřeby použijte štít, který by neměl bránit proudění vzduchu).
- 1.5 Vyhradte si místa, jak je znázorněno na obrázku, aby se mohl volně pohybovat.
- 1.6 Nainstalujte venkovní jednotku na bezpečné a pevné místo.
- 1.7 Pokud je venkovní jednotka vystavena vibracím, připevněte gumové příkrývky k nohám jednotky.

Krok 2. Nainstalujte vypouštěcí hadici. Obr.17

- 2.1 Tento krok pouze pro modely tepelných čerpadel.
- 2.2 Vložte vypouštěcí spoj do otvoru ve spodní části venkovní jednotky.
- 2.3 Připojte vypouštěcí hadici ke spoji a proveďte připojení dostatečně dobře.

Legenda obr. 17:

1. odtokový spoj
2. vypouštěcí hadice

Krok 3. Upevněte venkovní jednotku. Obr.18

- 3.1 Podle instalačních rozměrů venkovní jednotky označte montážní polohu rozpěrných šroubů.
- 3.2 Vyvrtejte otvory a zbavte betonu prachu a šroubů.
- 3.3 Před umístěním venkovní jednotky (volitelné) nainstalujte do otvoru 4 gumové příkrývky. Tím se sníží vibrace a hluk.
- 3.4 Nasadte základnu venkovní jednotky na šrouby a předvrtané otvory.
- 3.5 K pevnému upevnění venkovní jednotky pomocí navijáků použijte klíč.

POZNÁMKA:

- Venkovní jednotku lze upevnit na nástěnný držák.
- Postupujte podle pokynů držáku pro montáž na stěnu pro upevnění držáku na stěnu a poté na něj upevněte venkovní jednotku a udržujte ji vodorovně.
- Držák pro montáž na stěnu musí unést alespoň 4násobek hmotnosti venkovní jednotky.

Krok 4. Nainstalujte kabel. Obr.19

- 4.1 Pomocí křížového šroubováku odšroubujte kryt kabelu, uchopte jej a jemně vytlačte ven.
- 4.2 Odšroubujte kabelovou svorku a sejměte ji.
- 4.3 Podle schématu zapojení nalepeného uvnitř krytu kabelu připojte propojovací

vodiče k odpovídajícím svorkám a ujistěte se, že všechna připojení jsou pevná a bezpečná.

4.4 Znovu nainstalujte kabelovou svorku a kryt kabelu.

POZNÁMKA:

Při připojování vodičů vnitřní a venkovní jednotky musí být odpojeno napájení.

Legenda obr. 19:

1. svorkovnice
2. kabelová svorka
3. kryt kabelu
4. Elektrické schéma
5. Venkovní
6. Zdroj napájení
7. Uvnitř

Krok 5. Připojte hadici chladiva. Obr.20

5.1 Odšroubujte kryt ventilu, uchopte jej a jemně vytlačte ven (pokud je kryt ventilu použit).

5.2 Odstraňte ochranné kryty z konců ventilů.

5.3 Odstraňte plastový kryt z portů trubek a zkontrolujte, zda na portu pro připojení trubice není nějaký jiný, a ujistěte se, že je port čistý.

5.4 Po vyrovnání středu otočte převlečnou maticí spojovací trubky, abyste matici rukou co nejpevněji utáhli.

5.5 K přidržení těla ventilu použijte klíč a pomocí momentového klíče utáhněte převlečnou matici podle hodnot v tabulce požadavků na utahovací moment. (Viz tabulka požadavků na točivý moment v části INSTALAČNÍ OPATŘENÍ.)

Legenda obr. 20:

1. spojovací potrubí
2. sejměte kryt ventilu
3. vzplanul devítky

Krok 6. Vakuová pumpa. Obr.21

6.1 Pomocí klíče sejměte ochranné krytky ze servisního portu, nízkotlakého ventilu a vysokotlakého ventilu venkovní jednotky.

6.2 Připojte tlakovou hadici tlakoměru k servisnímu portu nízkotlakého ventilu venkovní jednotky.

6.3 Připojte nabíjecí hadici manometru k vakuovému čerpadlu.

6.4 Otevřete nízkotlaký ventil na manometru a zavřete vysokotlaký ventil.

6.5 Zapněte vakuové čerpadlo, aby se systém vyprázdnil.

CEŠTINA

6.6 Doba vakua by neměla být kratší než 15 minut nebo se ujistěte, že složený manometr ukazuje -0,1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Zavřete nízkotlaký ventil na manometru potrubí a vypněte podtlak.

6.8 Udržujte tlak po dobu 5 minut, ujistěte se, že odskok indikátoru směsi manometru nepřesahuje 0,005 MPa.

6.9 Otevřete nízkotlaký ventil proti směru hodinových ručiček na $\frac{1}{4}$ otáčky pomocí šestihranného klíče, aby se trochu chladicí kapaliny naplnilo do systému, a po 5 sekundách nízkotlaký ventil zavřete a rychle odstraňte tlakovou hadici.

6.10 Zkontrolujte všechny vnitřní a vnější spoje na netěsnosti pomocí mýdlové vody nebo detektoru netěsností.

6.11 Pomocí šestihranného klíče úplně otevřete nízkotlaký ventil a vysokotlaký ventil venkovní jednotky.

6.12 Znovu nainstalujte ochranné krytky servisního portu, nízkotlakého ventilu a vysokotlakého ventilu venkovní jednotky.

6.13 Nainstalujte zpět kryt ventilu.

Legenda obr. 21:

1. kompozitní indikátor
2. nízkotlaký ventil
3. servisní port
4. vysokotlaký ventil
5. Ochranné krytky ventilů
6. tlaková hadice
7. rozdělovací manometr
8. Tlakoměr
9. vysokotlaký ventil
10. nízkotlaký ventil
11. nabíjecí hadici
12. Vakuová pumpa

PROHLÍDKY PŘED ZKUŠEBNÍM PROVOZEM

Před zkušebním provozem proveďte následující kontroly.

Popis	Inspekční metoda

kontrola elektrické bezpečnosti	Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá specifikacím.
	Zkontrolujte, zda mezi napájecím vedením, signálním vedením a zemnicemi vodiči není nějaké špatné nebo chybějící spojení.
	Zkontrolujte, zda odpor uzemnění a izolační odpor splňují požadavky.
Bezpečnostní inspekce zařízení	Potvrďte směr a hladkost odtokové trubky. Ujistěte se, že je spoj potrubí chladiva zcela nainstalován.
	Potvrďte bezpečnost instalace venkovní jednotky, montážní desky a vnitřní jednotky.
	Ujistěte se, že jsou ventily zcela otevřené.
	Ujistěte se, že uvnitř jednotky nezůstaly žádné cizí předměty nebo nástroje. Dokončete instalaci mřížky a panelu přívodu vzduchu vnitřní jednotky.
Detekce úniku chladiva	Spoj potrubí, spojka dvou ventilů venkovní jednotky, cívka ventilu, svařovací port atd., kde může dojít k netěsnosti.
	Metoda detekce pěny: Aplikujte mýdlovou vodu nebo pěnu rovnoměrně na části, kde může dojít k úniku, a sledujte, zda jsou nebo nejsou bubliny, pokud ne, znamená to, že výsledek detekce úniku je bezpečný.
	Metoda detekce úniku: Použijte prosím profesionální detektor netěsností a přečtěte si návod k obsluze, zjistěte místo, kde může dojít k úniku.
	Doba trvání detekce netěsnosti v každé poloze by měla být 3 minuty nebo více; Pokud výsledek testu ukazuje, že došlo k netěsnosti, měla by být matice utažena a znovu testována, dokud nedojde k úniku; Po dokončení detekce netěsností zabalte odkrytý potrubní konektor vnitřní jednotky tepelně izolačním materiálem a omotejte jej izolační páskou.

POKYNY PRO ZKUŠEBNÍ PROVOZ

1. Zapněte napájení.
2. Stisknutím tlačítka ON/OFF na dálkovém ovladači zapněte klimatizaci.
3. Stisknutím tlačítka Mode změníte režim chlazení a topení.
V každém z režimů se nastavuje následovně:
 - Chlazení: nastaví nejnižší teplotu.
 - Topení: nastavte nejvyšší teplotu.
4. Spustte prosím v každém režimu přibližně 8 minut a zkontrolujte, zda všechny

CEŠTINA

funkce fungují správně a reagují na dálkové ovládání. Zkontrolujte funkce podle doporučení:

- 4.1 Zda teplota výstupního vzduchu reaguje na režim chlazení a topení.
- 4.2 Zda voda správně odtéká z vypouštěcí hadice.
- 4.3 Zda se gril a přepážky (volitelné) správně otáčejí.
5. Sledujte zkušební stav klimatizace alespoň 30 minut.
6. Po úspěšném zkušebním provozu se vraťte k normálnímu nastavení a stisknutím tlačítka ON/OFF na dálkovém ovladači jednotku vypněte.
7. Informujte uživatele, aby si před použitím pečlivě přečetl tento návod, a ukažte mu, jak klimatizaci používat, potřebné znalosti pro servis a údržbu a připomenutí pro skladování příslušenství.

POZNÁMKA:

Pokud je pokojová teplota vyšší než rozsah uvedený v části PROVOZNÍ POKYNY a nemůže pracovat v režimu chlazení nebo topení, zvedněte prosím přední panel a pro spuštění režimu chlazení a topení se podívejte na obsluhu nouzového tlačítka.

4. PROVOZ

operativní instrukce

Pokud se pokusíte použít klimatizaci při teplotě vyšší, než je specifikovaná teplota, může se spustit ochranné zařízení klimatizační jednotky a klimatizační jednotka může přestat fungovat. Zkuste proto používat klimatizaci v následujících teplotních podmínkách:

Teplota	Režim		
	Topení (°C)	Chlazení (°C)	Odvlhčování (°C)
Pokojová teplota	0–30	17–32	
venkovní teplota	- 20-30	-15 – 53	

S připojeným napájením restartujte klimatizaci po jejím vypnutí nebo přepněte během provozu do jiného režimu a spustí se ochranné zařízení klimatizační jednotky. Kompresor se znovu spustí po 3 minutách.

Provozní charakteristiky vytápění (platí pro tepelné čerpadlo)

předeheřát

Když je funkce topení zapnutá, bude trvat 2-5 minut, než se vnitřní jednotka

předehřeje, poté začne klimatizace topit a foukat teplý vzduch.

rozmrazit

Během topení, když venkovní jednotka zamrzne, klimatizace aktivuje funkci automatického odmrazování pro zlepšení efektu topení. Během odmrazování přestanou běžet vnitřní a venkovní ventilátory. Po dokončení odmrazování klimatizace automaticky obnoví vytápění.

Nouzové tlačítko

Otevřete panel a najděte nouzové tlačítko v elektronické ovládací skříňce, když dálkový ovladač selže. (Vždy stiskněte nouzové tlačítko s izolačním materiálem).

Skutečný stav	Úkon	Odpověď	vstoupit do režimu
Pozastaveno	Stiskněte jednou nouzové tlačítko	Ozve se krátké pípnutí	režim chlazení
Pohotovostní režim (pouze pro tepelné čerpadlo)	Stiskněte dvakrát nouzové tlačítko během 3 sekund	Zazní dvě krátká pípnutí	režim vytápění
běh	Stiskněte jednou nouzové tlačítko	ještě chvíli zvonit	režim vypnutí

Dálkové ovládání

1. Režim chlazení ❄

- Funkce chlazení umožňuje klimatizaci ochlazovat místnost a zároveň snižovat vlhkost ve vzduchu.
- Chcete-li aktivovat funkci chlazení, stiskněte tlačítko, dokud MODE se na obrazovce neobjeví symbol (❄).
- Pomocí tlačítka (△) nebo (▽) nastavte teplotu nižší, než je teplota místnosti.

2. Režim ventilátoru (bez tlačítka FAN) 🌸

- Režim ventilátoru, pouze ventilace vzduchu.
- Chcete-li nastavit režim ventilátoru, stiskněte tlačítko , dokud MODE se na obrazovce nezobrazí (🌸).

3. DRY režim 💧

- Tato funkce snižuje vlhkost ve vzduchu, aby byla místnost příjemnější.
- Chcete-li nastavit režim DRY, stiskněte MODE, dokud 💧 se na obrazovce neobjeví (). Je aktivována funkce s automatickým přednastavením .

4. Automatický režim 🕒

- V automatickém režimu se pracovní režim nastaví automaticky podle okolní

CEŠTINA

teploty.

- Chcete-li nastavit automatický režim, stiskněte tlačítko, dokud MODE se na obrazovce nezobrazí (☼).

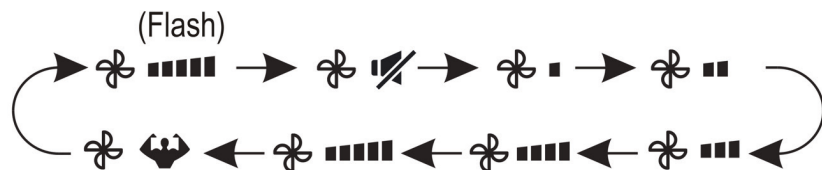
5. Režim HEAT ☼

- Funkce topení umožňuje klimatizaci vytápět místnost.
- Chcete-li aktivovat funkci HEAT, stiskněte tlačítko, dokud MODE se na obrazovce neobjeví symbol (☼).
- Pomocí tlačítka (△) nebo (▽) nastavte teplotu vyšší, než je teplota místnosti.

Upozornění: V režimu topení může spotřebič automaticky aktivovat odmrazovací cyklus, který je nezbytný k odstranění námrazy na kondenzátoru, aby se obnovila funkce výměny tepla. Tento postup obvykle trvá 2 až 10 minut. Během odmrazování přestane fungovat ventilátor vnitřní jednotky. Po odmražení se automaticky vrátí do režimu topení.

6. Funkce FAN SPEED (tlačítko FAN)

- Změňte provozní rychlost ventilátoru.
- Stisknutím tlačítka FAN upravíte rychlost chodu ventilátoru, lze ji nastavit na automatickou rychlost:



7. Funkce dětské pojistky

1. funkci TIMER deaktivujete .MODE
2. Při této funkci nebude aktivováno žádné tlačítko.

8. Funkce TIMER Časovač zapnutí

- Pro automatické zapnutí spotřebiče.
 - Když je jednotka vypnutá, můžete aktivovat TIMER ON:
 - Chcete-li nastavit čas automatického zapnutí, například takto:
1. Prvním TIMER stisknutím tlačítka zapnete napájení, na obrazovce se objeví a blikají (TIMER) a (⏰).
 2. Stisknutím tlačítka (△) nebo (▽) nastavte požadovaný časovač zapnutí. Každým stisknutím tlačítka se čas zvýší nebo sníží o půl hodiny mezi 0 a 10 hodinami a o jednu hodinu o hodinu mezi 10 a 24 hodinami.
 3. stiskněte tlačítko TIMER podruhé.
 4. Po nastavení časovače nastavte požadovaný režim (Cool / Heat / Auto / Fan / Dry),

stiskněte tlačítko MOODE a nastavte požadovanou rychlost ventilátoru, stiskněte tlačítko FAN a stiskněte ($\triangle$) nebo (∇) pro nastavení požadované provozní teploty .

Pro zrušení této funkce stiskněte tlačítko TIMER.

9. **Funkce TIMER Časovač vypnutí**

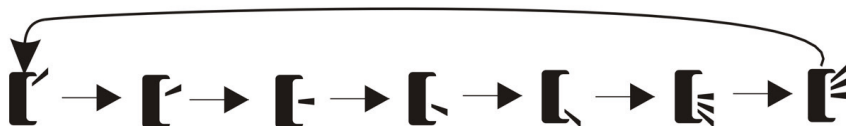
- Pro automatické vypnutí zařízení.
- Když je jednotka zapnutá, můžete časovač deaktivovat.
- Chcete-li nastavit čas automatického vypnutí, například takto:
 1. Potvrďte, že je zařízení zapnuté.
 2. Prvním stisknutím tlačítka nastavíte vypnutí. TIMER Stisknutím ($\triangle$) nebo (∇) nastavte požadovaný časovač.
 3. stiskněte tlačítko TIMER podruhé.

Pro zrušení této funkce stiskněte tlačítko TIMER.

POZNÁMKA: Veškeré programování musí fungovat do 5 sekund, jinak bude nastavení zrušeno.

10. **Funkce SWING**

1. Stisknutím tlačítka SWING aktivujete žaluzie.
2. Stisknutím () aktivujete vodorovné klapky pro otáčení nahoru a dolů, na vzdálené obrazovce se objeví .
3. Udělejte to znovu, abyste zastavili oscilaci v aktuálním úhlu.
4. Pokud jsou vertikální přepážky ručně umístěny pod žebry, můžete posunout proud vzduchu přímo doprava nebo doleva.
5. Držte stisknuté () po dobu 3 sekund pro výběr více úhlů směru proudění vzduchu.



- Nikdy neumísťujte „ploutve“ ručně! Mechanismus je choulostivý a mohl by se vážně poškodit.
- Nikdy nevkládejte prsty, tyčinky nebo jiné předměty do vstupu nebo výstupu ventilačního vzduchu. Takový náhodný kontakt s živými částmi může způsobit nepředvídatelné poškození nebo zranění.

11. **Funkce turbo**

- Chcete-li aktivovat funkci turbo, stiskněte tlačítko (TURBO) a na obrazovce se

CEŠTINA

objeví ().

- Dalším stisknutím tuto funkci zrušíte.
- V režimu chlazení/topení, když zvolíte funkci TURBO, jednotka přejde do režimu rychlého chlazení nebo rychlého ohřevu a bude pracovat na nejvyšší rychlost ventilátoru, aby foukal silný proud vzduchu.

12. Funkce MUTE

1. Stisknutím tlačítka MUTE aktivujete tuto funkci a na obrazovce dálkového ovládání se zobrazí (). Chcete-li tuto funkci deaktivovat, opakujte to.
2. Po provedení ztlumení zobrazí dálkový ovladač automatickou rychlost ventilátoru a vnitřní jednotka poběží na nejnižší rychlost ventilátoru, aby byla tichá.
3. Stisknutím tlačítka FAN / TURBO / SLEEP se funkce MUTE zruší. Funkci ztlumení nelze aktivovat v režimu sušení.

13. Funkce SLEEP

- Stisknutím tlačítka (SLEEP) aktivujete funkci spánku a na obrazovce se objeví ().
- Dalším stisknutím tuto funkci zrušíte.
- Po 10 hodinách provozu v režimu spánku se klimatizace přepne do předchozího režimu nastavení.

14. Funkce IFEEL

- Stisknutím tlačítka (I FEEL) aktivujete funkci a na obrazovce dálkového ovladače se zobrazí (). Chcete-li tuto funkci deaktivovat, opakujte to.
- Tato funkce umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu na vašem aktuálním místě a odesílat tento signál do klimatizace, aby optimalizovala teplotu kolem vás a zajistila pohodlí.
- Po 2 hodinách se automaticky vypne.

15. ECO funkce

- V tomto režimu spotřebič automaticky nastaví provoz za účelem úspory energie.
- Po stisknutí tlačítka (ECO) se na obrazovce objeví () a zařízení bude pracovat v režimu ECO. Dalším stisknutím jej zrušíte.
- POZNÁMKA: Funkce ECO je k dispozici v režimech chlazení a topení.

16. Funkce DISPLAY

- Zapnutí/vypnutí LED displeje na panelu.
- Stisknutím tlačítka (DISPLAY) vypnete LED displej panelu.

17. Funkce GEN

1. Nejprve zapněte vnitřní jednotku a stisknutím tlačítka (MUTE) na 3 sekundy ji aktivujete a dalším stisknutím tuto funkci deaktivujete.

2. V rámci této funkce krátkým stisknutím tlačítka (MUTE) vyberte obecný typ L3-L2-L1-OFF.
3. Vyberte OFF a počkejte 2 sekundy na zrušení.

18. **Funkce SELF-CLEAN**

- Volitelné pouze pro některé inventory tepelných čerpadel.
 - Chcete-li tuto funkci aktivovat, nejprve vypněte vnitřní jednotku a poté stiskněte tlačítko (CLEAN). Poté uslyšíte pípnutí a na vnitřním LED displeji se objeví ([AC]) a na displeji dálkového ovladače ().
1. Tato funkce pomáhá odstranit nahromaděné nečistoty, bakterie atd. z vnitřního výparníku.
 2. Tato funkce trvá asi 30 minut a vrátí se do přednastaveného režimu. Tuto funkci můžete () během procesu zrušit stisknutím tlačítka (). Po dokončení nebo zrušení uslyšíte pípnutí.
 - Je normální, že během provozu dochází k hluku, protože plastové materiály se při zahřívání roztahují a při chladu smršťují.
 - Doporučujeme provozovat tuto funkci jako následující podmínky prostředí, abyste se vyhnuli některým funkcím ochrany zabezpečení.

vnitřní jednotka	Teplota < 30°C (85°F)
venkovní jednotka	5°C (41°F) < Teplota < 30°C (86°F)

Tuto funkci se doporučuje používat každé 3 měsíce.

19. **Funkce ohřevu 8°C**

1. Stisknutím tlačítka (ECO) po dobu 3 sekund aktivujte tuto funkci a [8°C] ([46°F]) zobrazí se na obrazovce dálkového ovladače.
2. Tato funkce automaticky spustí režim vytápění, když je pokojová teplota nižší než 8°C (46°F), a vrátí se do pohotovostního režimu, pokud teplota dosáhne 9°C (48°F).
3. Pokud je pokojová teplota vyšší než 18°C (64°F), spotřebič tuto funkci automaticky zruší.

20. **Funkce PROTI PLNĚNÍ**

Stiskněte tlačítko (ANTI MILDEW) pro aktivaci funkce proti plísním a na displeji se zobrazí . Proveďte to znovu pro deaktivaci této funkce. Po spuštění COOL/DRY po dobu delší než 30 minut můžete tuto funkci aktivovat. funkce, jednotka fouká proudění vzduchu po dobu 15 minut, aby se vnitřní části vysušily, aby se zabránilo plísním, a poté se jednotka zastaví. Funkce proti plísním je k dispozici pouze v režimu DRY (ODVLHČENÍ)/CHLAZENÍ (COOL).

Dálkové ovládání

Výměna baterie. Obr.22

- Odstraňte kryt baterie na zadní straně dálkového ovladače posunutím ve směru šipky znázorněné na obrázku. Vložte baterie podle polarit (+/-) vyznačené na dálkovém ovladači. Nasadte zpět kryt baterie zasunutím na místo.
- Použijte 2 baterie LRO3 AAA (1,5 V).
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Pokud displej přestane být čitelný, vyměňte staré baterie za nové stejného typu.
- Baterie nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu.
- Tyto zbytky musí být shromažďovány odděleně pro zvláštní ošetření.

U některých modelů můžete při každém prvním vložení baterií do dálkového ovladače nastavit typ ovládání na pouze chlazení nebo čerpadlo topení. Jakmile vložíte baterie, vypněte dálkový ovladač a postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Chcete-li nastavit typ ovládání pouze na chlazení, stiskněte a podržte tlačítko (MODE) , dokud nezačne blikat ikona (❄️) .
2. Pro nastavení typu tepelného čerpadla stiskněte a podržte tlačítko (MODE) , dokud nezačne blikat ikona(🔥) .

U některých modelů s dálkovým ovládáním můžete naprogramovat zobrazení teploty mezi °C a °F .

1. Stisknutím a podržením tlačítka (TURBO) po dobu 5 sekund vstoupíte do režimu změny.
2. Stiskněte a podržte tlačítko (TURBO), dokud se nezmění na °C a °F .
3. Poté uvolněte stisk a počkejte 5 sekund, funkce bude vybrána.

POZNÁMKA:

1. Namiřte dálkový ovladač na klimatizaci.
2. Zkontrolujte, zda mezi dálkovým ovladačem a přijímačem signálu na vnitřní jednotce nejsou žádné předměty.
3. Nikdy nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření.
4. Udržujte dálkový ovladač ve vzdálenosti alespoň 1 metr od televizoru nebo jiných elektrických spotřebičů.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Prostudujte si informace v tomto návodu ohledně prostorových rozměrů potřebných pro správnou instalaci zařízení, včetně minimálních povolených vzdáleností od sousedních konstrukcí.

2. Spotřebič musí být instalován, používán a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m².
3. Instalace potrubí by měla být omezena na minimum.
4. Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru, pokud je prostor menší než 4 m².
5. Je třeba dodržovat národní předpisy pro plyn.
6. Mechanická připojení musí být přístupná pro účely údržby.
7. Při manipulaci, instalaci, čištění, údržbě a likvidaci chladiva postupujte podle pokynů v tomto návodu.
8. Ujistěte se, že ventilační otvory jsou volné.
9. UPOZORNĚNÍ: Servis bude prováděn pouze podle doporučení výrobce.
10. VAROVÁNÍ: Spotřebič musí být uložen na dobře větraném místě, kde velikost místnosti odpovídá prostoru určenému pro provoz.
11. VAROVÁNÍ: Spotřebič bude uložen v místnosti bez trvalého provozu otevřeného ohně (například fungující plynový spotřebič) a zdrojů vznícení (například funkční elektrický ohřívač).
12. Zařízení musí být skladováno tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.
13. Je vhodné, aby každý, kdo pracuje na chladivovém okruhu, měl platný a platný certifikát od průmyslové akreditované zkušebny potvrzující jeho způsobilost manipulovat s chladivem v souladu s příslušnými průmyslově uznávanými zkušebními specifikacemi. Servisní operace by měly být prováděny pouze v souladu s doporučeními výrobce zařízení. Údržbové a opravárenské operace, které vyžadují pomoc jiných kvalifikovaných osob, musí být prováděny pod dohledem kompetentního personálu pro používání hořlavých chladiv.
14. Všechny postupy ovlivňující bezpečnost musí provádět pouze kompetentní pracovníci.
15. VAROVÁNÍ:
 - a. K urychlení procesu odmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
 - b. Spotřebič by měl být skladován v místnosti bez trvale fungujících zdrojů vznícení (například: otevřený oheň, plynové spotřebiče nebo elektrické ohřívače v provozu).
 - c. Nepropichujte ani nespalujte.
 - d. Vezměte prosím na vědomí, že chladiva mohou být bez zápachu.

1. Servisní informace

1.1. Ověření nad oblastí

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby bylo zajištěno, že riziko vznícení je minimalizováno. Při opravě chladicího systému je třeba před prováděním prací na systému dodržovat následující opatření.

1.2. Pracovní postup

Práce musí být prováděna řízeným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých výparů nebo plynu při provádění práce.

1.3. celková pracovní oblast

Všichni pracovníci údržby a další pracovníci pracující v oblasti staveniště musí být poučeni o povaze práce, která má být provedena. Je třeba se vyhnout práci v uzavřených prostorech. Oblast kolem pracovního prostoru by měla být rozdělena na části. Zajistěte, aby podmínky v oblasti byly zajištěny kontrolou hořlavých materiálů.

1.4. Ověření přítomnosti chladiva

Oblast by měla být před prací a během ní zkontrolována pomocí vhodného detektoru chladiva, aby se zajistilo, že technik ví o potenciálně hořlavých atmosférách. Zajistěte, aby použité zařízení pro detekci úniku bylo vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřící, řádně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

1.5. Přítomnost hasicích přístrojů

Pokud mají být na chladicím zařízení nebo jakékoli související části prováděny práce při vysokých teplotách, mělo by být po ruce vhodné hasicí zařízení. V blízkosti nabíjecího prostoru mějte suchý hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s CO₂.

1.6. Žádné zdroje vznícení

Žádná osoba provádějící práce související s chladicím systémem, které zahrnují vystavení potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, by neměla používat žádný zdroj vznícení takovým způsobem, že by to mohlo vést k riziku požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být umístěny v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při které může dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením práce je třeba prozkoumat prostor kolem zařízení, aby se ujistil, že nehrozí nebezpečí vznícení nebo nebezpečí vznícení. Musí být zobrazeny symboly „Zákaz kouření“.

1.7. větrání prostor

Před prací na systému nebo prováděním jakýchkoliv prací při vysokých teplotách se ujistěte, že je prostor venku nebo je dostatečně větrán. Během doby, kdy se práce provádí, musí pokračovat určitý stupeň větrání. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit veškeré uvolněné chladivo a nejlépe je vypustit ven do atmosféry.

1.8. Ověření chladicího zařízení

Při výměně elektrických součástí musí být vhodné pro daný účel a se správnou

specifikací. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností požádejte o pomoc technické oddělení výrobce.

U instalací, které používají hořlavá chladiva, je třeba provést následující kontroly:

- Velikost náplně je v souladu s velikostí místnosti, ve které jsou instalovány díly obsahující chladivo.
- Východy a ventilační zařízení jsou řádně obsluhovány a nejsou blokovány.
- Pokud je použit nepřímý okruh chladiva, je nutné zkontrolovat sekundární okruh na přítomnost chladiva.
- Označení zařízení zůstává viditelné a čitelné. Značení a symboly, které jsou nečitelné, musí být opraveny.
- Komponenty chlazení nebo potrubí jsou instalovány v poloze, kde není pravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která by mohla zkorodovat komponenty obsahující chladivo, pokud komponenty nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi nebo jsou proti korozi náležitě chráněny.

1.9. Ověřování elektrických zařízení

Oprava a údržba elektrických součástí by měla zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí. Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, pak by nemělo být k obvodu připojeno žádné napájení, dokud nebude uspokojivě odstraněna. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, je nutné použít vhodné dočasné řešení. To by mělo být oznámeno majiteli zařízení, aby o tom byly informovány všechny strany.

Počáteční bezpečnostní kontroly by měly zahrnovat:

- Kondenzátory jsou vybité: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření.
- Aby během nabíjení, obnovy nebo čištění systému nebyly odkryty žádné elektrické kabely nebo součásti pod napětím.
- Že je kontinuita v zemním spojení.

2. Opravy utěsněných součástí

- Během opravy utěsněných součástí musí být veškeré elektrické zdroje odpojeny od zařízení, na kterém se pracuje, před jakýmkoli odstraněním utěsněných krytů atd. Pokud je nezbytně nutné, aby bylo zařízení během provozu napájeno, pak by měla být v nejkritičtějších místech umístěna trvale fungující forma detekce netěsností, která varuje před potenciálně nebezpečnou situací.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícímu, aby bylo zajištěno, že práce na elektrických součástech nenaruší kryt takovým způsobem, že by byla ovlivněna úroveň ochrany. To musí zahrnovat poškození kabelů, nadměrný počet spojů, koncovky neodpovídající původní specifikaci, poškození těsnění, nesprávné nastavení kabelových průchodů atd.

CEŠTINA

- Ujistěte se, že je přístrojové vybavení bezpečně namontováno.
- Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nedegradovaly tak, že již neslouží k zamezení pronikání hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

POZNÁMKA: Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci netěsností. Jiskrově bezpečné komponenty nemusí být před prací na nich izolovány.

3. Opravy jiskrově bezpečných součástí

- Neaplikujte na obvod žádnou trvalou indukční nebo kapacitní zátěž, aniž byste zajistili, že nepřekročí povolené napětí a proud přípustné pro používané zařízení.
- Jiskrově bezpečné komponenty jsou jediné typy, se kterými lze pracovat v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební vybavení musí mít správně přiřazené charakteristiky.
- Komponenty vyměňujte pouze za díly specifikované výrobcem. Jiné části mohou vznítit chladivo v atmosféře z úniku.

4. Elektroinstalace

Ověřte, že kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným vlivům prostředí. Ověření by také mělo vzít v úvahu účinky stárnutí nebo trvalých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

5. Detekce hořlavých chladiv

Ža žádných okolností by se při hledání nebo zjišťování úniků chladiva neměly používat potenciální zdroje vznícení. Neměla by se používat halogenidová lampa (nebo jakýkoli jiný detektor, který používá otevřený plamen).

6. Metody detekce netěsností

- Následující metody detekce netěsností jsou považovány za přijatelné pro systémy obsahující hořlavá chladiva.
- K detekci hořlavých chladiv by se měly používat elektronické detektory netěsností, ale citlivost nemusí být adekvátní nebo může vyžadovat recalibraci (detekční zařízení by mělo být kalibrováno v prostoru bez chladiva). Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci netěsností musí být nastaveno na procento spodní hranice hořlavosti chladiva a kalibrováno pro použité chladivo a musí být potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25 %).
- Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyhnout použití detergentů obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné potrubí.
- Pokud existuje podezření na únik, musí být odstraněn/uhašen veškerý otevřený

plamen.

- Pokud je zjištěn únik chladiva a vyžaduje pájení natvrdo, musí být veškeré chladivo ze systému získáno zpět nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od úniku. Bezokyslíkatý dusík pak musí být propláchnut systémem jak před, tak během procesu pájení.

7. Stažení a evakuace

Při práci na chladicím okruhu za účelem provádění oprav nebo pro jakýkoli jiný účel je třeba použít konvenční postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože hořlavost je problémem. Je třeba dodržet následující postup:

1. Odstraňte chladicí kapalinu.
 2. Vyčistěte okruh inertním plynem.
 3. Evakuuji.
 4. Znovu se propláchne inertním plynem.
 5. Otevřete obvod řezáním nebo pájením.
- Náplň chladiva musí být obnovena do správných sběrných lahví. Aby byla jednotka bezpečná, musí být systém propláchnut dusíkem bez obsahu kyslíku. Tento proces může být nutné několikrát opakovat. K tomuto účelu by neměl být používán kyslík nebo stlačený vzduch.
 - Čištění by mělo být dosaženo přerušením vakua v systému bezokyslíkovým dusíkem a pokračováním v plnění, dokud není dosaženo pracovního tlaku, poté odvětráním do atmosféry a nakonec vytlačením do vakua. Tento proces by se měl opakovat, dokud v systému nebude žádné chladivo. Když se použije poslední dávka dusíku bez kyslíku, systém musí být odvzdušněn na atmosférický tlak, aby mohla probíhat práce. Tato operace je naprosto nezbytná, pokud mají být na trubkách prováděny operace pájení.
 - Ujistěte se, že výstup vakuové pumpy není blízko žádného zdroje vznícení a že je k dispozici ventilace.

8. Postup nabíjení

Kromě konvenčních postupů nabíjení je třeba dodržovat následující požadavky.

- Ujistěte se, že při používání plnicího zařízení nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo vedení by měly být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství v nich obsaženého chladiva.
- Válce musí být udržovány ve svislé poloze.
- Před plněním chladicího systému se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení načítání označte systém (pokud již není).
- Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před opětovným nabitím musí být systém tlakově otestován dusíkem bez obsahu kyslíku. Systém musí být testován na těsnost po dokončení nabíjení, ale před uvedením do provozu. Následná zkouška těsnosti musí být provedena před opuštěním místa.

9. Uvedení do provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se technik důkladně seznámil se zařízením a všemi jeho detaily. Je dobrou doporučenou praxí, že všechna chladiva jsou regenerována bezpečným způsobem. Před provedením úkolu by měl být odebrán vzorek oleje a chladiva v případě, že je před opětovným použitím regenerovaného chladiva nutná analýza. Před zahájením úkolu je nezbytné, aby byla k dispozici elektrická energie.

- A. Seznamte se se zařízením a jeho provozem.
- B. Elektricky izolujte systém.
- C. Před pokusem o postup se ujistěte, že:
 - V případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s mrazicími lahvemi.
 - Všechny osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou správně používány.
 - Na proces obnovy po celou dobu dohlíží kompetentní osoba-
 - Tlakové láhve a vyprošťovací zařízení splňují příslušné normy.
- D. Pokud je to možné, načerpejte chladicí systém.
- E. Pokud vakuum není možné, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné chladivo odstranit z různých částí systému.
- F. Ujistěte se, že je válec umístěn na váze, než dojde k obnově.
- G. Zapněte obnovovací stroj a spusťte jej podle pokynů výrobce.
- H. Nepřepĺňujte lahve (ne více než 80 % objemu kapaliny).
- I. Nepřekračujte maximální pracovní tlak láhve, a to ani dočasně.
- J. Když jsou lahve správně naplněny a proces je dokončen, zajistěte, aby byly lahve a zařízení okamžitě odstraněny z místa a že všechny izolační ventily na zařízení byly uzavřeny.
- K. Regenerované chladivo by se nemělo plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a ověřeno.

10. Označování

Zařízení musí být označeno štítkem, že bylo vyřazeno z provozu a vypuštěno chladivo. Označení musí být datováno a podepsáno. Ujistěte se, že jsou na zařízení štítky uvádějící, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

11. Zotavení

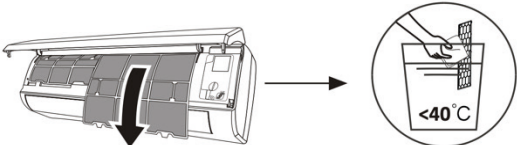
- Když je ze systému odstraněno chladivo, ať už kvůli servisu nebo vyřazení z provozu, je dobrou doporučenou praxí bezpečně odstranit všechna chladiva.
- Při přečerpávání chladiva do lahví zajistěte, aby byly používány pouze vhodné lahve pro regeneraci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet válců pro podporu plného zatížení systému. Všechny použité lahve jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou pro toto chladivo označeny (tj. speciální lahve

pro regeneraci chladiva). Lahve musí být kompletní s přetlakovými ventily a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné regenerační lahve jsou před regenerací evakuovány a pokud možno ochlazeny.

- Regenerační zařízení musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení a musí být vhodné pro rekuperaci hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici a v dobrém provozním stavu sada kalibrovaných vah. Hadice musí být kompletní s odpojovacími spojkami, které jsou netěsné a v dobrém provozním stavu. Před použitím regeneračního stroje ověřte, že je v uspokojivém provozním stavu, byl řádně udržován a že všechny související elektrické součásti jsou utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se poraďte s výrobcem.
- Hořlavé chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné regenerační láhvi a musí být předložen příslušný doklad o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v regeneračních jednotkách a zejména ne v lahvích.
- Pokud mají být kompresory a kompresorové oleje odstraněny, ujistěte se, že byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby bylo jisté, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Proces evakuace musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli. Pro urychlení tohoto procesu by se mělo používat pouze elektrické vyhřívání tělesa kompresoru. Když se olej vypouští ze systému, musí to být provedeno bezpečně.

Údržba

VAROVÁNÍ	Při čištění je potřeba vypnout klimatizaci a odpojit napájení na více než 5 minut.
	Klimatizaci v žádném případě neoplachujte vodou.
	Těkavá kapalina (například ředidlo nebo benzín) klimatizaci poškodí, proto k čištění klimatizační jednotky používejte pouze měkký suchý hadřík nebo vlhký hadřík namočený v neutrálním čisticím prostředku.
	Věnujte prosím pozornost pravidelnému čištění síta filtru, aby nedošlo k jeho zanesení prachem, který ovlivní účinek síta filtru. Je-li provozní prostředí prašné, měla by být frekvence čištění odpovídajícím způsobem zvýšena.
	Po vyjmutí síta filtru se nedotýkejte žebor vnitřní jednotky, aby nedošlo k poškrábání.

Čištění jednotky	 Vypustte do sucha. Jemně očistěte povrch jednotky. Tip: Čistěte často, aby byla vaše klimatizace čistá a dobře vypadala.
Čištění filtru	 Vytáhněte filtr z jednotky. Vyčistěte filtr mýdlovou vodou a vysušte na vzduchu. Vyměňte filtr. TIP: Když zjistíte, že se na filtru nahromadil prach, vyčistěte filtr včas, abyste zajistili čistý, zdravý a účinný provoz uvnitř klimatizace.
servis a údržbu	Pokud klimatizaci delší dobu nepoužíváte, proveďte následující práci: vyjměte baterie z dálkového ovladače a odpojte napájení klimatizační jednotky. Při zahájení používání po dlouhém vypnutí: 22. Vyčistěte jednotku a sítko filtru. 23. Zkontrolujte, zda na vstupu a výstupu vzduchu vnitřní a venkovní jednotky nejsou překážky. 24. Zkontrolujte, zda není ucpaná vypouštěcí trubice. Vložte baterie do dálkového ovladače a zkontrolujte, zda je zapnutý.

Řešení problému

selhání	

Zařízení nefunguje	Výpadek napájení/odpojená zástrčka
	Poškozený motor ventilátoru vnitřní/venkovní jednotky
	Vadný termomagnetický jistič kompresoru
	Vadné ochranné zařízení nebo pojistky
	Uvolněné spojení nebo odpojená zástrčka
	Někdy přestane fungovat, aby ochránil spotřebič
	Napětí vyšší nebo nižší než jmenovitý rozsah
	Funkce časovače zapnutí aktivována
	Poškozená elektronická řídicí deska.
podivný zápach	špinavý vzduchový filtr
hluk tekoucí vody	Návrat kapaliny do oběhu chladiva
Z výstupu vzduchu vychází jemná mlha	K tomu dochází, když je vzduch v místnosti příliš studený, například v režimech chlazení nebo odvlhčování.
Můžete slyšet zvláštní hluk	Tento hluk je způsoben roztahováním nebo smršťováním předního panelu v důsledku změn teploty a neindikuje problém.
Nedostatečné proudění vzduchu buď horkého nebo studeného	Nesprávné nastavení teploty
	Ucpané vstupy a výstupy klimatizace
	špinavý vzduchový filtr
	rychlost ventilátoru nastavena na minimum
	Jiné zdroje tepla v místnosti
	bez chladiva
Zařízení nereaguje na příkazy	Dálkový ovladač není dostatečně blízko vnitřní jednotky
	Je třeba vyměnit baterie v dálkovém ovladači
	Překážky mezi dálkovým ovladačem a přijímačem signálu na vnitřní jednotce
obrazovka je vypnutá	Aktivujte funkci DISPLAY
	výpadku napájení

ČEŠTINA

Okamžitě vypněte klimatizaci a přerušte napájení v případě:	Zvláštní zvuky během provozu
	Vadná elektronická řídicí deska
	Vadné pojistky nebo spínače
	Stříkání vody nebo předmětů uvnitř spotřebiče
	Přehřáté dráty nebo zástrčky
	Ze spotřebiče vycházejí velmi silné pachy

Chybové kódy na obrazovce

V případě poruchy se na displeji vnitřní jednotky zobrazí následující chybové kódy:

Obrazovka	Popis závady
E1	Porucha snímače vnitřní teploty
E2	Porucha snímače teploty vnitřní trubky
E3	Porucha snímače teploty vnější trubky
E4	Únik nebo porucha chladicího systému
E6	Porucha motoru vnitřního ventilátoru
E7	Porucha snímače venkovní teploty
E0	Selhání vnitřní a venkovní komunikace
E8	Porucha snímače venkovní teploty výtlaku
E9	Selhání venkovního modulu IPM
AE	Selhání detekce vnějšího proudu
EE	Porucha vnější EEPROM PCB
EF	Porucha motoru venkovního ventilátoru
AHOJ	Porucha snímače venkovní teploty sání

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Odkaz	V0393	V0394	V0395	V0396
Modelka	EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000

	220-240V~, 50Hz			
chladicí kapacita	2600W (940~3300)	3400 W (1000~3770)	5100W (1250~5100)	6810W (1830~7800)
topný výkon	2610W (940~3360)	3420 W (1000~3810)	5100W (1250~6070)	6870W (1850~7900)
chladicí proud	4,0A (1,2~8,0)	5,8A (1,5~9,0)	8,1A (1,7~12,0)	10,7A (2,3~12,3)
topný proud	3,8A (1,2~9,0)	5,1A (1,5~10,0)	7,0A (1,7~13,0)	9,9A (2,3~13,5)
Jmenovitý chladicí proud	8,0A	9,0A	12,0A	12,3A
Jmenovitý topný proud	9,0A	10,0A	13,0A	13,5A
Vstupní chladicí výkon	825 W (240~1380)	1130W (290~1500)	1580W (330~2340)	2257W (410~2824)
Vstupní topný výkon	767 W (240~1552)	1005W (290~1720)	1374W (340~2520)	2063W (420~3005)
Jmenovitý příkon chlazení	1380W	1500W	2340W	2824W
Jmenovitý topný příkon	1552W	1720W	2520W	3005W
objem vnitřního vzduchu	420 m ³ / h	550 m ³ / h	800 m ³ / h	980 m ³ / h
Maximální tlak (výtlak)	3,7 MPa			
Maximální tlak (sání)	1,2 MPa			
vnitřní akustický výkon	50 dB		53 dB	54 dB
venkovní akustický výkon	60 dB		65 dB	67 dB

ČEŠTINA

vnitřní váha	6,5 kg	7,5 kg	10 kg	13 kg
vnější hmotnost	22 kg	22 kg	35 kg	40 kg
Chladivo/ Náklad/GWP	R32/0,450 kg/675	R32/0,490 kg/675	R32/1,0 kg/675	R32/1,14 kg/ 675
CO ₂	0,304 tuny	0,331 tuny	0,675 tuny	0,770 tuny

Odkaz		v0393	v0394	v0395	v0396	
Modelka		EVVO CLIMA 9000	EVVO CLIMA 12000	EVVO CLIMA 18000	EVVO CLIMA 24000	
Popis	Symbol	Hodnota	Hodnota	Hodnota	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý chladicí výkon	hodnoceno _ pro chlazení	2,6	3,4	5,1	6,8	kW
Jmenovitý topný výkon	hodnoceno _ pro vytápění	2,0	3,42	5,1	6,8	kW
Jmenovitý výkon použitý pro chlazení	PEER _	1,4	1,5	1,58	2,8	kW
Jmenovitý výkon použitý k vytápění	P _{COP}	1,5	1,72	1,37	3,0	kW
Jmenovitý faktor energetické účinnosti	EERd	6,1	6,1	6,1	6,1	-
Jmenovitý výkonový koeficient	COPd	4,0	4,0	4,0	4,0	-
Spotřeba energie v režimu vypnutého termostatu	P _{TO}	0,02	0,02	0,02	0,06	kW

Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_{SB}	0,005	0,005	0,005	0,006	kW
hladina akustického výkonu	L_{WA}	50/60	50/60	53/65	54/67	dB(A)
potenciál globálního oteplování	<i>GWP</i>	675	675	675	675	kgCO ₂ ekv.
Kontaktní údaje pro více informací	Evvo Home Europe SL, c/ta . Madrid 9, 37900, Santa Marta de Tormes, Salamanca.					

Technické specifikace se mohou bez upozornění změnit za účelem zlepšení kvality produktu.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, musíte vyjmout baterie/akumulátory a odnést je do sběrného místa určeného místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašeho elektrického a elektronického zařízení a/nebo odpovídajících baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

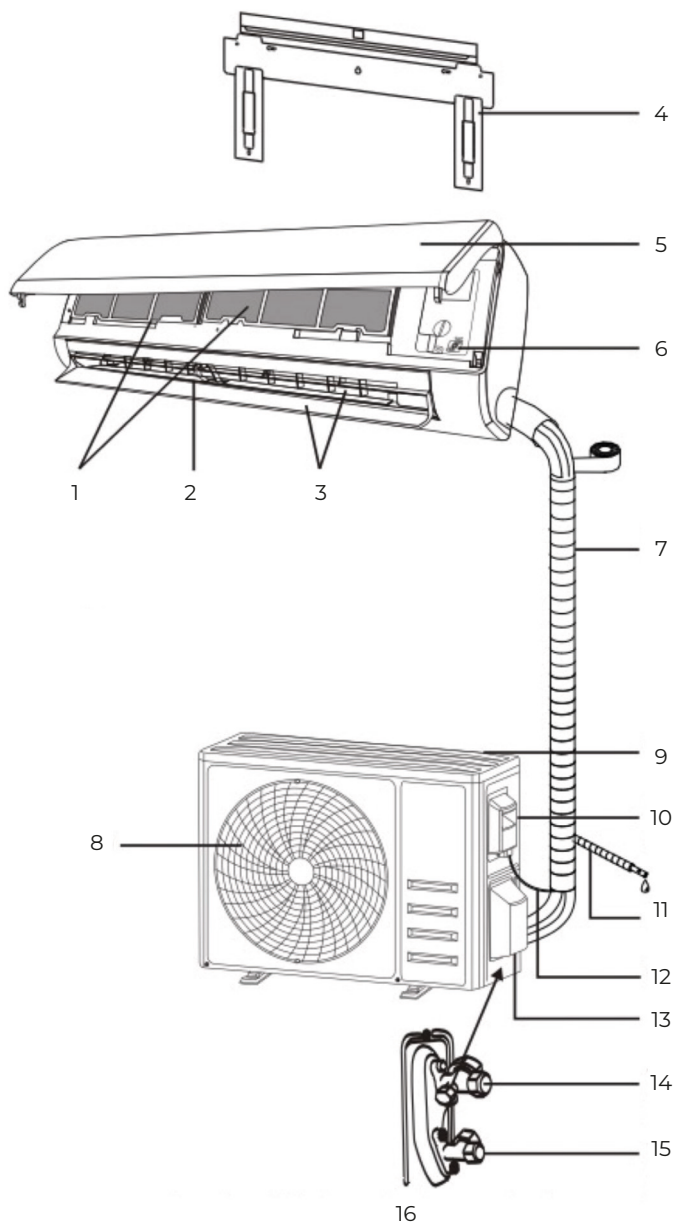


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

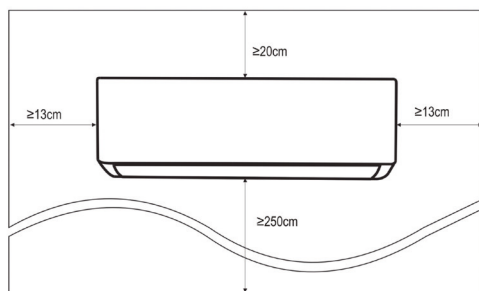


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

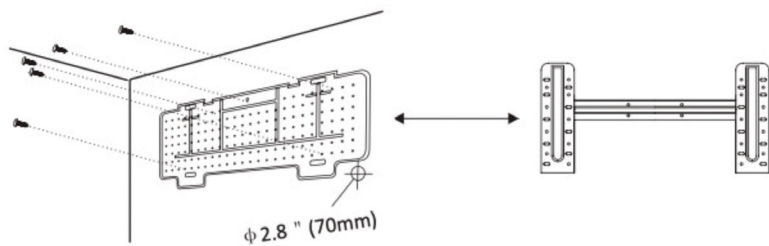


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

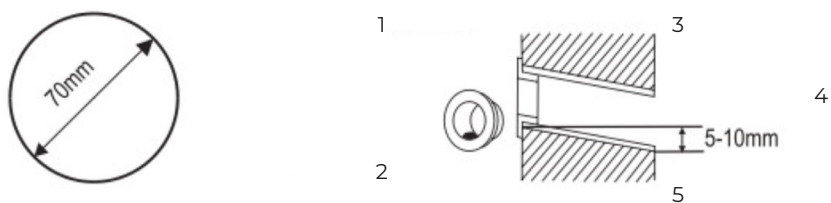


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

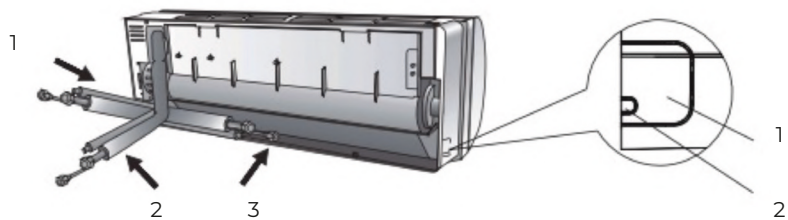


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

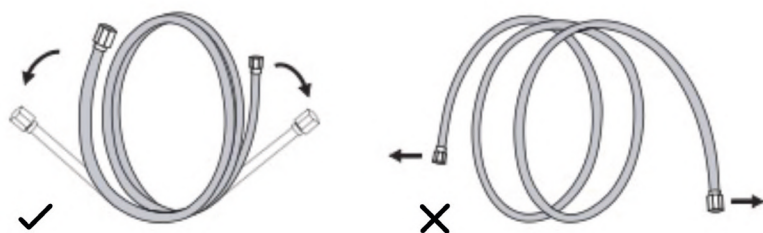


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

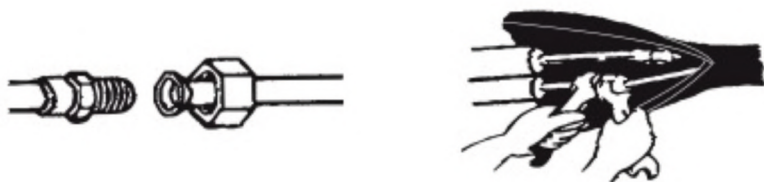


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

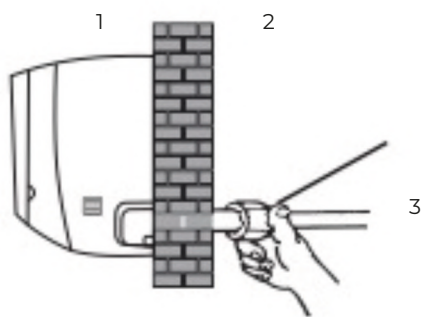
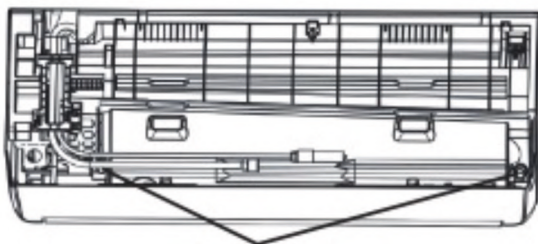


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10



1

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

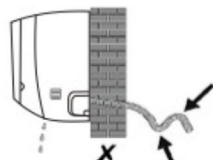
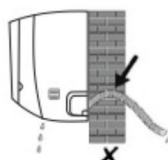
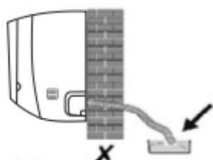
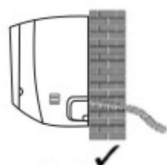


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

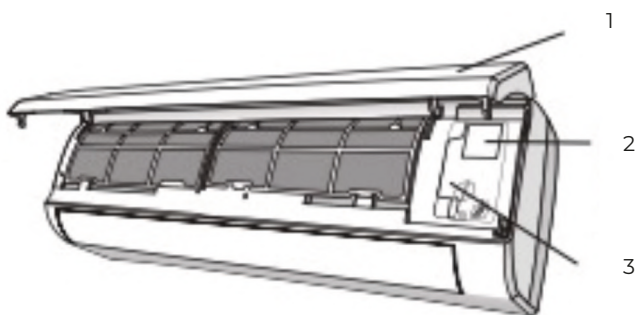


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

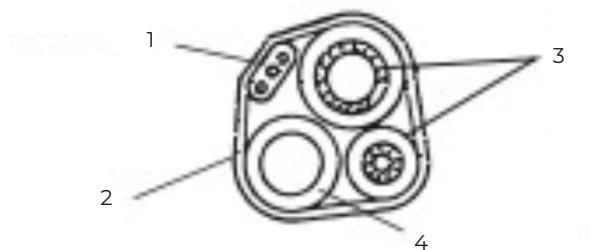


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 14

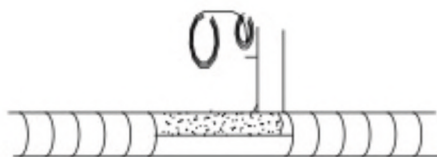


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 15

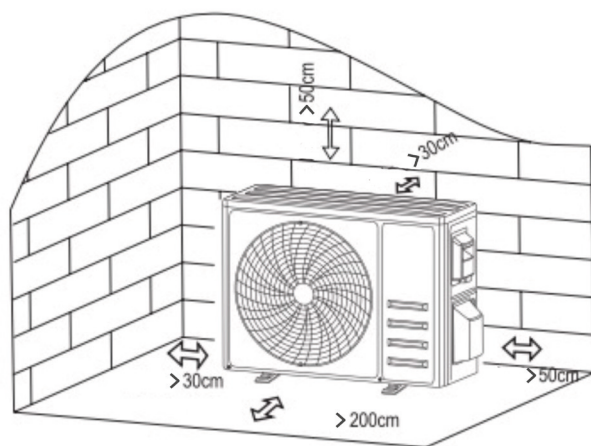


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 16

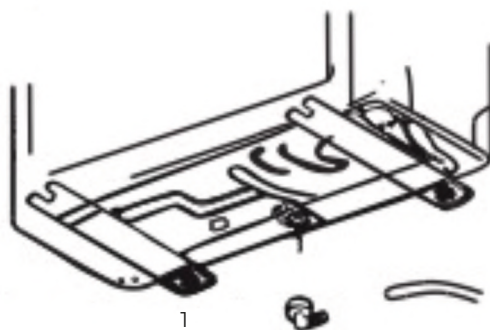


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 17

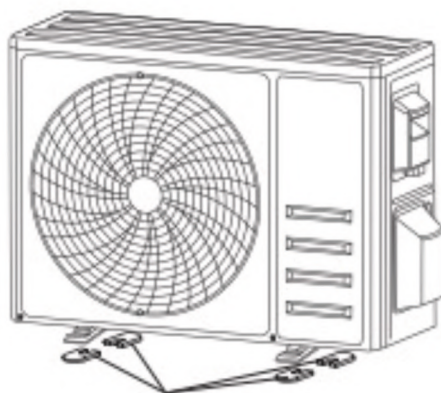


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 18

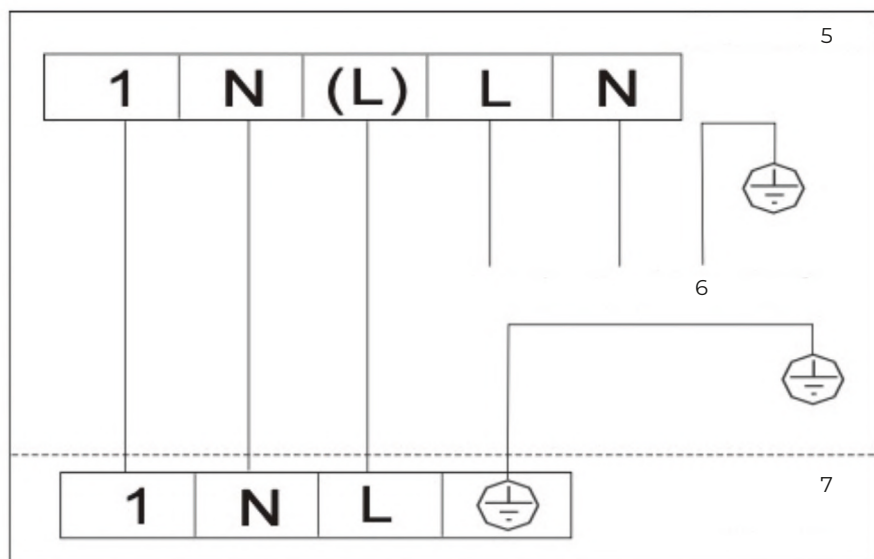
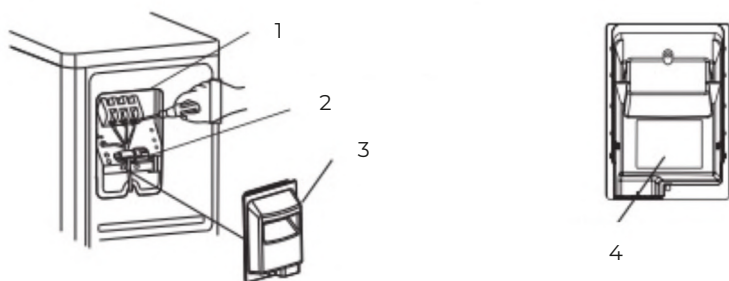


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 19

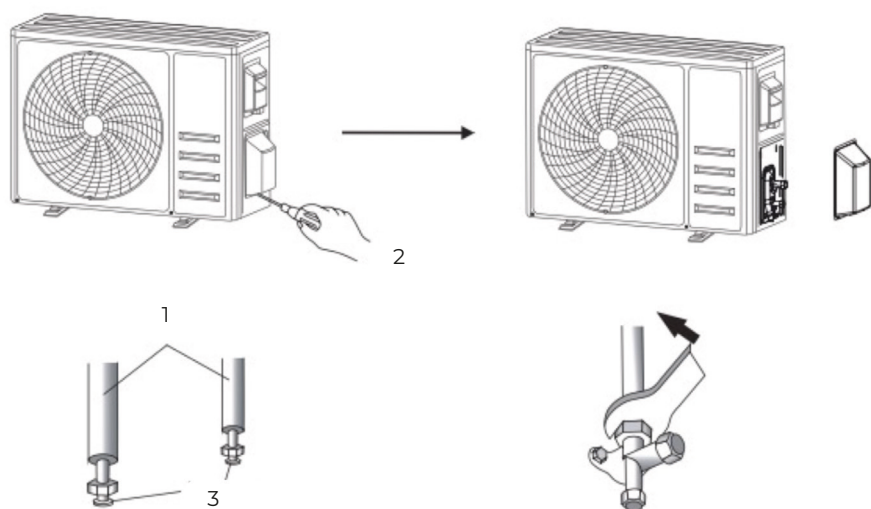


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 20

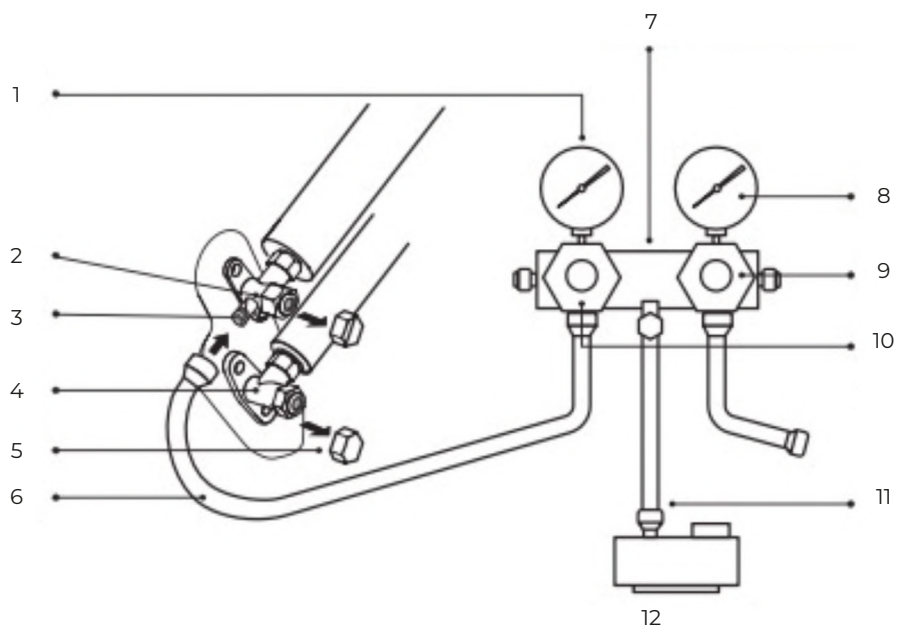


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 21

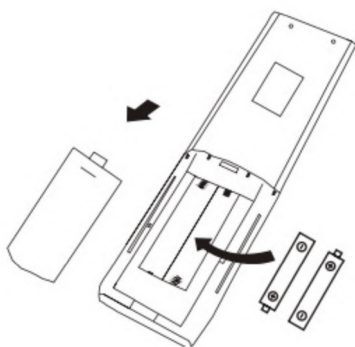


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 22

PARTE A)

DECLARACIÓN DEL COMERCIALIZADOR DE EQUIPOS NO HERMETICAMENTE SELLADOS Y CARGADOS CON GASES FLUORADOS DE EFECTO INVERNADERO QUE REQUIEREN SER INSTALADOS POR EMPRESAS HABILITADAS CON PERSONAL CERTIFICADO PARA SU INSTALACIÓN

DATOS DEL COMPRADOR DEL EQUIPO

Nombre y apellidos/ Razón social		NIF/DNI	
Domicilio			
CP		Localidad	
		Provincia	

DATOS DEL EQUIPO

Marca	
Modelo	
Número de serie	
Cantidad y tipo de gas	

DECLARACIÓN

Declaro que he informado al comprador de un equipo no herméticamente sellado y cargado con gases fluorados de la obligación de que la instalación de este equipo se lleve a cabo por parte de una empresa habilitada con personal certificado para su instalación conforme al Real Decreto 115/2017, de 17 de febrero, y Reglamento (UE) 517/2014, sobre gases fluorados de efecto invernadero así como su obligación de remitirme en un plazo de un año declaración acreditativa del cumplimiento de este requisito legal.

Asimismo, se le ha informado al comprador las responsabilidades que se derivarán en caso de incumplimiento de esta obligación legal.

PARTE B)

DECLARACIÓN DEL COMPRADOR DE EQUIPOS NO HERMÉTICAMENTE SELLADOS Y CARGADOS CON GASES FLUORADOS DE EFECTO INVERNADERO QUE REQUIEREN SER INSTALADOS POR EMPRESAS HABILITADAS CON PERSONAL CERTIFICADO PARA SU INSTALACIÓN

Nombre y apellidos/ Razón social		NIF/DNI	
Domicilio			

CP		Localidad		Provincia	

DATOS DEL EQUIPO

Marca	
Modelo	
Número de serie	
Cantidad y tipo de gas	

EMPRESA INSTALADORA HABILITADA

Nombre		CIF	
Domicilio			
Nº Registro empresa			
Expedido por (indicar Comunidad autónoma)			

INTALADOR CERTIFICADO Y TIPO DE CERTIFICADO DE MANIPULADOR DE G.F.

Nombre	
Número de registro	
Expedido por (Indicar Comunidad Autónoma)	
Tipo de certificación (mayor o menos de 3 kg de carga)	

OBSERVACIONES:

DECLARACIÓN

Declaro que la instalación de este equipo y, en su caso, el desmontaje del equipo existente se ha llevado a cabo por parte de una empresa habilitada con personal certificado para su instalación conforme al Real Decreto 115/2017, de 17 de febrero, y el Reglamento (UE) 517/2014, sobre gases fluorados de efecto invernadero.

Asimismo, declaro ser consciente de las responsabilidades que derivan en caso de incumplimiento de esta obligación legal.

En..... a de de

Firma del Titular del Equipo a instalar

Firma del instalador certificado y
Sello de la empresa

PART A)

DECLARATION BY THE TRADER OF NON-HERMETICALLY SEALED EQUIPMENT CONTAINING FLUORINATED GREENHOUSE GASES REQUIRING INSTALLATION BY QUALIFIED COMPANIES WITH PERSONNEL CERTIFIED TO INSTALL SUCH EQUIPMENT

DETAILS OF THE EQUIPMENT PURCHASER

Name and surname/ Company name				NIF/DNI (Identification Number)	
Address					
Postal code		City		Province	

EQUIPMENT DETAILS

Brand	
Model	
Serial number	
Amount and type of gas	

DECLARATION

I declare that I have informed the purchaser of a non-hermetically sealed equipment charged with fluorinated gases of the obligation that the installation of this equipment is carried out by a qualified company with certified personnel for its installation in accordance with Royal Decree 115/2017 of 17 February and Regulation (EU) 517/2014 on fluorinated greenhouse gases as well as their obligation to send me within a period of one year a declaration of compliance with this legal requirement.

The buyer has also been informed of the liabilities that will arise in the event of non-compliance with this legal obligation.

PART B)

DECLARATION BY THE PURCHASER OF UNSEALED EQUIPMENT CHARGED WITH F-GAS REQUIRED TO BE INSTALLED BY CERTIFIED COMPANIES WITH CERTIFIED PERSONNEL FOR INSTALLATION

Name and surname/ Company name				NIF/DNI (Identification Number)	
Address					
Postal code		City		Province	

EQUIPMENT DETAILS

Brand	
Model	
Serial number	
Amount and type of gas	

AUTHORISED INSTALLATION COMPANY

Name		Tax number	
Address			
Company Registration No.			
Issued by (indicate Autonomous Community)			

CERTIFIED FITTER AND TYPE OF G.F.C. HANDLER CERTIFICATE

Name	
Registration number	
Issued by (specify Autonomous Community)	
Type of certification (greater or less than 3 kg load)	

OBSERVATIONS:**DECLARATION**

I declare that the installation of this equipment and, where applicable, the dismantling of the existing equipment has been carried out by a qualified company with personnel certified for its installation in accordance with Royal Decree 115/2017 of 17 February and Regulation (EU) 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.

I also declare that I am aware of the responsibilities that arise in the event of non-compliance with this legal obligation.

Place of signature: Date of signature:

.....

Signature of the Owner of the Equipment to be installed

Signature of the certified installer

Company stamp



evvohome.com

Evvo Home Europe S.L.
C/ta. Madrid 9
37900 Santa Marta de Tormes
(Salamanca) SPAIN
CIF: B-37556842